Des

P. Cornelius Tacitus Werke.

Lateinisch mit deutscher Uebersetzung und erläuternden Anmerkungen.

Dritter Band:

Historien I—III.

Leipzig,
Verlag von Wilhelm Engelmann.
1866.

... Ausgabe des Tacitus mit gegenüberstehender deutscher Uebersetzung erscheint in 5 Bänden à ca. $^3/_4$—1 Thlr. wovon der 1. u. 2. die Annalen, der 3. u. 4. die Historien und der 5. die kleinen Schriften enthalten wird.

P. Cornelius Tacitus Werke.

III.

Des

P. Cornelius Tacitus Werke.

Lateinisch mit deutscher Uebersetzung und erläuternden Anmerkungen.

Dritter Band:

Historien I—III.

Leipzig,
Verlag von Wilhelm Engelmann.
1866.

Des

P. Cornelius Tacitus

Historien.

Erstes Buch.

Das Jahr 822 n. R. Erb.
69 n. Chr.

P. CORNELII TACITI
HISTORIARUM
LIBER I.

1. Initium mihi operis Servius Galba iterum Titus Vinius consules erunt. Nam post conditam urbem octingentos et viginti prioris aevi annos multi auctores rettulerunt, dum res populi Romani memorabantur, pari eloquentia ac libertate: postquam bellatum apud Actium atque omnem potentiam ad unum conferri pacis interfuit, magna illa ingenia cessere; simul veritas pluribus modis infracta, primum inscitia rei publicae ut alienae, mox libidine adsentandi aut rursus odio adversus dominantes: ita neutris cura posteritatis inter infensos vel obnoxios. Sed ambitionem scriptoris facile averseris, obtrectatio et livor pronis auribus accipiuntur: quippe adulationi foedum crimen servitutis, malignitati falsa species libertatis inest. Mihi Galba Otho Vitellius nec beneficio nec iniuria cogniti. Dignitatem nostram a Vespasiano inchoatam, a Tito auctam, a Domitiano longius provectam non abnuerim: sed incorruptam fidem professis nec [cum] amore quisquam et sine odio dicendus est. Quod si vita suppeditet, principatum divi Nervae et imperium Traiani, uberiorem securioremque materiam, senectuti seposui, rara temporum felicitate, ubi sentire quae velis et quae sentias dicere licet.

Des

P. Cornelius Tacitus

Historien.

Erstes Buch.

Das Jahr 822 n. R. Erb., 69 n. Chr.

1. Beginnen werde ich mein Werk mit des Servius Galba zweitem Consulat und dem des Titus Vinius. Nämlich von den achthundert und zwanzig[1]) Jahren der vorhergehenden Zeit nach Erbauung der Stadt haben viele Schriftsteller berichtet, so lange man der Thaten des römischen Volkes zu gedenken hatte, mit gleicher Beredtsamkeit und Freimüthigkeit: als man bei Actium gekämpft und alle Gewalt einem Einzigen zu übertragen in des Friedens Interesse lag, da schwanden jene großen Geister; zugleich ward die Wahrheit auf mehrfache Weise entstellt, zuerst aus Unbekanntschaft mit dem Staatswesen als einem entfremdeten, sodann aus Schmeichelsucht oder auf der andern Seite aus Haß gegen die Gewalthaber: so trug unter diesen Erbitterten oder knechtisch Gesinnten Keiner für die Nachwelt Sorge. Doch vor der Gunstbuhlerei eines Schriftstellers mag man sich leicht verwahren, Misgunst und Scheelsucht finden ein geneigtes Ohr; denn an der Schmeichelei haftet ja des Sklavensinnes schimpflicher Vorwurf, am Uebelwollen der täuschende Schein der Freimüthigkeit. Mir sind Galba, Otho, Vitellius weder durch Wohlthat noch durch Kränkung bekannt geworden. Daß meine ehrenvolle bürgerliche Stellung von Vespasianus ausgegangen[2]), von Titus gefördert, von Domitianus noch weiter erhöht worden ist, will ich nicht leugnen; aber von denen, die unbestechliche Treue gelobt, darf auch mit Vorliebe Niemand, so wenig als mit Haß geschildert werden. Reicht mein Leben so weit, dann hab' ich des göttlichen Nerva Regierung[3]) und des Trajanus Herrschaft, einen reicheren und sicherern[4]) Stoff, dem höheren Alter vorbehalten, wobei ja ein so seltenes Glück die Zeiten mir gewähren, wo erlaubt ist, was man will zu denken und was man denkt zu sagen.

2. Opus adgredior opimum casibus, atrox proeliis, discors seditionibus, ipsa etiam pace saevum. Quattuor principes ferro interempti: trina bella civilia, plura externa ac plerumque permixta: prosperae in Oriente, adversae in Occidente res. Turbatum Illyricum, Galliae nutantes, perdomita Britannia et statim missa: coortae in nos Sarmatarum ac Sueborum gentes, nobilitatus cladibus mutuis Dacus, mota prope etiam Parthorum arma falsi Neronis ludibrio. Iam vero Italia novis cladibus vel post longam saeculorum seriem repetitis afflicta. Haustae aut obrutae urbes fecundissima Campaniae ora, et urbs incendiis vastata, consumptis antiquissimis delubris, ipso Capitolio civium manibus incenso. Pollutae caerimoniae, magna adulteria: plenum exiliis mare, infecti caedibus scopuli. Atrocius in urbe saevitum: nobilitas, opes, omissi gestique honores pro crimine, et ob virtutes certissimum exitium. Nec minus praemia delatorum invisa quam scelera, cum alii sacerdotia et consulatus ut spolia adepti, procurationes alii et interiorem potentiam, agerent verterent cuncta odio et terrore. Corrupti in dominos servi, in patronos liberti; et quibus deerat inimicus, per amicos oppressi.

3. Non tamen adeo virtutum sterile saeculum, ut non et bona exempla prodiderit. Comitatae profugos liberos matres, secutae maritos in exilia coniuges; propinqui audentes, constantes generi, contumax etiam adversus tormenta servorum fides; supremae clarorum virorum necessitates, ipsa necessitas fortiter tolerata et laudatis antiquorum mortibus pares exitus. Praeter multiplices rerum humanarum casus caelo terraque prodigia et fulminum monitus et futurorum praesagia, laeta tristia, ambigua manifesta: nec enim umquam atrocioribus populi Romani cladibus magisve iustis indiciis adprobatum est non esse curae deis securitatem nostram, esse ultionem.

4. Ceterum antequam destinata componam, repetendum videtur, qualis status urbis, quae mens exercituum,

2. Ich gehe an ein Werk, das reich ist an Unglücksfällen, furchtbar in Schlachten, zwietrachtsvoll in Parteiungen, selbst im Frieden voller Grausamkeit. Vier Fürsten wurden durch das Schwert gemordet[5]: der Bürgerkriege gab es drei[6]), noch mehr auswärtige und meistens beiderlei zusammen: Glück im Morgen-, Unglück im Abendlande. Illyricum war in Aufruhr, Gallien schwankend, bezwungen Britannien und sogleich wieder aufgegeben: in Aufstand wider uns die Völker der Sarmaten und der Sueben, der Dacier durch wechselseitige Niederlagen berühmt geworden, beinahe auch der Parther Waffen in Bewegung gesetzt durch eines falschen Nero Gaukelspiel[7]). Italien nun vollends wurde von neuen oder nach einer langen Reihe von Zeiträumen sich wiederholenden Unglücksfällen heimgesucht. Städte wurden verschlungen oder verschüttet[8]) am fruchtbarsten Küstenlande Campaniens, auch die Hauptstadt durch Feuersbrünste verheert, wobei die ältesten Tempel ein Raub der Flammen, selbst das Capitol[9]) von Bürgerhänden in Brand gesteckt wurde. Entweiht heilige Gebräuche[10]), hohe Ehen gebrochen[11]): mit Verbannten erfüllt das Meer, mit Mord befleckt Felseninseln. Furchtbarer noch ward in Rom gewüthet, da Adel, Reichthum, ausgeschlagene oder verwaltete Ehrenämter ein Verbrechen, Verdienste der sicherste Weg zum Verderben. Nicht minder waren die Belohnungen der Angeber verhaßt, als ihre Freventhaten, indem die Einen Priesterwürden und Consulate wie Beute davontragend, Andere Procurationen und geheimeren Einfluß, Alles in Bewegung setzten und über den Haufen warfen in Haß und Schrecken. Bestochen wurden gegen ihre Herren Sklaven, gegen ihre Schutzherren Freigelassene, und wer keinen Feind hatte, von Freunden gestürzt.

3. Dennoch war das Zeitalter nicht so unfruchtbar an Tugenden, daß es nicht auch treffliche Beispiele aufgestellt. Mütter ja begleiteten ihre flüchtigen Kinder, Frauen folgten ihren Männern in die Verbannung; Anverwandte zeigten sich entschlossen, Schwiegersöhne standhaft, trotzend selbst den Foltern Sklaventreue; hochgestellter Männer Todesnoth, ja die Todesstunde selbst voll muthiger Ergebung und dem gefeierten Tode von Leuten des Alterthums[12]) gleich ihr Ende. Neben dem mannigfachen Unglückswechsel in der Menschenwelt ereigneten sich am Himmel und auf Erden Wunder, warnende Blitzesschläge und der Zukunft Vorbedeutungen, erfreuliche und trauerverkündende, unbestimmte und unzweideutige: denn niemals hat sich ja durch furchtbarere Unglücksfälle des römischen Volkes oder durch entschiedenere Anzeichen bestätigt, es seien nicht auf unsere Sicherheit, auf unsere Bestrafung nur bedacht die Götter.

4. Bevor ich jedoch den bestimmten Stoff darstelle, glaube ich darauf zurückgehen zu müssen, wie der Zustand der Hauptstadt, die Stimmung der Heere,

quis habitus provinciarum, quid in toto terrarum orbe validum, quid aegrum fuerit, ut non modo casus eventusque rerum, qui plerumque fortuiti sunt, sed ratio etiam causaeque noscantur. Finis Neronis ut laetus primo gaudentium impetu fuerat, ita varios motus animorum non modo in urbe apud patres aut populum aut urbanum militem, sed omnes legiones ducesque conciverat, evulgato imperii arcano, posse principem alibi quam Romae fieri. Sed patres laeti, usurpata statim libertate licentius ut erga principem novum et absentem; primores equitum proximi gaudio patrum; pars populi integra et magnis domibus adnexa, clientes libertique damnatorum et exulum in spem erecti: plebs sordida et circo ac theatris sueta, simul deterrimi servorum, aut qui adesis bonis per dedecus Neronis alebantur, maesti et rumorum avidi.

5. Miles urbanus longo Caesarum sacramento inbutus et ad destituendum Neronem arte magis et inpulsu quam suo ingenio traductus, postquam neque dari donativum sub nomine Galbae promissum neque magnis meritis ac praemiis eundem in pace quem in bello locum praeventamque gratiam intellegit apud principem a legionibus factum, pronus ad novas res scelere insuper Nymphidii Sabini praefecti imperium sibi molientis agitatur. Et Nymphidius quidem in ipso conatu oppressus; sed quamvis capite defectionis ablato manebat plerisque militum conscientia, nec deerant sermones senium atque avaritiam Galbae increpantium. Laudata olim et militari fama celebrata severitas eius angebat aspernantes veterem disciplinam atque ita quattuordecim annis a Nerone adsuefactos, ut haud minus vitia principum amarent quam olim virtutes verebantur. Accessit Galbae vox pro re publica honesta, ipsi anceps, legi a se militem, non emi; nec enim ad hanc formam cetera erant.

6. Invalidum senem Titus Vinius et Cornelius Laco, alter deterrimus mortalium, alter ignavissimus, odio flagitiorum oneratum contemptu inertiae destruebant.

die Beschaffenheit der Provinzen, was im ganzen Länderkreise gesund, was krank gewesen, damit man nicht die Ereignisse allein und ihren meist zufälligen Erfolg, sondern auch ihren inneren Zusammenhang und ihre Ursachen kennen lerne. Nero's Tod, als ein wie frohes Ereigniß man ihn auch in der ersten Aufwallung der Freude betrachtete, hatte doch mannigfache Bewegungen der Gemüther, nicht nur in der Stadt bei den Vätern des Senats oder beim Volke oder bei der Stadtmiliz, sondern bei allen Legionen und Heerführern aufgeregt, da ja bekannt geworden das Geheimniß der Herrschaft, daß man anderswo als in Rom Fürst werden könne. Die Väter nun waren freudig gestimmt, rücksichtslos, wie natürlich, gegen den neuen und abwesenden Fürsten sogleich die Freiheit geltend machend; die Vornehmsten der Ritter[13]) kamen der Freude der Väter am nächsten; der noch unversehrte und mit den großen Häusern verbundene Theil des Volks, Klienten und Freigelassene Verurtheilter und Verwiesener richteten sich zur Hoffnung empor: der armselige, an Circus und Theater gewöhnte Pöbel, so wie die Verworfensten der Sklaven oder solche, die an ihrem Vermögen herabgekommen von Nero's Schande lebten, waren niedergeschlagen und auf Gerüchte begierig.

5. Die Miliz der Hauptstadt, von langjähriger Cäsarenhuldigung durchdrungen und, Nero zu verlassen, mehr durch Kunstgriffe und äußeren Anstoß, als aus eigenem Antrieb, verleitet, war, als sie merkte, daß das in Galba's Namen versprochene Gnadengeschenk nicht gegeben werde, und überhaupt zu großen Verdiensten und Belohnungen im Frieden nicht gleiche Gelegenheit sich biete, wie im Kriege, und daß man bei dem von den Legionen erhobenen Fürsten ihr in der Gunst zuvorgekommen, so schon geneigt zu einer Umwälzung, noch überdies durch den Frevel des Präfecten Nymphidius Sabinus, der für sich nach der Herrschaft trachtete, in unruhiger Bewegung. Nymphidius wurde nun zwar mitten in seinem Beginnen gestürzt; aber es blieb, war gleich des Abfalls Haupt gefallen, sehr vielen Soldaten doch das Gefühl der Mitschuld, und auch an Gerede fehlte es nicht, indem man auf Galba's Greisenalter[14]) und Geiz schmähte. Seine sonst gepriesene und im Munde der Krieger gefeierte Strenge beunruhigte die der alten Mannszucht Widerstrebenden und vierzehn Jahre hindurch von Nero so Gewöhnten, daß sie nicht minder die Laster der Fürsten liebten, als sie vor Tugenden sonst Ehrerbietung hegten. Dazu kam noch eine für den Staat ehrenwerthe, ihm selbst gefährliche Aeußerung Galba's: ausgehoben werde von ihm der Soldat, und nicht gekauft; stand doch auch das Uebrige hiermit nicht in Einklang.

6. Den schwachen Greis richteten Titus Vinius und Cornelius Laco, jener der verworfenste, dieser der kraftloseste aller Menschen, indem sie auf ihn den Haß der Missethaten luden und ihn verächtlich machten durch Unthätigkeit, zu

Tardum Galbae iter et cruentum, interfectis Cingonio Varrone, consule designato, et Petronio Turpiliano consulari: ille ut Nymphidi socius, hic ut dux Neronis, inauditi atque indefensi tamquam innocentes perierant. Introitus in urbem trucidatis tot milibus inermium militum infaustus omine, atque ipsis etiam qui occiderant formidolosus. Inducta legione Hispana, remanente ea quam e classe Nero conscripserat, plena urbs exercitu insolito; multi ad hoc numeri e Germania ac Britannia et Illyrico, quos idem Nero electos praemissosque ad claustra Caspiarum et bellum, quod in Albanos parabat, opprimendis Vindicis coeptis revocaverat: ingens novis rebus materia, ut non in unum aliquem prono favore, ita audenti parata.

7. Forte congruerat, ut Clodii Macri et Fontei Capitonis caedes nuntiarentur. Macrum in Africa haud dubie turbantem Trebonius Garutianus procurator iussu Galbae, Capitonem in Germania, cum similia coeptaret, Cornelius Aquinus et Fabius Valens, legati legionum, interfecerant, antequam iuberentur. Fuere qui crederent Capitonem ut avaritia et libidine foedum ac maculosum, ita cogitatione rerum novarum abstinuisse, sed a legatis bellum suadentibus, postquam inpellere nequiverint, crimen ac dolum ultro compositum, et Galbam mobilitate ingenii, an ne altius scrutaretur, quoquo modo acta, quia mutari non poterant, comprobasse. Ceterum utraque caedes sinistre accepta, et inviso semel principi seu bene seu male facta parem invidiam afferebant. Venalia cuncta, praepotentes liberti, servorum manus subitis avidae et tamquam apud senem festinantes, eademque novae aulae mala, aeque gravia, non aeque excusata. Ipsa aetas Galbae inrisui ac fastidio erat adsuetis iuventae Neronis et imperatores forma ac decore corporis, ut est mos vulgi, comparantibus.

8. Et hic quidem Romae, tamquam in tanta multitudine, habitus animorum fuit. E provinciis Hispaniae praeerat Cluvius Rufus, vir facundus et . . pacis artibus, bellis inexpertus. Galliae super memoriam Vindicis obligatae recenti dono Romanae civitatis et in posterum

Grunde. Langsam war Galba's Marsch[15]) und blutig, indem der designirte Consul Cingonius Varro und der Consular Petronius Turpilianus ermordet wurde. Jener war als des Nymphidius Genosse, dieser als Nero's Feldherr, beide ungehört und somit unvertheidigt gleich Schuldlosen umgekommen. Der Einzug in die Stadt war, da so viele Tausende wehrloser Soldaten niedergemetzelt wurden[16]), von unglücklicher Vorbedeutung, und selbst denen, welche sie gemordet hatten, grauenvoll. Da die hispanische Legion einrückte, die, welche Nero aus der Flotte ausgehoben, blieb, war die Hauptstadt mit ungewohnter Heeresmacht angefüllt; dazu kamen noch viele Schaaren aus Germanien, Britannien und Illyricum, die gleichfalls Nero ausgelesen und nach den caspischen Pässen[17]) zu dem Kriege, den er gegen die Albaner rüstete, vorausgeschickt und dann zur Unterdrückung der Unternehmungen des Vindex[18]) zurückgerufen hatte: zu Umwälzungen eine ungeheuere Masse, wenn auch nicht zu einem Einzelnen sich bestimmt hinneigend, so doch dem Wagenden bereit.

7. Zufällig traf es sich gerade, daß von des Clodius Macer und Fontejus Capito Hinrichtung die Nachricht kam. Macer, der in Afrika ganz unbezweifelt Wirren erregte, war vom Procurator Trebonius Garutianus auf des Galba Befehl, Capito in Germanien, da er Aehnliches begann, von den Legionslegaten Cornelius Aquinus und Fabius Valens, noch ehe es befohlen, getödtet worden. Einige glaubten, Capito, wiewohl durch Habsucht und Ausschweifung verächtlich und gebrandmarkt, sei von Neuerungsgedanken doch entfernt gewesen; von den Legaten aber, da sie, zum Kriege rathend, ihn nicht hätten bewegen können, sei obendrein noch die Beschuldigung und die Hinterlist ersonnen worden, und Galba habe vermöge seiner wankelmüthigen Sinnesart, oder um nicht tiefer nachzuforschen, das wie auch immer Geschehene, weil es nicht geändert werden konnte, gutgeheißen. Uebrigens wurden beide Hinrichtungen übel aufgenommen, und ist einmal der Fürst verhaßt, so verursachen gute und böse Thaten gleicherweise Anfeindung. Alles war käuflich, übermächtig die Freigelassenen, der Sklaven[19]) Hände streckten sich beim plötzlichen Glückswechsel gierig aus und griffen, wie natürlich bei einem Greise, hastig zu, und so waren des neuen Hofes Uebel die alten, ebenso drückend, nicht ebenso entschuldigt. Selbst das Alter Galba's diente zum Gespött und Misbehagen den an Nero's Jugend Gewöhnten und die beiden Kaiser nach Gestalt und äußerem Anstand Vergleichenden, wie es einmal des großen Haufens Sitte ist.

8. Dies nun war zu Rom die Stimmung der Gemüther, wie natürlich bei so großer Menschenmenge. Von den Provinzen stand Hispanien[20]) unter Cluvius Rufus, einem beredten und in des Friedens Künsten wohl erfahrenen Manne, der in Kriegen sich noch nicht gezeigt. Gallien war, abgesehen von der Erinnerung an Vindex, durch das jüngst verliehene Geschenk des römischen

tributi levamento. Proximae tamen Germanicis exercitibus Galliarum civitates non eodem honore habitae, quaedam etiam finibus ademptis, pari dolore commoda aliena ac suas iniurias metiebantur. Germanici exercitus, quod periculosissimum in tantis viribus, solliciti et irati, superbia recentis victoriae et metu tamquam alias partes fovissent. Tarde a Nerone desciverant, nec statim pro Galba Verginius. An imperare noluisset dubium: delatum ei a milite imperium conveniebat. Fonteium Capitonem occisum etiam qui queri non poterant, tamen indignabantur. Dux deerat, abducto Verginio per simulationem amicitiae; quem non remitti atque etiam reum esse tamquam suum crimen accipiebant.

9. Superior exercitus legatum Hordeonium Flaccum spernebat, senecta ac debilitate pedum invalidum, sine constantia, sine auctoritate: ne quieto quidem milite regimen; adeo furentes infirmitate retinentis ultro accendebantur. Inferioris Germaniae legiones diutius sine consulari fuere, donec missu Galbae A. Vitellius aderat, censoris Vitellii ac ter consulis filius: id satis videbatur. In Britannico exercitu nihil irarum. Non sane aliae legiones per omnes civilium bellorum motus innocentius egerunt, seu quia procul et Oceano divisae, seu crebris expeditionibus doctae hostem potius odisse. Quies et Illyrico, quamquam excitae a Nerone legiones, dum in Italia cunctantur, Verginium legationibus adissent: sed longis spatiis discreti exercitus, quod saluberrimum est ad continendam militarem fidem, nec vitiis nec viribus miscebantur.

10. Oriens adhuc inmotus. Syriam et quattuor legiones obtinebat Licinius Mucianus, vir secundis adversisque iuxta famosus. Insignes amicitias iuvenis ambitiose coluerat; mox attritis opibus, lubrico statu, suspecta etiam Claudii iracundia, in secretum Asiae sepositus tam prope ab exule fuit quam postea a principe. Luxuria industria, comitate adrogantia, malis bonisque artibus mixtus: nimiae voluptates, cum vacaret; quotiens expe-

Bürgerrechtes und für die Zukunft durch Steuererlaß verpflichtet. Doch die den germanischen Heeren zunächst gelegenen gallischen Gaue, nicht mit derselben Auszeichnung behandelt, einige sogar ihres Gebiets beraubt, maßen mit gleichem Unwillen die Vortheile Anderer und eigene Beeinträchtigungen. Die germanischen Heere waren, was das Gefährlichste bei so großer Macht, besorgt und zornerfüllt zugleich, im Stolze auf den jüngst errungenen Sieg, und in der Furcht als einer anderen Partei Begünstiger. Zögernd waren sie von Nero abgefallen, und nicht sogleich für Galba war Verginius. Ob er hatte herrschen wollen, war zweifelhaft: daß von den Soldaten ihm die Herrschaft angetragen worden, galt für ausgemacht. Des Fontejus Capito Ermordung erfüllte auch die, welche sich nicht darüber zu beklagen hatten, doch mit Unwillen. Es fehlte an einem Anführer, da Verginius unter dem Scheine der Freundschaft hinweggeführt war; und daß er nicht wieder zurückgesendet, ja daß er zur Verantwortung gezogen wurde, sahen sie als ihre eigene Beschuldigung an.

9. Das oberdeutsche Heer verachtete seinen Legaten Hordeonius Flaccus, einen durch Alter und Lähmung der Füße kraftlosen Mann, ohne Festigkeit, ohne Ansehen: nicht einmal wenn ruhig sich verhielten die Soldaten, konnte er sie regieren; um so mehr geriethen die Wüthenden, wenn er sie zügeln wollte, durch seine Kraftlosigkeit erst recht in Flamme. Die Legionen des niederen Germaniens waren längere Zeit ohne Consular, bis, von Galba gesandt, A. Vitellius ankam, des Censors und dreimaligen Consuls Vitellius Sohn: das hielt man für genügend[21]). Im britannischen Heere gab es nicht die mindeste Unzufriedenheit. In der That, keine anderen Legionen haben unter allen Stürmen der bürgerlichen Kriege sich unsträflicher gehalten, sei es, weil sie fern und durch den Ocean abgeschieden, oder durch häufige Feldzüge daran gewöhnt waren, lieber den Feind zu hassen. Ruhe herrschte auch in Illyricum[22]), wiewohl die von Nero aufgebotenen Legionen[23]), in Italien noch zögernd, mit Deputationen sich an Verginius gewandt hatten: aber die durch weite Räume getrennten Heere — das heilsamste Mittel, des Soldaten Treue zu erhalten — konnten weder Laster noch Kräfte mit einander einigen.

10. Das Morgenland war noch unbewegt. Syrien und vier Legionen hatte Licinius Mucianus unter sich, ein Mann, den gleicherweise Glück und Misgeschick in Ruf gebracht. Um ausgezeichneter Männer Freundschaft hatte er als Jüngling in selbstsüchtiger Weise gebuhlt; dann, nachdem er sein Vermögen durchgebracht, in mislicher Lage, und weil ihn auch des Claudius Jähzorn mit Verdacht erfüllt, in Asiens Einsamkeit versetzt, war er der Verbannung so nahe wie nachher dem Throne. Ueppigkeit und Unternehmungsgeist, Leutseligkeit und Anmaßung, schlechte und gute Eigenschaften waren in ihm gemischt: unmäßig seine Genußsucht, so oft er unbeschäftigt war; so oft er zu Felde

dierat, magnae virtutes: palam laudares, secreta male audiebant. Sed apud subiectos, apud proximos, apud collegas variis illecebris potens, et cui expeditius fuerit tradere imperium quam obtinere. Bellum Iudaicum Flavius Vespasianus — ducem eum Nero delegerat — tribus legionibus administrabat. Nec Vespasiano adversus Galbam votum aut animus: quippe Titum filium ad venerationem cultumque eius miserat, ut suo loco memorabimus. Occulta fati et ostentis ac responsis destinatum Vespasiano liberisque eius imperium post fortunam credidimus.

11. Aegyptum copiasque, quibus coerceretur, iam inde a divo Augusto equites Romani obtinent loco regum: ita visum expedire, provinciam aditu difficilem, annonae fecundam, superstitione ac lascivia discordem et mobilem, insciam legum, ignaram magistratuum, domui retinere. Regebat tum Tiberius Alexander, eiusdem nationis. Africa [ac legiones in ea] interfecto Clodio Macro contenta qualicumque principe post experimentum domini minoris. Duae Mauritaniae, Raetia, Noricum, Thracia et quae aliae procuratoribus cohibentur, ut cuique exercitui vicinae, ita in favorem aut odium contactu valentiorum agebantur. Inermes provinciae, atque ipsa in primis Italia, cuicumque servitio exposita, in pretium belli cessurae erant. Hic fuit rerum Romanarum status, cum Servius Galba iterum, Titus Vinius consules inchoavere annum sibi ultimum, rei publicae prope supremum.

12. Paucis post kalendas Ianuarias diebus Pompei Propinqui procuratoris e Belgica litterae adferuntur, superioris Germaniae legiones rupta sacramenti reverentia imperatorem alium flagitare, et senatui ac populo Romano arbitrium eligendi permittere, quo seditio mollius acciperetur. Maturavit ea res consilium Galbae, iam pridem de adoptione secum et cum proximis agitantis. Non sane crebrior tota civitate sermo per illos menses fuerat, primum licentia ac libidine talia loquendi, dein fessa iam aetate Galbae. Paucis iudicium aut rei

gezogen, groß seine Tugenden; vor der Welt zu loben, stand er in schlechtem Rufe als Privatmann. Aber nur durch mancherlei Lockmittel hatte er bei seinen Untergebenen, seinen nächsten Bekannten, seinen Amtsgenossen[24]) Einfluß, und leichter dürfte es ihm gewesen sein, die Herrschaft zu ertheilen, als sie zu besitzen. Den judäischen Krieg leitete Flavius Vespasianus — ihn hatte Nero zum Heerführer erwählt — mit drei Legionen. Auch hatte Vespasianus gegen Galba keinen Wunsch und keine Abneigung im Herzen: hatte er doch den Titus, seinen Sohn, ihm seine Ehrerbietung und Ergebenheit zu beweisen, abgesandt, wie wir an seinem Orte erwähnen werden. An geheimes Walten des Schicksals und daß nach Wunderzeichen und Orakelsprüchen dem Vespasianus und seinen Söhnen die Herrschaft sei vorherbestimmt gewesen, haben wir nach seiner Erhebung erst geglaubt.

11. Aegypten und die Kriegsmacht, es in Zaum zu halten, haben schon seit Divus Augustus römische Ritter Königen gleich in Händen[25]): so schien es zweckmäßig, um die schwer zugängliche, getraidereiche, durch religiöse Schwärmerei und Zügellosigkeit zwietrachtsvolle und leicht aufzuregende Provinz[26]), die nichts von Gesetzen weiß, der Staatsbehörden fremd sind, beim Herrscherhause zu erhalten. Damals regierte Tiberius Alexander[27]), einer aus dem Volke selbst. Afrika [sammt den darin befindlichen Legionen[28])] war nach Hinrichtung des Clodius Macer mit jedem Fürsten zufrieden, nachdem es einen kleineren Tyrannen[29]) hatte kennen lernen. Die beiden Mauritanien, Rätien, Noricum und Thracien, und was sonst noch für Provinzen von Procuratoren beherrscht werden, ließen sich, wie sie gerade diesem oder jenem Heere nahe waren, zu Gunst oder Haß durch den Einfluß der Mächtigeren bestimmen. Die wehrlosen Provinzen, und vor allen Italien selbst, das jeder Unterjochung ausgesetzte, sollten des Krieges Siegesbeute werden. Das war der Zustand der römischen Welt, als Servius Galba zum zweiten Mal und Titus Vinius als Consuln ihr Jahr antraten, welches ihnen selbst den Tod, dem Staate fast Vernichtung brachte.

12. Wenige Tage nach Anfang des Januars wird aus Belgien ein Schreiben des Procurators Pompejus Propinquus überbracht, daß die Legionen des oberen Germaniens, brechend ihres Eides Heiligkeit, einen andern Kaiser verlangten und die Wahlfreiheit dem Senate und römischen Volke überließen, damit die Empörung milder beurtheilt würde. Dieser Umstand brachte Galba's Plan zur Reife, der schon längst mit sich und seinen nächsten Freunden wegen einer Adoption zu Rathe ging. Es war auch während jener Monate von nichts Anderem häufiger in der ganzen Stadt geredet worden, erstlich weil es frei stand und zur wahren Sucht geworden war, über dergleichen zu sprechen, dann wegen des schon kraftlosen Alters Galba's. Wenige verriethen dabei

publicae amor: multi stulta spe, prout quis amicus vel cliens, hunc vel illum ambitiosis rumoribus destinabant, etiam in Titi Vini odium, qui in dies quanto potentior, eodem auctu invisior erat. Quippe hiantes in magna fortuna amicorum cupiditates ipsa Galbae facilitas intendebat, cum apud infirmum et credulum minore metu et maiore praemio peccaretur.

13. Potentia principatus divisa in Titum Vinium consulem et Cornelium Laconem, praetorii praefectum; nec minor gratia Icelo, Galbae liberto, quem anulis donatum equestri nomine Marcianum vocitabant. Hi discordes et rebus minoribus sibi quisque tendentes, circa consilium eligendi successoris in duas factiones scindebantur. Vinius pro M. Othone, Laco atque Icelus consensu non tam unum aliquem fovebant quam alium. Neque erat Galbae ignota Othonis ac Titi Vini amicitia; et rumoribus nihil silentio transmittentium, quia Vinio vidua filia, caelebs Otho, gener ac socer destinabantur. Credo et rei publicae curam subisse, frustra a Nerone translatae, si apud Othonem relinqueretur. Namque Otho pueritiam incuriose, adulescentiam petulanter egerat, gratus Neroni aemulatione luxus. Eoque Poppaeam Sabinam, principale scortum, ut apud conscium libidinum deposuerat, donec Octaviam uxorem amoliretur; mox suspectum in eadem Poppaea in provinciam Lusitaniam specie legationis seposuit. Otho comiter administrata provincia primus in partes transgressus nec segnis et, donec bellum fuit, inter praesentes splendidissimus, spem adoptionis statim conceptam acrius in dies rapiebat, faventibus plerisque militum, prona in eum aula Neronis ut similem.

14. Sed Galba post nuntios Germanicae seditionis, quamquam nihil adhuc de Vitellio certum, anxius quonam exercituum vis erumperet, [et] ne urbano quidem militi confisus, quod remedium unicum rebatur, comitia imperii transigit; adhibitoque super Vinium ac Laconem Mario Celso, consule designato, ac Ducenio Gemino, praefecto urbis, pauca praefatus de

Urtheil oder Liebe zum Gemeinwesen: Viele bezeichneten in thörichter Hoffnung diesen oder jenen, je nach den Freunden oder Schutzbefohlenen, die sie hatten, durch parteisüchtiges Gerede voraus, auch zum Theil aus Haß gegen Titus Vinius, welcher in demselben Grade, wie er mächtiger wurde, auch mit jedem Tage sich verhaßter machte. Spannte doch Galba's Willfährigkeit selbst die bei hoher Stellung gierigen Gelüste seiner Freunde immer höher, da sich unter dem schwachen und leichtgläubigen Fürsten mit eben so viel geringerer Furcht als größerem Gewinne sündigen ließ.

13. Die Macht der Herrschaft war getheilt zwischen dem Consul Titus Vinius und dem Obersten der Leibwache Cornelius Laco; und nicht minder stand auch Galba's Freigelassener, Icelus, in Gunst, den man, weil er mit den Ringen beschenkt worden war[30]), gern mit ritterlichem Namen Marcianus nannte. Diese, unter einander uneinig und bei unbedeutenderen Angelegenheiten jeder sein Interesse verfolgend, trennten sich in Betreff des Planes, einen Nachfolger zu erwählen, in zwei Parteien. Vinius war für M. Otho; Laco und Icelus begünstigten übereinstimmend nicht sowohl irgend Einen, als nur einen Anderen. Auch war die Freundschaft Otho's und des Titus Vinius dem Galba nicht unbekannt; und das Gerede der nichts mit Stillschweigen übergehenden Welt bestimmte sie, weil Vinius eine unverheirathete Tochter hatte, Otho unvermählt war, zu Eidam und Schwiegervater. Ich glaube, auch Besorgtheit für den Staat bemächtigte sich seiner, der vergebens dem Nero wäre entrissen worden, würde er dem Otho überlassen. Otho nämlich hatte seine Knabenjahre leichtsinnig, sein Jünglingsalter muthwillig verlebt, bei Nero beliebt wegen wetteifernder Ueppigkeit. Deshalb hatte ja auch dieser die fürstliche Buhlerin Poppäa Sabina bei ihm, als dem Vertrauten seiner Lüste, in Verwahrung gegeben, bis er seine Gemahlin Octavia beseitigt; nachher in Verdacht ihn habend mit derselben Poppäa, entfernte er ihn unter dem Scheine einer Statthalterschaft nach der Provinz Lusitanien. Otho, der nach milder Verwaltung der Provinz zuerst gleich übergetreten[31]) und auch nicht lässig war, ja, so lange der Krieg währte, in der ganzen Umgebung am meisten hervorglänzte, verfolgte leidenschaftlicher mit jedem Tage die sogleich gefaßte Hoffnung zur Adoption, indem die Mehrzahl der Soldaten ihn begünstigte und zu ihm als einer verwandten Natur Nero's Hof sich neigte.

14. Aber Galba, auf die Botschaft von der Empörung in Germanien, wiewohl noch über Vitellius nichts gewiß war, ängstlich besorgt, wohin nun wol der Heere Ungestüm losbrechen würde, und nicht einmal der Stadtmiliz vertrauend, hält, was er noch für das einzige Rettungsmittel hielt, eine Wahlsitzung für einen Thronfolger ab, und heißt, als er, nach Zuziehung des designirten Consuls Marius Celsus und des Stadtpräfecten Ducenius Geminus noch

sua senectute, Pisonem Licinianum accersi iubet, seu propria electione sive, ut quidam crediderunt, Lacone instante, cui apud Rubellium Plautum exercita cum Pisone amicitia: sed callide ut ignotum fovebat, et prospera de Pisone fama consilio eius fidem addiderat. Piso M. Crasso et Scribonia genitus, nobilis utrimque, vultu habituque moris antiqui, ex aestimatione recta severus, deterius interpretantibus tristior habebatur: ea pars morum eius, quo suspectior sollicitis, adoptanti placebat.

15. Igitur Galba, adprehensa Pisonis manu, in hunc modum locutus fertur: 'si te privatus lege curiata apud pontifices, ut moris est, adoptarem, et mihi egregium erat Cn. Pompei et M. Crassi subolem in penates meos adsciscere, et tibi insigne Sulpiciae ac Lutatiae decora nobilitati tuae adiecisse: nunc me deorum hominumque consensu ad imperium vocatum praeclara indoles tua et amor patriae impulit, ut principatum, de quo maiores nostri armis certabant, bello adeptus quiescenti offeram, exemplo divi Augusti, qui sororis filium Marcellum, dein generum Agrippam, mox nepotes suos, postremo Tiberium Neronem privignum in proximo sibi fastigio collocavit. Sed Augustus in domo successorem quaesivit, ego in re publica, non quia propinquos aut socios belli non habeam, sed neque ipse imperium ambitione accepi, et iudicii mei documentum sit non meae tantum necessitudines, quas tibi postposui, sed et tuae. Est tibi frater pari nobilitate, natu maior, dignus hac fortuna, nisi tu potior esses. Ea aetas tua, quae cupiditates adulescentiae iam effugerit; ea vita, in qua nihil praeteritum excusandum habeas. Fortunam adhuc tantum adversam tulisti: secundae res acrioribus stimulis animos explorant, quia miseriae tolerantur, felicitate corrumpimur. Fidem, libertatem, amicitiam, praecipua humani animi bona, tu quidem eadem constantia retinebis, sed alii per obsequium imminuent: inrumpet adulatio, blanditiae, pessimum veri affectus venenum, sua cuique utilitas. Sed iam*)

---

*) Nach Ritter für *etiam*

außer Vinius und Laco, nur Weniges zuvor gesagt von seiner Hochbetagtheit, den Piso Licinianus[32]) herbescheiden, sei es aus eigener Wahl, oder weil, wie Einige geglaubt, Laco darauf drang, der bei Rubellius Plautus Freundschaft mit Piso gepflogen: aber schlau begünstigte er ihn als einen Unbekannten, und es hatte Piso's vortheilhafter Ruf dem Rathe desselben Eingang verschafft. Piso, des M. Crassus und der Scribonia Sohn, durch beide adelicher Abkunft, war in Blick und Haltung von alter Art und Weise und galt nach richtiger Würdigung für ernst, ungünstig Deutenden für finster: diese Seite seines Wesens, je bedenklicher den Besorgten[33]), gefiel gerade um so mehr dem Adoptirenden.

15. So ergriff denn also Galba Piso's Hand, und sprach, wie es heißt, auf folgende Weise: „Wenn ich dich als Privatmann nach dem Curiatgesetze[34]) vor den Oberpriestern, wie es Brauch ist, adoptirte, so wäre es ebenso mir eine Ehre des Cn. Pompejus und M. Crassus Sprößling meinen Penaten zuzuführen, wie eine Auszeichnung für dich, mit des sulpicischen und lutazischen Geschlechtes[35]) Glanze deinen Adel zu erhöhen: so aber, da zur Herrschaft mich einstimmig Götter und Menschen berufen, hat mich dein vortrefflicher Charakter und Liebe zum Vaterlande bewogen, das Principat, um welches unsere Vorfahren mit den Waffen stritten, nachdem ich es durch Kampf erlangt, dir in des Friedens Ruhe anzutragen, nach dem Vorgange des Divus Augustus, welcher seinen Schwestersohn Marcellus, dann seinen Eidam Agrippa, hierauf seine Enkel[36]), endlich den Tiberius Nero, seinen Stiefsohn, zur höchsten Würde nach sich erhob. Aber Augustus suchte einen Nachfolger im Kaiserhause, ich im Staate, nicht als fehlte es mir an Verwandten oder Kriegsgenossen, sondern wie ich selbst nicht durch Bewerbung die Herrschaft empfangen habe, so soll, nicht blos meine Verwandtschaft, welche ich dir nachgestellt, nein, auch die deinige, beweisen, daß mit Urtheil ich gehandelt. Hast du doch einen Bruder[37]) von gleichem Adel, an Jahren älter, würdig dieser Höhe, verdientest du den Vorzug nicht. Dein Alter, es ist hinaus schon über die Leidenschaften der Jünglingszeit; dein Leben, es bedarf für nichts Vergangenes der Entschuldigung. Was dein Geschick betrifft, so hast du bisher nur ein widriges ertragen: mit schärferem Stachel prüfet Wohlergehen das Herz, da Elend man wol duldet, Glück uns verderbt. Treue, Offenheit, Freundschaft, die Hauptvorzüge des menschlichen Herzens, wirst du mit gleicher Festigkeit zwar zu bewahren, aber Andere werden sie durch Augendienerei zu schwächen suchen: eindrängen wird sich Kriecherei und Schmeichelei und, das schlimmste Gift für aufrichtige Empfindung, der Eigennutz. Wir freilich, ich wie du, reden heute einer mit dem andern in

si ego ac tu simplicissime inter nos hodie loquimur, ceteri libentius cum fortuna nostra quam nobiscum: nam suadere principi quod oporteat multi laboris, adsentatio erga quemcumque principem sine affectu peragitur.'

16. 'Si inmensum imperii corpus stare ac librari sine rectore posset, dignus eram, a quo res publica inciperet: nunc eo necessitatis iam pridem ventum est, ut nec mea senectus conferre plus populo Romano possit quam bonum successorem, nec tua plus iuventa quam bonum principem. Sub Tiberio et Gaio et Claudio unius familiae quasi hereditas fuimus: loco libertatis erit quod eligi coepimus; et finita Iuliorum Claudiorumque domo optimum quemque adoptio inveniet. Nam generari et nasci a principibus fortuitum, nec ultra aestimatur: adoptandi iudicium integrum et, si velis eligere, consensu monstratur. Sit ante oculos Nero, quem longa Caesarum serie tumentem non Vindex cum inermi provincia aut ego cum una legione, sed sua immanitas, sua luxuria cervicibus publicis depulerunt; neque erat adhuc damnati principis exemplum. Nos bello et ab aestimantibus adsciti cum invidia quamvis egregii erimus. Ne tamen territus fueris, si duae legiones in hoc concussi orbis motu nondum quiescunt: ne ipse quidem ad securas res accessi, et audita adoptione desinam videri senex, quod nunc mihi unum obicitur. Nero a pessimo quoque semper desiderabitur: mihi ac tibi providendum est, ne etiam a bonis desideretur. Monere diutius neque temporis huius, et impletum est omne consilium, si te bene elegi. Utilissimus idem ac brevissimus bonarum malarumque rerum delectus est, cogitare quid aut volueris sub alio principe aut nolueris: neque enim hic, ut in gentibus quae regnantur, certa dominorum domus et ceteri servi, sed imperaturus es hominibus, qui nec totam servitutem pati possunt nec totam libertatem.' Et Galba quidem haec ac talia, tamquam principem faceret, ceteri tamquam cum facto loquebantur.

17. Pisonem ferunt statim intuentibus, et mox coniectis in eum omnium oculis, nullum turbati aut exul-

aller Aufrichtigkeit, die Uebrigen lieber mit unserem Rang als mit uns: denn dem Fürsten das, was nöthig ist, zu rathen, ist mit großer Schwierigkeit verbunden, dem ersten besten Fürsten beizustimmen, dazu bedarf es des Herzens nicht."

16. „Könnte des Reiches ungeheuerer Körper ohne Lenker bestehen und im Gleichgewicht erhalten werden, so verdiente ich es wol, daß mit mir das Verfassungsleben begönne: nun aber ist es längst schon zu der Noth gekommen, daß weder mein Alter dem römischen Volke mehr zuwenden kann als einen guten Nachfolger, noch deine Jugend mehr als einen guten Fürsten. Unter Tiberius, Gajus und Claudius waren wir gleichsam Erbgut einer einzigen Familie: Ersatz für die Freiheit wird es sein, daß wir erwählt zu werden begannen; und da das Haus der Julier und Claudier nun erloschen, wird die Adoption den Besten stets zu finden wissen. Denn von Fürsten erzeugt und geboren zu werden ist ein Zufall, und es wird dann weiter nach dem Werthe nicht gefragt: bei der Adoption ist frei das Urtheil, und wenn man nur wählen will, die allgemeine Stimmung gibt einen Fingerzeig. Vor Augen stehe uns Nero, den in seiner Aufgeblasenheit ob der langen Reihe der Cäsaren nicht Vindex mit der unbewaffneten Provinz oder ich mit einer einzigen Legion [38]), sondern seine eigene Unmenschlichkeit, seine Ausschweifung von des Landes Nacken herabwarf; und doch gab es bis dahin noch kein Beispiel von der Verurtheilung eines Fürsten. Wir durch Krieg und von Urtheilsfähigen erhoben werden, wenn auch noch so trefflich, Neider haben. Doch nicht schrecken laß dich, wenn bei dieser Welterschütterung sich zwei Legionen noch nicht zum Ziele legen: auch ich selbst habe keine sorgenfreie Regierung angetreten, und kaum wird man die Adoption vernommen haben, so werde ich aufhören als ein Greis zu erscheinen, was man mir jetzt allein zum Vorwurf macht. Nero wird von den Verworfensten zumal stets zurückgewünscht werden: meine Sorge und die deine muß es sein, daß ihn nicht auch die Besseren sich zurückwünschen. Länger noch Ermahnungen zu geben, ist dem jetzigen Augenblick nicht angemessen; auch ist erfüllt ja meine ganze Absicht, wenn ich eine gute Wahl in dir getroffen. Die nützlichste und zugleich die kürzeste Art, zwischen dem Guten und Bösen zu wählen, ist zu bedenken, was du selbst unter einem andern Fürsten wollen würdest und was nicht: denn hier gibt es nicht wie bei den Völkern, welche unter Königen stehen, ein bestimmtes Herrscherhaus und sonst nur Sklaven, sondern herrschen sollst du über Menschen, welche weder völlige Knechtschaft ertragen können, noch völlige Freiheit." Dieses und Aehnliches nun sprach Galba, als machte er ihn zum Fürsten, die Uebrigen mit ihm selbst, als sei er's schon.

17. Piso soll im ersten Augenblick, als man ihn ansah und nachher auch, als die Augen Aller auf ihn gerichtet waren, keine Regung von Betroffen-

tantis animi motum prodidisse. Sermo erga patrem imperatoremque reverens, de se moderatus; nihil in vultu habituque mutatum, quasi imperare posset magis quam vellet. Consultatum inde, pro rostris an in senatu an in castris adoptio nuncuparetur. Iri in castra placuit: honorificum id militibus fore, quorum favorem ut largitione et ambitu male adquiri, ita per bonas artes haud spernendum. Circumsteterat interim Palatium publica expectatio, magni secreti inpatiens; et male coercitam famam supprimentes augebant.

18. Quartum idus Ianuarias, foedum imbribus diem, tonitrua et fulgura et caelestes minae ultra solitum turbaverant. Observatum id antiquitus comitiis dirimendis non terruit Galbam, quo minus in castra pergeret, contemptorem talium ut fortuitorum, seu quae fato manent, quamvis significata, non vitantur. Apud frequentem militum contionem imperatoria brevitate adoptari a se Pisonem more divi Augusti et exemplo militari, quo vir virum legeret, pronuntiat. Ac ne dissimulata seditio in maius crederetur, ultro adseverat quartam et duoetvicesimam legiones, paucis seditionis auctoribus, non ultra verba ac voces errasse et brevi in officio fore. Nec ullum orationi aut lenocinium addit aut pretium. Tribuni tamen centurionesque et proximi militum grata auditu respondent: per ceteros maestitia ac silentium, tamquam usurpatam etiam in pace donativi necessitatem bello perdidissent. Constat potuisse conciliari animos quantulacumque parci senis liberalitate: nocuit antiquus rigor et nimia severitas, cui iam pares non sumus.

19. Inde apud senatum non comptior Galbae, non longior quam apud militem sermo: Pisonis comis oratio. Et patrum favor aderat; multi voluntate, effusius qui noluerant, medii ac plurimi obvio obsequio, privatas spes agitantes sine publica cura. Nec aliud sequenti

heit oder Freude verrathen haben. Seine Rede war ehrerbietig gegen den Vater und Imperator, über sich selbst bescheiden; in Miene und Haltung nichts verändert, mehr als könnte, denn als wollte er herrschen. Hierauf berieth man, ob von der Rednerbühne, ob im Senate oder im Lager[39]) die Adoption zur Kunde gebracht werden solle. Man beschloß, sich in's Lager zu begeben: ehrend werde das für die Soldaten sein, deren Gunst, wie unrecht man auch thue, sie durch Schenkung und Bewerbung zu erlangen, so doch bei löblichen Mitteln keineswegs zu verachten sei. Umstellt hatte indeß den Palast die allgemeine Erwartung, bei wichtigem Geheimniß ungeduldig; und die, welche es zu unterdrücken sich bemühten, vergrößerten nur das übel verhaltene Gerücht.

18. Den zehnten Januar, einen abscheulichen Regentag, hatten Donner und Blitz und des Himmels Drohungen auf ungewöhnliche Art beunruhigt. Dieses, obwohl seit alter Zeit zur Aufhebung der Volksversammlungen beachtet, schreckte den Galba nicht ab, sich sofort in das Lager zu begeben, dergleichen als etwas Zufälliges zu verachten gewohnt, oder weil man dem Verhängniß des Geschickes, wird es auch angedeutet, nicht entgeht. Vor zahlreicher Versammlung der Soldaten verkündigt er mit imperatorischer Kürze, es werde Piso von ihm adoptirt nach des Divus Augustus Weise und nach Soldatenbrauch, kraft dessen sich ein Mann den andern wähle. Und damit, verheimlicht, die Empörung nicht für um so bedeutender nur gehalten würde, erklärt er selbst, es hätten sich die vierte und zweiundzwanzigste Legion, von einigen wenigen Rädelsführern aufgewiegelt, nicht weiter als bis zu Worten und Geschrei verirrt, und würden in Kurzem zu ihrer Pflicht zurückgekehrt sein. Dabei läßt er kein gewinnendes Wort, keine Verheißung in seiner Rede verlauten. Dennoch geben die Tribunen und Centurionen sowie die nächsten unter den Soldaten eine gefällig lautende Antwort: unter den Uebrigen herrscht Niedergeschlagenheit und Schweigen, in Anbetracht, daß sie der im Frieden sogar schon zum Gesetz gewordenen Gewohnheit eines Geldgeschenkes durch den Krieg verlustig gegangen wären. Das ist ausgemacht, es hätten die Gemüther durch einen wenn auch noch so geringen Beweis von Freigebigkeit des kargen Greises gewonnen werden können: nur Schaden brachte ihm die alterthümliche Unbeugsamkeit und die übertriebene Strenge, welcher wir nicht mehr gewachsen sind.

19. Eben so schmucklos, eben so kurz wie vor den Soldaten, waren hierauf Galba's Worte im Senate: Piso's Rede lautete gefällig. Und es war der Väter Gunst nicht zu verkennen: viele bewiesen sie aus Neigung, in maßloser Weise die, welche ihn nicht gewollt, die Indifferenten, und das war die Mehrzahl, mit entgegenkommender Unterthänigkeit, ihre Privathoffnungen verfolgend, ohne um den Staat sich zu bekümmern.

quadriduo, quod medium inter adoptionem et caedem fuit, dictum a Pisone in publico factumve. Crebrioribus in dies Germanicae defectionis nuntiis et facili civitate ad accipienda credendaque omnia nova, cum tristia sunt, censuerant patres mittendos ad Germanicum exercitum legatos. Agitatum secreto, num et Piso proficisceretur, maiore praetextu, illi auctoritatem senatus, hic dignationem Caesaris laturus. Placebat et Laconem, praetorii praefectum, simul mitti: is consilio intercessit. Legati quoque — nam senatus electionem Galbae permiserat — foeda inconstantia nominati, excusati, substituti, ambitu remanendi aut eundi, ut quemque metus vel spes inpulerat.

20. Proxima pecuniae cura; et cuncta scrutantibus iustissimum visum est inde repeti, ubi inopiae causa erat. Bis et vicies milies sestertium donationibus Nero effuderat: appellari singulos iussit, decuma parte liberalitatis apud quemque eorum relicta. At illis vix decumae super portiones erant, isdem erga aliena sumptibus quibus sua prodegerant, cum rapacissimo cuique ac perditissimo non agri aut faenus, sed sola instrumenta vitiorum manerent. Exactioni triginta equites Romani praepositi, novum officii genus et ambitu ac numero onerosum: ubique hasta et sector, et inquieta urbs actionibus. Ac tamen grande gaudium, quod tam pauperes forent quibus donasset Nero quam quibus abstulisset. Exauctorati per eos dies tribuni, e praetorio Antonius Taurus et Antonius Naso, ex urbanis cohortibus Aemilius Pacensis, e vigiliis Iulius Fronto. Nec remedium in ceteros fuit, sed metus initium, tamquam per artem et formidinem singuli pellerentur, omnibus suspectis.

21. Interea Othonem, cui compositis rebus nulla spes, omne in turbido consilium, multa simul extimulabant, luxuria etiam principi onerosa, inopia vix privato toleranda, in Galbam ira, in Pisonem invidia. Fingebat et

Weiter hat in den vier folgenden Tagen[40]), welche in der Mitte lagen zwischen seiner Adoption und Ermordung, Piso nichts mehr öffentlich gesprochen noch gethan. Da täglich häufigere Botschaften von dem Abfalle in Germanien kamen, und die Stadt so bereit ist alle Neuigkeiten, wenn sie schlimmer Art sind, aufzufassen und zu glauben, so hatten die Väter dafür gestimmt, Gesandte an das germanische Heer abzuschicken. In Ueberlegung ward insgeheim gezogen, ob auch Piso sich aufmachen solle, indem er, der Sache höheres Ansehn gebend, des Cäsars Hoheit, jene nur des Senates Gutachten bringen würden. Man hielt für gut, auch den Laco, den Präfect der Prätorianer, mitzuschicken: dieser hintertrieb die Ausführung des Planes. Auch die Gesandten — der Senat hatte nämlich ihre Wahl dem Galba überlassen — wurden mit der entsetzlichsten Unentschiedenheit ernannt, wieder beurlaubt, durch Andere ersetzt, je nach dem Bemühen, zu bleiben oder zu gehen, wie gerade einen Jeden Furcht oder Hoffnung bestimmt hatte.

20. Die nächste Sorge war das Geld; und wie auf Alles man nun sann, so schien es das Gerechteste, von daher es zurückzufordern, wo der Grund des Mangels lag. Zweiundzwanzighundert Millionen Sesterze[41]) hatte mit Schenkungen Nero verschwendet: er befahl,[42]) einen Jeden einzeln zu belangen, und ihm nur ein Zehntheil des Gnadengeschenkes zu belassen. Aber diese Leute hatten kaum den zehnten Theil noch übrig, da sie fremdes Gut mit gleichem Aufwand hatten daraufgehen lassen, wie sie das ihre verschwendet, den Gierigsten und am tiefsten Herabgekommenen nicht Aecker oder Capital, nur was bei ihren Lastern unentbehrliches Geräth, verblieben war. Mit der Eintreibung wurden dreißig römische Ritter beauftragt, eine ganz neue Art von Amt, durch seinen Umfang und die Anzahl der Betheiligten lästig: überall Subhastationszeichen und Käufer, die ganze Stadt unruhig bewegt durch Gerichtsverhandlungen. Aber groß war doch die Freude, daß die, welche Nero beschenkt, nun so arm werden sollten wie die, welche er beraubt. Entlassen wurden in diesen Tagen folgende Tribunen: aus den Prätorianern Antonius Taurus und Antonius Naso, aus den Stadtcohorten[43]) Aemilius Pacensis, von der Nachtwache Julius Fronto. Und doch war das gegen die Uebrigen kein Sicherungsmittel, sondern zu Besorgniß nur Veranlassung, als würden durch Intrigue und aus Furchtsamkeit nur Einzelne verstoßen, während Alle doch verdächtig wären.

21. Indessen ward dem Otho, der in ruhiger Lage der Dinge keine Hoffnung, in jeder Hinsicht nur in der Verwirrung Rath zu finden vermochte, Vielerlei zugleich zum Sporn, ein auch für einen Fürsten drückender Aufwand, ein kaum von einem Privatmann zu ertragender Mangel, gegen Galba

metum, quo magis concupisceret: praegravem se Neroni fuisse, nec Lusitaniam rursus et alterius exilii honorem expectandum. Suspectum semper invisumque dominantibus qui proximus destinaretur. Nocuisse id sibi apud senem principem, magis nociturum apud iuvenem ingenio trucem et longo exilio efferatum: occidi Othonem posse. Proinde agendum audendumque, dum Galbae auctoritas fluxa, Pisonis nondum coaluisset. Opportunos magnis conatibus transitus rerum, nec cunctatione opus, ubi perniciosior sit quies quam temeritas. Mortem omnibus ex natura aequalem oblivione apud posteros vel gloria distingui; ac si nocentem innocentemque idem exitus maneat, acrioris viri esse merito perire.

22. Non erat Othonis mollis et corpori similis animus. Et intimi libertorum servorumque, corruptius quam in privata domo habiti, aulam Neronis et luxus, adulteria, matrimonia ceterasque regnorum libidines avido talium, si auderet, ut sua ostentantes, quiescenti ut aliena exprobrabant, urgentibus etiam mathematicis, dum novos motus et clarum Othoni annum observatione siderum adfirmant, genus hominum potentibus infidum, sperantibus fallax, quod in civitate nostra et vetabitur semper et retinebitur. Multos secreta Poppaeae mathematicos, pessimum principalis matrimonii instrumentum, habuerant: e quibus Ptolemaeus, Othoni in Hispaniam comes, cum superfuturum eum Neroni promisisset, postquam ex eventu fides, coniectura iam et rumore senium Galbae et iuventam Othonis computantium persuaserat fore ut in imperium adscisceretur. Sed Otho tamquam peritia et monitu fatorum praedicta accipiebat, cupidine ingenii humani libentius obscura credendi. Nec deerat Ptolemaeus, iam et sceleris instinctor, ad quod facillime ab eiusmodi voto transitur.

23. Sed sceleris cogitatio incertum an repens: studia militum iam pridem spe successionis aut paratu facinoris

Erbitterung, gegen Piso Neid. Auch spiegelte er sich Besorgniß vor, um desto mehr seinen heißen Wünschen nachzuhangen: überlästig sei er dem Nero schon gewesen, und nicht wieder Lusitanien und einer zweiten Verbannung Ehre habe er zu erwarten. Verdächtig immer und verhaßt den Herrschenden sei der zum nächsten Nachfolger Bestimmte[44]). Geschadet habe ihm dieses bei dem greisen Fürsten, mehr noch werde es ihm bei dem jungen schaden, welcher von Natur schon trotzig und durch lange Verbannung wilder noch geworden: es könne ja Otho getödtet werden[45]). Demzufolge sei zu handeln und zu wagen, so lange Galba's Ansehn wanke, das des Piso noch nicht Festigkeit gewonnen. Günstig für große Unternehmungen seien Regierungsübergänge, und nicht gelte es da zu zaudern, wo ruhiges Verhalten verderblicher noch als Verwegenheit. Der Tod, das Allen gleicherweise von Natur bestimmte Loos, nicht gleich doch scheine er bei der Nachwelt durch Vergessenheit bezeichnet oder Ruhm; und warte einmal der Schuld dasselbe Ende wie der Unschuld, so zieme es dem thatkräftigeren Manne, werth zu sein des Untergangs.

22. Nicht unmännlich war und seinem Körper ähnlich Otho's Geist. Dazu zeigten die Vertrautesten seiner Freigelassenen und Sklaven, in einer für ein Privathaus ungewöhnlich schlaffen Zucht gehalten, eines Nero Hof und Ueppigkeiten, Ehebrüche, Frauenwechsel[46]) und sonstige Gelüste der Alleinherrschaft, ihm, dem Solcherlei Begehrenden, sobald er es wagen wollte, als sein eigen, und rückten es ihm, bliebe er unthätig, als einem Andern überlassen vor, wobei auch noch die Mathematiker[47]) ihn bestürmten, indem sie Umwälzungen und für Otho ein glanzvolles Jahr aus der Beobachtung der Sterne prophezeiten, eine gegen Mächtige treulose, gegen Hoffende betrügerische Menschenart, welche stets in unserem Staate wird verpönt und doch wird beibehalten werden. Viele solche Mathematiker, in eines Fürsten ehelichem Leben die verderblichsten Werkzeuge, hatte das geheime Cabinet der Poppäa sich gehalten; einer derselben, Ptolemäus, Otho's Begleiter nach Hispanien[48]), hatte ihm verheißen, daß er Nero überleben werde, und als der Erfolg es nun bestätigte, demselben eingeredet, daß er auch zur Herrschaft noch gelangen werde, indem, stellte man Galba's Alter und die Jugend Otho's zusammen, es bereits gemuthmaßt und besprochen wurde. Otho aber nahm es als Ausspruch der Wissenschaft und als Mahnung des Schicksals, mit dem der Natur des Menschen eigenen Hange, lieber das Geheimnißvolle zu glauben. Und auch Ptolemäus ließ es nicht an sich fehlen, schon zum Verbrechen ihn reizend, zu dem so leicht von Wünschen dieser Art der Uebergang gemacht wird.

23. Doch ist's ungewiß, ob an das Verbrechen der Gedanke plötzlich in ihm entstand: nach der Soldaten Gunst hatte er in der Hoffnung auf die

adfectaverat, in itinere, in agmine, in stationibus vetustissimum quemque militum nomine vocans ac memoria Neroniani comitatus contubernales appellando; alios agnoscere, quosdam requirere et pecunia aut gratia iuvare, inserendo saepius querellas et ambiguos de Galba sermones, quaeque alia turbamenta vulgi. Labores itinerum, inopia commeatuum, duritia imperii atrocius accipiebantur, cum Campaniae lacus et Achaiae urbes classibus adire soliti Pyrenaeum et Alpes et inmensa viarum spatia aegre sub armis eniterentur.

24. Flagrantibus iam militum animis velut faces addiderat Maevius Pudens, e proximis Tigillini. Is mobilissimum quemque ingenio aut pecuniae indigum et in novas cupiditates praecipitem alliciendo eo paulatim progressus est, ut per speciem convivii, quotiens Galba apud Othonem epularetur, cohorti excubias agenti viritim centenos nummos divideret; quam velut publicam largitionem Otho secretioribus apud singulos praemiis intendebat, adeo animosus corruptor, ut Cocceio Proculo speculatori, de parte finium cum vicino ambigenti, universum vicini agrum sua pecunia emptum dono dederit, per socordiam praefecti, quem nota pariter et occulta fallebant.

25. Sed tum e libertis Onomastum futuro sceleri praefecit, a quo Barbium Proculum, tesserarium speculatorum, et Veturium, optionem eorundem, perductos, postquam vario sermone callidos audacesque cognovit, pretio et promissis onerat, data pecunia ad pertemptandos plurium animos. Suscepere duo manipulares imperium populi Romani transferendum, et transtulerunt. In conscientiam facinoris pauci adsciti: suspensos ceterorum animos diversis artibus stimulant, primores militum per beneficia Nymphidii ut suspectos, vulgus et ceteros ira et desperatione dilati totiens donativi. Erant quos memoria Neronis ac desiderium prioris licentiae accen-

Nachfolge oder um zum Frevel sich zu rüsten, schon vorlängst gestrebt, indem er auf dem Marsche, in Reih' und Glied, auf den Posten, die ältesten zumal mit Namen rief und, an die Zeit erinnernd, wo sie Nero's Begleitung bildeten, als Zeltgenossen sie anredete, Einige wiedererkannte, nach diesen und jenen fragte und sie mit Geld oder Fürsprache unterstützte, öfters Klagen auch einfließen lassend und zweideutige Reden über Galba, und was sonst noch dazu dient, den gemeinen Mann aufzuwiegeln. Die Beschwerlichkeiten der Märsche, der Mangel an Zufuhr, die Strenge des Oberbefehls wurden mit um so größerem Unmuth aufgenommen, da sie, gewohnt, auf Flotten nach Campaniens Gewässern und Achaja's Städten hinzufahren[49]), die Pyrenäen nun und Alpen und ungeheuere Strecken Weges mühevoll unter den Waffen zu durchwandern hatten.

24. In die schon entzündeten Gemüther der Soldaten hatte Mävius Pudens, der Vertrautesten des Tigillinus einer, gleichsam Fackelbrände noch geworfen. Dieser ging, indem er alle die, welche von Natur am wankelmüthigsten oder geldbedürftig und begierig nach neuen Gelüsten waren, an sich lockte, allmählich so weit, daß er unter dem Vorwande der Bewirthung, so oft Galba bei Otho speiste, an die die Wache habende Cohorte hundert Sesterze[50]) auf den Mann vertheilte; und diese gleichsam öffentliche Schenkung erhöhte Otho noch bei Einzelnen durch heimlichere Gaben, so keck darauf los bestechend, daß er dem Leibtrabanten Coccejus Proculus, welcher mit seinem Nachbar einen Grenzstreit hatte, des Nachbars ganzen Acker mit seinem Gelde kaufte und zum Geschenk machte, in Folge der Sorglosigkeit des Präfecten[51]) dem Offenkundiges so gut wie Heimliches entging.

25. Jetzt aber[52]) übertrug er einem seiner Freigelassenen, dem Onomastus des Verbrechens Ausführung. Als ihm von diesem Barbius Proculus, die Ordonnanz der Leibtrabanten, und Veturius, ein Adjutant derselben, zugeführt, und er in vielfach prüfendem Gespräche sie erprobt als verschlagene und unternehmende Menschen, überhäuft er sie mit Belohnungen und Versprechungen und gibt ihnen Geld, bei Mehreren noch es zu versuchen. So übernahmen zwei gemeine Kriegsleute, die Herrschaft über das Römervolk zu vergeben, und sie haben dieselbe vergeben. Zur Mitwissenschaft des Frevels wurden Wenige nur gezogen: den noch schwankenden Sinn der Uebrigen suchen sie durch verschiedenartige Kunstgriffe aufzuregen, die angeseheneren Soldaten als durch von Nymphidius empfangene Gaben verdächtig, den großen Haufen und die Uebrigen durch Entflammung des Zorns und durch die verlorene Aussicht auf das so oft verschobene Gnadengeschenk. Manche setzte auch die Erinnerung an Nero und das Verlangen nach der früheren

deret. In commune omnes metu mutandae militiae terrebantur.

26. Infecit ea tabes legionum quoque et auxiliorum motas iam mentes, postquam vulgatum erat labare Germanici exercitus fidem. Adeoque parata apud malos seditio, etiam apud integros dissimulatio fuit, ut postero iduum Ianuariarum redeuntem a cena Othonem rapturi fuerint, ni incerta noctis et tota urbe sparsa militum castra nec facilem inter temulentos consensum timuissent, non rei publicae cura, quam foedare principis sui sanguine sobrii parabant, sed ne per tenebras, ut quisque Pannonici vel Germanici exercitus militibus oblatus esset, ignorantibus plerisque, pro Othone destinaretur. Multa erumpentis seditionis indicia per conscios oppressa: quaedam apud Galbae aures praefectus Laco elusit, ignarus militarium animorum consiliique quamvis egregii, quod non ipse afferret, inimicus et adversus peritos pervicax.

27. Octavo decimo kalendas Februarias sacrificanti pro aede Apollinis Galbae haruspex Umbricius tristia exta et instantes insidias ac domesticum hostem praedicit, audiente Othone — nam proximus adstiterat — idque ut laetum e contrario et suis cogitationibus prosperum interpretante. Nec multo post libertus Onomastus nuntiat expectari eum ab architecto et redemptoribus, quae significatio coeuntium iam militum et paratae coniurationis convenerat. Otho, causam digressus requirentibus, cum emi sibi praedia vetustate suspecta eoque prius exploranda finxisset, innixus liberto per Tiberianam domum in Velabrum, inde ad miliarium aureum sub aedem Saturni pergit. Ibi tres et viginti speculatores consalutatum imperatorem ac paucitate salutantium trepidum et sellae festinanter impositum strictis mucronibus rapiunt; totidem ferme milites in itinere adgregantur, alii conscientia, plerique miraculo, pars clamore et gaudiis, pars silentio, animum ex eventu sumpturi.

Zügellosigkeit in Flammen. Alle insgesammt aber wurden von Furcht geschreckt, sie möchten ihren Dienst verändern müssen.

26. Angesteckt von dieser Gährung wurden auch die schon aufgeregten Legionen und Hilfstruppen, nachdem es bekannt geworden, daß des germanischen Heeres Treue wanke. Und so weit schon war bei den Uebelgesinnten der Abfall vorbereitet und selbst bei den noch nicht Verführten die Bereitwilligkeit, dabei sich ruhig zu verhalten, daß sie am vierzehnten Januar den von einem Mahle heimkehrenden Otho mit sich fortgerissen haben würden, wenn sie nicht die Unzuverlässigkeit der Nacht, die in der ganzen Stadt zerstreuten Soldatenlager und wie unter Berauschten man nicht leicht sich würde einigen können, gefürchtet hätten, nicht aus Besorgtheit für den Staat, den sie mit ihres Fürsten Blut zu beflecken im nüchternen Zustande sich bereiteten, sondern nur damit nicht in der Finsterniß der erste beste, welcher sich den Soldaten des pannonischen oder germanischen Heeres darböte, statt des Otho, da die Meisten ihn nicht kannten, erkoren würde. Viele Anzeichen der sich ihrem Ausbruch nähernden Empörung wurden von Mitwissenden unterdrückt: manche wies vor Galba's eigenen Ohren der Präfect Laco spöttisch ab, mit der Soldaten Stimmung unbekannt und eines wenn auch noch so trefflichen Rathes, welchen er nicht selbst vorbrachte, Widersacher und gegen Einsichtsvolle starrsinnig.

27. Als am fünfzehnten Januar Galba vor dem Apollotempel opfert, kündigt ihm der Opferschauer Umbricius an, die Eingeweide prophezeien Unglück, nahebevorstehende Nachstellungen und einen Feind im eigenen Hause, indem Otho, denn er war ganz nahe hinzugetreten, es hörte, und dieses als von der entgegengesetzten Seite glückverheißend und seinen Absichten günstig deutete. Und nicht lange darauf meldet ihm sein Freigelassener Onomastus, er werde erwartet vom Baumeister und den Unternehmern des Werkes, was das verabredete Zeichen war, daß die Soldaten bereits sich sammelten und reif sei die Verschwörung. Otho gab, als man ihn nach der Ursache seines Weggehens fragte, vor, er stehe in Handel um ein seines Alters wegen verdächtiges und darum vorher zu untersuchendes Landhaus, und ging, gestützt auf den Freigelassenen, durch den Tiberiuspalast[53]) auf das Velabrum, von da nach dem goldenen Meilenzeiger hin unter dem Tempel des Saturnus. Da begrüßen ihn dreiundzwanzig Leibtrabanten als Imperator, setzen den ob der geringen Zahl der Begrüßenden erschrockenen eilig auf einen Tragsessel und reißen ihn mit sich fort mit gezückten Schwertern; ungefähr eben so viel Soldaten schließen sich unterwegs ihnen an, einige im Einverständniß, gar viele aus Verwunderung, theils unter Freudengeschrei, theils schweigend, um erst nach dem Erfolge sich zu entscheiden.

28. Stationem in castris agebat Iulius Martialis tribunus. Is magnitudine subiti sceleris, an corrupta latius castra et, si contra tenderet, exitium metuens, praebuit plerisque suspicionem conscientiae. Anteposuere ceteri quoque tribuni centurionesque praesentia dubiis et honestis, isque habitus animorum fuit, ut pessimum facinus auderent pauci, plures vellent, omnes paterentur.

29. Ignarus interim Galba et sacris intentus fatigabat alieni iam imperii deos, cum adfertur rumor rapi in castra incertum quem senatorem, mox Othonem esse qui raperetur, simul ex tota urbe, ut quisque obvius fuerat, alii formidine augentes, quidam minora vero, ne tum quidem obliti adulationis. Igitur consultantibus placuit pertemptari animum cohortis, quae in Palatio stationem agebat, nec per ipsum Galbam, cuius integra auctoritas maioribus remediis servabatur. Piso pro gradibus domus vocatos in hunc modum adlocutus est: 'sextus dies agitur, commilitones, ex quo ignarus futuri, et sive optandum hoc nomen sive timendum erat, Caesar adscitus sum, quo domus nostrae aut rei publicae fato, in vestra manu positum est, non quia meo nomine tristiorem casum paveam, ut qui adversa rerum expertus cum maxime discam ne secundas quidem minus discriminis habere: patris et senatus et ipsius imperii vicem doleo, si nobis aut perire hodie necesse est aut, quod aeque apud bonos miserum est, occidere. Solacium proximi motus habebamus incruentam urbem et res sine discordia translatas: provisum adoptione videbatur, ut ne post Galbam quidem bello locus esset.'

30. 'Nihil adrogabo mihi nobilitatis aut modestiae; neque enim relatu virtutum in comparatione Othonis opus est. Vitia, quibus solis gloriatur, evertere imperium, etiam cum amicum imperatoris ageret. Habitune et incessu an illo muliebri ornatu mereretur imperium? Falluntur quibus luxuria specie liberalitatis inponit: perdere iste sciet, donare nesciet. Stupra nunc et comissatio-

28. Die Wache im Lager hatte der Tribun Julius Martialis. Dieser, sei es nun wegen der Größe des plötzlichen Frevels, oder daß im Lager die Verführung weiter sich erstrecke und, wenn er entgegenstrebte, wegen seines Lebens in Besorgniß, — er erregte bei den Meisten den Verdacht, als wisse er um die Sache. Auch die übrigen Tribunen und Centurionen zogen das Gegenwärtige dem Zweifelhaften und Ehrbaren vor, und von der Art war die Stimmung der Gemüther, daß die schändlichste That Wenige wagten, Mehrere wollten, Alle geschehen ließen.

29. Nichts ahnend indeß und mit dem Opfer nur beschäftigt, bestürmte Galba noch die Götter des einem Andern schon gehörenden Reiches, als das Gerücht ankam, es werde ein Senator, man wisse nicht wer, in's Lager fortgerissen, bald, es sei Otho der Fortgerissene, zugleich auch Menschen aus der ganzen Stadt, wie Jeder darauf zugekommen war, Einige aus Furcht übertreibend, Manche die Wahrheit verkleinernd, auch jetzt nicht einmal der Schmeichelei vergessend. Als man daher zu Rathe ging, hielt man für gut, die Gesinnung der Cohorte, welche im Palatium die Wache hatte, zu prüfen, jedoch nicht durch Galba selbst, dessen volles Ansehen man zu bedeutenderen Gegenmaßregeln versparte. Piso rief auf des Palastes Stufen sie herbei und redete sie also an: „Es ist der sechste Tag[54]) nun, Waffenbrüder, seit ich, nicht wissend, was da kommen würde, und ob diesen Namen ich mir wünschen, ob ich ihn fürchten sollte, als Cäsar berufen wurde, zu welchem Schicksal unseres Hauses oder des Staates, das liegt in euerer Hand, nicht als bebte ich meinetwegen vor einem traurigeren Falle, da ich ja, Unglück aus Erfahrung kennend, wenn je, so jetzt es lerne, daß selbst das Glück mit nicht geringerer Gefahr verbunden sei: meines Vaters Geschick, das des Senates und des Reiches selbst beklage ich, wenn entweder wir heute untergehen, oder, was gleich traurig in der Gutgesinnten Augen, morden müssen. Zum Troste gereichte uns bei der neulichen Bewegung[55]), daß kein Blut floß in der Stadt und die Herrschaft ohne Zwiespalt wechselte: gesorgt schien durch die Adoption dafür, daß auch nach Galba Krieg nicht möglich wäre".

30. „Keineswegs will ich meinen Adel geltend machen oder meine Sittsamkeit; denn nicht brauchen in Vergleich mit einem Otho Tugenden erwähnt zu werden. Die Laster, womit er allein sich brüstet, kehrten damals schon das Reich um, als er noch den Freund des Kaisers spielte. Sollte er etwa durch sein Aeußeres und durch sein Auftreten oder durch jenen weibischen Schmuck die Herrschaft verdienen? Die irren sich, welche Schwelgerei durch der Freigebigkeit Schein besticht: zu verschwenden wird ein Mensch wie er verstehn, zu schenken nicht. Unzucht, Schmausereien und Weiber-

nes et feminarum coetus volvit animo: haec principatus praemia putat, quorum libido ac voluptas penes ipsum sit, rubor ac dedecus penes omnes; nemo enim umquam imperium flagitio quaesitum bonis artibus exercuit. Galbam consensus generis humani, me Galba consentientibus vobis Caesarem dixit. Si res publica et senatus et populus vacua nomina sunt, vestra, commilitones, interest, ne imperatorem pessimi faciant. Legionum seditio adversus duces suos audita est aliquando: vestra fides famaque inlaesa ad hunc diem mansit. Et Nero quoque vos destituit, non vos Neronem. Minus triginta transfugae et desertores, quos centurionem aut tribunum sibi eligentes nemo ferret, imperium adsignabunt? admittitis exemplum? et quiescendo commune crimen facitis? Transcendet haec licentia in provincias, et ad nos scelerum exitus, bellorum ad vos pertinebunt. Nec est plus quod pro caede principis quam quod innocentibus dabitur, sed perinde a nobis donativum ob fidem quam ab aliis pro facinore accipietis.'

31. Dilapsis speculatoribus cetera cohors non aspernata contionantem, ut turbidis rebus evenit, more*) magis et nullo adhuc consilio parat signa quam, quod postea creditum est, insidiis et simulatione. Missus et Celsus Marius ad electos Illyrici exercitus, Vipsania in porticu tendentes; praeceptum Amulio Sereno et Domitio Sabino primipilaribus, ut Germanicos milites e Libertatis atrio accerserent. Legioni classicae diffidebatur, infestae ob caedem commilitonum, quos primo statim introitu trucidaverat Galba. Pergunt etiam in castra praetorianorum tribuni Cetrius Severus, Subrius Dexter, Pompeius Longinus, si incipiens adhuc et necdum adulta seditio melioribus consiliis flecteretur. Tribunorum Subrium et Cetrium adorti milites minis, Longinum manibus coercent exarmantque, quia non ordine militiae, sed e Galbae amicis, fidus principi suo et desciscentibus suspectior erat. Legio classica nihil cunctata praetorianis adiungitur; Illyrici exercitus electi Celsum infestis pilis

---

*) Nach Freinsheim für *forte*

gesellschaften gehen jetzt ihm durch den Sinn: das hält er für den Preis der Fürstenwürde, daß dabei Begier und Lust sein eigener, Schimpf und Schande Aller Antheil sei; denn noch nie hat Jemand eine durch Frevel erworbene Herrschaft auf löbliche Weise geführt. Den Galba hat die allgemeine Stimme des menschlichen Geschlechtes, mich Galba unter euerer Zustimmung zum Cäsar ernannt. Wenn Staat, Senat und Volk nichtssagende Namen sind, an euch ist es, Waffenbrüder, daß den Kaiser nicht die Schlechtesten machen. Von der Legionen Aufstand gegen ihre Feldherren hat man mitunter wol gehört: euere Treue, euer guter Ruf ist bis auf diesen Tag noch unbefleckt geblieben. Ja auch Nero hat euch verlassen, nicht ihr den Nero. Weniger als dreißig[56]) Ueberläufer und Ausreißer, die, wenn sie einen Centurio oder Tribun sich wählen wollten, Niemand dulden würde, sollen die Reichsherrschaft vergeben? Lasset ihr ein solches Beispiel zu? und machet ihr, indem ihr ruhig euch verhaltet, gemeinsam das Verbrechen? Hinüber in die Provinzen wird solche Frechheit sich verbreiten, und uns werden der Verbrechen, euch der Kriege Folgen treffen. Und dabei ist es doch nicht mehr, was für den Fürstenmord, als was euch, bleibt ihr schuldlos, wird gegeben werden, sondern ebenso sollt ihr von uns für euere Treue, wie von Andern für die Schandthat ein Geschenk erhalten."

31. Als die Leibtrabanten sich davongemacht, sammelt sich der übrige Theil der Cohorte, der den Redenden nicht zurückwies, wie bei Ruhestörungen wol geschieht, mehr der Gewohnheit folgend und noch ohne einen Entschluß gefaßt zu haben, als, was man nachher geglaubt, aus Hinterlist und Verstellung, um seine Feldzeichen. Es ward auch Celsus Marius an die Auserwählten vom illyrischen Heere abgeordnet, die in der vipsanischen Halle[57]) lagerten; die Primipilaren[58]) Amulius Serenus und Domitius Sabinus erhielten den Auftrag, die germanischen Soldaten aus der Freiheitshalle[59]) herbeizuholen. Der Legion der Seesoldaten traute man nicht, da sie wegen der Ermordung ihrer Waffenbrüder entrüstet war, welche Galba gleich bei seinem Einzuge hatte niedermetzeln lassen. Selbst in das Lager der Prätorianer begeben sich die Tribunen Cetrius Severus, Subrius Dexter und Pompejus Longinus, ob die noch im Entstehen begriffene und noch nicht zur vollen Reife schon gelangte Empörung sich nicht durch Vorstellungen noch zum Bessern wenden ließe. Von den Tribunen bestürmen die Soldaten zwei, den Subrius und Cetrius mit Drohungen, an Longinus vergreifen sie sich thätlich und entwaffnen ihn, weil er nicht wegen seines Offiziersranges, sondern als einer der Freunde Galba's, seinem Fürsten treu und den Abtrünnigen um so verdächtiger war. Die Legion der Seesoldaten schließt sich unverzüglich an die Prätorianer an; die Auserwählten vom

proturbant. Germanica vexilla diu nutavere, invalidis adhuc corporibus et placatis animis, quod eos a Nerone Alexandriam praemissos atque inde rursus longa navigatione aegros inpensiore cura Galba refovebat.

32. Universa iam plebs Palatium implebat, mixtis servitiis et dissono clamore caedem Othonis et coniuratorum exitium poscentium, ut si in circo ac theatro ludicrum aliquod postularent; neque illis iudicium aut veritas, quippe eodem die diversa pari certamine postulaturis, sed tradito more quemcunque principem adulandi, licentia adclamationum et studiis inanibus.

Interim Galbam duae sententiae distinebant: Titus Vinius manendum intra domum, opponenda servitia, firmandos aditus, non eundum ad iratos censebat: daret malorum paenitentiae, daret bonorum consensui spatium. Scelera impetu, bona consilia mora valescere. Denique eundi ultro, si ratio sit, eandem mox facultatem, regressum*), si paeniteat, in aliena potestate.

33. Festinandum ceteris videbatur, antequam cresceret invalida adhuc coniuratio paucorum: trepidaturum etiam Othonem, qui furtim digressus, ad ignaros inlatus, cunctatione nunc et segnitia terentium tempus imitari principem discat. Non expectandum, ut compositis castris forum invadat et prospectante Galba Capitolium adeat, dum egregius imperator cum fortibus amicis ianua ac limine tenus domum cludit, obsidionem nimirum toleraturus. Et praeclarum in servis auxilium, si consensus tantae multitudinis et, quae plurimum valet, prima indignatio elanguescat. Proinde intuta quae indecora; vel si cadere necesse sit, occurrendum discrimini: id Othoni invidiosius et ipsis honestum. Repugnantem huic sententiae Vinium Laco minaciter invasit, stimulante Icelo privati odii pertinacia in publicum exitium.

34. Nec diutius Galba cunctatus speciosiora suadentibus accessit. Praemissus tamen in castra Piso, ut

---

*) Nach Ritter für *regressus*

illyrischen Heere jagen den Celsus fort mit drohend vorgehaltenen Wurfspeeren. Die germanischen Abtheilungen schwankten lange, körperlich noch schwach und in ihren Herzen friedlich gestimmt, weil sie, die von Nero nach Alexandrien vorausgesandt und von da wieder zurück, durch die lange Seefahrt angegriffen, mit angelegentlicher Sorgfalt Galba pflegte.

32. Schon füllte der gesammte Pöbel das Palatium mit Sklavengesindel untermischt und unter verworrenem Rufe der Otho's Hinrichtung und die Vernichtung der Verschworenen Verlangenden, wie wenn sie im Circus und im Theater ein Schauspiel forderten: und nicht leitete sie dabei Urtheil oder Aufrichtigkeit, sie, die an demselben Tage noch das Gegentheil mit gleichem Eifer fordern sollten, sondern nach hergebrachter Weise nur geschah es, Jedwedem, wenn er Fürst nur war, zu schmeicheln, weil einmal gestattet maßloser Zuruf, und mit nichtsbedeutender Gunstbeeiferung.

Indeß war Galba zwischen zwei Meinungen getheilt. Titus Vinius hielt dafür, man müsse im Palaste bleiben, die Sklaven entgegenstellen, die Zugänge besetzen, sich nicht zu den Erbitterten begeben: Zeit möchte er den Schlechten doch zur Reue, den Gutgesinnten zur Vereinigung geben. Verbrechen würden durch ungestüme Eile, edles Vorhaben durch Zuwarten mächtig. Endlich sei ja zum Vorschreiten, sollte es rathsam sein, nachher noch gleiche Gelegenheit; Rückkehr, sollte es ihn gereuen, stehe in fremder Gewalt.

33. Die Uebrigen hielten es für gut, zu eilen, ehe die noch kraftlose Verschwörung der Wenigen wüchse: in ängstlicher Unschlüssigkeit werde auch Otho sein, der, nachdem er sich heimlich davongeschlichen und sich Unbekannten in die Arme geworfen, nun während des Zauderns und der Lässigkeit, womit man die Zeit verstreichen lasse, den Fürsten spielen lerne. Nicht sei zu warten, bis er, nachdem im Lager Alles abgemacht, auf das Forum losrücke und im Angesichte Galba's nach dem Capitolium ziehe, während der vortreffliche Imperator sammt seinen tapfern Freunden nicht weiter als bis zur Thür und Schwelle sich wage und das Haus verschließe, um natürlich eine Belagerung aushalten zu können. Und eine herrliche Hilfe werde man an den Sklaven haben, wenn die Einigkeit einer so großen Menge und, was am meisten vermöge, die erste Entrüstung erkalte. So sei also unsicher das, was schimpflich; oder solle man denn fallen, nun, so müsse man entgegengehen der Gefahr: das werde um so mehr dem Otho Haß, Ehre ihnen selbst bringen. Als Vinius dieser Meinung widerstritt, fuhr Laco drohend auf ihn los, aufgehetzt von Icelus in hartnäckigem Privathaß, zum öffentlichen Verderben.

34. Und nicht länger zögernd trat nun Galba denen bei, welche zum ehrenvoller Scheinenden riethen. Jedoch vorausgesandt in das Lager wurde

iuvenis magno nomine, recenti favore et infensus Tito Vinio, seu quia erat seu quia irati ita volebant; et facilius de odio creditur. Vixdum egresso Pisone occisum in castris Othonem vagus primum et incertus rumor: mox, ut in magnis mendaciis, interfuisse se quidam et vidisse adfirmabant, credula fama inter gaudentes et incuriosos. Multi arbitrabantur compositum auctumque rumorem mixtis iam Othonianis, qui ad evocandum Galbam laeta falso vulgaverint.

35. Tum vero non populus tantum et imperita plebs in plausus et inmodica studia, sed equitum plerique ac senatorum, posito metu incauti, refractis Palatii foribus ruere intus ac se Galbae ostentare, praereptam sibi ultionem querentes, ignavissimus quisque et, ut res docuit, in periculo non ausurus, nimii verbis, linguae feroces; nemo scire et omnes adfirmare, donec inopia veri et consensu errantium victus sumpto thorace Galba inruenti turbae, neque aetate neque corpore sistens, sella levaretur. Obvius in Palatio Iulius Atticus speculator, cruentum gladium ostentans, occisum a se Othonem exclamavit; et Galba 'commilito', inquit, 'quis iussit?' insigni animo ad coercendam militarem licentiam, minantibus intrepidus, adversus blandientes incorruptus.

36. Haud dubiae iam in castris omnium mentes tantusque ardor, ut non contenti agmine et corporibus in suggestu, in quo paulo ante aurea Galbae statua fuerat, medium inter signa Othonem vexillis circumdarent. Nec tribunis aut centurionibus adeundi locus: gregarius miles caveri insuper praepositos iubebat. Strepere cuncta clamoribus et tumultu et exhortatione mutua, non tamquam in populo ac plebe, variis segni adulatione vocibus, sed ut quemque adfluentium militum aspexerant, prensare manibus, complecti armis, conlocare iuxta, praeire sacramentum, modo imperatorem militibus, modo milites imperatori commendare. Nec deerat Otho pro-

Piso als ein jugendkräftiger Mann[60]) von großem Namen, der so eben erst zu hoher Gunst gelangt war, und als Feind des Titus Vinius, sei es, daß er es wirklich war, oder daß es die Erbitterten so wünschten; und leichter pflegt man ja an Haß zu glauben. Kaum war Piso hinausgetreten, als sich ein anfangs schwankendes und ungewisses Gerücht verbreitete, es sei im Lager Otho umgebracht; bald, wie es zu gehen pflegt bei Lügen von großer Bedeutung, versicherten Einige, sie seien dabei gewesen und hätten es gesehen, und leicht schenkt man einer Sage Glauben in der Freude und Gedankenlosigkeit. Viele waren der Meinung, das Gerücht sei ersonnen und so ausgebreitet worden, da schon Othonianer sich mit eingeschlichen, welche, um den Galba herauszulocken, falsche Freudenpost verkündigt hätten.

35. Da nun brach nicht nur das Volk und der unwissende Pöbel in Händeklatschen und unmäßige Gunstbeeiferung aus, sondern auch gar manche Ritter und Senatoren stürzten, unvorsichtig alle Furcht verbannend, nach Zersprengung der Thüre in den Palast hinein und stellten sich dem Galba vor, beklagend, daß entrissen ihnen sei die Rache, die Feigsten gerade und, wie der Erfolg lehrte, in der Gefahr nichts zu wagen bereit, in ihrer Rede ohne Maß, trotzig mit der Zunge. Keiner wußte, Alle behaupteten, bis, da alle wahre Kunde fehlte, und durch die Einstimmigkeit der Irrenden bewältigt, Galba seinen Panzer nahm und von der hereindrängenden Menge, da er bei seinem Alter und schwachen Körper sich nicht auf den Beinen halten konnte, auf einen Tragsessel gehoben wurde. Im Palatium ihm begegnend rief der Leibtrabant Julius Atticus, sein blutiges Schwert zeigend, von ihm sei Otho getödtet worden, worauf Galba „Kamerad, wer befahl dir das?" erwiederte, mit einem, Soldatenzügellosigkeit zu bändigen, ausgezeichneten Muthe, vor Drohenden unerschrocken, gegen Schmeichelnde unbestechlich.

36. Schon war im Lager nicht im mindesten noch unentschieden die allgemeine Stimmung und so groß der Eifer, daß man den Otho, nicht damit zufrieden, ihn in geschlossenen Gliedern zu umringen, auf der Erhöhung, wo noch kurz zuvor Galba's goldenes Standbild sich befunden, mitten zwischen den Feldzeichen mit Fahnen umgab. Nicht einmal Tribunen oder Centurionen durften sich ihm nähern: ja, der gemeine Soldat gebot sogar, sich vor den Vorgesetzten selbst in Acht zu nehmen. Alles erschallt von Geschrei, von Lärm und gegenseitiger Aufmunterung, indem nicht so wie beim Volke und dem großen Haufen verschiedene Stimmen sich erhoben in müßiger Schmeichelei, sondern, so oft man einen von den herzuströmenden Soldaten erblickte, man bei der Hand ihn ergriff, mit den Armen ihn umschlang, ihn neben sich stellte, den Eid ihm vorsprach, bald den Kaiser den Soldaten, bald die Soldaten dem Kaiser empfahl. Und auch Otho ließ es an sich nicht fehlen,

tendens manus adorare vulgus, iacere oscula et omnia serviliter pro dominatione. Postquam universa classicorum legio sacramentum eius accepit, fidens viribus, et quos adhuc singulos extimulaverat, accendendos in commune ratus pro vallo castrorum ita coepit:

37. 'Quis ad vos processerim, commilitones, dicere non possum, quia nec privatum me vocare sustineo princeps a vobis nominatus, nec principem alio imperante. Vestrum quoque nomen in incerto erit, donec dubitabitur, imperatorem populi Romani in castris an hostem habeatis. Auditisne, ut poena mea et supplicium vestrum simul postulentur? Adeo manifestum est neque perire nos neque salvos esse nisi una posse; et cuius lenitatis est Galba, iam fortasse promisit, ut qui nullo exposcente tot milia innocentissimorum militum trucidaverit. Horror animum subit, quotiens recordor feralem introitum et hanc solam Galbae victoriam, cum in oculis urbis decumari deditos iuberet, quos deprecantes in fidem acceperat. His auspiciis urbem ingressus, quam gloriam ad principatum attulit nisi occisi Obultronii Sabini et Cornelii Marcelli in Hispania, Betui Cilonis in Gallia, Fontei Capitonis in Germania, Clodii Macri in Africa, Cingonii in via, Turpiliani in urbe, Nymphidii in castris? Quae usquam provincia, quae castra sunt nisi cruenta et maculata aut, ut ipse praedicat, emendata et correcta? Nam quae alii scelera, hic remedia vocat, dum falsis nominibus severitatem pro saevitia, parsimoniam pro avaritia, supplicia et contumelias vestras disciplinam appellat. Septem a Neronis fine menses sunt, et iam plus rapuit Icelus quam quod Polycliti et Vatinii et Helii pepererunt. Minore avaritia ac licentia grassatus esset T. Vinius, si ipse imperasset: nunc et subiectos nos habuit tamquam suos, et viles ut alienos. Una illa domus sufficit donativo, quod vobis numquam datur et cotidie exprobratur.'

38. 'Ac ne qua saltem in successore Galbae spes esset, arcessivit ab exilio quem tristitia et avaritia sui

indem er die Hände vorstreckend der Menge die tiefste Ehrfurcht bezeigt, ihr Küsse zuwirft und wie ein Sklav in Allem sich gebehrdet um der Herrschaft willen. Nachdem die ganze Legion der Seesoldaten ihm den Huldigungseid geleistet, hob er, im Vertrauen auf seine Macht und in der Meinung, diejenigen, welche er bis jetzt nur einzeln aufgeregt, insgesammt anfeuern zu müssen, auf dem Walle des Lagers also an:

37. „In welcher Eigenschaft ich, Waffenbrüder, vor euch aufgetreten bin, vermag ich nicht zu sagen, da ich weder Privatmann mich zu nennen über mich gewinnen kann, von euch zum Fürsten ja ernannt, noch Fürst auch, während noch ein Anderer herrscht. Auch euer Name wird im Ungewissen sein, so lange man noch zweifelt, ob ihr des römischen Volkes Kaiser oder einen Feind in euerem Lager habt. Höret ihr nicht schon, wie meine Bestrafung und eure Hinrichtung zugleich gefordert werden? So offenbar ist es, daß wir nur zusammen fallen oder gerettet werden können. Und Galba, man kennt ja seine Milde, hat es vielleicht schon versprochen[61]), da er, ohne daß es Jemand forderte, so viele Tausende[62]) der schuldlosesten Soldaten niedergemetzelt hat. Schauder überfällt mich, so oft ich dieses Einzugs über Leichen und dieses einzigen Sieges des Galba mich erinnere, als er im Angesichte der Hauptstadt die sich ihm Ergebenden, die er auf ihr Flehen begnadigt hatte, decimiren ließ. Und als er nun unter solchen Vorbedeutungen in die Hauptstadt eingezogen war, welchen andern Ruhm brachte er auf den Thron mit, als in Hispanien den Obultronius Sabinus und Cornelius Marcellus, in Gallien den Betuus Cilo, in Germanien den Fontejus Capito, in Africa den Clodius Macer, den Cingonius auf der Heerstraße, den Turpilianus in der Stadt, den Nymphidius im Lager hier ermordet zu haben? Wo ist irgend eine Provinz, wo ein Lager, was nicht blutbefleckt und mordbesudelt, oder, wie er selbst rühmt, gesäubert und in Ordnung gebracht wäre? Denn was Andere Verbrechen, nennt er Heilmittel, indem er mit falschen Namen Grausamkeit Strenge, Geiz Sparsamkeit, euere Hinrichtung und Schmach Mannszucht heißt. Sieben Monate sind es seit Nero's Ende, und schon hat Icelus mehr geraubt, als ein Polyclitus, ein Vatinius, ein Helius[63]) sich erwarben. Mit minderer Habsucht und Zügellosigkeit würde sein Wesen T. Vinius getrieben haben, hätte er selbst geherrscht: so hat er wie sein Eigenthum uns behandelt, wie fremdes Besitzthum als werthlos. Dieses Eine Haus[64]) reicht hin zu der Geldspende, welche man euch niemals gibt und täglich euch zum Vorwurf macht."

38. „Und damit auch nicht einmal auf den Nachfolger Galba's wenigstens einige Hoffnung zu bauen wäre, hat er aus der Verbannung einen Mann herbeigerufen, den er in finsterem und kargem Wesen sich am

simillimum iudicabat. Vidistis, commilitones, notabili tempestate etiam deos infaustam adoptionem aversantes. Idem senatus, idem populi Romani animus est: vestra virtus expectatur, apud quos omne honestis consiliis robur et sine quibus quamvis egregia invalida sunt. Non ad bellum vos nec ad periculum voco: omnium militum arma nobiscum sunt. Nec una cohors togata defendit nunc Galbam, sed detinet: cum vos aspexerit, cum signum meum acceperit, hoc solum erit certamen, quis mihi plurimum inputet. Nullus cunctationi locus est in eo consilio, quod non potest laudari nisi peractum.' Aperiri deinde armamentarium iussit. Rapta statim arma, sine more et ordine militiae, ut praetorianus aut legionarius insignibus suis distingueretur: miscentur auxiliaribus galeis scutisque, nullo tribunorum centurionumve adhortante, sibi quisque dux et instigator; et praecipuum pessimorum incitamentum, quod boni maerebant.

39. Iam exterritus Piso fremitu crebrescentis seditionis et vocibus in urbem usque resonantibus, egressum interim Galbam et foro appropinquantem adsecutus erat; iam Marius Celsus haud laeta rettulerat, cum alii in Palatium rediret, alii Capitolium peteret, plerique rostra occupanda censerent, plures tantum sententiis aliorum contradicerent, utque evenit in consiliis infelicibus, optima viderentur quorum tempus effugerat. Agitasse Laco ignaro Galba de occidendo Tito Vinio dicitur, sive ut poena eius animos militum mulceret, seu conscium Othonis credebat, ad postremum vel odio. Haesitationem attulit tempus ac locus, quia initio caedis orto difficilis modus; et turbavere consilium trepidi nuntii ac proximorum diffugia, languentibus omnium studiis, qui primo alacres fidem atque animum ostentaverant.

40. Agebatur huc illuc Galba, vario turbae fluctuantis inpulsu, completis undique basilicis ac templis, lugubri prospectu. Neque populi aut plebis ulla vox, sed attoniti vultus et conversae ad omnia aures, non tumultus, non quies, quale magni metus et magnae irae silentium

ähnlichsten glaubte. Gesehen habt ihr es, Waffenbrüder, wie durch ein auffallendes Unwetter selbst die Götter gegen die unselige Adoption sich aussprachen. Ebenso ist der Senat, ebenso das römische Volk gesinnt: auf euere Mannhaftigkeit ist die Erwartung gerichtet, an denen edele Absichten ihren einzigen Halt haben und ohne welche auch das Trefflichste unkräftig ist. Nicht zum Kriege rufe ich euch, noch zu Gefahr: aller Soldaten Waffen sind mit uns. Und auch die Eine Cohorte in der Toga[65]) vertheidigt jetzt den Galba nicht, sondern läßt ihn nicht fort: wenn sie euch erblickt, meine Losung empfangen haben wird, dann wird das der einzige Wettstreit sein, wer mich am meisten sich verpflichte. Kein Zögern überhaupt gilt bei einem Unternehmen, welches nicht anders als vollbracht Lob finden kann." Hierauf befahl er das Zeughaus zu öffnen. Weggerafft werden sogleich die Waffen, gegen Dienstes Brauch und Ordnung, daß sich der Prätorianer und der Legionssoldat durch seine Abzeichen unterschieden hätte: durcheinander mischen sie sich mit Helmen und Schilden der Hilfstruppen, von keinem Tribun oder Centurio aufgefordert, Jeder folgt sich selbst und seinem Drange; und ein Hauptantrieb für alle Schlechte war die tiefe Niedergeschlagenheit der Besseren.

39. Schon hatte Piso, erschreckt durch den Lärm des wachsenden Aufruhrs und durch das bis in die Stadt hinein erschallende Geschrei, den indeß herausgekommenen und dem Forum sich nähernden Galba eingeholt; schon hatte Marius Celsus nichts Erfreuliches hinterbracht, als die Einen in das Palatium zurückzukehren, die Anderen nach dem Capitolium zu eilen, sehr Viele die Rednerbühne in Besitz zu nehmen anriethen, die Mehrzahl nur den Meinungen der Uebrigen widersprach und, wie es bei unglücklichen Maßregeln geht, als das Beste das erschien, wozu die Zeit bereits verstrichen war. Es soll Laco ohne Wissen Galba's damit umgegangen sein, den Titus Vinius zu ermorden, sei es, um durch seine Bestrafung die Soldaten zu besänftigen, oder weil er ihn für einverstanden hielt mit Otho, oder endlich aus bloßem Haß. Bedenklichkeit verursachten Zeit und Ort, weil, war der Anfang einmal gemacht mit dem Morden, Maß zu halten schwer war; und ganz zerstörten diesen Plan die Schreckensposten und das Auseinanderfliehen der nächsten Umgebung, indem der Eifer aller derer erkaltete, welche, anfangs guter Dinge, sich etwas gewußt mit ihrer Treue und mit ihrem Muthe.

40. Hin und her gedrängt ward Galba im Durcheinandertreiben der wogenden Menge, voll schon waren ringsumher Basiliken und Tempel, Punkte mit traurigem Ausblick. Von Seiten des Volkes oder Pöbels kein Zuruf, sondern nur betroffene Mienen und nach allen Seiten Horchen, kein Tumult, keine Ruhe, wie bei großer Furcht und großem Ingrimm das Schweigen

est. Othoni tamen armari plebem nuntiabatur: ire praecipites et occupare pericula iubet. Igitur milites Romani, quasi Vologesen aut Pacorum avito Arsacidarum solio depulsuri ac non imperatorem suum inermem et senem trucidare pergerent, disiecta plebe, proculcato senatu, truces armis, rapidi equis forum inrumpunt. Nec illos Capitolii aspectus et imminentium templorum religio et priores et futuri principes terruere, quo minus facerent scelus, cuius ultor est quisquis successit.

41. Viso comminus armatorum agmine vexillarius comitatae Galbam cohortis — Atilium Vergilionem fuisse tradunt — dereptam Galbae imaginem solo adflixit. Eo signo manifesta in Othonem omnium militum studia, desertum fuga populi forum, destricta adversus dubitantes tela. Iuxta Curtii lacum trepidatione ferentium Galba proiectus e sella ac provolutus est. Extremam eius vocem, ut cuique odium aut admiratio fuit, varie prodidere. Alii suppliciter interrogasse, quid mali meruisset, paucos dies exolvendo donativo deprecatum; plures obtulisse ultro percussoribus iugulum: agerent ac ferirent, si ita e re publica videretur. Non interfuit occidentium, quid diceret. De percussore non satis constat: quidam Terentium evocatum, alii Lecanium; crebrior fama tradidit Camurium, quintae decimae legionis militem, inpresso gladio iugulum eius hausisse. Ceteri crura brachiaque — nam pectus tegebatur — foede laniavere; pleraque vulnera feritate et saevitia trunco iam corpori adiecta.

42. Titum inde Vinium invasere, de quo et ipso ambigitur, consumpseritne vocem eius instans metus, an proclamaverit non esse ab Othone mandatum, ut occideretur. Quod seu finxit formidine seu conscientiam coniurationis confessus est, huc potius eius vita famaque inclinat, ut conscius sceleris fuerit, cuius causa erat. Ante aedem divi Iulii iacuit primo ictu in poplitem, mox ab Iulio Caro, legionario milite, in utrumque latus transverberatus.

ist. Indessen meldete man dem Otho, es bewaffne sich der Pöbel. Er befiehlt, darauf loszugehen und der Gefahr zuvorzukommen. So brechen denn römische Krieger, als wollten sie einen Vologeses oder Pacorus[66]) vom großväterlichen Throne der Arsaciden verjagen, nicht als machten sie sich auf, ihren wehrlosen und greisen Kaiser zu ermorden, nachdem sie den Pöbel auseinandergesprengt, niedergetreten den Senat, wild ihre Waffen schwingend, in gestrecktem Trabe auf das Forum ein. Und nicht des Capitoliums Anblick, nicht heilige Scheu vor den nahe sich erhebenden Tempeln, nicht der Vorzeit, nicht der Zukunft Fürsten schreckten sie zurück, ein Verbrechen zu begehen, für welches ganz gewiß der später folgende Herrscher Rache nimmt.

41. Als man in der Nähe nun die Schaar der Bewaffneten erblickte, riß der Fahnenträger der den Galba begleitenden Cohorte — man sagt, es sei Atilius Vergilio gewesen — dessen Bildniß herunter[67]) und schmetterte es gegen den Erdboden. Auf dieses Zeichen gab sich nun die Zuneigung aller Soldaten für Otho zu erkennen, verlassen war, da alles Volk entfloh, das Forum, Waffen zuckten gegen die noch Schwankenden. Neben dem Bassin des Curtius[68]) wurde Galba durch die ängstliche Hast der ihn Tragenden vom Sessel abgeworfen und auf die Erde hingewälzt. Seine letzten Worte hat man, wie es einem Jeden gerade Haß oder Bewunderung eingab, verschieden überliefert. Einige, er habe flehend gefragt, was er denn Böses sich habe zu Schulden kommen lassen, und nur wenige Tage Frist zur Zahlung der Geldspende sich erbeten; die Mehrzahl, selbst habe er den Mördern seine Kehle hingehalten; sie möchten sich beeilen und zuschlagen, wenn dem Staate ihnen dies zu frommen schiene. Gleichgültig war den Mordenden, was er sagte. Ueber den Mörder ist man nicht ganz einig: Einige sagen, ein Freiwilliger[69]) Terentius, Andere, Lecanius, eine gewöhnlichere Sage meldet, Camurius, ein Soldat von der fünfzehnten Legion, habe das Schwert ihm in die Kehle gestoßen und sie durchschnitten. Die Uebrigen zerfetzten auf eine scheußliche Weise Beine und Arme; denn die Brust war bedeckt; gar manche Wunden schlug man selbst dem schon verstümmelten Körper noch in wilder Wuth.

42. Hierauf gingen sie auf Titus Vinius los, von welchem gleichfalls zweifelhaft, ob die Furcht des Augenblicks seine Stimme erstickt, oder ob er ausgerufen habe, es sei gewiß von Otho nicht befohlen, daß er getödtet würde. Mag er dies aus Furcht nur so gesagt, oder damit sein Mitwissen um die Verschwörung bekannt haben, so spricht doch vielmehr sein Leben und sein Ruf dafür, daß er gewußt habe um das Verbrechen, zu welchem er Veranlassung gegeben. Vor dem Tempel des Divus Julius[70]) lag er, zuerst in die Kniekehle gestochen, dann von Julius Carus, einem Legionssoldaten, durch beide Seiten gestoßen.

43. Insignem illa die virum Sempronium Densum aetas nostra vidit. Centurio is praetoriae cohortis, a Galba custodiae Pisoni additus, stricto pugione occurrens armatis et scelus exprobrans, ac modo manu, modo voce vertendo in se percussores, quamquam vulnerato Pisoni effugium dedit. Piso in aedem Vestae pervasit, exceptusque misericordia publici servi et contubernio eius abditus non religione nec caerimoniis sed latebra imminens exitium differebat, cum advenere missu Othonis nominatim in caedem eius ardentes Sulpicius Florus, e Britannicis cohortibus, nuper a Galba civitate donatus, et Statius Murcus speculator, a quibus protractus Piso in foribus templi trucidatur.

44. Nullam caedem Otho maiore laetitia excepisse, nullum caput tam insatiabilibus oculis perlustrasse dicitur, seu tum primum levata omni sollicitudine mens vacare gaudio coeperat, seu recordatio maiestatis in Galba, amicitiae in Tito Vinio quamvis inmitem animum imagine tristi confuderat: Pisonis ut inimici et aemuli caede laetari ius fasque credebat. Praefixa contis capita gestabantur inter signa cohortium, iuxta aquilam legionis, certatim ostentantibus cruentas manus qui occiderant, qui interfuerant, qui vere qui falso ut pulchrum et memorabile facinus iactabant. Plures quam centum viginti libellos praemium exposcentium ob aliquam notabilem illa die operam Vitellius postea invenit, omnesque conquiri et interfici iussit, non honore Galbae, sed tradito principibus more munimentum ad praesens, in posterum ultionem.

45. Alium crederes senatum, alium populum: ruere cuncti in castra, anteire proximos, certare cum praecurrentibus, increpare Galbam, laudare militum iudicium, exosculari Othonis manum: quantoque magis falsa erant quae fiebant, tanto plura facere. Nec aspernabatur singulos Otho, avidum et minacem militum animum voce vultuque temperans. Marium Celsum, consulem designatum et Galbae usque in extremas res amicum fidumque,

43. Einen ausgezeichneten Mann sah unsere Zeit an jenem Tage an Sempronius Densus. Dieser, in einer prätorischen Cohorte Centurio, von Galba dem Piso zum Schutze beigegeben, verschaffte, indem er mit gezücktem Dolche den Bewaffneten entgegenging, ob ihres Frevels ihnen Vorwürfe machte, und bald mit der Faust, bald mit der Rede auf sich die Aufmerksamkeit der Mörder lenkte, dem obwohl verwundeten Piso doch Gelegenheit zu entfliehen. Piso entkam in den Tempel der Vesta[71]), wo er, aufgenommen von dem Mitleid eines Staatssklaven[72]) und in dessen Wohnung versteckt, nicht durch die Heiligkeit des Ortes und der Gottheit Dienst, sondern durch Verborgenheit nur das drohende Verderben aufschob, als, von Otho gesandt, nach seinem Blute vorzugsweise lechzend, Sulpicius Florus, von den britannischen Cohorten, von Galba erst vor kurzem mit dem Bürgerrecht beschenkt, und der Leibtrabant Statius Murcus erschienen, von welchen Piso hervorgezogen in der Thür des Tempels ermordet wird.

44. Keinen Mord soll Otho mit größerer Freude vernommen, kein Haupt mit so unersättlichen Augen betrachtet haben, sei es, daß sein jetzt erst aller Besorgniß überhobener Geist sich der Freude hinzugeben anfing, oder bei Galba die Erinnerung an dessen Majestät, bei Titus Vinius die an dessen Freundschaft seinen wenn gleich ihnen abholden Sinn mit einem trüben Bilde umdüstert hatte: über Piso's, als eines Feindes und Nebenbuhlers, Ermordung sich zu freuen, hielt er für recht und erlaubt. Auf Stangen gesteckt wurden die Köpfe umhergetragen zwischen den Feldzeichen der Cohorten, neben dem Adler der Legion[73]), indem wetteifernd ihre blutigen Hände zeigten die den Mord vollführt, die nur dabei gewesen, die mit und gegen Ueberzeugung ihn als eine schöne und denkwürdige That erhoben. Mehr als hundertundzwanzig Bittschriften von Menschen, die ob eines ausgezeichneten Dienstes an jenem Tage Belohnungen verlangten, fand nachmals Vitellius, und ließ sie alle aufsuchen und hinrichten, nicht zu Ehren Galba's, sondern nach der bei Fürsten hergebrachten Sitte, zur Sicherung für die Gegenwart, zur Rache für die Zukunft[74]).

45. Für einen anderen hätte man den Senat, für ein anderes das Volk halten sollen: Alles rennt in das Lager, drängt selbst vor die nächste Umgebung sich hervor, wetteifert mit den Voraneilenden, schimpft auf Galba, lobt der Soldaten Urtheil, bedeckt mit Küssen Otho's Hand; und je mehr das, was geschah, Verstellung war, mit desto größerer Uebertreibung that man es. Und Keinen wies Otho zurück, indem er der Soldaten habgierigen und drohenden Sinn mit Wort und Blick zu beschwichtigen suchte. Den designirten Consul Marius Celsus, welcher sich dem Galba bis zum letzten Augenblick als Freund und treuer Anhänger bewährt, wollten sie zum

ad supplicium expostulabant, industriae eius innocentiaeque quasi malis artibus infensi. Caedis et praedarum initium et optimo cuique perniciem quaeri apparebat; sed Othoni nondum auctoritas inerat ad prohibendum scelus: iubere iam poterat. Ita simulatione irae vinciri iussum, et maiores poenas daturum adfirmans, praesenti exitio subtraxit.

46. Omnia deinde arbitrio militum acta. Praetorii praefectos sibi ipsi legere, Plotium Firmum, e manipularibus quondam, tum vigilibus praepositum et incolumi adhuc Galba partes Othonis secutum; adiungitur Licinius Proculus, intima familiaritate Othonis suspectus consilia eius fovisse. Urbi Flavium Sabinum praefecere, iudicium Neronis secuti, sub quo eandem curam obtinuerat, plerisque Vespasianum fratrem in eo respicientibus. Flagitatum, ut vacationes praestari centurionibus solitae remitterentur; namque gregarius miles ut tributum annuum pendebat. Quarta pars manipuli sparsa per commeatus aut in ipsis castris vaga, dum mercedem centurioni exolveret, neque modum oneris quisquam neque genus quaestus pensi habebat: per latrocinia et raptus aut servilibus ministeriis militare otium redimebant. Tum locupletissimus quisque miles labore ac saevitia fatigari, donec vacationem emeret. Ubi sumptibus exhaustus socordia insuper elanguerat, inops pro locuplete et iners pro strenuo in manipulum redibat; ac rursus alius atque alius, eadem egestate ac licentia corrupti, ad seditiones et discordias et ad extremum bella civilia ruebant. Sed Otho ne vulgi largitione centurionum animos averteret, fiscum suum vacationes annuas exsoluturum promisit, rem haud dubie utilem et a bonis postea principibus perpetuitate disciplinae firmatam. Laco praefectus, tamquam in insulam seponeretur, ab evocato, quem ad caedem eius Otho praemiserat, confossus; in Marcianum Icelum ut in libertum palam animadversum.

47. Exacto per scelera die novissimum malorum fuit laetitia. Vocat senatum praetor urbanus, certant adulationibus ceteri magistratus, adcurrunt patres: decernitur

Tode ausgeliefert wissen, gegen seine Bravheit und Schuldlosigkeit, als wären das verwerfliche Eigenschaften, aufgebracht. Es war nicht zu verkennen, daß man es auf des Mordens und Plünderns Anfang und auf das Verderben aller Guten abgesehen hatte; allein Otho besaß noch nicht Ansehn genug, ein Verbrechen zu verhindern: befehlen konnte er es schon. Daher gebot er in verstelltem Zorne, ihn zu fesseln, mit der Versicherung, er solle noch härtere Strafe leiden, und entzog ihn so dem augenblicklichen Untergange.

46. Alles ging von nun an nach der Willkür der Soldaten: selbst wählen sie sich die Obersten der Leibwache, den Plotius Firmus, einen ehemaligen Gemeinen, der jetzt Befehlshaber der Brandwache, und schon, als Galba noch unangefochten stand, Otho's Partei gefolgt war; daneben den Licinius Proculus, einen der vertrautesten Freunde Otho's, von dem man vermuthete, daß er dessen Pläne begünstigt habe. Zum Stadtpräfecten machten sie den Flavius Sabinus, dem Urtheile Nero's folgend, unter welchem er dasselbe Amt bekleidet hatte, während sehr Viele bei ihm auf seinen Bruder Vespasianus[75]) Rücksicht nahmen. Verlangt wurde, daß die Urlaubsgelder, die man den Centurionen zu entrichten pflegte, erlassen würden; der gemeine Soldat zahlte sie nämlich wie eine jährliche Steuer. Der vierte Theil des Manipels war auf Urlaub zerstreut oder trieb sich im Lager selbst herum, wenn er nur den Centurio dafür bezahlte, und Keiner achtete dabei die Größe der Abgabe noch die Art des Erwerbs: durch Straßenräuberei und Plünderungen oder Sklavenarbeit[76]) suchte man sich Freiheit vom Dienste zu erkaufen. Die wohlhabendsten Soldaten wurden dann durch Anstrengung und harte Behandlung so lange gequält, bis sie sich Urlaub kauften. Waren sie nun, durch diesen Aufwand von Mitteln entblößt, noch obenein durch Müssiggang erschlafft, dann kehrten sie arm statt wohlhabend, unbrauchbar statt tüchtig in den Manipel zurück; und indem so immer Einer nach dem Andern durch dieselbe Armuth und Zügellosigkeit verdorben wurde, ließen sie sich zu Meutereien und Spaltungen, zuletzt zu Bürgerkriegen fortreißen. Doch Otho, um nicht durch Freigebigkeit gegen den gemeinen Mann die Centurionen von sich abwendig zu machen, versprach, es solle seine eigene Kasse die jährlichen Urlaubsgelder zahlen, eine unstreitig nützliche und späterhin von guten Fürsten als stehende Einrichtung im Heerwesen festgehaltene Maßregel. Der Präfect Laco wurde, zum Schein auf eine Insel verwiesen, von einem Freiwilligen, den Otho zu seiner Ermordung vorausgesandt hatte, niedergestoßen, Marcianus Icelus als ein Freigelassener[77]) öffentlich hingerichtet.

47. Als der Tag nun unter Verbrechen hingegangen, war das Aeußerste des Jammers noch zuletzt die Freude. Es beruft den Senat der Stadtprätor[78]), es wetteifern in Schmeicheleien die übrigen Behörden, herbeigelaufen

Othoni tribunicia potestas et nomen Augusti et omnes principum honores, adnitentibus cunctis abolere convicia ac probra, quae promisce iacta haesisse animo eius nemo sensit: omisisset offensas an distulisset, brevitate imperii in incerto fuit. Otho cruento adhuc foro per stragem iacentium in Capitolium atque inde in Palatium vectus concedi corpora sepulturae cremarique permisit. Pisonem Verania uxor ac frater Scribonianus, Titum Vinium Crispina filia composuere, quaesitis redemptisque capitibus, quae venalia interfectores servaverant.

48. Piso unum et tricesimum aetatis annum explebat, fama meliore quam fortuna. Fratres eius Magnum Claudius, Crassum Nero interfecerant: ipse diu exul, quadriduo Caesar, properata adoptione ad hoc tantum maiori fratri praelatus est, ut prior occideretur. Titus Vinius quinquaginta septem annos variis moribus egit. Pater illi praetoria familia, maternus avus e proscriptis. Prima militia infamis: legatum Calvisium Sabinum habuerat, cuius uxor mala cupidine visendi situm castrorum, per noctem militari habitu ingressa, cum vigilias et cetera militiae munia eadem lascivia temptasset, in ipsis principiis stuprum ausa est. Criminis huius reus Titus Vinius arguebatur. Igitur iussu C. Caesaris oneratus catenis, mox mutatione temporum dimissus, cursu honorum inoffenso legioni post praeturam praepositus probatusque, servili deinceps probro respersus est tamquam scyphum aureum in convivio Claudii furatus; et Claudius postera die soli omnium Vinio fictilibus ministrari iussit. Sed Vinius pro consule*) Galliam Narbonensem severe integreque rexit; mox Galbae amicitia in abruptum tractus, audax, callidus, promptus et, prout animum intendisset, pravus aut industrius, eadem vi. Testamentum Titi Vini magnitudine opum inritum; Pisonis supremam voluntatem paupertas firmavit.

---

*) Die Hdschr. *proconsulatu*

kommen die Väter; man beschließt für Otho die tribunicische Gewalt, den Namen Augustus und jede Fürstenehre, und alle insgesammt bestreben sich, die Schmähungen und Vorwürfe in Vergessenheit zu bringen, von denen, waren sie gleich von allen Seiten ausgestoßen worden, Niemand doch empfand, daß sie seinem Geiste sich fest eingeprägt hätten: ob er die Kränkungen habe vergessen oder nur einstweilen ungeahndet lassen wollen, blieb bei der Kürze seiner Herrschaft ungewiß. Otho, welcher über das noch blutige Forum mitten durch die Haufen der Erschlagenen auf das Capitolium und dann von dort auf das Palatium gefahren war, erlaubte, daß die Leichen zur Bestattung überlassen und verbrannt wurden. Den Piso bestattete seine Gemahlin Verania und sein Bruder Scribonianus, den Titus Vinius seine Tochter Crispina, nach Aufsuchung und Auslösung der Köpfe, welche die Mörder zum Verkauf an sich behalten hatten.

48. Piso stand im fast vollendeten einunddreißigsten Lebensjahre, besser in seinem Ruf als in seinem Glück. Seine Brüder Magnus und Crassus hatten, ersteren Claudius, letzteren Nero hingerichtet: er selbst, lange ein Verbannter, vier Tage Cäsar, hatte durch die beschleunigte Adoption vor seinem ältern Bruder[79]) keinen andern Vorzug, als daß er früher umgebracht wurde. Titus Vinius verlebte siebenundfünfzig Jahre in ungleichem Wandel. Sein Vater war aus prätorischer Familie, sein Großvater mütterlicher Seite ein Geächteter. Ob seines ersten Kriegsdienstes stand er in üblem Rufe: er hatte unter dem Legaten Calvisius Sabinus gedient, dessen Gattin, in sträflicher Lust, die Einrichtung des Lagers zu besehen, sich des Nachts in Kriegerkleidung dahinbegeben und, nachdem sie in die Wachposten und die übrigen Dienstverrichtungen mit gleicher Frechheit einzugreifen gesucht, im Hauptquartiere selbst Unzucht gewagt hatte. Als Schuldiger an diesem Verbrechen wurde Titus Vinius belangt. Er wurde daher auf des C. Cäsar Befehl mit Ketten belastet, nachher, als die Zeiten sich geändert, freigelassen, nachdem er ohne Anstoß seine Amtslaufbahn durchgemacht, nach der Prätur über eine Legion gesetzt, und erntete Beifall, hienächst jedoch befleckte er sich mit Sklavenschande als Dieb eines goldenen Bechers bei einem Gastmahle des Claudius, und dieser ließ auch am folgenden Tage unter Allen den Vinius allein mit irdenem Geschirr bedienen. Indessen verwaltete Vinius als Proconsul das narbonensische Gallien streng und untadelhaft; nachher durch Galba's Freundschaft in den Abgrund hinabgezogen, war er kühn, durchtrieben, unternehmend und, wie er gerade seinem Geiste die Richtung gegeben, verworfen oder brav, mit gleicher Kraft. Das Testament des Titus Vinius war wegen der Größe seines Vermögens ohne Gültigkeit; Piso's letztem Willen gab seine Armuth Bestand.

49. Galbae corpus, diu neglectum et licentia tenebrarum plurimis ludibriis vexatum, dispensator Argius, e prioribus servis, humili sepultura in privatis eius hortis contexit. Caput per lixas calonesque suffixum laceratumque ante Patrobii tumulum — libertus is Neronis punitus a Galba fuerat — postera demum die repertum et cremato iam corpori admixtum est. Hunc exitum habuit Servius Galba, tribus et septuaginta annis quinque principes prospera fortuna emensus et alieno imperio felicior quam suo. Vetus in familia nobilitas, magnae opes: ipsi medium ingenium, magis extra vitia quam cum virtutibus. Famae nec incuriosus nec venditator; pecuniae alienae non appetens, suae parcus, publicae avarus; amicorum libertorumque, ubi in bonos incidisset, sine reprehensione patiens, si mali forent, usque ad culpam ignarus. Sed claritas natalium et metus temporum obtentui, ut quod segnitia erat, sapientia vocaretur. Dum vigebat aetas, militari laude apud Germanias floruit. Pro consule Africam moderate, iam senior citeriorem Hispaniam pari iustitia continuit, maior privato visus, dum privatus fuit, et omnium consensu capax imperii, nisi imperasset.

50. Trepidam urbem ac simul atrocitatem recentis sceleris, simul veteres Othonis mores paventem novus insuper de Vitellio nuntius exterruit, ante caedem Galbae suppressus, ut tantum superioris Germaniae exercitum descivisse crederetur. Tum duos omnium mortalium inpudicitia ignavia luxuria deterrimos velut ad perdendum imperium fataliter electos non senatus modo et eques, quis aliqua pars et cura rei publicae, sed vulgus quoque palam maerere. Nec iam recentia saevae pacis exempla, sed repetita bellorum civilium memoria captam totiens suis exercitibus urbem, vastitatem Italiae, direptiones provinciarum, Pharsaliam Philippos et Perusiam ac Mutinam, nota publicarum cladium nomina, loquebantur. Prope eversum orbem, etiam cum de principatu inter bonos certaretur, sed mansisse C. Iulio, mansisse Caesare Augusto victore imperium; mansuram fuisse

49. Galba's Leichnam, nachdem er lange liegen geblieben, und man in der Dunkelheit sich vielfache Mishandlungen gegen ihn erlaubt, begrub der Rechnungsführer Argius, einer seiner ehemaligen Sklaven, im Privatpark desselben, mit dürftiger Bestattung. Das Haupt, von Marketendern und Troßbuben aufgespießt und zerfleischt, ward vor dem Grabhügel des Patrobius — dieser, ein Freigelassener Nero's, war von Galba hingerichtet worden — am folgenden Tage erst gefunden und dem schon verbrannten Leibe beigesellt. Solches Ende nahm Servius Galba, nachdem er in dreiundsiebzig Jahren fünf Fürsten in günstigem Geschicke überlebt, und glücklicher gewesen unter fremder Herrschaft als mit seiner eigenen. Alt war in seiner Familie der Adel, groß der Reichthum: er selbst von mittelmäßigem Charakter, mehr lasterfrei als tugendhaft. Gegen Ruhm war er weder gleichgültig, noch that er damit groß; nach fremdem Gelde nicht begierig, mit seinem eigenen sparsam, mit öffentlichem geizig; Freunde und Freigelassene, hatte ihm der Zufall gute zugeführt, nur vorwurfsfrei gewähren lassend, waren sie schlecht, selbst bis zur Mitschuld arglos. Aber der Glanz seiner Abkunft und der Zeiten Schrecken dienten zur Beschönigung, was Schlaffheit war, Weisheit zu nennen. So lange kräftig war sein Alter, glänzte er durch Kriegsruhm in Germanien. Als Proconsul regierte er Afrika mit Mäßigung, bejahrter schon mit gleicher Gerechtigkeit das diesseitige Hispanien, größer als ein Bürger erscheinend, so lange er bloß Bürger war, und nach einstimmiger Meinung Aller der Herrschaft fähig, hätte er sie nicht besessen.

50. Die zitternde und, wie über die Gräßlichkeit des eben begangenen Frevels, so auch zugleich über Otho's frühere Sitten sich ängstigende Stadt erschreckte überdies noch eine neue Botschaft über Vitellius, die vor Ermordung Galba's unterdrückt war, daß man in dem Glauben bliebe, nur des oberen Germaniens Heer sei abgefallen. Da war, daß unter allen Sterblichen die zwei verworfensten in Unkeuschheit, Schlaffheit und Schwelgerei vom Schicksal dazu auserkoren seien, dem Reiche gleichsam ein Ende zu machen, nicht nur der Senat und Ritterstand, die noch einigen Antheil und einiges Interesse an der Staatsverwaltung hatten, sondern auch das Volk in öffentlicher Trauer. Und nicht sprach man jetzt noch von den jüngst erlebten Scenen des entsetzensvollen Friedens, sondern, an die Bürgerkriege sich zurückerinnernd, von der so oft von ihren eigenen Heeren eingenommenen Stadt, von Italiens Verwüstung, der Provinzen Plünderung, von Pharsalia, Philippi, Perusia und Mutina[80]), bekannten Namen durch des Vaterlandes Niederlagen. Fast zu Grunde gegangen sei der Erdkreis auch, als unter Edeln um das Principat gestritten wurde, aber fortbestanden habe nach des C. Julius, fortbestanden nach des Cäsar Augustus Siege die

sub Pompeio Brutoque rem publicam: nunc pro Othone an pro Vitellio in templa ituros? Utrasque impias preces, utraque detestanda vota inter duos, quorum bello solum id scires, deteriorem fore qui vicisset. Erant qui Vespasianum et arma Orientis augurarentur; et ut potior utroque Vespasianus, ita bellum aliud atque alias clades horrebant. Et ambigua de Vespasiano fama; solusque omnium ante se principum in melius mutatus est.

51. Nunc initia causasque motus Vitelliani expediam. Caeso cum omnibus copiis Iulio Vindice ferox praeda gloriaque exercitus, ut cui sine labore ac periculo ditissimi belli victoria evenisset, expeditionem et aciem, praemia quam stipendia malebat. Diu infructuosam et asperam militiam toleraverant ingenio loci caelique et severitate disciplinae, quam in pace inexorabilem discordiae civium resolvunt, paratis utrimque corruptoribus et perfidia inpunita. Viri, arma, equi ad usum et ad decus supererant. Sed ante bellum centurias tantum suas turmasque noverant; exercitus finibus provinciarum discernebantur: tum adversus Vindicem contractae legiones, seque et Gallias expertae, quaerere rursum arma novasque discordias; nec socios, ut olim, sed hostes et victos vocabant. Nec deerat pars Galliarum, quae Rhenum accolit, easdem partes secuta ac tum acerrima instigatrix adversum Galbianos; hoc enim nomen fastidito Vindice indiderant. Igitur Sequanis Aeduisque ac deinde, prout opulentia civitatibus erat, infensi expugnationes urbium, populationes agrorum, raptus penatium hauserunt animo, super avaritiam et arrogantiam, praecipua validiorum vitia, contumacia Gallorum inritati, qui remissam sibi a Galba quartam tributorum partem et publice donatos in ignominiam exercitus

Herrschaft; auch die Republik würde unter Pompejus und Brutus fortbestanden haben: jetzt, für wen solle man in die Tempel sich begeben? für Otho oder für Vitellius? In beiden Fällen seien gottlos die Gebete, seien verabscheuungswürdig die Gelübde, schwankend zwischen zweien Menschen, aus deren Kriege man als einziges Ergebniß das allein erfahren könne, daß derjenige als der schlechtere sich erweisen werde, welcher gesiegt. Einigen ahnte auch etwas von Vespasianus und des Orients Waffenerhebung; und war auch Vespasianus beiden vorzuziehen, so schauderten sie doch vor einem neuen Kriege und vor neuen Niederlagen. Und in der That, zweideutig war des Vespasianus Ruf; der einzige unter allen Fürsten vor ihm, veränderte er sich zu seinem Vortheil.

51. Jetzt will ich den Beginn und die Veranlassungen der von Vitellius ausgegangenen Bewegung auseinandersetzen. Als Julius Vindex mit seiner ganzen Mannschaft vernichtet worden war, da wollte das auf Beute und Ruhm trotzende Heer, dem ja sonder Mühe und Gefahr der Sieg in einem so reichlich lohnenden Kriege zu Theil geworden war, lieber einen Feldzug und eine Feldschlacht, lieber Belohnungen als bloßen Sold. Lange hatten sie einen gewinnlosen und beschwerlichen Dienst ausgehalten vermöge der Beschaffenheit des Landes und Klima's und ob der Strenge der Kriegszucht. Diese, im Frieden unerbittlich, wird aufgelöst durch Bürgerzwist, indem es an Verführern von beiden Parteien nicht zu fehlen pflegt und Treulosigkeit unbestraft bleibt. Mannschaft, Waffen und Pferde waren zum Bedarfe, ja zum Prunk im Ueberfluß vorhanden. Allein vor dem Kriege kannten sie nur ihre eigenen Centurien und Geschwader: die Heere waren durch die Grenzen der Provinzen von einander geschieden: jetzt gegen Vindex zusammengezogen, mit sich selbst sowie mit Gallien bekannt geworden, strebten die Legionen abermals nach den Waffen und nach neuen Händeln; auch sprachen sie nicht mehr von Bundesgenossen, wie vordem, sondern von Feinden und Besiegten. Auch ließ es die am Rheine wohnende Bevölkerung Galliens nicht an sich fehlen, welche derselben Partei gefolgt war, und nun am heftigsten gegen die Galbianer aufreizte; denn diesen Namen hatten sie jenen gegeben, von Vindex gar keine Kenntniß nehmend. So gegen die Sequaner und Aeduer[81]) und alle Gaue weiterhin nach Maßgabe ihres Wohlstandes feindlich gesinnt, weideten sie sich schon im Geiste an Eroberungen von Städten, Verwüstungen des flachen Landes, Plünderung von Haus und Hof, außer der Habsucht und Anmaßung, den hauptsächlichsten Lastern der Stärkern, auch durch den Trotz der Gallier gereizt, die sich zur Beschimpfung des Heeres damit brüsteten, daß ihnen von Galba der vierte Theil der Abgaben erlassen und sie insgesammt beschenkt worden seien.

iactabant. Accessit callide vulgatum, temere creditum, decumari legiones et promptissimum quemque centurionum dimitti. Undique atroces nuntii, sinistra ex urbe fama; infensa Lugdunensis colonia et pertinaci pro Nerone fide fecunda rumoribus. Sed plurima ad fingendum credendumque materies in ipsis castris, odio metu et, ubi vires suas respexerant, securitate.

52. Sub ipsas superioris anni kalendas Decembres Aulus Vitellius inferiorem Germaniam ingressus hiberna legionum cum cura adierat. Redditi plerisque ordines, remissa ignominia, adlevatae notae, plura ambitione, quaedem iudicio, in quibus sordes et avaritiam Fontei Capitonis [in*)] adimendis adsignandisve militiae ordinibus integre mutaverat. Nec consularis legati mensura, sed in maius omnia accipiebantur. Et ut Vitellius apud severos humilis, ita comitatem bonitatemque faventes vocabant, quod sine modo, sine iudicio donaret sua, largiretur aliena; simul aviditate imperandi ipsa vitia pro virtutibus interpretabantur. Multi in utroque exercitu sicut modesti quietique, ita mali et strenui: sed profusa cupidine et insigni temeritate legati legionum Alienus Caecina et Fabius Valens, e quibus Valens infensus Galbae, tamquam detectam a se Verginii cunctationem, oppressa Capitonis consilia ingrate tulisset, instigare Vitellium, ardorem militum ostentans: ipsum celebri ubique fama, nullam in Flacco Hordeonio moram; adfore Britanniam, secutura Germanorum auxilia; male fidas provincias, precarium seni imperium et brevi transiturum: panderet modo sinum et venienti Fortunae occurreret. Merito dubitasse Verginium, equestri familia, ignoto patre, inparem, si recepisset imperium, tutum, si recusasset: Vitellio tres patris consulatus, censuram, collegium Caesaris et inponere iam pridem imperatoris dignationem et auferre privati securitatem.

---

*) *in* fügt Ritter hinzu.

Dazu kam das schlau verbreitete und ohne weiteres für wahr gehaltene Gerede, die Legionen sollten decimirt, die unternehmendsten Centurionen entlassen werden. Von allen Seiten Schreckensbotschaften, ungünstige Gerüchte aus der Stadt; die feindselige Stimmung der Koloniestadt Lugdunum, von welcher, da sie mit hartnäckiger Treue dem Nero ergeben war[82]), allerlei Sagen ausgingen. Doch der meiste Stoff zu Erdichtungen und deren Glauben befand sich im Lager selbst, in Haß, in Furcht und, blickte man auf die eigene Macht, im Sicherheitsgefühl.

52. Gerade um Decembers Anfang des vorigen Jahres[83]) hatte Aulus Vitellius Niedergermanien betreten und das Winterlager der Legionen mit Sorgfalt besichtigt. Wiedergegeben ward den Meisten ihr Rang, erlassen die Ehrenstrafen, gemildert die Disciplinarstrafen, Mehreres davon aus Gunstsucht, Manches nach Ueberlegung, wie er unter Anderen die schmutzige Gewinnsucht des Fontejus Capito[84]) in Entziehung und Ertheilung militärischen Ranges auf eine unparteiische Weise unwirksam gemacht hatte. Auch wurde nicht nach dem Maßstabe eines consularischen Legaten, sondern höher hinaus das Alles angesehen. Und wie Vitellius in den Augen strenger Männer ein niedriger Gesell war, so nannten das seine Gönner Freundlichkeit und Gutherzigkeit, weil er ohne Maß und ohne Ueberlegung das Seinige verschenkte, mit dem, was Anderen gehörte, freigebig war; und schon aus gierigem Verlangen, mit an das Ruder der Regierung zu gelangen, deuteten sie seine Fehler als Tugenden. In beiden Heeren fanden sich viele anspruchslose und ruhige, aber auch eben so viele bösartige und unternehmende Naturen; doch von ganz ungemessener Begierde und ausnehmender Verwegenheit waren die Legionslegaten Alienus Cäcina und Fabius Valens, von denen Valens, gegen Galba aufgebracht, als habe er die von ihm entdeckte Unschlüssigkeit des Verginius[85]), die Unterdrückung der Anschläge Capito's mit Undank belohnt, den Vitellius aufreizte, indem er ihm den Eifer der Soldaten vorhielt: er selbst stehe überall in gefeiertem Rufe, von Seiten des Flaccus Hordeonius stelle sich kein Hinderniß entgegen; Britannien werde beitreten, der Germanen Hilfstruppen folgen; schlecht stehe es mit der Treue der Provinzen, mislich mit des Greises Herrschaft, und in kurzem werde es damit vorbei sein: nur aufthun möchte er seine Arme und dem kommenden Glücke entgegeneilen. Mit Recht habe Verginius sich bedacht, er, der von ritterlichem Geschlecht, von einem unbekannten Vater stammend, nicht gewachsen der Herrschaft, hätte er sie angenommen, sicher nur, wenn er sie ausgeschlagen: dem Vitellius ertheilten drei Consulate seines Vaters, das Censoramt, die Amtsgenossenschaft mit dem Kaiser schon längst des Imperators Würde, raubten ihm des bloßen Bürgers Sicherheit.

53. Quatiebatur his segne ingenium, ut concupisceret magis quam ut speraret. At in superiore Germania Caecina, decorus iuventa, corpore ingens, animi inmodicus, scito sermone, erecto incessu, studia militum inlexerat. Hunc iuvenem Galba, quaestorem in Baetica, inpigre in partes suas transgressum legioni praeposuit; mox compertum publicam pecuniam avertisse ut peculatorem flagitari iussit. Caecina aegre [id*)] passus miscere cuncta et privata vulnera rei publicae malis operire statuit. Nec deerant in exercitu semina discordiae, quod et bello adversus Vindicem universus adfuerat, nec nisi occiso Nerone translatus in Galbam atque in eo ipso sacramento vexillis inferioris Germaniae praeventus erat. Et Treviri ac Lingones, quasque alias civitates atrocibus edictis aut damno finium Galba perculerat, hibernis legionum propius miscentur: unde seditiosa colloquia et inter paganos corruptior miles et in Verginium favor cuicumque alii profuturus.

54. Miserat civitas Lingonum vetere instituto dona legionibus dextras, hospitii insigne. Legati eorum in squalorem maestitiamque compositi per principia per contubernia modo suas iniurias, modo vicinarum civitatium praemia, et ubi pronis militum auribus accipiebantur, ipsius exercitus pericula et contumelias conquerentes accendebant animos. Nec procul seditione aberant, cum Hordeonius Flaccus abire legatos, utque occultior digressus esset, nocte castris excedere iubet. Inde atrox rumor, adfirmantibus plerisque interfectos, ac ni sibi ipsi consulerent, fore ut acerrimi militum et praesentia conquesti per tenebras et inscitiam ceterorum occiderentur. Obstringuntur inter se tacito foedere legiones; adsciscitur auxiliorum miles, primo suspectus tamquam circumdatis cohortibus alisque impetus in legiones pararetur, mox eadem acrius volvens, faciliore

---

*) von Ritter hinzugefügt.

53. Aufgerüttelt ward hiedurch der träge Geist, mehr zu Begierde als zu Hoffnung. In Obergermanien indessen hatte Cäcina, jugendkräftig schön, von Körperbau gewaltig, von maßlosem Ehrgeiz, wohl auf's Reden sich verstehend und von stolz erhabenem Gange, der Soldaten Gunst an sich gezogen. Galba hatte ihn den jungen Mann, welcher Quästor war in Bätica[86]), da er ungesäumt auf seine Seite übertrat, an die Spitze einer Legion gestellt; nachher, als er überführt öffentliche Gelder unterschlagen zu haben, als Staatsdieb belangen lassen. Cäcina, welcher sich das nicht gefallen lassen wollte, beschloß nun, Alles zu verwirren und die ihm geschlagenen Wunden mit des Staates Unglück zuzudecken. Auch fehlte es im Heere nicht an Elementen der Unzufriedenheit, weil dasselbe insgesammt am Kriege gegen Vindex theilgenommen, ferner erst nach der Ermordung Nero's übergegangen war zu Galba und dann noch in diesem Huldigungseide selbst sich von den Fähnlein Niedergermaniens hatte zuvorkommen lassen. Dazu treten die Trevirer[87]), die Lingonen und was für Gemeinden sonst noch Galba durch harte Verordnungen oder Gebietsschmälerungen aufgebracht, in näheren Verkehr mit dem Winterlager der Legionen: daher denn meuterische Besprechungen, daß der Soldat unter der Civilbevölkerung um so leichter sich verführen ließ, und die Neigung für Verginius, die jedem Anderen zu Statten kommen sollte.

54. Es hatte die Gemeinde der Lingonen nach altem Brauche den Legionen zum Geschenke rechte Hände[88]), als Zeichen der Gastfreundschaft, gesandt. Die Abgeordneten derselben, die im Aufzuge der Trauer und Niedergeschlagenheit im Hauptquartier und in den Zelten bald über die ihnen selbst zugefügten Kränkungen, bald über die Belohnungen der benachbarten Landschaften und, als sie ein geneigtes Ohr bei den Soldaten fanden, über die Gefahren und Beschimpfungen des Heeres selbst ihr Misvergnügen zu erkennen gaben, entflammten die Gemüther. Und nicht mehr fern war man vom Aufruhr, als Hordeonius Flaccus den Abgeordneten sich zu entfernen und, damit ihre Abreise desto geheimer bliebe, in der Nacht das Lager zu verlassen befahl. Nun entstand ein fürchterliches Gerede, indem gar Viele für gewiß behaupteten, sie seien umgebracht, und es würden, schafften sie sich nicht selber Rath, die muthigsten der Krieger und diejenigen, welche sich über den gegenwärtigen Zustand misvergnügt geäußert, in der Dunkelheit und in Folge Mangels an richtiger Einsicht von Seiten der Uebrigen, umgebracht werden. Da verpflichten sich einander die Legionen in geheimem Bunde; mit hineingezogen werden die Soldaten der Hilfstruppen, anfangs verdächtig, als seien sie, mit den Cohorten und Schwadronen sie umgebend, einen Angriff auf die Legionen zu machen willens, dann um so leiden-

inter malos consensu ad bellum quam in pace ad concordiam.

55. Inferioris tamen Germaniae legiones sollemni kalendarum Ianuariarum sacramento pro Galba adactae, multa cunctatione et raris primorum ordinum vocibus, ceteri silentio proximi cuiusque audaciam expectantes, insita mortalibus natura, propere sequi quae piget inchoare. Sed ipsis legionibus inerat diversitas animorum: primani quintanique turbidi adeo, ut quidam saxa in Galbae imagines iecerint: quinta decuma ac sexta decuma legiones nihil ultra fremitum et minas ausae initium erumpendi circumspectabant. At in superiore exercitu quarta ac duoetvicesima legiones, isdem hibernis tendentes, ipso kalendarum Ianuariarum die dirumpunt imagines Galbae, quarta legio promptius, duoetvicesima cunctanter, mox consensu. Ac ne reverentiam imperii exuere viderentur, senatus populique Romani obliterata iam nomina sacramento advocabant, nullo legatorum tribunorumve pro Galba nitente, quibusdam, ut in tumultu, notabilius turbantibus. Non tamen quisquam in modum contionis aut e suggestu locutus: neque enim erat adhuc cui inputaretur.

56. Spectator flagitii Hordeonius Flaccus, consularis legatus, aderat, non compescere ruentes, non retinere dubios, non cohortari bonos ausus, sed segnis, pavidus et socordia innocens. Quattuor centuriones duoetvicesimae legionis, Nonius Receptus, Donatius Valens, Romilius Marcellus, Calpurnius Repentinus, cum protegerent Galbae imagines, impetu militum abrepti vinctique. Nec cuiquam ultra fides aut memoria prioris sacramenti, sed quod in seditionibus accidit, unde plures erant, omnes fuere.

Nocte quae kalendas Ianuarias secuta est, in coloniam Agrippinensem aquilifer quartae legionis epulanti Vitellio nuntiat, quartam et duoetvicesimam legiones proiectis Galbae imaginibus in senatus ac populi Romani verba iurasse. Id sacramentum inane visum: occupari nutantem fortunam et offerri principem placuit. Missi

schaftlicher dieselben Gedanken hegend, da ja Uebelgesinnte leichter sich vereinigen zum Kriege, als im Frieden zur Eintracht.

55. Doch ließen sich Niedergermaniens Legionen zu dem am ersten Januar gebräuchlichen Eide für Galba[89]) bestimmen, unter langem Zögern und vereinzelten Zurufen von Seiten der höheren Chargen, während die Uebrigen schweigend abwarteten, was die Nebenleute wagen würden, da es einmal in der menschlichen Natur liegt, schnell nachzufolgen, wo man nur sich scheut, den Anfang zu machen. Doch in den Legionen selbst sprach sich eine verschiedene Stimmung aus: die von der ersten und fünften waren so in Gährung, daß Einige mit Steinen nach Galba's Bildnissen warfen: die fünfzehnte und sechszehnte Legion wagten sich nicht über Murren und Drohungen hinaus, und sahen sich nur nach dem Beginne des Ausbruchs um. Im obergermanischen Heere dagegen zerreißen die vierte und zweiundzwanzigste Legion, die in demselben Winterlager standen, gerade am ersten Januar die Bildnisse Galba's, die vierte Legion auf eine entschlossenere Weise, die zweiundzwanzigste[90]) zögernd, dann in Uebereinstimmung. Und damit sie nicht die Ehrerbietung vor dem Reiche zu verläugnen schienen, riefen sie bei der Eidesleistung des römischen Senats und Volkes schon verschollene Namen aus, wobei keiner der Legaten oder Tribunen etwas für Galba that, ja einige, wie bei Tumult gewöhnlich ist, noch ganz besonders sich als Meuterer zeigten. Doch sprach Niemand wie vor zusammenberufener Menge oder von der Erhöhung herab: es gab ja auch noch Keinen, dem man sich hätte damit verpflichten können.

56. Zuschauend dem Frevel stand der Consularlegat Hordeonius Flaccus dabei, nicht die Tobenden zu bändigen, nicht die Schwankenden zurückzuhalten, nicht die Gutgesinnten zu ermuntern wagend, sondern unthätig, zaghaft und blos aus geistiger Stumpfheit schuldlos. Vier Centurionen der zweiundzwanzigsten Legion, Nonius Receptus, Donatius Valens, Romilius Marcellus, Calpurnius Repentinus wurden, da sie Galba's Bildnisse in Schutz nehmen wollten, im Nu von den Soldaten fortgerissen und gefesselt. Und nun dachte Niemand mehr an Treue noch an seinen früheren Eid, sondern, wie's zu gehen pflegt im Aufruhr, auf der Seite, wo die Mehrzahl stand, da standen Alle.

In der Nacht, welche auf den ersten Januar folgte, bringt nach der Agrippinenser Pflanzstadt[91]) der Adlerträger der vierten Legion dem eben speisenden Vitellius die Nachricht, die vierte und zweiundzwanzigste Legion hätten nach Niederwerfung der Bildnisse Galba's dem römischen Senate und Volke den Eid geleistet. Diesen Schwur hielt man für bedeutungslos: man beschloß, sich des noch schwankenden Glückes zu versichern und

a Vitellio ad legiones legatosque qui descivisse a Galba superiorem exercitum nuntiarent: proinde aut bellandum adversus desciscentes aut, si concordia et pax placeat, faciendum imperatorem, et minore discrimine sumi principem quam quaeri.

57. Proxima legionis primae hiberna erant et promptissimus e legatis Fabius Valens. Is die proximo coloniam Agrippinensem cum equitibus legionis auxiliariorumque ingressus imperatorem Vitellium consalutavit. Secutae ingenti certamine eiusdem provinciae legiones, et superior exercitus, speciosis senatus populique Romani nominibus relictis, tertium nonas Ianuarias Vitellio accessit: scires illum priore biduo non penes rem publicam fuisse. Ardorem exercituum Agrippinenses, Treviri, Lingones aequabant, auxilia equos, arma pecuniam offerentes, ut quisque corpore opibus ingenio validus. Nec principes modo coloniarum aut castrorum, quibus praesentia ex affluenti et parta victoria magnae spes, sed manipuli quoque et gregarius miles viatica sua et balteos phalerasque, insignia armorum argento decora, loco pecuniae tradebant, instinctu et impetu et avaritia.

58. Igitur laudata militum alacritate Vitellius ministeria principatus per libertos agi solita in equites Romanos disponit; vacationes centurionibus ex fisco numerat; saevitiam militum plerosque ad poenam exposcentium saepius adprobat, raro simulatione vinculorum frustratur. Pompeius Propinquus, procurator Belgicae, statim interfectus; Iulium Burdonem, Germanicae classis praefectum, astu subtraxit. Exarserat in eum iracundia exercitus, tamquam crimen ac mox insidias Fonteio Capitoni struxisset. Grata erat memoria Capitonis, et apud saevientes occidere palam, ignoscere non nisi fallendo licebat: ita in custodia habitus et post victoriam demum, statis iam militum odiis, dimissus est. Interim ut piaculum obicitur centurio Crispinus: sanguine Capitonis se cruentaverat, eoque et postulantibus manifestior et punienti vilior fuit.

einen Fürsten anzubieten. Abgeschickt wurden Boten von Vitellius an die Legionen und Legaten, daß das obere Heer von Galba abgefallen sei: somit müsse man entweder Krieg führen gegen die Abtrünnigen, oder, wenn man Eintracht und Frieden lieber wolle, einen Kaiser machen, und mit minderer Gefahr sei es verbunden einen Fürsten anzunehmen, als ihn zu suchen.

57. Das nächste Winterlager[92]) war das der ersten Legion und der entschlossenste der Legaten Fabius Valens. Dieser rückte am folgenden Tage mit den Reitern der Legion und der Hilfsvölker in die Pflanzstadt der Agrippinenser ein und begrüßte den Vitellius als Kaiser. Es folgten mit dem lebhaftesten Wetteifer die in derselben Provinz befindlichen Legionen, und das obere Heer, die schön klingenden Namen des römischen Senats und Volks aufgebend, trat am dritten Januar dem Vitellius bei: da konnte man denn sehn, daß es an den beiden vorigen Tagen nicht zur Verfügung des Staates gestanden habe. Dem Eifer der Heere thaten es die Agrippinenser, Trevirer und Lingonen gleich, Hilfstruppen, Pferde, Waffen, Geld anbietend, wie ein Jeglicher durch Körperkraft, seine Mittel und seinen Erfindungsgeist etwas vermochte. Und nicht blos die Häupter in den Kolonieen oder Lagerplätzen, die schon gegenwärtig Ueberfluß und nach errungenem Siege auf etwas Großes Hoffnung hatten, sondern die Manipeln auch und der gemeine Soldat gaben ihre Baarschaft, ihre Wehr- und Brustgehänge, ihren silbergezierten Waffenschmuck statt des Geldes hin, aus Erregung, in der Aufwallung, aus Habgier.

58. Nachdem er daher die Bereitwilligkeit der Soldaten gelobt, vertheilt Vitellius die Bedienungen bei Hofe, die von Freigelassenen besorgt zu werden pflegten, unter römische Ritter; die Urlaubsgelder zahlt er den Centurionen aus dem Fiskus; der Wuth der Soldaten, welche nicht wenige zur Bestrafung ausgeliefert wissen wollten, gibt er in den meisten Fällen seine Beistimmung, theils vereitelt er sie durch Scheinverhaftungen. Pompejus Propinquus, der Procurator Belgiens, ward auf der Stelle umgebracht; den Befehlshaber der germanischen Flotte, Julius Burdo entzog er ihnen durch List. Entbrannt war gegen ihn des Heeres Zorn, als habe er den Fontejus Capito angeschwärzt und dann ihm nachgestellt. In günstigem Andenken stand Capito, und unter den Wüthenden war öffentlich nur hinzurichten, zu verzeihen durch Täuschung nur erlaubt: so wurde er in Gewahrsam gehalten, und erst nach dem Siege, als sich der Soldaten Haß bereits gelegt, daraus entlassen. Inzwischen wird als Sühnopfer preisgegeben der Centurio Crispinus: er hatte sich mit dem Blute Capito's befleckt, und deshalb erschien er in den Augen der seine Auslieferung Verlangenden offenbarer schuldig, in denen des Strafenden weniger werth.

59. Iulius deinde Civilis periculo exemptus, praepotens inter Batavos, ne supplicio eius ferox gens alienaretur. Et erant in civitate Lingonum octo Batavorum cohortes, quartae decimae legionis auxilia, tum discordia temporum a legione digressae, prout inclinassent, grande momentum sociae aut adversae. Nonium, Donatium, Romilium, Calpurnium centuriones, de quibus supra rettulimus, occidi iussit, damnatos fidei crimine, gravissimo inter desciscentes. Accessere partibus Valerius Asiaticus, Belgicae provinciae legatus, quem mox Vitellius generum adscivit, et Iunius Blaesus, Lugdunensis Galliae rector, cum Italica legione et ala Tauriana, Lugduni tendentibus. Nec in Raeticis copiis mora, quo minus statim adiungerentur. Nec in Britannia quidem dubitatum.

60. Praeerat Trebellius Maximus, per avaritiam ac sordes contemptus exercitui invisusque. Accendebat odium eius Roscius Caelius, legatus vicensimae legionis, olim discors, sed occasione civilium armorum atrocius proruperat. Trebellius seditionem et confusum ordinem disciplinae Caelio, spoliatas et inopes legiones Caelius Trebellio obiectabat, cum interim foedis legatorum certaminibus modestia exercitus corrupta eoque discordiae ventum, ut auxiliarium quoque militum conviciis proturbatus, et adgregantibus se Caelio cohortibus alisque desertus Trebellius ad Vitellium perfugerit. Quies provinciae, quamquam remoto consulari, mansit: rexere legati legionum, pares iure, Caelius audendo potentior.

61. Adiuncto Britannico exercitu ingens viribus opibusque Vitellius duos duces, duo itinera bello destinavit: Fabius Valens allicere vel, si abnuerent, vastare Gallias et Cottianis Alpibus Italiam inrumpere, Caecina propiore transitu Poeninis iugis degredi iussus. Valenti inferioris exercitus electi cum aquila quintae legionis et cohortibus alisque, ad quadraginta milia armatorum data; triginta milia Caecina e superiore Germania ducebat, quorum robur legio unaetvicensima fuit. Addita utrique Ger-

59. Hierauf ward Julius Civilis der Gefahr entzogen, ein bei den Batavern vielvermögender Mann, damit nicht durch seine Hinrichtung das kampflustige Volk abtrünnig würde. Befanden sich doch auch im Gaue der Lingonen acht Batavercohorten, Hilfstruppen der vierzehnten Legion, die, indem sie jetzt, in der Zeit der Zwietracht, sich von der Legion getrennt, wie sie Partei ergriffen, verbündet oder feindlich, ein bedeutendes Gewicht erhalten konnten. Die Centurionen Nonius, Donatius, Romilius und Calpurnius, die wir oben erwähnten, ließ er umbringen, da man ihnen ihre Treue zum Verbrechen machte, unter Meuterern dem schwersten. Auf seine Seite traten nun Valerius Asiaticus, Legat der Provinz Belgica, den bald nachher Vitellius zu seinem Eidam machte, und Junius Bläsus, der Statthalter des lugdunensischen Galliens, mit der italischen Legion und der taurianischen Reiterschaar, die in Lugdunum standen. Auch die rätischen Truppen säumten nicht, sich sogleich anzuschließen. Nicht einmal in Britannien trug man Bedenken.

60. Es befehligte daselbst Trebellius Maximus, durch schmutzige Habsucht dem Heere verächtlich und verhaßt. Noch mehr entflammte den Haß gegen ihn Roscius Cälius, Legat der zwanzigsten Legion, der längst mit ihm in Zwietracht, aber auf Veranlassung des Bürgerkrieges heftiger losgebrochen war. Trebellius warf dem Cälius Meuterei und Auflösung der Mannszucht vor, Cälius dem Trebellius der Legionen Ausplünderung und Mangel, während unter dem schmählichen Parteikampf der Legaten die Mannszucht im Heere zu Grunde ging und es mit der Widerspenstigkeit dahin kam, daß Trebellius, auch von den Soldaten der Hilfstruppen mit Schmähungen fortgejagt und, da ihre Cohorten und Geschwader sich an Cälius anschlossen, verlassen, zu Vitellius seine Zuflucht nahm. In Ruhe blieb nun die Provinz, obwohl der Consular entfernt war: es regierten sie die Legionslegaten, an Recht gleich, Cälius nur durch Kühnheit mächtiger.

61. Nach dem Beitritt des britannischen Heeres mit ungeheueren Streitkräften und Hilfsmitteln versehn, bestimmte Vitellius zwei Feldherrn, zwei Heerstraßen für den Krieg: Fabius Valens erhielt Befehl, Gallien zu gewinnen, oder, sollte es sich weigern, zu brandschatzen und über die cottianischen Alpen[94]) in Italien einzubrechen, Cäcina auf näherem Wege über die pöninischen Höhen hinabzuziehen. Dem Valens wurden Auserwählte vom niedergermanischen Heere mit dem Adler der fünften Legion nebst Hilfscohorten und Geschwadern, an vierzigtausend Mann gegeben: dreißigtausend führte Cäcina aus dem oberen Germanien, deren Kern die einundzwanzigste Legion war. Beigeordnet wurden beiden germanische Hilfsvölker, aus denen

manorum auxilia, e quibus Vitellius suas quoque copias supplevit, tota mole belli secuturus.

62. Mira inter exercitum imperatoremque diversitas. Instare miles, arma poscere, dum Galliae trepident, dum Hispaniae cunctentur: non obstare hiemem neque ignavae pacis moras; invadendam Italiam, occupandam urbem; nihil in discordiis civilibus festinatione tutius, ubi facto magis quam consulto opus esset. Torpebat Vitellius et fortunam principatus inerti luxu ac prodigis epulis praesumebat, medio diei temulentus et sagina gravis, cum tamen ardor et vis militum ultro ducis munia implebat, ut si adesset imperator et strenuis vel ignavis spem metumque adderet. Instructi intentique signum profectionis exposcunt; nomen Germanici Vitellio statim additum: Caesarem se appellari etiam victor prohibuit. Laetum augurium Fabio Valenti exercituique, quem in bellum agebat, ipso profectionis die aquila leni meatu, prout agmen incederet, velut dux viae praevolavit, longumque per spatium is gaudentium militum clamor, ea quies interritae alitis fuit, ut haud dubium magnae et prosperae rei omen acciperetur.

63. Et Treviros quidem ut socios securi adiere: Divoduri — Mediomatricorum id oppidum est — quamquam omni comitate exceptos subitus pavor terruit, raptis derepente armis ad caedem innoxiae civitatis, non ob praedam aut spoliandi cupidine, sed furore et rabie et causis incertis, eoque difficilioribus remediis, donec precibus ducis mitigati ab excidio civitatis temperavere; caesa tamen ad quattuor milia hominum. Isque terror Gallias invasit, ut venienti mox agmini universae civitates cum magistratibus et precibus occurrerent, stratis per vias feminis puerisque, quaeque alia placamenta hostilis irae, non quidem in bello, sed pro pace tendebantur.

64. Nuntium de caede Galbae et imperio Othonis Fabius Valens in civitate Leucorum accepit. Nec militum

Vitellius auch seine eigenen Truppen ergänzte, um mit dem Gros der Armee nachzufolgen.

62. Auffallend war zwischen dem Heere und dem Imperator der Gegensatz. Der Soldat drängt, fordert Kampf, so lange Gallien noch in schwankender Bewegung, so lange Spanien noch Bedenken trage: nicht im Wege stehe der Winter, nicht die Hindernisse des thatenlosen Friedens; eindringen müsse man in Italien, der Hauptstadt sich schnell versichern; nichts sei sicherer als Eile bei Bürgerzwisten, wo es mehr auf That, als auf Ueberlegung ankomme. In träger Ruhe blieb Vitellius und genoß die hohe Stellung als Fürst in träger Schwelgerei und bei verschwenderischen Mahlen im voraus, schon in des Tages Mitte trunken und mit überladenem Magen, während dabei der Eifer und die Kraft der Soldaten auch noch des Feldherrn Obliegenheiten erfüllte, als wäre der Imperator zugegen und flößte Hoffnung den Braven ein oder Furcht den Feigen. Marschfertig und in ungeduldiger Spannung verlangen sie das Zeichen zum Aufbruch; der Name Germanicus wurde dem Vitellius sogleich gegeben: Cäsar ließ er sogar als Sieger sich nicht nennen. Als ein erfreuliches Wahrzeichen für Fabius Valens und das Heer, welches er in den Krieg führte, flog gerade am Tage des Aufbruchs, sowie der Zug sich in Bewegung setzte, gleichsam als Wegweiser ein Adler sanftschwebend voran, und eine lange Strecke hindurch war so groß der Lärm der frohlockenden Soldaten, so groß die Ruhe des unerschrockenen Vogels, daß man es als ein nicht zu bezweifelndes Vorzeichen einer großen und glücklichen That betrachtete.

63. Zu den Trevirern nun kamen sie, als zu Bundesgenossen, ohne Besorgniß. Zu Divodurum[95]) — es ist das eine Stadt der Mediomatriker — hatte man sie gleich mit aller Freundlichkeit aufgenommen, setzte sie plötzliche Bestürzung in Schreck, mit einem Mal die Waffen zu ergreifen zur Ermordung der unschuldigen Bürgerschaft, nicht um Beute oder aus Plünderungssucht, sondern aus Wuth und Raserei und ohne bestimmte Gründe; weshalb auch um so schwerer Mittel dagegen zu finden, bis sie, durch die Bitten des Feldherrn besänftigt, von der Vernichtung der Stadt abstanden; doch wurden an viertausend Menschen gemordet. Und ein solcher Schreck ergriff ganz Gallien, daß, wenn dann der Heereszug sich näherte, ihm ganze Ortschaften mit ihren Obrigkeiten unter Bitten entgegenkamen, während sich Weiber und Kinder auf den Wegen niederwarfen, und was man sonst für Mittel noch, um Feindeszorn zu stillen[96]), zwar nicht im Kriege, nein nur um des Friedens willen anzuwenden suchte.

64. Die Nachricht von Galba's Ermordung und der Regentschaft Otho's erhielt Fabius Valens im Gau der Leuker[97]). Die Soldaten ließen sich

animus in gaudium aut formidine permotus: bellum volvebat. Gallis cunctatio exempta; et in Othonem ac Vitellium odium par, ex Vitellio et metus. Proxima Lingonum civitas erat, fida partibus. Benigne excepti modestia certavere; sed brevis laetitia fuit cohortium intemperie, quas a legione quarta decima, ut supra memoravimus, digressas exercitui suo Fabius Valens adiunxerat. Iurgia primum, mox rixa inter Batavos et legionarios, dum his aut illis studia militum adgregantur, prope in proelium exarsere, ni Valens animadversione paucorum oblitos iam Batavos imperii admonuisset. Frustra adversus Aeduos quaesita belli causa: iussi pecuniam atque arma deferre gratuitos insuper commeatus praebuere. Quod Aedui formidine, Lugdunenses gaudio fecere. Sed legio Italica et ala Tauriana abductae: cohortem duodevicesimam Lugduni, solitis sibi hibernis, relinqui placuit. Manlius Valens, legatus Italicae legionis, quamquam bene de partibus meritus, nullo apud Vitellium honore fuit: secretis eum criminationibus infamaverat Fabius ignarum et, quo incautior deciperetur, palam laudatum.

65. Veterem inter Lugdunenses ac Viennenses discordiam proximum bellum accenderat. Multae in vicem clades, crebrius infestiusque quam ut tantum propter Neronem Galbamque pugnaretur. Et Galba reditus Lugdunensium occasione irae in fiscum verterat; multus contra in Viennenses honor: unde aemulatio et invidia et uno amne discretis conexum odium. Igitur Lugdunenses extimulare singulos militum et in eversionem Viennensium inpellere, obsessam ab illis coloniam suam, adiutos Vindicis conatus, conscriptas nuper legiones in praesidium Galbae referendo. Et ubi causas odiorum praetenderant, magnitudinem praedae ostendebant. Nec iam secreta exhortatio, sed publicae preces: irent ultores, excinderent sedem Gallici belli; cuncta illic externa et hostilia, se coloniam Romanam et partem exercitus et prosperarum adversarumque rerum socios; si fortuna contra daret, iratis ne relinquerentur.

dadurch nicht zu Freude oder von Furcht bewegen: sie dachten nur an Krieg. Den Galliern war ihr Zuwarten abgeschnitten; gleich groß war gegen Otho und Vitellius ihr Haß, vor Vitellius hatten sie auch Furcht. Die nächste Stadt war die der Lingonen, treu der Partei ergeben. Wohlwollend aufgenommen wetteiferten sie in strenger Mannszucht; doch von kurzer Dauer war die Freude wegen des ungemäßigten Betragens der Cohorten[98]), die, wie wir oben erwähnten, nach ihrer Trennung von der vierzehnten Legion Fabius Valens seinem Heere beigefügt hatte. Wortwechsel erst, dann Händel zwischen den Batavern und Legionssoldaten entbrannten, während sich, Partei ergreifend, an diese oder jene die Soldaten anschlossen, fast zum Kampfe, hätte nicht Valens durch Bestrafung Einiger die dessen schon vergessenden Bataver an das Obercommando erinnert. Vergebens suchte man gegen die Aeduer einen Vorwand zum Kriege: angewiesen, Geld und Waffen zu liefern, brachten sie obenein noch Zufuhr unentgeltlich dar. Was die Aeduer aus Furcht, das thaten die Lugduner[99]) aus Freude. Aber die italische Legion und die taurinische Reiterschaar wurde mit fortgeführt[100]); die achtzehnte Cohorte beschloß man in Lugdunum, ihrem gewöhnlichen Winterquartiere, zurückzulassen. Manlius Valens, der Legat der italischen Legion, stand bei Vitellius, obwohl er sich verdient gemacht um seine Sache, nicht in Ehren: durch geheime Verläumdungen hatte Fabius den nichts Ahnenden und, damit er um so argloser sich berücken ließe, öffentlich Gelobten angeschwärzt.

65. Die alte Zwietracht zwischen den Lugdunensern und Viennensern[101]) hatte der letzte Krieg noch mehr entflammt. Zahlreich waren die gegenseitigen Niederlagen, wiederholter und erbitterter, als daß man blos um Nero und Galba sich geschlagen hätte. Dazu hatte Galba die Einkünfte der Lugdunenser, seinen Zorn[102]) als eine schickliche Gelegenheit dazu benutzend, zum Fiscus geschlagen; große Ehre ward dagegen den Viennensern erwiesen: daher Eifersucht und Neid, und die nur durch Einen Fluß[103]) Getrennten umschlang gegenseitiger Haß. Deshalb hetzten die Lugdunenser einen Jeden der Soldaten auf und trieben zur Vertilgung der Viennenser an, erzählend, wie von diesen ihre Pflanzstadt sei belagert, des Vindex Unternehmen unterstützt, jüngst zu Galba's Schutze Legionen ausgehoben worden. Und hatten sie zum Hasse so erst Gründe vorgehalten, da spiegelten sie auch der Beute Größe vor. Schon blieb es nicht mehr bei geheimer Aufforderung, sondern öffentlich bat man: aufbrechen möchte man zur Rache, zerstören des gallischen Krieges Heerd; Alles sei dort unrömisch und feindlich, sie nur eine römische Colonie[104]), ein Theil des Heeres und Genossen in Glück und Unglück; sollte das Schicksal zuwider sein, so möchte man sie den Erbitterten nicht preisgeben.

66. His et pluribus in eundem modum perpulerant, ut ne legati quidem ac duces partium restingui posse iracundiam exercitus arbitrarentur, cum haud ignari discriminis sui Viennenses, velamenta et infulas praeferentes, ubi agmen incesserat, arma genua vestigia prensando flexere militum animos; addidit Valens trecenos singulis militibus sestertios. Tum vetustas dignitasque coloniae valuit, et verba Fabi salutem incolumitatemque Viennensium commendantis aequis auribus accepta; publice tamen armis multati privatis et promiscuis copiis iuvere militem. Sed fama constans fuit ipsum Valentem magna pecunia emptum. Is diu sordidus, repente dives mutationem fortunae male tegebat, accensis egestate longa cupidinibus inmoderatus et inopi iuventa senex prodigus. Lento deinde agmine per fines Allobrogum ac Vocontiorum ductus exercitus, ipsa itinerum spatia et stativorum mutationes venditante duce, foedis pactionibus adversus possessores agrorum et magistratus civitatum, adeo minaciter ut Luco — municipium id Vocontiorum est — faces admoverit, donec pecunia mitigaretur. Quotiens pecuniae materia deesset, stupris et adulteriis exorabatur. Sic ad Alpes perventum.

67. Plus praedae ac sanguinis Caecina hausit. Inritaverant turbidum ingenium Helvetii, Gallica gens, olim armis virisque, mox memoria nominis clara, de caede Galbae ignari et Vitellii imperium abnuentes. Initium bello fuit avaritia ac festinatio unaetvicensimae legionis: rapuerant pecuniam missam in stipendium castelli, quod olim Helvetii suis militibus ac stipendiis tuebantur. Aegre id passi Helvetii, interceptis epistulis, quae nomine Germanici exercitus ad Pannonicas legiones ferebantur, centurionem et quosdam militum in custodia retinebant. Caecina belli avidus proximam quamque culpam, antequam paeniteret, ultum ibat: mota propere castra, vastati agri, direptus longa pace in modum municipii extructus locus, amoeno salubrium aquarum usu

66. Hierdurch und durch Mehreres dergleichen hatten sie dieselben so weit schon gebracht, daß nicht einmal die Legaten und die Häupter der Partei glaubten, es werde sich des Heeres Erbitterung dämpfen lassen, als nicht unbekannt mit ihrer Gefahr, die Viennenser unter Vortragung von wollenen Binden und Infeln[105]), sobald der Heereszug sich in Bewegung gesetzt, die Waffen, Kniee, den zuschreitenden Fuß der Soldaten umfaßten und so ihr Herz erweichten; dazu gab Valens jedem Soldaten noch dreihundert Sesterze. Nun war das Alter und die Würde der Kolonie von Gewicht, und des Fabius Worte, als er der Viennenser Wohl und Erhaltung empfahl, wurden mit geneigtem Ohre aufgenommen; insgesammt jedoch mit Entwaffnung bestraft unterstützten sie mit Privatgut und mit allen möglichen Vorräthen die Soldaten. Aber es war bleibendes Gerücht, es habe Fabius selbst durch eine große Summe sich erkaufen lassen. Lange in niedriger Armuth, wußte er, nun plötzlich reich, den Wechsel seines Glücks schlecht zu verbergen, unmäßig in den durch langes Darben entflammten Begierden und nach dürftiger Jugend ein verschwenderischer Greis. In langsamem Zuge ward hierauf das Heer durch das Gebiet der Allobroger[107]) und Vocontier geführt, wobei der Heerführer sogar mit der Weite der Tagemärsche und dem Wechsel der Rasten Handel trieb, unter schändlichen Verträgen mit den Grundbesitzern und Stadtobrigkeiten, auf eine so drohende Weise, daß er gegen Lucus[108]) — es ist das eine Landstadt der Vocontier — mit Feuerbränden zog, bis er durch Geld besänftigt ward. So oft kein Geld zu haben war, ließ er sich durch Entehrung von Mädchen und Frauen erbitten. So kam man an die Alpen.

67. Mehr Beute noch und Blut verschlang Cäcina. Gereizt hatten seinen ungestümen Sinn die Helvetier, ein gallischer Volksstamm, ehedem[109]) durch Waffen und Männer, nachmals durch seines Namens Gedächtniß berühmt, sie, die unbekannt noch waren mit der Ermordung Galba's und nichts wissen wollten von des Vitellius Herrschaft. Veranlassung zum Kriege gab die ungeduldige Habsucht der einundzwanzigsten Legion[110]): sie hatte Geld geraubt, welches zum Solde für ein Castell gesandt war, das von jeher die Helvetier mit eigener Mannschaft und aus eigenen Mitteln unterhielten. Uebel dies empfindend, fingen die Helvetier ein Schreiben auf, das im Namen des germanischen Heeres an die pannonischen Legionen überbracht werden sollte, und hielten den Centurio und etliche von den Soldaten in Gewahrsam fest. Cäcina, nach Krieg verlangend, eilte die erste beste Schuld zu rächen, ehe sie gereute: eilig brach man auf, verwüstete die Felder, plünderte einen im langen Frieden beinahe zu einer Landstadt angewachsenen, wegen seiner schönen Lage und seiner Heilquellen stark besuchten Ort[111]),

frequens; missi ad Raetica auxilia nuntii, ut versos in legionem Helvetios a tergo adgrederentur.

68. Illi ante discrimen feroces, in periculo pavidi, quamquam primo tumultu Claudium Severum ducem legerant, non arma noscere, non ordines sequi, non in unum consulere. Exitiosum adversus veteranos proelium, intuta obsidio dilapsis vetustate moenibus: hinc Caecina cum valido exercitu, inde Raeticae alae cohortesque et ipsorum Raetorum iuventus, sueta armis et more militiae exercita. Undique populatio et caedes: ipsi medio vagi, abiectis armis, magna pars saucii aut palantes, in montem Vocetium perfugere. Ac statim inmissa cohorte Thracum depulsi et consectantibus Germanis Raetisque per silvas atque in ipsis latebris trucidati. Multa hominum milia caesa, multa sub corona venundata. Cumque dirutis omnibus Aventicum, gentis caput, iusto agmine peteretur, missi qui dederent civitatem, et deditio accepta. In Iulium Alpinum e principibus ut concitorem belli Caecina animadvertit: ceteros veniae vel saevitiae Vitellii reliquit.

69. Haud facile dictu est, legati Helvetiorum minus placabilem imperatorem an militem invenerint. Civitatis excidium poscunt, tela ac manus in ora legatorum intentant. Ne Vitellius quidem verbis ac minis temperabat, cum Claudius Cossus, unus ex legatis, notae facundiae, sed dicendi artem apta trepidatione occultans atque eo validior, militis animum mitigavit, ut est vulgus mutabile subitis et tam pronum in misericordiam quam inmodicum saevitiae fuerat. Effusis lacrimis et meliora constantius postulando impunitatem salutemque civitati impetravere.

70. Caecina paucos in Helvetiis moratus dies, dum sententiae Vitellii certior fieret, simul transitum Alpium parans, laetum ex Italia nuntium accipit, alam Silianam circa Padum agentem sacramento Vitellii accessisse. Pro consule Vitellium Siliani in Africa habuerant; mox a

und schickte zu den rätischen Hilfstruppen Boten, daß sie die Helvetier, hätten sie sich gegen die Legion gewandt, im Rücken angreifen möchten.

68. Jene, vor der Entscheidung voll trotzigen Muthes, in der Gefahr verzagt, obwohl sie bei dem ersten Kriegslärm den Claudius Severus zum Anführer gewählt, wissen mit den Waffen nicht Bescheid, stellen sich nicht in Reih' und Glied, berathen nichts gemeinsam. Verderblich ist die Feldschlacht gedienten Soldaten gegenüber, unsicher die Belagerung, da vor Alter verfallen die Mauern waren; hier Cäcina mit einem starken Heere, dort die rätischen Reiterschaaren und Cohorten und die junge Mannschaft der Räter selbst, an Waffen gewöhnt und nach des Dienstes Regeln geübt. Von allen Seiten Verheerung und Gemetzel: sie selbst in der Mitte[112]) ohne feste Stellung, flohen nach Wegwerfung der Waffen, großentheils verwundet oder zerstreut, auf den Berg Vocetius[113]). Und da eine Cohorte Thracier gegen sie abgeschickt ward, wurden sie sogleich wieder hinabgetrieben und, verfolgt von Germanen und Rätern, in den Wäldern umher und selbst in den Verstecken niedergemacht. Viele Tausende von Menschen wurden erschlagen, viele Tausende als Sklaven verkauft. Als man nun, da Alles zerstört war, in förmlichem Heereszuge auf Aventicum[114]), des Volkes Hauptstadt, losging, wurden Abgeordnete geschickt, die Stadt zu übergeben, und die Uebergabe angenommen. Den Julius Alpinus, einen der Vornehmsten, bestrafte als den Anstifter des Krieges Cäcina: die Andern ließ er der Gnade oder Grausamkeit des Vitellius übrig.

69. Nicht leicht läßt sich sagen, ob die Abgeordneten der Helvetier den Imperator oder die Soldaten weniger versöhnlich angetroffen. Sie verlangen den Untergang der Stadt, halten Waffen und Fäuste den Abgeordneten vor das Gesicht. Selbst Vitellius enthielt sich drohender Worte nicht, als Claudius Cossus, der Abgesandten einer, bekannt durch seine Redegabe, aber mit wohlangebrachter Zaghaftigkeit seine Geschicklichkeit im Reden verbergend, und so nur um so mächtiger, des Soldaten Herz erweichte, wie ja der gemeine Mann leicht umzustimmen ist durch Plötzliches, und ebenso zum Mitleid sich hinreißen läßt, wie er kein Maß gekannt in seiner Grausamkeit. Unter einem Strom von Thränen und immer günstigere Bedingungen mit immer größerer Beharrlichkeit verlangend, erwirkten sie Straflosigkeit und Rettung für die Stadt.

70. Cäcina, nur wenige Tage in Helvetien verweilend, bis er Nachricht bekäme von des Vitellius Ausspruch, und zugleich zum Alpenübergang sich rüstend, erhält die frohe Botschaft aus Italien, daß die am Padus stehende silianische Reiterschaar der Huldigung des Vitellius beigetreten sei. Unter dem Proconsul Vitellius hatten die Silianer in Afrika[115]) gestanden; nachher

Nerone, ut in Aegyptum praemitterentur, exciti et ob bellum Vindicis revocati ac tum in Italia manentes, instinctu decurionum, qui Othonis ignari, Vitellio obstricti robur adventantium legionum et famam Germanici exercitus attollebant, transiere in partes, et ut donum aliquod novo principi firmissima transpadanae regionis municipia, Mediolanum ac Novariam et Eporediam et Vercellas adiunxere. Id Caecinae per ipsos compertum. Et quia praesidio alae unius latissima Italiae pars defendi nequibat, praemissis Gallorum Lusitanorumque et Britannorum cohortibus et Germanorum vexillis cum ala Petriana, ipse paulum cunctatus est, num Raeticis iugis in Noricum flecteret adversus Petronium Urbicum procuratorem, qui concitis auxiliis et interruptis fluminum pontibus fidus Othoni putabatur. Sed metu, ne amitteret praemissas iam cohortes alasque, simul reputans plus gloriae retenta Italia, et ubicumque certatum foret, Noricos in cetera victoriae praemia cessuros, Poenino itinere subsignanum militem et grave legionum agmen hibernis adhuc Alpibus transduxit.

71. Otho interim contra spem omnium non deliciis neque desidia torpescere: dilatae voluptates, dissimulata luxuria et cuncta ad decorem imperii composita; eoque plus formidinis adferebant falsae virtutes et vitia reditura. Marium Celsum, consulem designatum, per speciem vinculorum saevitiae militum subtractum, acciri in Capitolium iubet; clementiae titulus e viro claro et partibus inviso petebatur. Celsus constanter servatae erga Galbam fidei crimen confessus exemplum ultro imputavit. Nec Otho quasi ignosceret, sed deos testes mutuae reconciliationis adhibens*), statim inter intimos amicos habuit, et mox bello inter duces delegit; mansitque Celso velut fataliter etiam pro Othone fides integra et infelix. Laeta primoribus civitatis, celebrata in vulgus Celsi salus ne militibus quidem ingrata fuit, eandem virtutem admirantibus cui irascebantur.

---

*) So nach Heräus für das handschriftliche: *sed ne hostes metueret conciliationis adhibens*

von Nero, um nach Aegypten vorausgeschickt zu werden, von dort entboten und ob des Krieges gegen Vindex wieder zurückgerufen und damals in Italien noch weilend, traten sie auf Antrieb ihrer Decurionen, welche, Otho nicht kennend, dem Vitellius verpflichtet, die Stärke der anrückenden Legionen und des germanischen Heeres Ruf erhoben, zu seiner Partei über, und schlossen, wie zum Geschenk für den neuen Fürsten, die festesten Municipien des transpadanischen Gebietes, Mediolanum, Novaria, Eporedia und Vercellä[116]) an dieselbe an. Dieses erfuhr Cäcina durch sie selbst. Und weil durch die bloße Besetzung mit einer einzigen Reiterschaar den breitesten Landstrich Italiens zu vertheidigen nicht möglich war, so schickte er die Cohorten der Gallier, Lusitanier und Britannier und die Fähnlein der Germanen mit der petrianischen[117]) Reiterschaar voraus, selbst aber bedachte er sich eine Weile, ob er nicht über die rätischen Höhen sich nach Noricum gegen den Procurator Petronius Urbicus wenden solle, welcher, da er die Hilfstruppen zusammengezogen und die Brücken über die Flüsse abgebrochen hatte, dem Otho für ergeben gehalten wurde. Aber in der Befürchtung, die schon vorausgesandten Cohorten und Reiterschaaren zu verlieren, und zugleich erwägend, daß Italiens Behauptung größeren Ruhm gewähre und, wo es auch zum Kampfe kommen möchte, Noricum mit zu der übrigen Siegesbeute fallen würde, führte er auf der pöninischen Straße die Subsignanen[118]) und die schwerfällige Marsch- und Traincolonne über die noch winterlichen Alpen.

71. Otho indessen ließ sich wider Aller Erwarten nicht in Schwelgerei noch Trägheit lässig gehen: aufgeschoben wurden die Vergnügungen, nichts merken ließ man sich von Ueppigkeit, gab Allem ein der Herrschaft würdiges Ansehn; und um so größere Furcht verursachte diese Tugendheuchelei und die Wiederkehr drohender Laster. Den designirten Consul Marius Celsus, welchen er durch Scheinverhaftung der Soldatenwuth entzogen, läßt er auf das Capitolium bescheiden; nichts als den Ruf der Großmuth suchte er durch den berühmten und der Partei verhaßten Mann sich zu gewinnen. Celsus, die zum Verbrechen ihm gemachte standhafte Treue gegen Galba eingestehend, forderte noch obendrein zum Danke auf für das gegebene Beispiel. Und Otho that nicht, als ob er verziehe, sondern nahm die Götter zu Zeugen ihrer gegenseitigen Wiederaussöhnung, setzte ihn unter die Zahl seiner vertrautesten Freunde, und wählte ihn bald darauf im Kriege mit zum Feldherrn; und Celsus blieb, wie wenn es so das Schicksal wollte, auch dem Otho unverbrüchlich und unglücklich treu. Erfreulich den Großen der Stadt, gefeiert vom Volke, war des Celsus Rettung selbst den Soldaten nicht unangenehm, welche eben die Tugend nun bewunderten, der sie gezürnt.

72. Par inde exultatio disparibus causis consecuta impetrato Tigillini exitio. Sophonius Tigillinus obscuris parentibus, foeda pueritia, impudica senecta, praefecturam vigilum et praetorii et alia praemia virtutum, quia velocius erat, vitiis adeptus, crudelitatem mox, deinde avaritiam, virilia scelera, exercuit, corrupto ad omne facinus Nerone, quaedam ignaro ausus, ac postremo eiusdem desertor ac proditor. Unde non alium pertinacius ad poenam flagitavere, diverso affectu, quibus odium Neronis inerat et quibus desiderium. Apud Galbam Titi Vinii potentia defensus, praetexentis servatam ab eo filiam. Et haud dubie servaverat, non clementia, quippe tot interfectis, sed effugium in futurum, quia pessimus quisque diffidentia praesentium mutationem pavens adversus publicum odium privatam gratiam praeparat; unde nulla innocentiae cura, sed vices impunitatis. Eo infensior populus, addita ad vetus Tigillini odium recenti Titi Vinii invidia, concurrere e tota urbe in Palatium ac fora, et ubi plurima vulgi licentia, in circum ac theatra effusi seditiosis vocibus strepere, donec Tigillinus accepto apud Sinuessanas aquas supremae necessitatis nuntio, inter stupra concubinarum et oscula et deformes moras, sectis novacula faucibus infamem vitam foedavit etiam exitu sero et inhonesto.

73. Per idem tempus expostulata ad supplicium Calvia Crispinilla variis frustrationibus et adversa dissimulantis principis fama periculo exempta est. Magistra libidinum Neronis, transgressa in Africam ad instigandum in arma Clodium Macrum [et*)] famem populo Romano haud obscure molita, totius postea civitatis gratiam obtinuit, consulari matrimonio subnixa et apud Galbam Othonem Vitellium illaesa, mox potens pecunia et orbitate, quae bonis malisque temporibus iuxta valent.

74. Crebrae interim et muliebribus blandimentis infectae ab Othone ad Vitellium epistulae offerebant pe-

---

*) *et* fügt Ritter hinzu

72. Gleicher Jubel folgte hierauf aus ganz anderen Gründen, als man des Tigillinus Untergang erwirkt. Sophonius Tigillinus, von unberühmten Eltern, schandbefleckt in seinen Knabenjahren, unzüchtig in seinem Alter, übte, als er den Oberbefehl über die Nachtwache, die Prätorianer und andere Auszeichnungen für Verdienste durch Laster, weil es so schneller ging, erlangt, bald Grausamkeit, dann Habsucht, Frevel der Männlichkeit, indem er den Nero zu jeder Schandthat verleitete, Manches auch ohne sein Wissen wagte, und zuletzt selbst ihn verließ und verrieth. Daher bestanden denn auf keines Anderen Bestrafung so beharrlich, in entgegengesetzter Stimmung, die sowohl, welche den Nero haßten, als auch die, welche ihn zurückersehnten. Unter Galba hatte des Titus Vinius Einfluß ihn vertheidigt, welcher sich darauf berief, er habe seine Tochter ihm gerettet. Und unstreitig hatte er sie auch gerettet, nicht aus Menschenfreundlichkeit, er, der so Viele ja gemordet, sondern um sich für die Zukunft einen Ausweg offen zu erhalten, wie immer die Verworfensten, der Gegenwart nicht trauend und vor einem Wechsel bangend, gegen den öffentlichen Haß Privatgunst sich im voraus zu verschaffen suchen, worin sich denn nicht Sorge für die Schuldlosigkeit, sondern für die Gegenseitigkeit der Ungestraftheit zu erkennen gibt. Um so aufgebrachter also, da zum alten Hasse gegen Tigillinus sich die frische Misliebigkeit gegen Titus Vinius gesellte, läuft aus der ganzen Stadt das Volk nach dem Palatium und auf die Plätze zusammen, und lärmt, wo des Pöbels Zügellosigkeit am größten, nach dem Circus strömend und in die Theater, mit aufrührerischem Rufe, bis Tigillinus, in den Bädern von Sinuessa[119]) die Botschaft, daß er sterben müsse, erhaltend, unter unzüchtigen Umarmungen seiner Beischläferinnen, unter Küssen und ehrlosem Zögern mit einem Scheermesser sich die Kehle abschnitt, und so sein verrufenes Leben auch noch durch ein langsam niederträchtiges Ende schändete.

73. Um dieselbe Zeit ward, da man ihre Hinrichtung verlangte, Calvia Crispinilla durch allerlei Täuschungen und unter ungünstigem Gerede über den sich unwissend stellenden Fürsten der Gefahr entrissen. Sie, die Leiterin der Lüste Nero's, die, um den Clodius Macer zum Kriege[120]) aufzureizen, nach Afrika hinüber sich begab und ganz unverhohlen eine Hungersnoth dem römischen Volke zu bereiten trachtete, behauptete sich nachher in der Gunst der ganzen Stadt, gestützt auf ihren Ehebund mit einem Consularen, und unter Galba, Otho und Vitellius unangefochten, hierauf mächtig durch ihr Geld und ihre Kinderlosigkeit[121]), was ebenso in guten wie in bösen Zeiten von bedeutendem Gewichte ist.

74. Inzwischen boten häufige, mit Lockmitteln weibischer Art angefüllte Briefe von Otho an Vitellius diesem Geld und Einfluß an und was für

cuniam et gratiam et quemcumque quietis locum prodigae vitae legisset. Paria Vitellius ostentabat, primo mollius, stulta utrimque et indecora simulatione; mox quasi rixantes stupra et flagitia in vicem obiectavere, neuter falso. Otho, revocatis quos Galba miserat legatis, rursus alios ad utrumque Germanicum exercitum et ad legionem Italicam easque quae Lugduni agebant copias specie senatus misit. Legati apud Vitellium remansere promptius quam ut retenti viderentur; praetoriani, quos per simulationem officii legatis Otho adiunxerat, remissi, antequam legionibus miscerentur. Addidit epistulas Fabius Valens nomine Germanici exercitus ad praetorias et urbanas cohortes, de viribus partium magnificas et concordiam offerentes; increpabat ultro, quod tanto ante traditum Vitellio imperium ad Othonem vertissent.

75. Ita promissis simul ac minis temptabantur, ut bello impares, in pace nihil amissuri; neque ideo praetorianorum fides mutata. Sed insidiatores ab Othone in Germaniam, a Vitellio in urbem missi. Utrisque frustra fuit, Vitellianis impune, per tantam hominum multitudinem mutua ignorantia fallentibus; Othoniani novitate vultus, omnibus in vicem gnaris, prodebantur. Vitellius litteras ad Titianum, fratrem Othonis, composuit, exitium ipsi filioque eius minitans, ni incolumes sibi mater ac liberi servarentur. Et stetit domus utraque, sub Othone incertum an metu; Vitellius victor clementiae gloriam tulit.

76. Primus Othoni fiduciam addidit ex Illyrico nuntius, iurasse in eum Dalmatiae ac Pannoniae et Moesiae legiones. Idem ex Hispania adlatum, laudatusque per edictum Cluvius Rufus: set statim cognitum est conversam ad Vitellium Hispaniam. Ne Aquitania quidem, quamquam ab Iulio Cordo in verba Othonis obstricta, diu mansit. Nusquam fides aut amor: metu ac necessitate huc illuc mutabantur. Eadem formido provinciam Narbonensem ad Vitellium vertit, facili transitu

einen Ruhesitz er sich nur wählen möchte für sein verschwenderisches Leben. Gleiches spiegelte Vitellius vor, zuerst in milderem Ton, mit einfältiger und unwürdiger Verstellung beiderseits; nachher warfen sie sich wie im Wortwechsel Nothzüchtigungen und Niederträchtigkeiten gegenseitig vor, keiner mit Unrecht. Otho schickte, nach Zurückberufung der von Galba abgeordneten Gesandten[122]), wieder andere wie im Namen des Senates an beide germanische Heere, sowie an die italische Legion und an die Truppen ab, welche in Lugdunum[123]) standen. Die Gesandten blieben bereitwilliger, als daß es hätte scheinen können, man habe sie gehalten, bei Vitellius zurück; die Prätorianer, welche Otho den Gesandten dem Vorgeben nach als Ehrenwache beigegeben hatte, wurden, noch ehe sie mit den Legionen in Berührung kamen, zurückgeschickt. Dazu gibt ihnen Fabius Valens im Namen des germanischen Heeres an die prätorischen und städtischen Cohorten noch ein Schreiben mit voll Rühmens von der Stärke der Partei und mit Vereinigungsanträgen; ja, er warf es ihnen obendrein noch vor, daß sie die so viel früher[124]) dem Vitellius schon übergebene Herrschaft dem Otho zugewendet hätten.

75. So wurden sie durch Versprechungen und zugleich durch Drohungen in Versuchung geführt, als würden sie, wie im Kriege nicht gewachsen, so im Frieden nichts verlieren; und dennoch ließ sich dadurch die Treue der Prätorianer nicht wankend machen. Aber Meuchelmörder wurden von Otho nach Germanien, von Vitellius nach Rom gesandt. Beide Theile[125]) verfehlten ihren Zweck, die Vitellianer ungestraft, da sie im Gewühl einer so großen Menschenmenge durch wechselseitiges Unbekanntsein entkamen; die Othonianer verriethen sich durch die Neuheit ihres Gesichtes, da Alle einander bekannt waren. Vitellius verfaßte ein Schreiben an Titianus, Otho's Bruder, worin er ihm selbst und seinem Sohne den Tod androhte, wenn man ihm nicht Mutter und Kinder ungefährdet ließe. Auch blieben wirklich beide Häuser unerschüttert, ob unter Otho aus Furcht, ist ungewiß; Vitellius der Sieger gewann den Ruhm der Menschenfreundlichkeit.

76. Die erste Botschaft, welche dem Otho mehr Vertrauen einflößte, war die aus Illyricum[126]), daß ihm Dalmatiens, Pannoniens und Mösiens Legionen den Huldigungseid geleistet. Dasselbe wurde aus Hispanien berichtet, und belobt ward Cluvius Rufus[127]) durch ein Ausschreiben: allein in demselben Augenblicke erfuhr man, es habe zu Vitellius sich Hispanien umgewandt. Nicht Aquitanien[128]) einmal, obwohl von Julius Cordus für Otho in Pflicht genommen, blieb lange treu. Nirgends Treue oder Zuneigung: aus Furcht und Noth schlug mir hierhin um und dorthin. Dieselbe Furchtsamkeit wandte die narbonensische Provinz[129]) dem Vitellius zu,

ad proximos et validiores. Longinquae provinciae et quicquid armorum mari dirimitur penes Othonem manebant, non partium studio, sed erat grande momentum in nomine urbis ac praetexto senatus, et occupaverat animos prior auditus. Iudaicum exercitum Vespasianus, Syriae legiones Mucianus sacramento Othonis adegere: simul Aegyptus omnesque versae in Orientem provinciae nomine eius tenebantur. Idem Africae obsequium, initio Carthagine orto. Neque expectata Vipstani Aproniani proconsulis auctoritate Crescens, Neronis libertus — nam et hi malis temporibus partem se rei publicae faciunt — epulum plebi ob laetitiam recentis imperii obtulerat, et populus pleraque sine modo festinavit. Carthaginem ceterae civitates secutae.

77. Sic distractis * * exercitibus ac provinciis Vitellio quidem ad capessendam principatus fortunam bello opus erat; Otho ut in multa pace munia imperii obibat, quaedem ex dignitate rei publicae, pleraque contra decus ex praesenti usu properando. Consul cum Titiano fratre in kalendas Martias ipse; proximos menses Verginio destinat ut aliquod exercitui Germanico delenimentum; iungitur Verginio Pompeius Vopiscus praetexto veteris amicitiae; plerique Viennensium honori datum interpretabantur. Ceteri consulatus ex destinatione Neronis aut Galbae mansere, Caelio ac Flavio Sabinis in Iulias, Arrio Antonino et Mario Celso in Septembres, quorum honoribus ne Vitellius quidem victor intercessit. Sed Otho pontificatus auguratusque honoratis iam senibus cumulum dignitatis addidit, aut recens ab exilio reversos nobiles adulescentulos avitis ac paternis sacerdotiis in solacium recoluit. Redditus Cadio Rufo, Pedio Blaeso, Saevino P * * * senatorius locus. Repetundarum criminibus sub Claudio ac Nerone ceciderant: placuit ignoscentibus verso nomine, quod avaritia fuerat, videri maiestatem, cuius tum odio etiam bonae leges peribant.

78. Eadem largitione civitatium quoque ac provinciarum animos adgressus Hispalensibus et Emeritensibus

da so leicht man zu den Nächsten und den Mächtigeren übergeht. Die entfernten Provinzen und was von Waffenmacht durch das Meer geschieden wird, blieb bei Otho, nicht aus Parteibegünstigung, sondern groß war das Gewicht, was der Name der Hauptstadt und des Senates Hoheitsschein verlieh, und eingenommen hatte schon die frühere Botschaft die Gemüther. Das judäische Heer vermochte Vespasianus, Syriens Legionen Mucianus zu Otho's Huldigung; zugleich hielten Aegypten und alle gegen Morgen liegende Provinzen an seinen Namen sich gebunden. Gleiche Folgsamkeit bewies Afrika, wozu der erste Antrieb von Karthago ausging. Ohne des Proconsuls Vipstanus Apronianus Entscheidung abzuwarten, hatte Crescens, ein Freigelassener Nero's — denn auch solche machen sich in bösen Zeiten zu einem Gliede des Staates — dem großen Haufen ob der Freude über die neue Herrschaft ein festliches Mahl gegeben, und das Volk beeilte nun fast alles Weitere ohne Rückhalt. Karthago folgten die übrigen Städte.

77. Da so die Heere und Provinzen sich getheilt, hatte Vitellius, um die Stellung als Staatsoberhaupt einzunehmen, Krieg nöthig; Otho versah gleichwie in tiefem Frieden die Geschäfte der Regierung, Manches auf eine der Würde des Staates angemessene Weise, sehr Vieles wider Gebühr nur nach des Augenblicks Bedürfniß übereilend. Consul[130]) bis zum ersten März war er selbst mit seinem Bruder Titianus; die nächsten Monate bestimmte er dem Verginius, um einigermaßen das germanische Heer zu begütigen; beigesellt wird dem Verginius Pompejus Vopiscus unter dem Vorgeben alter Freundschaft; gar Manche deuteten es sich, als sei es zur Ehre der Viennenser[131]) geschehen. Die übrigen Consulate verblieben nach der Bestimmung Nero's oder Galba's, dem Cälius Sabinus und Flavius Sabinus bis zum ersten Juli, dem Arrius Antoninus und Marius Celsus bis zum September, und gegen ihre Erhebung that nicht einmal Vitellius als Sieger Einspruch. Otho aber gab auch noch das Pontificat und Augurat greisen Männern, welche Ehrenämter schon bekleidet hatten, um ihre ehrenvolle Stellung zu krönen, oder gab ganz jungen Adeligen, die jüngst aus der Verbannung zurückgekehrt, zur Schadloshaltung die Priesterwürden ihrer Großväter und Väter wieder. Wiedergegeben ward dem Cadius Rufus, Pedius Bläsus und Sävinus P . . . der Senatorrang. Sie waren den Anschuldigungen wegen Erpressungen unter Claudius und Nero erlegen: den Begnadigenden beliebte es, einen andern Namen wählend, das, was Habsucht gewesen war, als Majestätsverletzung erscheinen zu lassen, durch deren Verhaßtheit damals auch gute Gesetze vernichtet wurden[132]).

78. Mit derselben Freigebigkeit auch Städte und Provinzen zu gewinnen bemüht, machte er den Hispalensern[133]) und Emeritensern Nachsendungen

familiarum adiectiones, Lingonibus universis civitatem Romanam, provinciae Baeticae Maurorum civitates dono dedit; nova iura Cappadociae, nova Africae, ostentata magis quam mansura. Inter quae necessitate praesentium rerum et instantibus curis excusata ne tum quidem immemor amorum statuas Poppaeae per senatus consultum reposuit. Creditus est etiam de celebranda Neronis memoria agitavisse spe vulgus alliciendi. Et fuere qui imagines Neronis proponerent; atque etiam Othoni quibusdam diebus populus et miles, tamquam nobilitatem ac decus adstruerent, Neroni Othoni acclamavit. Ipse in suspenso tenuit, •vetandi metu vel agnoscendi pudore.

79. Conversis ad civile bellum animis externa sine cura habebantur. Eo audentius Rhoxolani, Sarmatica gens, priore hieme caesis duabus cohortibus, magna spe Moesiam inruperant, ad novem milia equitum, ex ferocia et successu praedae magis quam pugnae intenta. Igitur vagos et incuriosos tertia legio adiunctis auxiliis repente invasit. Apud Romanos omnia proelio apta: Sarmatae dispersi cupidine praedae aut graves onere sarcinarum et lubrico itinerum adempta equorum pernicitate velut vincti caedebantur. Namque mirum dictu, ut sit omnis Sarmatarum virtus velut extra ipsos. Nihil ad pedestrem pugnam tam ignavum: ubi per turmas advenere, vix ulla acies obstiterit. Sed tum umido die et soluto gelu neque conti neque gladii, quos praelongos utraque manu regunt, usui, lapsantibus equis et catafractarum pondere. Id principibus et nobilissimo cuique tegimen, ferreis lamminis aut praeduro corio consertum, ut adversus ictus inpenetrabile, ita impetu hostium provolutis inhabile ad resurgendum; simul altitudine et mollitia nivis hauriebantur. Romanus miles facilis lorica et missili pilo aut lanceis adsultans, ubi res posceret, levi gladio inermem Sarmatam — neque enim scuto defendi mos est —

neuer Familien, sämmtlichen Lingonen das römische Bürgerrecht, der Provinz Bätica maurische Städte zum Geschenk; neue Rechtsordnungen Cappadocien, neue auch Afrika, mehr in Aussicht gestellt als bleibend[134]). Während dies geschah, was durch den Drang der gegenwärtigen Umstände und durch die Besorgnisse wegen der Zukunft entschuldigt werden mag, ließ er, auch jetzt nicht einmal seiner Liebeshändel vergessend, die Bildsäulen der Poppäa durch einen Senatsbeschluß wieder aufrichten[135]). Geglaubt hat man, er sei selbst Nero's Andenken zu feiern Willens gewesen, in der Hoffnung, die Menge damit an sich zu locken. Und es gab auch wirklich Menschen, welche Nero's Bildnisse öffentlich aufstellten; ja es riefen selbst dem Otho einige Tage Volk und Soldaten „Nero Otho" zu, als ob sie ihm dadurch noch mehr Auszeichnung und Ehre erwiesen. Er selbst ließ sich nicht aus darüber, aus Furcht es zu verbieten oder es anzuerkennen sich schämend.

79. Da auf den Bürgerkrieg nun Aller Sinn gerichtet war, beachtete man das Ausland gar nicht. Um so kühner waren die Rhoxolaner[136]), ein sarmatischer Volksstamm, welcher im vorigen Winter zwei Cohorten niedergehauen hatte, unter großer Hoffnung in Mösien eingedrungen, gegen neuntausend Reiter, in ihrem wilden Muthe und ob des Erfolges mehr auf Beute als auf Kampf bedacht. Umherschweifend also und unbesorgt wurden sie plötzlich von der dritten Legion und den ihr beigesellten Hülfstruppen angegriffen. Bei den Römern war Alles zur Schlacht in Bereitschaft: die Sarmaten, zerstreut in ihrer Beutelust oder beschwert mit des Gepäckes Last, und da auf den schlüpfrigen Wegen der Pferde Schnelligkeit nichts half, wurden wie Gefesselte niedergehauen. Seltsam ist es nämlich, wie die ganze Kriegstüchtigkeit der Sarmaten gleichsam außerhalb ihrer Person liegt. Nichts Feigeres gibt es für den Kampf zu Fuß: rücken sie in Geschwadern heran, dann möchte ihnen kaum eine Schlachtlinie widerstehen. Indem aber damals der Tag feucht und der Frost aufgegangen war, konnten ihnen weder ihre Piken noch ihre übermäßig langen Schwerter[137]), die sie mit beiden Händen führen, etwas nützen, da die Pferde ausglitten auch wegen der Schwere ihrer Schuppenpanzer. Das ist der Fürsten und jedes Vornehmeren Bedeckung, aus eisernen Blechen oder sehr hartem Leder zusammengefügt, wenn gleich dem Hiebe entgegen undurchdringlich, so doch den durch den Andrang der Feinde Niedergeworfenen am Wiederaufstehn hinderlich; zugleich versanken sie im hohen und weichen Schnee. Der römische Soldat, welcher behend in seinem Panzer und mit dem leicht zu werfenden Spieß oder mit den Lanzen darauf los ging, durchbohrte, wenn es die Umstände erforderten, mit dem leichten Schwerte den ungedeckten Sarmaten — denn mit einem Schilde sich zu vertheidigen, ist nicht Sitte — Mann gegen

comminus fodiebat, donec pauci, qui proelio superfuerant, paludibus abderentur. Ibi saevitia hiemis aut vulnerum absumpti. Postquam id Romae compertum, M. Aponius Moesiam obtinens triumphali statua, Fulvius Aurelius et Iulianus Tettius ac Numisius Lupus, legati legionum, consularibus ornamentis donantur, laeto Othone et gloriam in se trahente, tamquam et ipse felix bello et suis ducibus suisque exercitibus rem publicam auxisset.

80. Parvo interim initio, unde nihil timebatur, orta seditio prope urbi excidio fuit. Septumam decumam cohortem e colonia Ostiensi in urbem acciri Otho iusserat; armandae eius cura Vario Crispino, tribuno e praetorianis, data. Is quo magis vacuus quietis castris iussa exequeretur, vehicula cohortis incipiente nocte onerari aperto armamentario iubet. Tempus in suspitionem, causa in crimen, affectatio quietis in tumultum evaluit, et visa inter temulentos arma cupidinem sui movere. Fremit miles et tribunos centurionesque proditionis arguit, tamquam familiae senatorum ad perniciem Othonis armarentur, pars ignari et vino graves, pessimus quisque in occasionem praedarum, vulgus, ut most est, cuiuscumque motus novi cupidum; et obsequia meliorum nox abstulerat. Resistentem seditioni tribunum et severissimos centurionum obtruncant; rapta arma, nudati gladii; insidentes equis urbem ac Palatium petunt.

81. Erat Othoni celebre convivium primoribus feminis virisque, qui trepidi, fortuitusne militum furor an dolus imperatoris, manere ac deprehendi an fugere et dispergi periculosius foret, modo constantiam simulare, modo formidine detegi, simul Othonis vultum intueri; utque evenit inclinatis ad suspitionem mentibus, cum timeret Otho, timebatur. Sed haud secus discrimine senatus quam suo territus et praefectos praetorii ad mitigandas militum iras statim miserat et abire propere omnes e convivio iussit. Tum vero passim magistratus

Mann, bis die Wenigen, die in der Schlacht davongekommen, sich in die Sümpfe verbargen. Hier fanden sie durch den strengen Winterfrost oder durch Wunden ihren Tod. Als man das in Rom erfuhr, wurde M. Aponius, welcher Mösien verwaltete, mit einem triumphgeschmückten Standbilde[138]), die Legionslegaten Fulvius Aurelius, Julianus Tettius und Numisius Lupus mit consularischen Ehrenzeichen[139]) beschenkt, und hocherfreut war Otho und eignete sich selbst den Ruhm zu, als ob auch er im Kriege glücklich, und mit seinen Feldherrn und seinen Heeren den Staat gehoben hätte.

80. Inzwischen brachte ein durch unbedeutenden Anlaß, wovon gar nichts zu besorgen war, entstandener Aufruhr Rom beinahe den Untergang. Otho hatte die siebzehnte Cohorte aus der Koloniestadt Ostia nach Rom kommen lassen; sie zu bewaffnen war der Prätorianertribun Varius Crispinus beauftragt worden. Dieser, um mit desto größerer Muße, während Ruhe im Lager war, die Befehle auszurichten, befiehlt die Wagen der Cohorte mit Anbruch der Nacht zu beladen, indem er das Zeughaus öffnen ließ. Der Zeitpunkt wurde zum Verdacht, die Ursache zur Beschuldigung, das Absichtliche im Streben nach Ungestörtheit zum Aufruhr Veranlassung, und der Anblick der Waffen unter den Händen Berauschter erweckte Verlangen nach denselben. Es lärmen die Soldaten und beschuldigen ihre Tribunen und Centurionen des Verraths, als sollten die Sklaven der Senatoren zum Sturze Otho's bewaffnet werden, Einige ganz unbewußt und von Wein beschwert, die Verworfensten zum Plündern eine Gelegenheit erspähend, der große Hause, wie es seine Art ist, auf irgend eine neue Bewegung nur begierig; und die Dienstbeflissenheit der Bessergesinnten hatte die Nacht unmöglich gemacht. Den Tribun, welcher sich dem Aufruhr widersetzen wollte, und die strengsten der Centurionen machen sie nieder; man reißt die Schutzwaffen an sich, entblößt die Schwerter; so sitzen sie auf, und eilen in die Stadt, nach dem Palatium.

81. Otho hatte gerade eine zahlreiche Gesellschaft von den angesehensten Frauen und Männern, welche, in ängstlicher Ungewißheit, ob das Toben der Soldaten zufällig oder eine Verrätherei des Kaisers, ob es gefährlicher, zu bleiben und sich betreffen zu lassen, oder zu fliehen und sich zu zerstreuen, bald Ruhe heuchelten, bald durch Furchtsamkeit sich verriethen, zugleich auf Otho's Miene blickten; und Otho, wie es geht, wenn einmal die Gemüther sich zum Argwohn neigen, wurde, eben weil er selbst sich fürchtete, gefürchtet. Nicht minder jedoch über des Senats Gefahr als über die eigene erschrocken, hatte er sogleich die Obersten der Leibwache, um der Soldaten Zorn zu besänftigen, abgesandt, und befahl nun auch Allen, eiligst die Gesellschaft zu verlassen. Da eilten denn überall die Staatsbeamten nach Wegwerfung

proiectis insignibus, vitata comitum et servorum frequentia, senes feminaeque per tenebras diversa urbis itinera, rari domos, plurimi amicorum tecta et, ut cuique humillimus cliens, incertas latebras petivere.

82. Militum impetus ne foribus quidem Palati coercitus quo minus convivium inrumperent, ostendi sibi Othonem expostulantes, vulnerato Iulio Martiale tribuno et Vitellio Saturnino, praefecto legionis, dum ruentibus obsistunt. Undique arma et minae, modo in centuriones tribunosque, modo in senatum universum, lymphatis caeco pavore animis et, quia neminem unum destinare irae poterant, licentiam in omnes poscentibus, donec Otho, contra decus imperii toro insistens, precibus et lacrimis aegre cohibuit, redieruntque in castra inviti neque innocentes. Postera die velut capta urbe clausae domus, rarus per vias populus, maesta plebs, deiecti in terram militum vultus ac plus tristitiae quam paenitentiae. Manipulatim adlocuti sunt Licinius Proculus et Plotius Firmus praefecti, ex suo quisque ingenio mitius aut horridius. Finis sermonis in eo, ut quina milia nummum singulis militibus numerarentur: tum Otho ingredi castra ausus. Atque illum tribuni centurionesque circumsistunt, abiectis militiae insignibus otium et salutem flagitantes. Sensit invidiam miles et compositus in obsequium auctores seditionis ad supplicium ultro postulabat.

83. Otho, quamquam turbidis rebus et diversis militum animis, cum optimus quisque remedium praesentis licentiae posceret, vulgus et plures seditionibus et ambitioso imperio laeti per turbas et raptus facilius ad civile bellum inpellerentur, simul reputans non posse principatum scelere quaesitum subita modestia et prisca gravitate retineri, sed discrimine urbis et periculo senatus anxius, postremo ita disseruit: 'Neque ut affectus vestros in amorem mei accenderem, commilitones, neque ut animum ad virtutem cohortarer — utraque enim

ihrer Insignien, mit Vermeidung der Begleiter und der Sklaven Menge, Greise und Frauen in der Dunkelheit nach allen Richtungen hin über die Straßen Roms, nur Einzelne nach Hause, die Meisten in die Behausungen von Freunden und zum ärmlichsten Clienten, den Jeder hatte, in unbekannte Schlupfwinkel.

82. Der Soldaten Ungestüm ließ sich nicht einmal durch die Thüre des Palatiums aufhalten, hineinzustürmen zum Gelage mit der Forderung, man solle ihnen Otho zeigen, wobei der Tribun Julius Martialis und der Legionspräfect[140]) Vitellius Saturninus, während sie sich den Hereinbrechenden widersetzen, verwundet wurden. Von allen Seiten Waffen und Drohungen, bald gegen die Centurionen und Tribunen, bald gegen den Senat insgesammt, da sie vom blinden Schreck in Wuth versetzt waren und, weil sie einmal keinen Einzelnen ihrem Grimme opfern konnten, ungebundene Freiheit gegen Alle forderten, bis Otho, ganz gegen die Kaiserwürde auf ein Polster tretend, mit Bitten und Thränen kaum sie beschwichtigte, worauf sie in's Lager zurückkehrten, wider ihren Willen und nicht unsträflich. Am folgenden Tage waren, wie wenn die Stadt erobert worden wäre, die Häuser verschlossen, wenige Bürger auf den Gassen, niedergeschlagen das gemeine Volk, zur Erde hinabgesenkt der Soldaten Blick, und unmuthig mehr als reuevoll. Manipelweise redeten zu ihnen die Präfecte Licinius Proculus und Plotius Firmus, jeder nach seiner Weise, in milderem oder barscherem Tone. Die Rede endete damit, daß fünftausend Sesterze[141]) jedem Soldaten gezahlt werden sollten: nun erst wagte es Otho, sich in's Lager zu begeben. Da drängen sich Tribunen und Centurionen um ihn her und bitten, ihres Dienstes Abzeichen[142]) von sich werfend, dringend um Entlassung und Lebenssicherheit. Wohl fühlte der Soldat das Gehässige darin und forderte, zum Gehorsam sich bequemend, noch obendrein die Hinrichtung der Urheber ihrer Meuterei.

83. Otho, wiewohl Alles in Verwirrung und die Stimmung der Soldaten eine entgegengesetzte war, da wol jeder Bessergesinnte Abstellung der gegenwärtigen Zügellosigkeit verlangte, der große Hause aber und die Mehrzahl, sich freuend über Aufruhr und gunstbuhlerische Herrschaft, durch Tumulte und Gelegenheiten zum Plündern um so leichter nur zum Bürgerkriege sich bewegen ließ, zugleich erwägend, wie unmöglich der durch ein Verbrechen erworbene Thron durch plötzliche Mannszucht und alterthümliche Strenge behauptet werden könne, aber wegen der bedenklichen Lage der Hauptstadt und der Gefahr des Senates ängstlich doch besorgt, sprach endlich also: „Weder um euere Gemüther zur Liebe gegen mich zu entflammen, Waffenbrüder, noch um zur Tapferkeit euch zu ermuthigen — denn beides besitzt

egregie supersunt — sed veni postulaturus a vobis temperamentum vestrae fortitudinis et erga me modum caritatis. Tumultus proximi initium non cupiditate vel odio, quae multos exercitus in discordiam egere, ac ne detrectatione quidem aut formidine periculorum: nimia pietas vestra acrius quam considerate excitavit. Nam saepe honestas rerum causas, ni iudicium adhibeas, perniciosi exitus consequuntur. Imus ad bellum. Num omnes nuntios palam audiri, omnia consilia cunctis praesentibus tractari ratio rerum aut occasionum velocitas patitur? Tam nescire quaedam milites quam scire oportet: ita se ducum auctoritas, sic rigor disciplinae habet, ut multa etiam centuriones tribunosque tantum iuberi expediat. Sicubi iubeantur, quaerere si singulis liceat, pereunte obsequio etiam imperium intercidit. An et illic nocte intempesta rapientur arma? Unus alterve perditus ac temulentus — neque enim plures consternatione proxima insanisse crediderim — centurionis ac tribuni sanguine manus imbuet, imperatoris sui tentorium inrumpet?'

84. 'Vos quidem istud pro me: sed in discursu ac tenebris et rerum omnium confusione patefieri occasio etiam adversus me potest. Si Vitellio et satellitibus eius eligendi facultas detur, quem nobis animum, quas mentes inprecentur, quid aliud quam seditionem et discordiam optabunt? ne miles centurioni, ne centurio tribuno obsequatur, hinc confusi pedites equitesque in exitium ruamus. Parendo potius, commilitones, quam imperia ducum sciscitando res militares continentur, et fortissimus in ipso discrimine exercitus est, qui ante discrimen quietissimus. Vobis arma et animus sit: mihi consilium et virtutis vestrae regimen relinquite. Paucorum culpa fuit, duorum poena erit: ceteri abolete memoriam foedissimae noctis. Nec illas adversus senatum voces ullus usquam exercitus audiat. Caput imperii et decora omnium provinciarum ad poenam vocare non hercule illi, quos cum maxime Vitellius in nos ciet, Germani audeant. Ulline Italiae alumni et Romana vere

ihr ja in einem vorzüglichen Grade — sondern darum bin ich gekommen, um Mäßigung in euerem Muthe und Beschränkung euerer Hochachtung gegen mich von euch zu fordern. Der Ursprung des letzten Tumultes lag nicht in Parteigeist oder Haß, die schon viele Heere in Zwietracht gestürzt, ja, nicht einmal in Dienstverweigerung oder Furcht vor Gefahren: nein, euere übertriebene Anhänglichkeit hat mehr leidenschaftlich als besonnen ihn erregt. Oft ja haben edle Beweggründe, wendet man nicht Ueberlegung an, verderblichen Erfolg. Wir ziehen in den Krieg. Gestattet es denn da die Beschaffenheit der Umstände oder die von der Gelegenheit gebotene Eile, daß alle Nachrichten öffentlich vernommen, alle Berathungen in Gegenwart Aller vorgenommen werden? Es ist ebenso nöthig, daß die Soldaten Manches nicht wissen, wie sie Manches wissen müssen: so bringt es das Ansehn der Anführer, so die Strenge der Disciplin mit sich, daß Vieles auch den Centurionen und Tribunen blos zu befehlen zweckmäßig ist. Wäre, wenn ihnen etwas befohlen wird, jedem einzelnen noch zu fragen erlaubt, so geht mit dem Verschwinden des Gehorsams auch die Obergewalt zu Grunde. Sollte man wol auch dort[143]) in tiefer Nacht die Waffen an sich reißen? Sollte auch nur der eine oder andere Nichtswürdige und Berauschte — denn nicht möcht' ich glauben, daß die Mehrzahl bei dem neulichen Wirwarr geraft hat — in eines Centurio und Tribunen Blut seine Hände tauchen, in das Zelt seines Oberbefehlshabers einbrechen?"

84. „Ihr thatet dieses nun freilich für mich; aber beim Durcheinanderrennen, in der Finsterniß und der allgemeinen Verwirrung kann sich auch wider mich eine Gelegenheit eröffnen. Wenn dem Vitellius und seinen Schergen die Wahl gestattet würde, welchen Geist, welche Gesinnung sie uns wünschen möchten, was werden sie wol anders als Empörung und Zwietracht wählen? daß nicht der Soldat dem Centurio, nicht der Centurio dem Tribun gehorche, und so in Verwirrung Fußvolk und Reiter wir in's Verderben hineinrennen. Mehr durch Gehorchen, Waffenbrüder, als durch Auskundschaften der Befehle der Anführer ist das Heerwesen bedingt, und am tapfersten ist im entscheidenden Augenblicke selbst das Heer, was vor demselben sich am ruhigsten verhielt. Ihr mögt die Waffen haben und Muth: mir überlaßt die Anordnung und euerer Tapferkeit Leitung. Wenige trugen die Schuld, zwei wird die Strafe treffen: ihr Uebrigen vertilgt das Andenken an die abscheuliche Nacht. Auch kein Heer vernehme je wieder jene Stimmen gegen den Senat. Das Haupt des Reiches[144]) und die Zierden aller Provinzen zur Strafe zu fordern, würden, beim Herkules, nicht jene Germanen wagen, welche eben jetzt Vitellius gegen uns in Bewegung setzt. Sollen Italiens Kinder und ächte Römerjugend im Stande sein, Blut und

iuventus ad sanguinem et caedem depoposcerint ordinem, cuius splendore et gloria sordes et obscuritatem Vitellianarum partium praestringimus? Nationes aliquas occupavit Vitellius, imaginem quandam exercitus habet: senatus nobiscum est. Sic fit, ut hinc res publica, inde hostes rei publicae constiterint. Quid? vos pulcherrimam hanc urbem domibus et tectis et congestu lapidum stare creditis? Muta ista et inanima intercidere ac reparari promisca sunt: aeternitas rerum et pax gentium et mea cum vestra salus incolumitate senatus firmatur. Hunc auspicato a parente et conditore urbis nostrae institutum et a regibus usque ad principes continuum et inmortalem, sicut a maioribus accepimus, sic posteris tradamus: nam ut ex vobis senatores, ita ex senatoribus principes nascuntur.'

85. Et oratio ad perstringendos mulcendosque militum animos et severitatis modus — neque enim in plures quam in duos animadverti iusserat — grate accepta, compositique ad praesens qui coerceri non poterant. Non tamen quies urbis redierat: strepitus telorum et facies belli, militibus ut nihil in commune turbantibus, ita sparsis per domos occulto habitu et maligna cura in omnes, quos nobilitas aut opes aut aliqua insignis claritudo rumoribus obiecerat: Vitellianos quoque milites venisse in urbem ad studia partium noscenda plerique credebant. Unde plena omnia suspitionum et vix secreta domuum sine formidine. Sed plurimum trepidationis in publico, ut quemque nuntium fama adtulisset, animum vultumque conversis, ne diffidere dubiis ac parum gaudere prosperis viderentur. Coacto vero in curiam senatu arduus rerum omnium modus, ne contumax silentium, ne suspecta libertas; et privato Othoni nuper atque eadem dicenti nota adulatio. Igitur versare sententias et huc atque illuc torquere, hostem et parricidam Vitellium vocantes, providentissimus quisque vulgaribus conviciis, quidam vera probra iacere, in clamore tamen et ubi plurimae voces, aut tumultu verborum sibi ipsi obstrepentes.

Mord zu schreien über den Stand, durch dessen Glanz und Ruhm wir die Niedrigkeit und das Dunkel der vitellischen Partei überstrahlen? Einiger Volksstämme hat Vitellius sich bemächtigt, ein Schattenbild von einem Heere besitzt er: der Senat ist mit uns. Daher denn steht der Staat auf dieser Seite, auf jener die Feinde des Staates. Wie? glaubt ihr, diese herrliche Stadt bestehe in ihren Palästen, Gebäuden und Steinmassen? Stumm und unbeseelt, können diese untergehen und wieder hergestellt werden; das ist einerlei: des Staates ewige Dauer, der Weltfriede und mein Leben sammt dem eurigen hat in dem Wohle des Senats sein Fundament. Ihn, der unter glücklichen Auspicien von unserm Ahnherrn und von dem Erbauer unserer Stadt ist eingesetzt, und von den Königen bis zu den Fürsten in ununterbrochener Reihe lebendig ist erhalten worden, laßt uns, wie wir ihn von unseren Vorfahren empfangen haben, so der Nachwelt übergeben; denn wie aus euerer Mitte die Senatoren, so erwachsen aus der Senatoren Mitte die Fürsten."

85. Sowohl diese Rede zur Erschütterung und Besänftigung der Soldaten, als auch die Mäßigung in der Strenge — denn nicht mehr als zwei hatte er ja zu bestrafen befohlen — machte einen günstigen Eindruck, und es wurden die, welche man in Zucht zu nehmen nicht vermochte, wenigstens für jetzt beschwichtigt. Damit war jedoch die Ruhe der Stadt nicht wiedergekehrt: Waffengetöse überall und kriegerisches Aussehn, wobei die Soldaten zwar in Masse keine Ruhestörung machten, doch verkleidet in die Häuser sich zerstreuten und tückisch Allen auflauerten, welche Adel oder Reichthum oder sonst eine bedeutende Auszeichnung bösem Gerede blosgestellt hatte: auch vitellianische Soldaten, glaubten gar manche, sollten in die Stadt gekommen sein, um die Gesinnung der Parteien zu erforschen. Daher war denn Alles voll Verdacht und kaum in häuslicher Zurückgezogenheit lebte man ohne Angst. Doch die meiste Aengstlichkeit zeigte sich öffentlich, indem man, je nachdem das Gerücht eine Nachricht gebracht, Stimmung und Miene danach gestaltete, damit man bei Bedenklichem nicht Mistrauen zu verrathen und bei Günstigem nicht zu wenig sich zu freuen schiene. Als nun vollends in die Curie der Senat zusammenberufen war, war in jeder Hinsicht Maß zu halten schwierig, daß nicht trotzig schiene Schweigen, nicht verdächtig freie Rede; und bekannt war ja die Augendienerei dem Otho, der vor kurzem noch Privatmann und in gleicher Weise sprach. Daher gaben sie denn ihren Aussprüchen allerlei Wendungen und drehten sich mit ihnen hin und her, Landesfeind und Hochverräther den Vitellius nennend, die Vorsichtigsten in allgemeinen Schmähreden, während Einige gegründete Vorwürfe ausstießen, doch nur mitten im Lärm und wenn recht viele Stimmen sich erhoben, oder im Gewirr der Worte sich selbst überschreiend.

86. Prodigia insuper terrebant diversis auctoribus vulgata: in vestibulo Capitolii omissas habenas bigae, cui Victoria institerat, erupisse cella Iunonis maiorem humana speciem, statuam divi Iulii in insula Tiberini amnis sereno et immoto die ab Occidente in Orientem conversam, prolocutum in Etruria bovem, insolitos animalium partus, et plura alia rudibus saeculis etiam in pace observata, quae nunc tantum in metu audiuntur. Sed praecipuus et cum praesenti exitio etiam futuri pavor subita inundatione Tiberis, qui inmenso auctu, proruto ponte sublicio, ac strage obstantis molis refusus, non modo iacentia et plana urbis loca, sed secura eiusmodi casuum implevit: rapti e publico plerique, plures in tabernis et cubilibus intercepti. Fames in vulgus inopia quaestus et penuria alimentorum. Corrupta stagnantibus aquis insularum fundamenta, dein remeante flumine dilapsa. Utque primum vacuus a periculo animus fuit, id ipsum quod paranti expeditionem Othoni campus Martius et via Flaminia iter belli esset obstructum, a fortuitis vel naturalibus causis in prodigium et omen imminentium cladium vertebatur.

87. Otho lustrata urbe et expensis belli consiliis, quando Poeninae Cottianaeque Alpes et ceteri Galliarum aditus Vitellianis exercitibus claudebantur, Narbonensem Galliam adgredi statuit, classe valida et partibus fida, quod reliquos caesorum ad pontem Mulvium et saevitia Galbae in custodia habitos in numeros legionis composuerat, facta et ceteris spe honoratioris in posterum militiae. Addidit classi urbanas cohortes et plerosque e praetorianis, vires et robur exercitus atque ipsis ducibus consilium et custodes. Summa expeditionis Antonio Novello, Suedio Clementi primipilaribus, Aemilio Pacensi, cui ademptum a Galba tribunatum reddiderat, permissa. Curam navium Moschus libertus retinebat, ad observandam honestiorum fidem [immutatus]. Peditum equitum-

86. Ueberdieß noch schreckten Wunderzeichen, von Verschiedenen verschiedentlich erzählt: in der Vorhalle des Capitols seien dem Zweigespann, an welchem die Siegesgöttin stand, die Zügel entfallen, aus Juno's Kapelle[145]) eine übermenschliche Gestalt hervorgestürzt, des Divus Julius Standbild auf des Tiberstromes Insel habe bei heiterem und stillem Wetter sich von Abend nach Morgen umgewandt, geredet in Etrurien ein Stier, ungewöhnliche Thiergestalten seien zur Welt gekommen, und mehreres Andere noch, was, in ungebildeten Jahrhunderten im Frieden auch beachtet, jetzt nur noch in Zeiten der Furcht gehört wird. Aber ganz besondere Bestürzung, neben gegenwärtigem Unheil ob der Zukunft auch, entstand aus dem plötzlichen Uebertreten des Tiber, welcher, ungeheuer anschwellend, die Pfahlbrücke[146]) niederriß, und wegen des Niederstürzens der entgegenstehenden Uferbauten sich stauend, nicht nur die niedrigen und ebenen Gegenden der Stadt, sondern auch die gegen solche Gefahren geschützt scheinenden bedeckte: gar Manche wurden von offener Straße hinweggerissen, Mehrere in den Buden und Schlafstätten überrascht. Hungersnoth entstand beim Volke aus Erwerblosigkeit und Mangel an Lebensmitteln. Schadhaft wurden durch das stehende Wasser die Grundmauern der Miethhäuser[147]), und fielen dann, als der Fluß wieder zurücktrat, auseinander. Und sobald man von der Gefahr erst wieder frei sich fühlte, wurde eben das besonders, daß dem Otho, gerade da er sich zum Zuge rüstete, das Marsfeld und die flaminische Straße[148]), der Weg zum Kriege, versperrt war, von zufälligen oder natürlichen Ursachen auf Vorzeichen und Prophezeihung bevorstehender Niederlagen hingelenkt.

87. Nachdem Otho die Stadt gesühnt[149]) und den Kriegsplan erwogen hatte, beschloß er, weil die pöninischen und cottianischen Alpen und die übrigen Päſſe nach Gallien von den vitellischen Heeren gesperrt waren, in das narbonensische Gallien einzufallen, da seine Flotte stark und seiner Partei ergeben war, weil er die Reste der an der mulvischen Brücke zusammengehauenen Leute, welche durch die Grausamkeit des Galba in Gewahrsam gehalten worden, zu Abtheilungen einer Legion zusammengeordnet und dabei auch den Uebrigen für die Zukunft zu einem ehrenvolleren Dienste Hoffnung gemacht hatte. Mit zur Flotte schlug er auch die städtischen Cohorten und einen großen Theil der Prätorianer, Hauptmacht und Kern des Heeres und den Anführern selbst Rathgeber und Wache. Die Oberleitung des Unternehmens ward den Primipilaren[150]) Antonius Novellus und Suedius Clemens nebst dem Aemilius Pacensis, dem er die von Galba genommene Tribunenwürde[151]) wiedergegeben hatte, anvertraut. Die Flottenverwaltung behielt der Freigelassene Moschus, um die Treue der Männer von Rang zu beobachten. Ueber des Fußvolks und der Reiter Schaaren wurden

que copiis Suetonius Paulinus, Marius Celsus, Annius Gallus rectores destinati; sed plurima fides Licinio Proculo, praetorii praefecto. Is urbanae militiae impiger, bellorum insolens, auctoritatem Paulini, vigorem Celsi, maturitatem Galli, ut cuique erat, criminando, quod facillimum factu est, pravus et callidus bonos et modestos anteibat.

88. Sepositus per eos dies Cornelius Dolabella in coloniam Aquinatem, neque arta custodia neque obscura, nullum ob crimen, sed vetusto nomine et propinquitate Galbae monstratus. Multos e magistratibus, magnam consularium partem Otho, non participes aut ministros bello, sed comitum specie secum expedire iubet, in quis et Lucium Vitellium, eodem quo ceteros cultu, nec ut imperatoris fratrem nec ut hostis. Igitur motae urbis curae; nullus ordo metu aut periculo vacuus. Primores senatus aetate invalidi et longa pace desides, segnis et oblita bellorum nobilitas, ignarus militiae eques, quanto magis occultare et abdere pavorem nitebantur, manifestius pavidi. Nec deerant e contrario qui ambitione stolida conspicua arma, insignes equos, quidam luxuriosos apparatus conviviorum et irritamenta libidinum ut instrumentum belli mercarentur. Sapientibus quietis et rei publicae cura; levissimus quisque et futuri improvidus spe vana tumens; multi afflicta fide in pace, [ac si] turbatis rebus alacres et per incerta tutissimi.

89. Sed vulgus et magnitudine nimia communium curarum expers populus sentire paulatim belli mala, conversa in militum usum omni pecunia, intentis alimentorum pretiis, quae motu Vindicis haud perinde plebem attriverant, secura tum urbe et provinciali bello, quod inter legiones Galliasque velut externum fuit. Nam ex quo divus Augustus res Caesarum composuit, procul et in unius sollicitudinem aut decus populus Romanus bellaverat. Sub Tiberio et Gaio tantum pacis adversa rei publicae pertinuere; Scriboniani contra Claudium incepta

Suetonius Paulinus, Marius Celsus und Annius Gallus zu Befehlshabern bestimmt; das meiste Vertrauen aber hatte der Oberst der Leibwache Licinius Proculus. Dieser, in der Stadt ein unverdrossener Dienstmann, des Krieges aber ungewohnt, machte, indem er das Ansehn des Paulinus, die Energie des Celsus, die Erfahrenheit des Gallus, jeden in seiner Art, anschwärzte, was ja so leicht ist, mit seiner Schlechtigkeit und Verschmitztheit den Braven und Bescheidenen den Rang streitig.

88. Entfernt ward in diesen Tagen Cornelius Dolabella nach der Kolonie Aquinum[152]), weder in strenger, noch niedriger Haft, nicht um einer Beschuldigung willen, sondern weil sein alter Name und seine Verwandtschaft mit Galba aufmerksam auf ihn gemacht. Vielen von den Staatsbeamten, einem großen Theile der Consularen befahl Otho, nicht als Theilnehmer am Kriege oder Gehülfen, sondern unter dem Namen von Begleitern mit ihm zu ziehen, unter denselben auch dem Lucius Vitellius, ganz so wie die Uebrigen ihn behandelnd, weder wie des Kaisers, noch auch wie des Feindes Bruder. Daher war von Sorge bewegt die Stadt; kein Stand blieb frei von Furcht oder Gefahr. Die Ersten des Senates durch ihre Jahre hinfällig und im langen Frieden dem Nichtsthun ergeben, der Adel lässig und an Feldzüge nicht mehr denkend, der Ritterstand vom Dienste nichts wissend, waren, je mehr sie ihre Zaghaftigkeit zu verbergen und zu unterdrücken sich bemühten, nur desto augenscheinlicher verzagt. Auch fehlte es im Gegentheil an Solchen nicht, welche aus thörichtem Ehrgeiz glänzende Waffen, ausgezeichnet schöne Pferde, mitunter auch üppige Geräthschaften zu Gelagen und Lustreizmittel wie Kriegsgeräthe kauften. Die Verständigen waren für die Ruhe und den Staat in Sorgen; jeder Leichtsinnige und nicht in die Zukunft Schauende von eitler Hoffnung aufgeblasen; Viele, weil im Frieden ihr Credit vernichtet, in der Verwirrung deshalb guter Dinge und im Ungewissen am sichersten.

89. Doch die Menge und das wegen seiner zu großen Masse keinen Theil an öffentlichen Sorgen nehmende Volk, empfand allmählich die Uebel des Krieges, da alles Geld für das Bedürfniß der Soldaten verwendet wurde, die Lebensmittel im Preise stiegen, was beim Aufstande des Vindex den großen Haufen nicht so sehr mitgenommen hatte, indem damals die Stadt außer Sorge und der Krieg in der Provinz war, welcher zwischen den Legionen und Gallien für einen auswärtigen galt. Denn seitdem Divus Augustus die Herrschaft der Cäsaren geordnet, hatte das römische Volk nur in der Ferne und zu eines Einzigen Besorgniß oder Ehre Krieg geführt. Unter Tiberius und Gajus berührte nur des Friedens Unglück den Staat; des Scribonianus[153]) Unternehmen gegen Claudius ward vernommen und

simul audita et coercita; Nero nuntiis magis et rumoribus quam armis depulsus. Tum legiones classesque et, quod raro alias, praetorianus urbanusque miles in aciem deducti, Oriens Occidensque, et quicquid utrimque virium est a tergo; si ducibus aliis bellatum foret, longo bello materia. Fuere qui proficiscenti Othoni moras religionemque nondum conditorum ancilium afferrent; aspernatus est omnem cunctationem ut Neroni quoque exitiosam; et Caecina iam Alpes transgressus extimulabat.

90. Pridie idus Martias commendata patribus re publica reliquias Neronianarum sectionum nondum in fiscum conversas revocatis ab exilio concessit, iustissimum donum et in speciem magnificum, sed festinata iam pridem exactione usu sterile. Mox vocata contione maiestatem urbis et consensum populi ac senatus pro se attollens adversum Vitellianas partes modeste disseruit, inscitiam potius legionum quam audaciam increpans, nulla Vitellii mentione, sive ipsius ea moderatio, seu scriptor orationis sibi metuens contumeliis in Vitellium abstinuit, quando, ut in consiliis militiae Suetonio Paulino et Mario Celso, ita in rebus urbanis Galeri Trachali ingenio [Othonem*] uti credebatur; et erant qui genus ipsum orandi noscerent, crebro fori usu celebre et ad implendas populi aures latum et sonans. Clamor vocesque vulgi ex more adulandi nimiae et falsae. Quasi dictatorem Caesarem aut imperatorem Augustum prosequerentur, ita studiis votisque certabant, nec metu aut amore, sed ex libidine servitii, ut in familiis, privata cuique stimulatio et vile iam decus publicum. Profectus Otho quietem urbis curasque imperii Salvio Titiano fratri permisit.

---

*) *Othonem* wirft Acidalius heraus.

unterdrückt zu gleicher Zeit: Nero mehr durch Botschaften und Gerüchte als durch Waffengewalt gestürzt. Jetzt wurden Legionen und Flotten und, was sonst nur selten, die Prätorianer und Stadtmiliz in's Feld geführt, im Hintergrunde Morgen- und Abendland und die ganze beiderseitige Heeresmacht; hätte man unter anderen Feldherrn gekämpft, Stoff zu langem Kriege. Es versuchten Einige Otho, als er aufbrechen wollte, aufzuhalten und Bedenken zu erheben wegen der noch nicht beigesetzten Ancilien[154]): er wies jede Zögerung zurück, da diese auch dem Nero verderblich gewesen sei; und Cäcina, der schon über die Alpen gegangen, ließ ihm keine Ruhe.

90. Am vierzehnten März, nachdem er den Staat den Vätern empfohlen, überließ er, was von den neronischen Versteigerungen übrig geblieben und noch nicht zum Fiscus geschlagen war, den aus der Verbannung Zurückgerufenen, ein sehr gerechtes und dem Scheine nach großartiges, aber, da die Eintreibung schon längst beeilt war, wenig einbringendes Geschenk. Hierauf berief er eine Volksversammlung und sprach, Roms Majestät und die Einstimmigkeit des Volkes und Senats für seine Person erhebend, gegen die vitellische Partei maßvoll, mehr den Unverstand der Legionen als ihre Verwegenheit rügend, ohne des Vitellius zu erwähnen, mochte diese Mäßigung nun seine eigene sein, oder enthielt sich der Verfasser der Rede aus Besorgniß für sich selbst beleidigender Ausfälle gegen Vitellius; denn man glaubte, daß Otho, wie in Kriegsberathungen des Suetonius Paulinus und Marius Celsus, so in inneren Angelegenheiten sich des Talents des Galerius Trachalus[155]) bediente; und es gab auch Leute, welche selbst dessen Stil erkennen wollten, der durch häufiges Auftreten vor Gericht wohl bekannt und, das Ohr des Volkes zu befriedigen, etwas Breites und Volltönendes besaß. Geschrei hierauf und Zuruf der Menge nach der Weise der Schmeichelei, übertrieben und ohne Wahrheit. Ganz als gäben sie dem Dictator Cäsar oder dem Kaiser Augustus das Geleite, wetteiferten sie in Bezeigungen der Theilnahme und Segenswünschen, und das nicht aus Furcht oder Liebe, sondern nach des Sklavensinnes Eingebungen hatte, wie in den Schaaren des Hausgesindes, Jeder seinen persönlichen Beweggrund, und des Staates Ehre ward für gar nichts mehr geachtet. Bei seinem Abzuge vertraute Otho die Ruhe der Stadt und die Regierungssorgen seinem Bruder Salvius Titianus an.

P. CORNELII TACITI

HISTORIARUM

LIBER II.

1. Struebat iam fortuna in diversa parte terrarum initia causasque imperio, quod varia sorte laetum rei publicae aut atrox, ipsis principibus prosperum vel exitio fuit. Titus Vespasianus, e Iudaea incolumi adhuc Galba missus a patre, causam profectionis officium erga principem et maturam petendis honoribus iuventam ferebat; sed vulgus fingendi avidum disperserat accitum in adoptionem. Materia sermonibus senium et orbitas principis et intemperantia civitatis, donec unus eligatur, multos destinandi. Augebat famam ipsius Titi ingenium quantaecumque fortunae capax, decor oris cum quadam maiestate, prosperae Vespasiani res, praesaga responsa, et inclinatis ad credendum animis loco ominum etiam fortuita. Ubi Corinthi [Achaiae urbe*] certos nuntios accepit de interitu Galbae, et aderant qui arma Vitellii bellumque affirmarent, anxius animo paucis amicorum adhibitis cuncta utrimque perlustrat. Si pergeret in urbem, nullam officii gratiam in alterius honorem suscepti, ac se Vitellio sive Othoni obsidem fore: sin rediret, offensam haud dubiam victoris, sed incertam adhuc victoriam et concedente in partes patre filium excusatum. Sin Vespasianus rem publicam susciperet, obliviscendum offensarum de bello agitantibus.

---

*) Diese Worte tilgt Fr. Jacob.

Des

P. Cornelius Tacitus

Historien.

Zweites Buch.

Das Jahr 822 n. R. Erb., 69 n. Chr.

1. Schon legte das Schicksal in einem ganz entgegengesetzten Theile der Erde den ersten Grund zu einer Dynastie[1]), welche mit wechselndem Geschick segensreich oder schreckenvoll dem Staate, den Herrschern selbst gedeihlich oder verderbenbringend war. Titus Vespasianus, als Galba fest noch stand, aus Judäa abgeschickt von seinem Vater, gab als Ursache dieser Reise die Fürstenhuldigung an und daß er zur Bewerbung um Ehrenämter schon herangereift; allein die auf Erdichtungen erpichte Menge hatte ausgesprengt, er sei zur Adoption herberufen worden. Anlaß zu diesem Gerede gab die Betagtheit und Kinderlosigkeit des Fürsten und die zügellose Sucht der Bürger, zur Wahl, bis sie Einen getroffen, viele zu bestimmen. Es bestärkte das Gerücht des Titus eigenes, jeder Hoheit gewachsenes Wesen, sein edles, mit einer gewissen Majestät verbundenes Aeußere, des Vespasianus glücklicher Thatenlauf, weissagende Orakel und, nachdem einmal geneigt zum Glauben die Gemüther, statt der Vorbedeutungen auch Zufälligkeiten. Als er zu Korinth, einer Stadt Achaja's, sichere Kunde erhielt von Galba's Tode, und Anwesende versicherten, Vitellius waffne sich und es werde zum Kriege kommen, da erwägt er beklommenen Herzens unter Zuziehung einiger weniger Freunde Alles von beiden Seiten. Reiste er weiter nach der Stadt, so würde man keinen Dank ihm wissen für die zur Ehre eines Andern übernommene Huldigung und er dem Vitellius oder Otho nur als Geißel dienen: kehrte er dagegen um, so würde sich ohne Zweifel de Sieger beleidigt fühlen, aber der Sieg sei noch unentschieden und, trete einer Partei der Vater bei, so werde der Sohn entschuldigt sein. Wenn dagegen Vespasianus die Regierung übernähme, so würden die auf Krieg Bedachten der Beleidigungen schon vergessen müssen.

2. His ac talibus inter spem metumque iactatum spes vicit. Fuerunt qui accensum desiderio Berenices reginae vertisse iter crederent; neque abhorrebat a Berenice iuvenilis animus, sed gerendis rebus nullum ex eo impedimentum. Laetam voluptatibus adulescentiam egit, suo quam patris imperio moderatior. Igitur oram Achaiae et Asiae ac laeva maris praevectus, Rhodum et Cyprum insulas, inde Syriam audentioribus spatiis petebat. Atque illum cupido incessit adeundi visendique templum Paphiae Veneris, inclitum per indigenas advenasque. Haud fuerit longum initia religionis, templi ritum, formam deae — neque enim alibi sic habetur — paucis disserere.

3. Conditorem templi regem Aëriam vetus memoria, quidam ipsius deae nomen id perhibent. Fama recentior tradit a Cinyra sacratum templum deamque ipsam, conceptam mari, huc adpulsam; sed scientiam artemque haruspicum accitam, et Cilicem Tamiram intulisse, atque ita pactum, ut familiae utriusque posteri caerimoniis praesiderent. Mox, ne honore nullo regium genus peregrinam stirpem antecelleret, ipsi*) quam intulerant scientia hospites cessere: tantum Cinyrades sacerdos consulitur. Hostiae, ut quisque vovit, sed mares deliguntur: certissima fides haedorum fibris. Sanguinem arae obfundere vetitum: precibus et igne puro altaria adolentur, nec ullis imbribus, quamquam in aperto, madescunt. Simulacrum deae non effigie humana, continuus orbis latiore initio tenuem in ambitum metae modo exsurgens; sed**) ratio in obscuro.

4. Titus spectata opulentia donisque regum, quaeque alia laetum antiquitatibus Graecorum genus incertae vetustati adfingit, de navigatione primum consulit. Postquam pandi viam et mare prosperum accepit, de se per ambages interrogat caesis compluribus hostiis. Sostratus — sacerdoti id nomen erat — ubi laeta et congruentia exta magnisque consultis adnuere deam videt, pauca in praesens et solita respondens, petito secreto futura

*) Nach Ritter für: *ipsa*

**) Nach Wurm für: *et*

2. Wie durch dieses nun und Aehnliches er zwischen Hoffnung und Furcht hin und her geworfen wurde, siegte die Hoffnung. Es haben Einige geglaubt, er sei entflammt von Sehnsucht nach der Königin Berenice[2]) umgekehrt; auch war des Jünglings Herz nicht kalt gegen Berenice, aber für seine öffentliche Thätigkeit erwuchs daraus kein Hinderniß. Seine Jugendzeit verlebte er in heiterem Genuß, während seiner eigenen Regierung mäßiger als unter der des Vaters. Also fuhr er an Achaja's[3]) und Asiens Küste und was dem Meere links vorüber, und steuerte dann auf die Inseln Rhodus und Cypern, von da in kühnerer Fahrt auf Syrien zu. Dabei kam die Lust ihn an, den Tempel der paphischen Venus[4]) zu besuchen und in Augenschein zu nehmen, den bei Eingeborenen und Fremden hochberühmten. Nicht uninteressant möchte es sein, über den Ursprung dieses Gottesdienstes, des Tempels Brauch, die Gestalt der Göttin — denn nirgends sonst ist sie also beschaffen — in der Kürze zu reden.

3. Erbauer des Tempels, sagt alte Ueberlieferung, sei König Aërias; Einige behaupten, dieses sei der Name der Göttin selbst. Eine jüngere Sage berichtet, von Cinyras[5]) sei der Tempel geweiht und die Göttin selbst, vom Meere erzeugt, hier angetrieben; aber die Wissenschaft und Kunst der Opferschauer sei von außen eingeführt, und der Cilicier Tamiras habe sie eingeführt, und man sei dahin übereingekommen, daß die Nachkommen beider Familien[6]) dem heiligen Dienste vorstehen sollten. Späterhin traten, damit in jeglicher Ehre das königliche Geschlecht[7]) vor dem fremden Stamme den Vorrang hätte, die Fremdlinge selbst die Wissenschaft ab, die sie eingeführt: nur ein cinyradischer Priester wird befragt. Thieropfer gibt es, so oft sie Einer gelobt hat, aber man wählt männliche: den meisten Glauben schenkt man den Eingeweiden junger Böcke. Blut über den Altar strömen zu lassen ist verboten: unter Gebet und in reinem Feuer lodert der Altar, und obwohl im Freien, benetzt kein Regen ihn. Das Bild der Göttin, nicht in menschlicher Gestaltung, ist ein zusammenhängender, von breiterer Grundfläche aus in immer engerem Umfange, wie eine Spitzsäule, sich erhebender Kreis[8]); die Bedeutung aber ist im Dunkeln.

4. Nachdem Titus die Schätze und Weihgeschenke der Könige geschaut und was sonst das alterthumsfrohe Griechenvolk der ungewissen Vorzeit andichtet, fragte er zuerst über seine Seefahrt. Als er vernommen, daß die Bahn gangbar und das Meer günstig sei, fragt er in Umschweifen über sich selbst, nachdem er mehrerlei Opferthiere geschlachtet. Sostratus — das war des Priesters Name —, da er glückverheißend und zustimmend die Eingeweide sieht und daß großen Unternehmungen die Göttin hold sei, eröffnet ihm, im Augenblicke wenig nur und das Gewöhnliche antwortend,

aperit. Titus aucto animo ad patrem pervectus suspensis provinciarum et exercituum mentibus ingens rerum fiducia accessit.

Profligaverat bellum Iudaicum Vespasianus, obpugnatione Hierosolymorum reliqua, duro magis et arduo opere ob ingenium montis et pervicaciam superstitionis, quam quo satis virium obsessis ad tolerandas necessitates superesset. Tres, ut supra memoravimus, ipsi Vespasiano legiones erant, exercitae bello: quattuor Mucianus obtinebat in pace, sed aemulatio et proximi exercitus gloria depulerat segnitiam, quantumque illis roboris discrimina et labor, tantum his vigoris addiderat integra quies et inexperti belli ardor*). Auxilia utrique cohortium alarumque et classes regesque ac nomen dispari fama celebre.

5. Vespasianus acer militiae, anteire agmen, locum castris capere, noctu diuque consilio ac, si res posceret, manu hostibus obniti, cibo fortuito, veste habituque vix a gregario milite discrepans; prorsus, si avaritia abesset, antiquis ducibus par. Mucianum e contrario magnificentia et opes et cuncta privatum modum supergressa extollebant; aptior sermone, dispositu provisuque civilium rerum peritus: egregium principatus temperamentum, si demptis utriusque vitiis solae virtutes miscerentur. Ceterum hic Syriae, ille Iudaeae praepositus, vicinis provinciarum administrationibus invidia discordes, exitu demum Neronis positis odiis in medium consuluere, primum per amicos, dein praecipua concordiae fides Titus prava certamina communi utilitate aboleverat, natura atque arte compositus alliciendis etiam Muciani moribus. Tribuni centurionesque et vulgus militum industria licentia, per virtutes per voluptates, ut cuique ingenium, adsciscebantur.

6. Antequam Titus adventaret, sacramentum Othonis acceperat uterque exercitus, pernicibus**), ut adsolet, nuntiis et tarda mole civilis belli, quod longa concordia quietus Oriens tunc primum parabat. Namque olim

*) Rhenanus für: *labor*

**) Nach Jacob für: *precibus*

nachdem er eine geheime Unterredung sich erbeten, seine Zukunft. Titus schiffte mit erhöhtem Selbstgefühl zu seinem Vater hin und brachte der noch schwankenden Stimmung der Provinzen und der Heere eine mächtige Stütze des Vertrauens.

Beinahe beendigt hatte Vespasianus den judäischen Krieg, indem nur noch die Belagerung Hierosolyma's (Jerusalem's) übrig war, mehr nur eine harte und beschwerliche Arbeit wegen der Eigenthümlichkeit des Berges und der Hartnäckigkeit des Fanatismus, als daß die Belagerten noch Kräfte genug gehabt die Drangsale auszuhalten. Vespasianus selbst hatte, wie wir oben[9]) erwähnten, drei Legionen, die im Kriege schon geübt; vier befehligte Mucianus in Frieden; doch Nacheiferung und des Nachbarheeres Ruhm hatte Lässigkeit verbannt, und was Gefahren und Beschwerde jenen an Stärke, das hatte diesen ungefährdete Ruhe und des noch nicht versuchten Krieges Drang an Rüstigkeit verliehen. Beide hatten an Hülfstruppen Cohorten und Reiterschaaren, Flotten und Könige[10]) und bei ungleichem Rufe einen gleich berühmten Namen.

5. Vespasianus, ein eifriger Kriegsmann, ging dem Heereszuge voran, wählte den Platz für das Lager, strebte Tag und Nacht mit kluger Berechnung und, wenn es Noth that, mit der Faust dem Feinde entgegen, zufrieden mit der ersten besten Speise, in Kleidung und Haltung sich kaum vom gemeinen Kriegsmann unterscheidend; kurz, wäre seine Habsucht nicht gewesen, den alten Feldherrn gleich. Den Mucianus hingegen hoben sein Leben auf großem Fuß, Reichthum und in allen Dingen bürgerlichen Maßes Ueberschreiten; gewandter war er im mündlichen Verkehr, in Anordnung und Leitung von Civilgeschäften auch erfahren: einen trefflichen Fürsten hätten sie zusammen abgegeben, hätten sich mit Ausschluß ihrer beiderseitigen Fehler ihre guten Eigenschaften nur vereinigen lassen können. Uebrigens traten sie, wegen nachbarlicher Provinzialverwaltung, dieser Syrien, jener Judäa vorgesetzt, aus Neid uneinig, erst nach Nero's Ende ihrem Haß entsagend in gemeinsame Berathung, zunächst vermittelst ihrer Freunde, dann hatte Titus, ihrer Eintracht sicherstes Unterpfand, der verkehrten Eifersucht durch vereinigtes Interesse ein Ende gemacht, von Natur und auch durch Bildung selbst einen Mann wie Mucianus anzuziehen geschickt. Tribunen, Centurionen und die Menge der Gemeinen wurden durch Eifrigkeit und Nachsicht, durch Tugenden, durch Lüste, wie gerade eines Jeden Sinn, gewonnen.

6. Noch ehe Titus ankam, hatten beide Heere Otho den Huldigungseid geleistet, da die Nachrichten, wie es zu geschehen pflegt, eiligst eintrafen, langsam der Bürgerkrieg sich in Bewegung setzte, zu welchem sich nach langer Eintrachtsruhe jetzt zum ersten Mal der Orient rüstete. Denn von

validissima inter se civium arma in Italia Galliave viribus Occidentis coepta; et Pompeio, Cassio, Bruto, Antonio, quos omnes trans mare secutum est civile bellum, haud prosperi exitus fuerant; auditique saepius in Syria Iudaeaque Caesares quam inspecti. Nulla seditio legionum, tantum adversus Parthos minae, vario eventu; et proximo civili bello turbatis aliis inconcussa ibi pax, dein fides erga Galbam. Mox, ut Othonem ac Vitellium scelestis armis res Romanas raptum ire vulgatum est, ne penes ceteros imperii praemia, penes ipsos tantum servitii necessitas esset, fremere miles et vires suas circumspicere. Septem legiones statim et cum ingentibus auxiliis Syria Iudaeaque; inde continua Aegyptus duaeque legiones, hinc Cappadocia Pontusque et quidquid castrorum Armeniis praetenditur. Asia et ceterae provinciae nec virorum inopes et pecunia opulentae; quantum insularum mari cingitur, et parando interim bello secundum tutumque ipsum mare.

7. Non fallebat duces impetus militum, sed bellantibus aliis placuit expectari. Bello civili victores victosque numquam solida fide coalescere; nec referre, Vitellium an Othonem superstitem fortuna faceret. Rebus secundis etiam egregios duces insolescere: discordiam his, ignaviam, luxuriem; et suismet vitiis alterum bello, alterum victoria periturum. Igitur arma in occasionem distulere, Vespasianus Mucianusque nuper, ceteri olim mixtis consiliis, optimus quisque amore rei publicae; multos dulcedo praedarum stimulabat, alios ambiguae domi res: ita boni malique causis diversis, studio pari bellum omnes cupiebant.

8. Sub idem tempus Achaia atque Asia falso exterritae, velut Nero adventaret, vario super exitu eius rumore, eoque pluribus vivere eum fingentibus credentibusque. Ceterorum casus conatusque in contextu operis dicemus: tunc servus e Ponto sive, ut alii tradidere, libertinus ex Italia, citharae et cantus peritus, unde illi super similitudinem oris propior ad fallendum fides, adiunctis desertoribus, quos inopia vagos ingentibus pro-

jeher begannen die gewaltigsten Bürgerkämpfe in Italien oder Gallien mit des Abendlandes Kräften; Pompejus, Cassius, Brutus und Antonius, denen allen der Bürgerkrieg über das Meer hin folgte, hatten kein glückliches Ende genommen; und häufiger hatte man in Syrien und Judäa von den Cäsaren gehört, als sie gesehen. Kein Aufstand der Legionen hier, nur Drohungen gegen die Parther, mit wechselndem Erfolge[11]); und als im letzten Bürgerkriege[12]) Andere in Gährung, war unerschüttert hier der Friede; dann Alles Galba treu ergeben. Darauf, als kundbar ward, daß Otho und Vitellius mit frevelhaften Waffen das Römerreich an sich zu reißen strebten, da tobte der Soldat, daß Andern nicht der Herrschaft Lohn, ihm selber nur der Knechtschaft Zwang verbliebe, und schaute sich nach seinen Kräften um. Sieben Legionen waren zur Stelle, und mit gewaltigen Hülfsmannschaften Syrien und Judäa; dieserseits angrenzend Aegypten und zwei Legionen, dort Cappadocien und Pontus und was von Lagerplätzen sich Armenien entlang befindet. Asien und die übrigen Provinzen nicht arm an Mannschaft und reich an Geld; wie viel der Inseln vom Meere umströmt wird, dazu den Krieg einstweilen vorzubereiten günstig und Sicherheit gewährend das Meer selbst.

7. Nicht unbemerkt blieb von den Feldherrn dieser Drang der Krieger, doch beschloß man, während Andere kämpften, den Ausgang abzuwarten. Sieger im Bürgerkrieg und Besiegte einigten sich nie in fester Treue; auch komme nichts darauf an, ob das Geschick den Vitellius oder Otho überleben lasse. Im Glück würden ja selbst treffliche Feldherren übermüthig: bei den jetzigen[13]) finde man nur Zwietracht, Feigheit, Ueppigkeit; so würden sie durch ihre eigenen Laster, der eine im Kampfe, der andere im Siege untergehen. Man ließ daher die Waffen bis zu günstiger Gelegenheit noch ruhen, Vespasianus und Mucianus seit Kurzem, die Uebrigen schon längst im Plane einig, die Gutgesinnten aus Liebe zum Staate; Viele stachelte der Reiz der Beute, Andere ihre bedrängte häusliche Lage: so wünschten Gute und Schlechte aus verschiedenen Gründen, aber mit gleichem Eifer Alle Krieg.

8. Um eben diese Zeit geriethen Achaja und Asien ohne Grund in Schreck, als käme Nero, da verschiedenartig die Gerüchte über seinen Tod waren, und deshalb um so Mehrere erdichteten und glaubten, daß er noch lebe. Die Schicksale und Versuche der Uebrigen[14]) wollen wir im Verlaufe des Werkes erzählen: damals begab sich ein Sklave aus Pontus oder, wie Andere berichtet haben, ein Freigelassener aus Italien, des Citherspieles und Gesanges kundig, was neben seiner Aehnlichkeit der Gesichtsbildung ihm noch mehr Beglaubigung für seinen Trug verschaffte, nachdem er sich Ausreißer beigesellt, welche er, da sie mittellos umherirrten, durch ungeheure

missis corruperat, mare ingreditur; ac vi tempestatum Cythnum insulam detrusus et militum quosdam ex Oriente commeantium adscivit vel abnuentes interfici iussit, et spoliatis negotiatoribus mancipiorum valentissimum quemque armavit. Centurionemque Sisennam, dextras, concordiae insignia, Syriaci exercitus nomine ad praetorianos ferentem, variis artibus adgressus est, donec Sisenna clam relicta insula trepidus et vim metuens aufugeret. Inde late terror; multi ad celebritatem nominis erecti rerum novarum cupidine et odio praesentium. Gliscentem in dies famam fors discussit.

9. Galatiam ac Pamphyliam provincias Calpurnio Asprenati regendas Galba permiserat. Datae e classe Misenensi duae triremes ad prosequendum, cum quibus Cythnum insulam tenuit: nec defuere qui trierarchos nomine Neronis accirent. Is in maestitiam compositus et fidem suorum quondam militum invocans, ut eum in Syria aut Aegypto sisterent, orabat. Trierarchi, nutantes seu dolo, adloquendos sibi milites et paratis omnium animis reversuros firmaverunt. Sed Asprenati cuncta ex fide nuntiata, cuius cohortatione expugnata navis et interfectus quisquis ille erat. Corpus, insigne oculis comaque et torvitate vultus, in Asiam atque inde Romam pervectum est.

10. In civitate discordi et ob crebras principum mutationes inter libertatem ac licentiam incerta parvae quoque res magnis motibus agebantur. Vibius Crispus, pecunia potentia ingenio inter claros magis quam inter bonos, Annium Faustum equestris ordinis, qui temporibus Neronis delationes factitaverat, ad cognitionem senatus vocabat; nam recens Galbae principatu censuerant patres, ut accusatorum causae noscerentur. Id senatus consultum varie iactatum et, prout potens vel inops reus inciderat, infirmum aut validum, retinebatur adhuc terrori. Set et*) propria vi Crispus incubuerat delatorem fratris sui pervertere, traxeratque magnam senatus partem, ut

*) *et* mit Ritter hinzugefügt.

Versprechungen bestochen hatte, auf das Meer, zog, durch Sturmes Gewalt nach der Insel Cythnus[15]) verschlagen, selbst einige aus dem Morgenlande auf Urlaub gehende Soldaten an sich, oder ließ sie, wenn sie sich weigerten, umbringen, und bewaffnete, Kaufleute plündernd, deren handfesteste Sklaven. Auch den Centurio Sisenna, welcher als Zeichen der Einigkeit im Namen des syrischen Heeres rechte Hände[16]) an die Prätorianer überbringen wollte, ging er mit allerlei Kunstgriffen an, bis Sisenna heimlich die Insel verließ, und furchtsam und Gewalt besorgend die Flucht ergriff. Nun verbreitete sich weit umher Schrecken; Viele geriethen in Aufregung beim Rufe des weltbekannten Namens aus Verlangen nach einer Umwälzung der Dinge und aus Unzufriedenheit mit der Gegenwart. Das täglich weiter um sich greifende Gerede zerschlug ein Zufall.

9. Die Verwaltung der Provinzen Galatien und Pamphylien hatte Galba dem Calpurnius Asprenas übertragen. Diesem waren aus der misenensischen Flotte[17]) zwei Triremen zum Geleit gegeben worden, mit welchen er bei der Insel Cythnus vor Anker ging: da kamen auch gleich Leute, welche im Namen Nero's die Schiffscapitäne herbeiriefen. Er, sich traurig stellend und die Treue der Soldaten, welche einst die seinigen gewesen, in Anspruch nehmend, bat sie, ihn nach Syrien oder Aegypten zu bringen. Die Schiffscapitäne, sei es, daß sie schwankten oder aus List, erklärten, daß sie mit den Soldaten reden müßten und wenn alle sich bereit gezeigt, zurückkehren würden. Doch dem Asprenas wurde Alles getreulich hinterbracht, auf dessen Aufforderung das Schiff erobert und er, wer es auch gewesen sei, getödtet wurde. Sein Leichnam, welcher in den Augen, in dem Haupthaar und der Mienen Wildheit etwas Auffallendes hatte, wurde nach Asien und von da nach Rom geführt.

10. In der parteiungsvollen und bei dem häufigen Fürstenwechsel zwischen Freiheit und Zügellosigkeit schwankenden Stadt gingen auch unbedeutende Dinge unter großen Bewegungen vor sich. Vibius Crispus[18]), durch Vermögen, Einfluß und Geist mehr den Angesehenen als den Gutgesinnten beizuzählen, forderte den Annius Faustus, einen Mann aus dem Ritterstande, welcher in den Zeiten Nero's Angeberei getrieben, zur Untersuchung vor den Senat; denn erst neulich unter Galba's Herrschaft hatten die Väter beschlossen, daß die Ankläger vor Gericht gezogen werden sollten[19]). Dieser Senatsbeschluß, der mannigfach gedreht und, je nachdem gerade ein mächtiger oder unbedeutender Mann verklagt ward, unwirksam oder in Kraft war, wurde noch beibehalten zur Einschüchterung[20]). Aber Crispus hatte auch noch mit persönlicher Anstrengung Alles aufgeboten, den Angeber seines Bruders[21]) zu stürzen, und einen großen Theil des Senats dazu bestimmt,

indefensum et inauditum dedi ad exitium postularent. Contra apud alios nihil aeque reo proderat quam nimia potentia accusatoris: dari tempus, edi crimina, quamvis invisum ac nocentem more tamen audiendum censebant. Et valuere primo dilataque in paucos dies cognitio: mox damnatus est Faustus, nequaquam eo assensu civitatis, quem pessimis moribus meruerat. Quippe ipsum Crispum easdem accusationes cum praemio exercuisse meminerant, nec poena criminis sed ultor displicebat.

11. Laeta interim Othoni principia belli, motis ad imperium eius e Dalmatia Pannoniaque exercitibus. Fuere quattuor legiones, e quibus bina milia praemissa; ipsae modicis intervallis sequebantur, septima a Galba conscripta, veteranae undecima ac tertia decima et praecipui fama quartadecimani, rebellione Britanniae compressa. Addiderat gloriam Nero eligendo ut potissimos, unde longa illis erga Neronem fides et erecta in Othonem studia. Sed quo plus virium ac roboris, e fiducia tarditas inerat. Agmen legionum alae cohortesque praeveniebant; et ex ipsa urbe haud spernenda manus, quinque praetoriae cohortes et equitum vexilla cum legione prima, ac deforme insuper auxilium, duo milia gladiatorum, sed per civilia arma etiam severis ducibus usurpatum. His copiis rector additus Annius Gallus, cum Vestricio Spurinna ad occupandas Padi ripas praemissus, quoniam prima consiliorum frustra ceciderant, transgresso iam Alpes Caecina, quem sisti intra Gallias posse speraverat. Ipsum Othonem comitabantur speculatorum lecta corpora cum ceteris praetoriis cohortibus, veterani e praetorio, classicorum ingens numerus. Nec illi segne aut corruptum luxu iter, sed lorica ferrea usus est et ante signa pedester, horridus, incomptus famaeque dissimilis.

12. Blandiebatur coeptis fortuna, possessa per mare et naves maiore Italiae parte penitus usque ad initium maritimarum Alpium, quibus temptandis adgrediendaeque

ohne Vertheidigung und Gehör seine Auslieferung zum Tode zu verlangen. Dagegen war bei Anderen dem Angeklagten nichts so vortheilhaft als die übermäßige Macht seines Anklägers: sie stimmten dafür, man müsse ihm Frist gestatten, die Beschuldigungen namhaft machen, ihn, sei er auch noch so verhaßt und schuldig, doch dem Herkommen nach anhören. Anfangs drangen sie auch durch, und die Untersuchung wurde einige Tage aufgeschoben: nachher ward Faustus verurtheilt, gar nicht mit dem allgemeinen Beifall, wie er es durch seinen so schändlichen Wandel verdient hatte. Erinnerte man sich doch, daß Crispus selbst dieselbe Angeberei um Lohn getrieben, und nicht die Strafe des Verbrechens, sondern der misfiel, der es verfolgte.

11. Erfreulich gestaltete sich indeß für Otho des Krieges Beginn, indem sich auf sein Gebot aus Dalmatien und Pannonien die Heere in Bewegung setzten. Es waren vier Legionen, von denen je zwei tausend Mann vorausgesendet waren; sie selbst folgten in mäßigen Zwischenräumen, die siebente, von Galba ausgehoben, aus Veteranen bestehend die eilfte und dreizehnte und, von vorzüglichem Rufe wegen Unterdrückung des britannischen Aufstandes, die von der vierzehnten. Erhöht hatte Nero ihren Ruhm, indem er sie als die Besten ausgewählt, weshalb sie ihm auch lange Treue und dem Otho so lebhafte Zuneigung bewiesen. Allein je größer ihre Stärke und Tüchtigkeit war, desto mehr säumten sie aus Selbstvertrauen. Früher als das Heer der Legionen kamen die Reiterschaaren und Cohorten[22]) an; dazu aus der Hauptstadt selbst eine gar nicht zu verachtende Mannschaft, fünf prätorische Cohorten und die Fähnlein der Reiterei mit der ersten Legion, außerdem noch eine schimpfliche Hülfsschaar, zweitausend Gladiatoren, doch in Bürgerkriegen selbst von strengen Heerführern[23]) gebraucht. Ueber diese Truppen wurde Annius Gallus zum Befehlshaber gemacht und mit Vestricius Spurinna[24]) vorausgesandt, die Ufer des Padus zu besetzen, weil die ersten Maßnahmen fehlgeschlagen waren, indem Cäcina bereits die Alpen überstiegen hatte, von welchem Otho gehofft, daß er in Gallien sich würde halten lassen. Diesen selbst begleiteten auserlesene Leibtrabanten mit den übrigen prätorischen Cohorten, die Veteranen der Leibwache und eine ungeheuere Menge Schiffssoldaten. Auch war sein Marsch nicht lässig oder durch Ueppigkeit geschändet, sondern er trug einen eisernen Panzer, und ging zu Fuß vor den Feldzeichen einher, wilden Ansehns, sonder Schmuck, unähnlich seinem Rufe.

12. Es schmeichelte den Unternehmungen das Glück, indem er durch Meer und Flotte den größeren Theil Italiens bis dicht an den Fuß der Seealpen in Besitz hatte. Auf letztere einen Versuch zu machen und die narbonensische

provinciae Narbonensi Suedium Clementem, Antonium Novellum, Aemilium Pacensem duces dederat. Sed Pacensis per licentiam militum vinctus; Antonio Novello nulla auctoritas: Suedius Clemens ambitioso imperio regebat, ut adversus immodestiam disciplinae corruptus, ita proeliorum avidus. Non Italia adiri nec loca sedesque patriae videbantur: tamquam externa litora et urbes hostium urere, vastare, rapere, eo atrocius quod nihil usquam provisum adversum metus. Pleni agri, apertae domus; occursantes domini iuxta coniuges et liberos securitate pacis et belli malo circumveniebantur. Maritimas tum Alpes tenebat procurator Marius Maturus. Is concita gente — nec deest iuventus — arcere provinciae finibus Othonianos intendit: sed primo impetu caesi disiectique montani, ut quibus temere collectis, non castra, non ducem noscitantibus, neque in victoria decus esset neque in fuga flagitium.

13. Irritatus eo proelio Othonis miles vertit iras in municipium Albintimilium. Quippe in acie nihil praedae, inopes agrestes et vilia arma; nec capi poterant, pernix genus et gnari locorum: sed calamitatibus insontium expleta avaritia. Auxit invidiam praeclaro exemplo femina Ligus, quae filio abdito, cum simul pecuniam occultari milites credidissent eoque per cruciatus interrogarent ubi filium occuleret, uterum ostendens latere respondit, nec ullis deinde terroribus aut morte constantiam vocis egregiae mutavit.

14. Inminere provinciae Narbonensi, in verba Vitellii adactae, classem Othonis trepidi nuntii Fabio Valenti attulere; aderant legati coloniarum auxilium orantes. Duas Tungrorum cohortes, quattuor equitum turmas, universam Trevirorum alam cum Iulio Classico praefecto misit, e quibus pars in colonia Foroiuliensi retenta, ne omnibus copiis in terrestre iter versis vacuo mari classis adceleraret. Duodecim equitum turmae et lecti e cohortibus adversus hostem iere, quibus adiuncta Ligurum cohors, vetus loci auxilium, et quingenti Pannonii, non-

Provinz anzugreifen, hatte er als Anführer den Suedius Clemens, Antonius Novellus und Aemilius Pacensis beordert. Allein Pacensis war durch die Zügellosigkeit der Soldaten in Fesseln gelegt; Antonius Novellus besaß kein Ansehn: Suedius Clemens führte den Oberbefehl auf gunstbuhlerische Weise, wie dem Mangel an Mannszucht gegenüber ohne sittlichen Halt, so doch nach Schlachten begierig. Nicht Italien, nicht Gegenden und Wohnsitze des Vaterlandes schien man zu betreten: wie an fremden Gestaden und in feindlichen Städten brannte, verheerte, raubte man, um so entsetzlicher, weil nirgends Vorkehrungen gegen Schrecken dieser Art getroffen waren. Voll waren die Aecker[25]), offen die Häuser; entgegenkommend mit Weib und Kind wurden die Besitzer durch das Sicherheitsgefühl des Friedens und des Krieges Unheil umgarnt. Die Seealpen[26]) hatte damals der Procurator Marius Maturus. Dieser wollte durch ein Aufgebot des Volkes — und nicht fehlte es an junger Mannschaft — die Othonianer von den Grenzen der Provinz abwehren: aber gleich beim ersten Angriff wurden die Bergbewohner zusammengehauen und zerstreut, da sie, planlos zusammengerafft, nichts von Lager und Feldherren wissend, weder im Siege eine Ehre sahen, noch Schande in der Flucht.

13. Gereizt durch dieses Treffen ließen Otho's Soldaten ihren Grimm an dem Municipium Albintimilium[27]) aus. Auf dem Schlachtfelde nämlich gab es keine Beute; arm war das Landvolk und werthlos die Waffen; auch fangen konnte man sie nicht[28]), ein flinker Menschenschlag und der Oertlichkeiten kundig: aber mit dem Elend der Schuldlosen[29]) befriedigte man die Habgier. Das Gehässige davon vermehrte noch durch ihr musterhaftes Benehmen eine ligurische Frau, welche, da sie ihren Sohn versteckt nnd die Soldaten glaubten, sie habe zugleich mit auch Geld verborgen, und sie deshalb unter Martern fragten, wo sie den Sohn verborgen hielte, auf den Mutterleib zeigend antwortete, da sei er geborgen, und dann durch keine Schrecknisse noch durch den Tod bewogen ward, dieses edele Wort zu ändern.

14. Eilende Boten hinterbrachten dem Fabius Valens, die Flotte Otho's bedrohe die narbonensische Provinz, die dem Vitellius schon gehuldigt: auch erschienen Abgeordnete der Coloniestädte mit der Bitte um Hülfe. Er schickte zwei Cohorten Tungrer[30]), vier Reitergeschwader derselben und die gesammte Reiterschaar der Trevirer mit dem Präfecten Julius Classicus, von denen ein Theil in der Colonie Forum Julii[31]) zurückbehalten wurde, damit nicht, wenn landeinwärts alle Truppen sich gewandt, die Flotte auf dem unbewachten Meere herbeieilen könnte. Zwölf Reitergeschwader und Auserlesene aus den Cohorten zogen gegen den Feind; ihnen war beigesellt eine Cohorte Ligurer, eine mit der Gegend wohl bekannte Hülfsschaar, und fünfhundert Pannonier,

dum sub signis. Nec mora proelio, sed acies ita instructa, ut pars classicorum mixtis paganis in colles mari propinquos exsurgeret, quantum inter colles ac litus aequi loci praetorianus miles expleret, in ipso mari ut adnexa classis et pugnae parata conversa et minaci fronte praetenderetur. Vitelliani, quibus minor peditum vis, in equite robur, Alpinos proximis iugis, cohortes densis ordinibus post equitem locant. Trevirorum turmae obtulere se hosti incaute, cum exciperet contra veteranus miles, simul a latere saxis urgeret apta ad iaciendum etiam paganorum manus, qui sparsi inter milites, strenui ignavique, in victoria idem audebant. Additus perculsis terror invecta in terga pugnantium classe. Ita undique clausi, deletaeque omnes copiae forent, ni victorem exercitum attinuisset obscurum noctis, obtentui fugientibus.

15. Nec Vitelliani quamquam victi quievere: accitis auxiliis securum hostem ac successu rerum socordius agentem invadunt. Caesi vigiles, perrupta castra, trepidatum apud navis, donec sidente paulatim metu, occupato iuxta colle defensi, mox irrupere. Atrox ibi caedes, et Tungrarum cohortium praefecti sustentata diu acie telis obruuntur. Ne Othonianis quidem incruenta victoria fuit, quorum inprovide secutos conversi equites circumvenerunt. Ac velut pactis induciis, ne hinc classis, inde eques subitam formidinem inferrent, Vitelliani retro Antipolim, Narbonensis Galliae municipium, Othoniani Albigaunum, interioris Liguriae, revertere.

16. Corsicam ac Sardiniam ceterasque proximi maris insulas fama victricis classis in partibus Othonis tenuit. Sed Corsicam prope adflixit Decumi Pacarii procuratoris temeritas, tanta mole belli nihil in summam profutura, ipsi exitiosa. Namque Othonis odio iuvare Vitellium

die noch nicht unter den Fahnen dienten. Auch säumte man nicht mit dem Kampfe, doch war die Schlachtordnung so aufgestellt, daß ein Theil der Schiffssoldaten mit untermischtem Landvolk[32]) sich an den dem Meere nahe gelegenen Hügeln hinanzog, die ganze Fläche zwischen diesen und dem Ufer die Prätorianer inne hatten, auf dem Meere selbst die Flotte, sich gleichsam anschließend und schlachtfertig, mit entgegengewandter und drohender Front[33]) sich davor ausdehnte. Die Vitellianer, welche an Fußvolk eine geringere Macht, in der Reiterei ihre Hauptstärke besaßen, stellten die Alpenbewohner[34]) auf den nächsten Höhen, die Cohorten in dichten Reihen hinter der Reiterei auf. Die Geschwader der Trevirer rückten unvorsichtig dem Feinde entgegen, da von vorn die Veteranen sie empfingen, zugleich seitwärts mit Steinen auch die im Werfen geübte Schaar des Landvolks sie bedrängte, welches, unter die Soldaten gemischt, Muthige wie Feige, im Siege gleiche Kühnheit zeigte. Vermehrt ward noch der Schreck der Geschlagenen, indem die Flotte den Kämpfenden in den Rücken kam. So waren sie von allen Seiten eingeschlossen, und sämmtliche Truppen wären verloren gewesen, hätte nicht das Dunkel der Nacht das siegende Heer aufgehalten, den Fliehenden zur Deckung.

15. Auch waren die Vitellianer nicht unthätig, obwohl besiegt: nachdem sie Hülfsmannschaft herbeigezogen[35]), greifen sie den sorglosen und ob des Erfolges lässigeren Feind an. Niedergehauen wurden die Wachposten, das Lager durchbrochen, schon gerieth man auf den Schiffen in Bestürzung, bis man, da sich die Furcht allmählich legte, einen Hügel in der Nähe besetzend sich vertheidigte und dann selbst darauf los ging. Da entsteht ein furchtbares Gemetzel, und die Präfecte der tungrischen Cohorten werden, nachdem sie lange die Schlacht aufrecht erhalten, unter Geschossen begraben. Auch die Othonianer errangen den Sieg nicht ohne Blut, indem die wieder umkehrenden Reiter diejenigen, welche unvorsichtig sie verfolgten, abfingen. Und als hätte man einen Waffenstillstand abgeschlossen, damit von der einen Seite nicht die Flotte, von der andern die Reiterei plötzlichen Schrecken erregte, zogen sich die Vitellianer nach Antipolis[36]), einer Landstadt des narbonensischen Galliens, die Othonianer nach Albigaunum, mehr nach Ligurien hinein, zurück.

16. Corsika und Sardinien und die übrigen Inseln des nächsten Seegebietes erhielt die Nachricht von dem Siege der Flotte auf Otho's Seite. Doch Corsika hätte des Procurators Decumus Pacarius Verwegenheit, welche bei so bedeutendem Umfange des Krieges für das Ganze nichts fruchten konnte, ihm selbst Vernichtung brachte, fast in's Verderben gestürzt. Aus Haß gegen Otho beschloß er nämlich, den Vitellius mit den Streitkräften

Corsorum viribus statuit, inani auxilio, etiam si provenisset. Vocatis principibus insulae consilium aperit, et contra dicere ausos, Claudium Pyrrhicum, trierarchum Liburnicarum ibi navium, Quintium Certum, equitem Romanum, interfici iubet: quorum morte exterriti qui aderant, simul ignara et alieni metus socia imperitorum turba in verba Vitellii iuravere. Sed ubi dilectum agere Pacarius et inconditos homines fatigare militiae muneribus occepit, laborem insolitum perosi infirmitatem suam reputabant: insulam esse quam incolerent, et longe Germaniam viresque legionum; direptos vastatosque classe etiam quos cohortes alaeque protegerent. Et aversi repente animi, nec tamen aperta vi: aptum tempus insidiis legere. Digressis qui Pacarium frequentabant, nudus et auxilii inops balineis interficitur; trucidati et comites. Capita ut hostium ipsi interfectores ad Othonem tulere; neque eos aut Otho praemio affecit aut puniit Vitellius, in multa conluvie rerum maioribus flagitiis permixtos.

17. Aperuerat iam Italiam bellumque transmiserat, ut supra memoravimus, ala Siliana, nullo apud quemquam Othonis favore, nec quia Vitellium mallent, sed longa pax ad omne servitium fregerat faciles occupantibus et melioribus incuriosos. Florentissimum Italiae latus, quantum inter Padum Alpesque camporum et urbium, armis Vitellii — namque et praemissae a Caecina cohortes advenerant — tenebatur. Capta Pannoniorum cohors apud Cremonam; intercepti centum equites ac mille classici inter Placentiam Ticinumque. Quo successu Vitellianus miles non iam flumine aut ripis arcebatur; inritabat quin etiam Batavos transrhenanosque Padus ipse, quem repente contra Placentiam transgressi raptis quibusdam exploratoribus ita ceteros terruere, ut adesse omnem Caecinae exercitum trepidi ac falsi nuntiarent.

18. Certum erat Spurinnae — is enim Placentiam optinebat — necdum venisse Caecinam et, si propinquaret, coercere intra munimenta militem nec tris praetorias cohortes et mille vexillarios cum paucis equitibus

der Corsen zu unterstützen, eine nichtige Hülfe, auch wenn etwas daraus geworden wäre. Er beruft die Häuptlinge der Insel, eröffnet ihnen seinen Plan und läßt den Kapitän der liburnischen Schiffe[37]) daselbst, Claudius Pyrrhicus, und den römischen Ritter Quintius Certus, die zu widersprechen wagten, hinrichten: durch ihren Tod geschreckt huldigten die Anwesenden und zugleich die unwissende, nur fremde Furcht theilende Menge der Unerfahrenen dem Vitellius. Aber als Pacarius Mannschaft auszuheben und die ordnungslosen Leute mit Kriegsübungen zu quälen begann, da war ihnen die ungewohnte Anstrengung verhaßt und sie erwogen ihre Ohnmacht: eine Insel sei es, die sie bewohnten, und fern Germanien, sowie der Legionen Macht; geplündert und verwüstet seien durch die Flotte sogar Gegenden worden, welche von Cohorten und von Reiterschaaren vertheidigt würden. So wandte sich denn plötzlich ihre Stimmung ab, doch ohne offene Gewalt: sie ersahen zu Hinterlist gelegene Zeit. Als des Pacarius zahlreiches Gefolge sich entfernt, ward er nackt und hülflos beim Baden umgebracht; auch seine Gefährten wurden ermordet. Ihre Köpfe, als von Feinden, trugen die Mörder selbst zu Otho; jedoch belohnte sie weder Otho, noch bestrafte sie Vitellius, da sie im ungeheuern Gewirre der Ereignisse unter größeren Freveln sich verloren.

17. Wie wir oben erwähnten[38]), hatte schon die silianische Reiterschaar Italien eröffnet und den Krieg hinübergespielt, indem bei Niemand Otho in Gunst stand, aber auch nicht deshalb, weil man den Vitellius lieber wollte, sondern der lange Friede hatte zu jeglicher Knechtschaft die Kraft gebrochen, so daß man, den jedesmal Besitz Ergreifenden willfährig, sich gar nicht darum kümmerte, welche von beiden die Besseren seien. Der blühendste Landstrich Italiens, was von Gefilden und Städten zwischen dem Padus und den Alpen liegt, war von des Vitellius Waffenmacht — denn es waren nun auch die von Cäcina vorausgeschickten Cohorten angekommen — besetzt. Gefangen genommen wurde eine Cohorte Pannonier in Cremona; aufgehoben zwischen Placentia[39]) und Ticinum hundert Reiter und tausend Schiffssoldaten. Nach diesem Erfolge ließ sich der vitellianische Soldat nicht mehr durch den Strom oder dessen Ufer halten; ja, die Bataver und Ueberrheinischen reizte gerade der Padus, und da sie Placentia gegenüber plötzlich übersetzten und einige Vorposten aufhoben, schreckten sie die Uebrigen dermaßen, daß sie zagend und im Wahne meldeten, es sei das ganze Heer Cäcina's da.

18. Einig war mit sich Spurinna — dieser nämlich hielt Placentia besetzt — Cäcina sei noch nicht gekommen und, wenn er sich näherte, die Soldaten innerhalb der Befestigungswerke zu halten, und nicht seine drei prätorischen Cohorten und tausend Vexillaren[40]) mit den wenigen Reitern

veterano exercitui obicere: sed indomitus miles et belli ignarus correptis signis vexillisque ruere et retinenti duci tela intentare, spretis centurionibus tribunisque; quin prodi Othonem et accitum Caecinam clamitabant. Fit temeritatis alienae comes Spurinna, primo coactus, mox velle simulans, quo plus auctoritatis inesset consiliis, si seditio mitesceret.

19. Postquam in conspectu Padus et nox appetebat, vallari castra placuit. Is labor urbano militi insolitus contundit animos. Tum vetustissimus quisque castigare credulitatem suam, metum ac discrimen ostendere, si cum exercitu Caecina patentibus campis tam paucas cohortes circumfudisset. Iamque totis castris modesti sermones, et inserentibus se centurionibus tribunisque laudari providentia ducis, quod coloniam virium et opum validam robur ac sedem bello legisset. Ipse postremo Spurinna, non tam culpam exprobrans quam ratione ostendens, relictis exploratoribus ceteros Placentiam reduxit minus turbidos et imperia accipientes. Solidati muri, propugnacula addita, auctae turres, provisa parataque non arma modo sed obsequium et parendi amor, quod solum illis partibus defuit, cum virtutis haud paeniteret.

20. At Caecina, velut relicta post Alpes saevitia ac licentia, modesto agmine per Italiam incessit. Ornatum ipsius municipia et coloniae in superbiam trahebant, quod versicolori sagulo, bracas barbarum tegmen indutus, togatos alloqueretur. Uxorem quoque eius Saloninam, quamquam in nullius iniuriam insignis equo ostroque veheretur, tamquam laesi gravabantur, insita mortalibus natura recentem aliorum felicitatem acribus oculis introspicere modumque fortunae a nullis magis exigere, quam quos in aequo viderunt. Caecina Padum transgressus, temptata Othonianorum fide per conloquium et promissa, isdem petitus, postquam pax et concordia speciosis et inritis nominibus iactata sunt, consilia curasque in oppugnationem Placentiae magno terrore vertit,

dem Veteranenheere entgegenzustellen: aber die nicht zu bändigenden und vom Kriege nichts wissenden Soldaten ergriffen die Feldzeichen und Vexille und stürzten fort, dem Feldherrn, der sie zurückhalten wollte, mit den Waffen drohend, Centurionen und Tribunen nicht beachtend: ja, sie schrieen, Otho werde verrathen und Cäcina sei herbeigerufen. So wird Spurinna fremder Verwegenheit Gefährte, erst gezwungen, dann sich willig stellend, damit sein Rath von desto größerem Gewichte wäre, wenn die Auflehnung nachließe.

19. Als der Padus ihnen zu Gesicht gekommen und die Nacht hereinbrach, beschlossen sie ein Lager zu verschanzen. Diese den Soldaten aus der Hauptstadt ungewohnte Arbeit schlug den Muth danieder. Da tadeln die Aeltesten zumal ihre Leichtgläubigkeit, weisen auf die Befürchtungen und Gefahren hin, wenn Cäcina mit seinem Heere auf den ebenen Feldern so wenige Cohorten umzingelt hätte. Bald hörte man nun im ganzen Lager nur vernünftige Reden, und als die Centurionen und Tribunen sich unter sie mischten, lobte man des Feldherrn Vorsicht, daß er eine an Kräften und Mitteln so reiche Colonie zum Stützpunkt und Heerde des Krieges gewählt hätte. Endlich führt Spurinna selbst, ihr Vergehen nicht sowohl ihnen vorrückend, als mit Gründen auseinandersetzend, nach Zurücklassung von Vorposten die Uebrigen, die minder stürmisch nun sich den Befehlen unterwarfen, nach Placentia zurück. Befestigt wurden die Mauern, Zinnen daraufgesetzt, die Thürme erhöht, nicht nur für Waffen, sondern auch für Folgsamkeit und willigen Gehorsam, das Einzige, was jener Partei fehlte, da man mit ihrer Tapferkeit zufrieden sein konnte, gesorgt und gewacht.

20. Cäcina indeß, als wären Grausamkeit und Zügellosigkeit[41]) hinter den Alpen gelassen, zog in guter Mannszucht durch Italien. Seinen eigenen Staat legten ihm die Landstädte und Colonieen als Hochmuth aus, daß er in buntem Kriegsmantel, in Beinkleidern[42]), wie ein Ausländer, Männer in der Toga anredete. Auch durch seine Gemahlin Salonina, obwohl sie ohne Jemandem zu nahe zu treten stattlich und auf einer Purpurdecke zu Pferde saß, fühlten sie sich wie Beleidigte verletzt, indem es in der menschlichen Natur liegt, auf das glückliche Emporkommen Anderer scharfe Blicke zu werfen und Mäßigung im Glück von Keinem mehr zu fordern, als von denen, welche man sich gleich gesehen. Cäcina, als er den Padus überschritten, die Treue der Othonianer durch Unterredung und Versprechungen wankend zu machen gesucht, so auch mit denselben Mitteln angegangen, richtete, nachdem man von Friede und Eintracht in schönklingenden und leeren Redensarten hin und her gesprochen, unter großem Schrecken seine Anschläge und Bemühungen auf die Belagerung von Placentia, wohl

gnarus, ut initia belli provenissent, famam in cetera fore.

21. Sed primus dies impetu magis quam veterani exercitus artibus transactus: aperti incautique muros subiere, cibo vinoque praegraves. In eo certamine pulcherrimum amphitheatri opus, situm extra muros, conflagravit, sive ab oppugnatoribus incensum, dum faces et glandes et missilem ignem in obsessos iaculantur, sive ab obsessis, dum retorta ingerunt. Municipale vulgus, pronum ad suspitiones, fraude inlata ignis alimenta credidit a quibusdam ex vicinis coloniis invidia et aemulatione, quod nulla in Italia moles tam capax foret. Quocumque casu accidit, dum atrociora metuebantur, in levi habitum, reddita securitate, tamquam nihil gravius pati potuissent, maerebant. Ceterum multo suorum cruore pulsus Caecina, et nox parandis operibus absumpta. Vitelliani pluteos cratesque et vineas subfodiendis muris protegendisque obpugnatoribus, Othoniani sudes et inmensas lapidum ac plumbi aerisque moles perfringendis obruendisque hostibus expediunt. Utrimque pudor, utrimque gloria et diversae exhortationes, hinc legionum et Germanici exercitus robur, inde urbanae militiae et praetoriarum cohortium decus attolentium; illi ut segnem et desidem et circo ac theatris corruptum militem, hi peregrinum et externum increpabant. Simul Othonem ac Vitellium celebrantes culpantesve uberioribus inter se probris quam laudibus stimulabantur.

22. Vixdum orto die plena propugnatoribus moenia, fulgentes armis virisque campi: densum legionum agmen, sparsa auxiliorum manus, altiora murorum sagittis aut saxis incessere, neglecta aut aevo fluxa comminus adgredi. Ingerunt desuper Othoniani pila librato magis et certo ictu adversus temere subeuntes cohortes Germanorum, cantu truci et more patrio nudis corporibus super umeros scuta quatientium. Legionarius pluteis et cratibus

wissend, daß so, wie der Anfang des Krieges ausgefallen, der Ruf für das Weitere sich gestalten werde.

21. Doch der erste Tag ging mehr über einem bloßen Anlauf, als unter kunstmäßigem Verfahren eines Veteranenheeres hin: ohne Deckung und Vorsicht rückten sie gegen die Mauern los, mit Speise und Wein überladen. Bei diesem Kampfe ging das Amphitheater, ein herrliches Gebäude[43]), außerhalb der Mauern gelegen, in Flammen auf, sei es von den Belagerern in Brand gesteckt, indem sie Fackeln, Feuerkugeln und Wurffeuer[44]) auf die Belagerten schleuderten, oder von den Belagerten, indem sie das Zurückgeschleuderte daraufwarfen. Das zum Argwohn geneigte Stadtvolk glaubte, es sei heimtückischer Weise Feuerstoff von Leuten aus den benachbarten Colonieftädten hineingeworfen worden, aus Neid und Eifersucht, weil kein Gebäude in Italien so viele Menschen faßte. Auf welche Art es auch geschah, so lange man noch Schrecklicheres zu fürchten hatte, achtete man es gering; als sie sich wieder sicher fühlten, trauerten sie darüber, als hätten sie nichts Härteres erfahren können. Uebrigens wurde Cäcina unter vielem Blutvergießen auf Seiten der Seinigen zurückgeschlagen, die Nacht dann mit Herstellung der Belagerungswerke zugebracht. Die Vitellianer setzen Frontschirme, Schanzkörbe und Schutzdächer zur Untergrabung der Mauern und zur Deckung der Belagerer, die Othonianer Pfähle und ungeheuere Massen von Steinen, Blei und Erz, die Feinde zu durchbrechen und niederzuschmettern, in Bereitschaft. Auf beiden Seiten Ehrgefühl, auf beiden Ruhmbegier und Aufmunterungen verschiedener Art, indem man hier der Legionen und des germanischen Heeres Stärke, dort der Stadtmiliz und der prätorischen Cohorten Ehre erhob; jene sprachen schmähend von schlaffen, trägen, durch Circus und Theater verderbten, diese von fremden und ausländischen Soldaten. Dabei priesen oder beschuldigten sie auch den Otho und Vitellius; doch ergossen sich reichlicher die Schmähungen als die Lobsprüche, womit sie sich unter einander anspornten.

22. Kaum war der Tag angebrochen, als die Mauern mit Vertheidigern angefüllt waren, die Felder von Waffen und Männern blitzten: dicht gedrängt greift der Legionen[45]) Heerschaar, zerstreut die Mannschaft der Hülfstruppen die Höhen der Mauern mit Pfeilen und Steinen an, während sie die vernachlässigten oder vor Alter morschen Stellen selbst bestürmen. Von oben werfen die Othonianer mit um so wuchtigerem und sichererem Schwunge ihre Spieße auf die verwegen anrückenden Cohorten der Germanen, welche mit wildem Gesange[46]) und nach vaterländischer Weise mit ungedeckten Leibern die Schilde über den Schultern zusammenschlugen. Der Legionssoldat, durch Frontschirme und Schanzkörbe gedeckt, untergräbt die Mauern,

tectus subruit muros, instruit aggerem, molitur portas: contra praetoriani dispositos ad id ipsum molares ingenti pondere ac fragore provolvunt. Pars subeuntium obruti, pars confixi et exsangues aut laceri: cum augeret stragem trepidatio eoque acrius e moenibus vulnerarentur, rediere infracta partium fama. Et Caecina pudore coeptae temere obpugnationis, ne inrisus ac vanus isdem castris adsideret, traiecto rursus Pado Cremonam petere intendit. Tradidere sese abeunti Turullius Cerialis cum conpluribus classicis et Iulius Briganticus cum paucis equitum, hic praefectus alae, in Batavis genitus, ille primipilaris et Caecinae haud alienus, quod ordines in Germania duxerat.

23. Spurinna comperto itinere hostium, defensam Placentiam quaeque acta et quid Caecina pararet, Annium Gallum per litteras docet. Gallus legionem primam in auxilium Placentiae ducebat, diffisus paucitati cohortium, ne longius obsidium et vim Germanici exercitus parum tolerarent. Ubi pulsum Caecinam pergere Cremonam accepit, aegre coercitam legionem et pugnandi ardore usque ad seditionem progressam Bedriaci sistit. Inter Veronam Cremonamque situs est vicus, duabus iam Romanis cladibus notus infaustusque.

Isdem diebus a Marcio Macro haud procul Cremona prospere pugnatum; namque promptus animi Marcius transvectos navibus gladiatores in adversam Padi ripam repente effudit. Turbata ibi Vitellianorum auxilia, et ceteris Cremonam fugientibus caesi qui restiterant: sed reprehensus vincentium impetus, ne novis subsidiis firmati hostes fortunam proelii mutarent. Suspectum id Othonianis fuit, omnia ducum facta prave aestimantibus. Certatim, ut quisque animo ignavus, procax ore, Annium Gallum et Suetonium Paulinum et Marium Celsum — nam eos quoque Otho praefecerat — variis criminibus incessebant. Acerrima seditionum ac discordiae incitamenta interfectores Galbae. Scelere et metu vecordes miscere cuncta, modo palam turbidis vocibus, modo occultis ad Othonem litteris, qui humillimo cuique credulus, bonos

errichtet einen Belagerungsdamm, arbeitet an den Thoren: dagegen wälzen die Prätorianer die zu diesem Zwecke gerade bereitgestellten Mühlsteine mit ungeheuerer Wucht und Gekrach hinab. Ein Theil der Anrückenden ward darunter begraben, ein anderer durchbohrt, entseelt oder verstümmelt: da die Verwirrung die Niederlage vermehrte und sie desto heftiger von den Mauern her verwundet wurden, kehrten sie um, und gebrochen war der Ruf ihrer Partei. Cäcina, beschämt ob der unbesonnen unternommenen Bestürmung, ging, um nicht verspottet und vergeblich in demselben Lager liegen zu bleiben, wieder über den Padus und beschloß nach Cremona zu ziehen. Es ergaben sich ihm beim Abzuge Turullius Cerialis mit mehreren Schiffssoldaten und Julius Breganticus mit einigen wenigen Reitern, dieser, Präfect einer Reiterschaar, ein geborener Bataver, jener, Primipilar und dem Cäcina nicht fremd, weil er in Germanien eine Centurie geführt.

23. Sobald Spurinna den Abmarsch der Feinde erfahren, berichtet er die Vertheidigung Placentia's, Alles, was geschehen und was Cäcina Willens sei, in einem Schreiben dem Annius Gallus. Dieser führte gerade die erste Legion Placentia zu Hülfe, besorgt wegen der geringen Anzahl der Cohorten, sie möchten eine längere Belagerung und die Gewalt des germanischen Heeres nicht aushalten. Als er nun erfuhr, Cäcina sei geschlagen und ziehe nach Cremona, ließ er die kaum zu zügelnde und in der Kampfbegier es bis zum Aufruhr treibende Legion zu Bedriacum47) Halt machen. Zwischen Verona und Cremona liegt dieser Flecken, nun schon durch zwei römische Niederlagen48) bekannt und unseligen Andenkens.

In denselben Tagen wurde von Marcius Macer nicht weit von Cremona glücklich gekämpft; dieser nämlich, ein entschlossener Mann, ließ die Gladiatoren übersetzen und sich plötzlich auf das entgegengesetzte Ufer des Padus werfen. Dort geriethen die Hülfsschaaren der Vitellianer in Verwirrung, und während die Uebrigen nach Cremona flohen, wurden die Widerstand Leistenden niedergemacht: aber man hielt den Ungestüm der Siegenden zurück, damit die Feinde, durch neue Hülfe verstärkt, dem Glück der Schlacht nicht eine andere Wendung geben möchten. Das war den Othonianern, welche alles, was die Feldherrn thaten, schief beurtheilten, verdächtig. Um die Wette griffen alle, die im Herzen feig, frech mit der Zunge waren, den Annius Gallus, Suetonius Paulinus und Marius Celsus — denn auch diese hatte Otho zu Befehlshabern gemacht — mit allerlei Beschuldigungen an. Die heftigsten Anstifter von Aufruhr und Zwietracht waren die Mörder Galba's. Ob der Frevelthat und aus Furcht wie wahnsinnig verwirrten sie Alles, bald offen in aufrührerischen Reden, bald durch geheime Schreiben an Otho, welcher, leichtgläubig gegen die

metuens trepidabat, rebus prosperis incertus et inter adversa melior. Igitur Titianum fratrem accitum bello praeposuit.

24. Interea Paulini et Celsi ductu res egregie gestae. Angebant Caecinam nequiquam omnia coepta et senescens exercitus sui fama. Pulsus Placentia, caesis nuper auxiliis, etiam per concursum exploratorum, crebra magis quam digna memoratu proelia, inferior, propinquante Fabio Valente, ne omne belli decus illuc concederet, reciperare gloriam avidius quam consultius properabat. Ad duodecimum a Cremona — locus Castorum vocatur — ferocissimos auxiliarium imminentibus viae lucis occultos componit. Equites procedere longius iussi et irritato proelio sponte refugi festinationem sequentium elicere, donec insidiae coorerentur. Proditum id Othonianis ducibus, et curam peditum Paulinus, equitum Celsus sumpsere. Tertiae decimae legionis vexillum, quattuor auxiliorum cohortes et quingenti equites in sinistro locantur; aggerem viae tres praetoriae cohortes altis ordinibus obtinuere; dextra fronte prima legio incessit cum duabus auxiliaribus cohortibus et quingentis equitibus: super hos ex praetorio auxiliisque mille equites, cumulus prosperis aut subsidium laborantibus, ducebantur.

25. Antequam miscerentur acies, terga vertentibus Vitellianis, Celsus doli prudens repressit suos: Vitelliani temere exsurgentes, cedente sensim Celso, longius secuti ultro in insidias praecipitantur; nam a lateribus cohortes, legionum adversa frons, et subito discursu terga cinxerant equites. Signum pugnae non statim a Suetonio Paulino pediti datum: cunctator natura et cui cauta potius consilia cum ratione quam prospera ex casu placerent, compleri fossas, aperiri campum, pandi aciem iubebat, satis cito incipi victoriam ratus, ubi provisum foret ne vincerentur. Ea cunctatione spatium Vitellianis datum in vineas nexu traducum impeditas refugiendi; et modica silva adhaerebat, unde rursus ausi promptis-

Gemeinsten, die Wohlgesinnten fürchtend, zitterte, im Glücke unentschlossen, dagegen im Unglück kräftiger. Er ließ daher seinen Bruder Titianus kommen und stellte ihn an die Spitze des Krieges.

24. Inzwischen gingen unter des Paulinus und Celsus Leitung die Sachen trefflich von Statten. Den Cäcina quälte es, daß er so vergeblich Alles begonnen und seines Heeres Ruf hinschwand. Zurückgeschlagen von Placentia, nach der neulichen Niederlage der Hülfsschaaren auch bei dem Zusammentreffen der Vorposten und durch mehr häufige, als erwähnenswerthe Gefechte im Nachtheil geblieben, eilte er, da Fabius Valens sich näherte, um diesem nicht den ganzen Kriegsruhm zufallen zu sehen, mit größerer Hast als Besonnenheit, seine Ehre zu retten. Bei dem zwölften Meilensteine von Cremona — der Ort wird Castores[49]) genannt — stellt er die Muthigsten von den Hülfstruppen in den hart am Wege gelegenen Hainen verborgen auf. Die Reiter erhielten den Befehl, weiter vorzurücken und, nachdem sich ein Gefecht entsponnen, durch freiwillige Flucht der Verfolger Eile zu locken, bis sich der Hinterhalt erhöbe. Dieses wurde den othonianischen Feldherrn verrathen, und so übernahm Paulinus des Fußvolks Führung, Celsus die der Reiterei. Eine Abtheilung der dreizehnten Legion, vier Hülfscohorten und fünfhundert Reiter werden zur Linken aufgestellt; den Straßendamm[50]) besetzten in tiefer Aufstellung drei prätorische Cohorten; auf dem rechten Flügel marschirte die erste Legion mit zwei Hülfscohorten und fünfhundert Reitern: außer diesen wurden noch tausend Reiter von den Prätorianern und Hülfsvölkern, den Sieg zu krönen oder zum Rückhalt für die Bedrängten, nachgeführt.

25. Als, noch ehe die Schlachtreihen handgemein wurden, die Vitellianer den Rücken wandten, hielt Celsus, mit der List vorher bekannt, die Seinigen zurück: die Vitellianer, unvorsichtig sich erhebend, stürzten, da Celsus allmählich sich zurückzog, und sie ihm immer weiter folgten, selbst nun in den Hinterhalt; denn seitwärts standen die Cohorten, gegenüber der Legionen[51]) Front, und im Rücken hatten sie durch plötzliche Abschwenkung die Reiter eingeschlossen. Das Zeichen zum Angriff wurde nicht sogleich von Suetonius Paulinus dem Fußvolk gegeben: Zauderer von Natur, so daß ihm vorsichtige, auf Berechnung gestützte Plane besser dünkten als ihr Gelingen aus Zufall, befahl er, die Gräben[52]) auszufüllen, das Feld aufzuräumen, die Schlachtlinie auszudehnen, der Meinung, es beginne früh genug der Sieg, wenn dafür gesorgt sei, nicht besiegt zu werden. Durch dieses Zögern ward den Vitellianern Zeit gelassen, sich in die durch Rankengeflecht ungangbaren Weinpflanzungen zu flüchten; und an diese gränzte ein mäßiger Wald, aus dem sie sich wieder hervorwagten und die Kühnsten der prä-

simos praetorianorum equitum interfecere. Vulneratur rex Epiphanes, impigre pro Othone pugnam ciens.

26. Tum Othonianus pedes erupit: protrita hostium acies*), versi in fugam etiam qui subveniebant. Nam Caecina non simul cohortes sed singulas acciverat, quae res in proelio trepidationem auxit, cum dispersos nec usquam validos pavor fugientium abriperet. Orta et in castris seditio, quod non universi ducerentur: vinctus praefectus castrorum Iulius Gratus, tamquam fratri apud Othonem militanti proditionem ageret, cum fratrem eius, Iulium Frontonem tribunum, Othoniani sub eodem crimine vinxissent. Ceterum ea ubique formido fuit apud fugientes, occursantes, in acie pro vallo, ut deleri cum universo exercitu Caecinam potuisse, ni Suetonius Paulinus receptui cecinisset, utrisque in partibus percrebuerit. Timuisse se Paulinus ferebat tantum insuper laboris atque itineris, ne Vitellianus miles recens e castris fessos adgrederetur et perculsis nullum retro subsidium foret. Apud paucos ea ducis ratio probata, in vulgus adverso rumore fuit.

27. Haud perinde id damnum Vitellianos in metum compulit quam ad modestiam composuit; nec solum apud Caecinam, qui culpam in militem conferebat seditioni magis quam proelio paratum; Fabii quoque Valentis copiae — iam enim Ticinum venerat — posito hostium contemptu et recuperandi decoris cupidine reverentius et aequalius duci parebant. Gravis alioquin seditio exarserat, quam altiore initio — neque enim rerum a Caecina gestarum ordinem interrumpi oportuerat — repetam. Cohortes Batavorum, quas bello Neronis a quarta decima legione digressas, cum Britanniam peterent, audito Vitellii motu in civitate Lingonum Fabio Valenti adiunctas rettulimus, superbe agebant, ut cuiusque legionis tentoria accessissent, coercitos a se quartadecimanos, ablatam Neroni Italiam atque omnem belli fortunam in ipsorum manu sitam iactantes. Contumeliosum id militibus, acerbum duci;

*) Nach Ritter für *acie*

torianischen Reiter tödteten. Verwundet wird der König Epiphanes[53]), indem er eifrig für Otho zum Kampf anfeuert.

26. Nun brach das othonianische Fußvolk hervor: niedergestreckt wurde die Schlachtreihe der Feinde, und auch die Nachrückenden in die Flucht geschlagen. Denn Cäcina hatte die Cohorten nicht zugleich, sondern einzeln heranrücken lassen, welcher Umstand im Kampfe nur die Zaghaftigkeit vermehrte, da der Schrecken der Fliehenden die Zerstreuten und nirgends sich Haltenden mit fortriß. Auch im Lager entstand darüber ein Aufruhr, daß man nicht Alle insgesammt ausführte: gefesselt ward der Lagerpräfect Julius Gratus, als ob er für seinen bei Otho dienenden Bruder Verrath anzettele, während diesen, den Tribun Julius Fronto, die Othonianer unter derselben Beschuldigung gefesselt hatten. Uebrigens herrschte überall, unter den Fliehenden, unter den sich entgegen Werfenden, auf dem Schlachtfelde, auf dem Walle, eine solche Furchtsamkeit, daß bei beiden Theilen allgemein behauptet wurde, Cäcina hätte mit seinem ganzen Heere vernichtet werden können, wenn Suetonius Paulinus nicht hätte zum Rückzuge blasen lassen. Paulinus äußerte, er habe besorgt, da noch so viel Beschwerden und ein so weiter Marsch bevorgestanden, es möchte der Vitellianer mit frischen Kräften aus dem Lager die Ermüdeten angreifen und den Geschlagenen kein Rückhalt bleiben. Bei Wenigen nur fand diese Maßregel des Feldherrn Billigung; bei der Masse kam er in ungünstiges Gerede.

27. Nicht so sehr versetzte dieser Verlust die Vitellianer in Furcht, als er sie zur Mäßigung stimmte, und zwar nicht blos auf Cäcina's Seite, welcher die Schuld auf die Soldaten schob, welche mehr zum Aufruhr, als zum Kampfe bereit sich zeigten; auch des Fabius Valens Truppen — denn schon war er nach Ticinum gekommen — hörten auf, den Feind zu verachten, und leisteten aus Verlangen, die Ehre wiederzugewinnen, ehrerbietiger und gleichmäßiger dem Feldherrn Folge. Es war ohnehin ein schwerer Aufruhr ausgebrochen, den ich nun — denn der Zusammenhang der Thaten Cäcina's durfte nicht unterbrochen werden — von seinem ersten Entstehen an nachholen will. Die Bataver-Cohorten, von welchen wir berichtet[54]), daß, als sie, im neronischen Kriege von der vierzehnten Legion sich trennend, auf dem Marsche nach Britannien des Vitellius Aufstand vernommen, im Gau der Lingonen sich dem Fabius Valens angeschlossen hatten, betrugen sich übermüthig, indem sie, so oft sie zu den Gezelten einer Legion kamen, damit prahlten, daß durch sie die von der vierzehnten gebändigt, dem Nero Italien entrissen und so das ganze Kriegsgeschick in ihrer Hand sei. Schimpflich schien das den Soldaten, kränkend dem Feldherrn; untergraben ward durch Zank

corrupta iurgiis aut rixis disciplina; ad postremum Valens e petulantia etiam perfidiam suspectabat.

28. Igitur nuntio adlato, pulsam Trevirorum alam Tungrosque a classe Othonis et Narbonensem Galliam circumiri, simul cura socios tuendi et militari astu cohortes turbidas ac, si una forent, praevalidas dispergendi, partem Batavorum ire in subsidium iubet. Quod ubi auditum vulgatumque, maerere socii, fremere legiones: orbari se fortissimorum virorum auxilio; veteres illos et tot bellorum victores, postquam in conspectu sit hostis, velut ex acie abduci. Si provincia urbe et salute imperii potior sit, omnes illuc sequerentur; sin victoriae sanitas, sustentaculum, columen in Italia verteretur, non abrumpendos ut corpori validissimos artus.

29. Haec security iactando, postquam inmissis lictoribus Valens coercere seditionem coeptabat, ipsum invadunt, saxa iaciunt, fugientem sequuntur. Spolia Galliarum et Viennensium aurum, [et*] pretia laborum suorum, occultare clamitantes, direptis sarcinis tabernacula ducis ipsamque humum pilis et lanceis rimabantur; nam Valens servili veste apud decurionem equitum tegebatur. Tum Alfenus Varus, praefectus castrorum, deflagrante paulatim seditione, addit consilium, vetitis obire vigilias centurionibus, omisso tubae sono, quo miles ad belli munia cietur. Igitur torpere cuncti, circumspectare inter se attoniti et id ipsum, quod nemo regeret, paventes, silentio, patientia, postremo precibus ac lacrimis veniam quaerebant. Ut vero deformis et flens et praeter spem incolumis Valens processit, gaudium miseratio favor: versi in laetitiam, ut est vulgus utroque inmodicum, laudantes gratantesque circumdatum aquilis signisque in tribunal ferunt. Ille utili moderatione non supplicium cuiusquam poposcit, ac ne dissimulans suspectior foret, paucos incusavit, gnarus civilibus bellis plus militibus quam ducibus licere.

30. Munientibus castra apud Ticinum de adversa

---

*) *et* tilgt Classen.

und Streit die Kriegszucht; zuletzt argwohnte Valens in dem Uebermuthe selbst Verrätherei.

28. Als daher die Nachricht kam, die Reiterschaar der Trevirer[55]) und die Tungrer seien von Otho's Flotte geschlagen und das narbonensische Gallien werde umstellt, befiehlt er, mit aus Sorge, die Bundesgenossen zu schützen, aber auch aus Feldherrnlist, die meuterischen und, blieben sie zusammen, übermächtigen Cohorten zu zerstreuen, daß ein Theil der Bataver zu Hülfe zöge. Als dieses vernommen wurde und sich verbreitete, da jammerten die Bundesgenossen, murrten die Legionen: geraubt werde ihnen der tapfersten Männer Beistand; jene alten Krieger, in so vielen Schlachten siegreich, führe man nun, da schon der Feind im Angesichte, gleichsam aus der Schlachtreihe weg. Sei die Provinz mehr werth als die Hauptstadt und die Rettung des Reiches, so wollten sie alle dorthin folgen: beruhe aber des Sieges Vollständigkeit, sein Halt und seine Krone auf Italien, so müsse man nicht die kräftigsten Glieder von ihm wie von dem Körper abreißen.

29. Unter solchen trotzigen Reden greifen sie, da Valens Lictoren gegen sie ausschickte und den Aufruhr zu dämpfen suchte, diesen selbst an, werfen ihn mit Steinen und verfolgen den Fliehenden. Mit dem Geschrei, er halte Galliens Beute und der Viennenser Gold, den Lohn ihrer Strapazen, bei sich verborgen, plünderten sie sein Gepäck, durchwühlten das Zelt des Feldherrn und selbst den Boden mit Speeren und Lanzen; denn Valens barg sich in Sklaventracht bei einem Decurio der Reiter. Hierauf, als sich allmählich des Aufruhrs Hitze legte, trat der Lagerpräfect Alfenus Varus auch noch mit einer Maßregel hinzu, indem er den Centurionen verbot, die Wachposten zu begehen, das Blasen der Trompete untersagte, womit der Soldat zu den Verrichtungen des Kriegsdienstes aufgerufen wird. Nun waren alle wie erstarrt, sahen sich einander bestürzt an, darüber gerade, daß Niemand sie kommandirte, voller Schreck; schweigend, gelassen, endlich mit Bitten und Thränen suchten sie Verzeihung. Als nun vollends Valens entstellt, weinend und wider Erwarten unversehrt hervortrat, da erhob sich Freude, Mitleid, Beifallsruf: der Fröhlichkeit sich überlassend, wie denn der gemeine Mann in beiden Richtungen kein Maß kennt, tragen sie ihn unter Lobpreisungen und Glückwünschen, mit den Adlern und Feldzeichen umgeben, auf das Tribunal[56]). Er, mit heilsamer Mäßigung, verlangte keines Einzigen Hinrichtung, und gab, um nicht durch Bemäntelung verdächtiger noch zu werden, einigen Wenigen die Schuld, wohl wissend, daß in Bürgerkriegen den Soldaten mehr als den Feldherrn gestattet sei.

30. Noch während sie das Lager bei Ticinum verschanzten, kam die

Caecinae pugna adlatum, et prope renovata seditio, tamquam fraude et cunctationibus Valentis proelio defuissent: nolle requiem, non expectare ducem, anteire signa, urguere signiferos; rapido agmine Caecinae iunguntur. Inprospera Valentis fama apud exercitum Caecinae erat: expositos se tanto pauciores integris hostium viribus querebantur, simul in suam excusationem, et adventantium robur per adulationem attollentes, ne ut victi et ignavi despectarentur. Et quamquam plus virium, prope duplicatus legionum auxiliorumque numerus erat Valenti, studia tamen militum in Caecinam inclinabant, super benignitatem animi, qua promptior habebatur, etiam vigore aetatis, proceritate corporis et quodam inani favore. Hinc aemulatio ducibus: Caecina ut foedum ac maculosum, ille ut tumidum ac vanum inridebant. Sed condito odio eandem utilitatem fovere, crebris epistulis sine respectu veniae probra Othoni obiectantes, cum duces partium Othonis quamvis uberrima conviciorum in Vitellium materia abstinerent.

31. Sane ante utriusque exitum, quo egregiam Otho famam, Vitellius flagitiosissimam meruere, minus Vitellii ignavae voluptates quam Othonis flagrantissimae libidines timebantur; addiderat huic terrorem atque odium caedes Galbae, contra illi initium belli nemo inputabat. Vitellius ventre et gula sibi inhonestus, Otho luxu saevitia audacia rei publicae exitiosior ducebatur.

Coniunctis Caecinae ac Valentis copiis nulla ultra penes Vitellianos mora, quin totis viribus certarent: Otho consultavit, trahi bellum an fortunam experiri placeret.

32. Tunc Suetonius Paulinus dignum fama sua ratus, qua nemo illa tempestate militaris rei callidior habebatur, de toto genere belli censere, festinationem hostibus, moram ipsis utilem disseruit: exercitum Vitellii universum advenisse, nec multum virium a tergo, quoniam Galliae tumeant et deserere Rheni ripam inrupturis tam

Nachricht von Cäcina's unglücklicher Schlacht, und beinahe wäre der Aufruhr von neuem ausgebrochen, wie wenn sie durch Verrätherei und Zaudern des Valens nur am Kampfe nicht Theil genommen hätten. Keine Rast mehr! Ohne zu warten auf den Feldherrn, eilen den Feldzeichen sie voran, drängen die Fahnenträger vorwärts, vereinigen sich in reißend schnellem Zuge mit Cäcina. Ungünstig war des Valens Ruf bei Cäcina's Heere: sie, so viel geringer an der Zahl, klagte man, seien der Gesammtmacht der Feinde ausgesetzt gewesen, theils zur eigenen Entschuldigung, theils der Ankommenden Stärke schmeichlerisch erhebend, um nicht als Besiegte und als Feige verächtlich angesehen zu werden. Und wiewohl Valens mehr Streitkräfte, fast die doppelte Zahl von Legionen und Hülfstruppen hatte, neigte sich die Gunst der Soldaten doch dem Cäcina zu, außer der wohlwollenden Gesinnung, worin man ihm mehr Bereitwilligkeit zutraute, auch wegen seines rüstigen Alters, seines hohen Wuchses, und aus einer gewissen grundlosen Vorliebe. Daher denn Eifersucht zwischen den Feldherrn: Cäcina verspottete jenen als einen Abscheulichen und Schmutzigen, dieser ihn als einen Aufgeblasenen und Eiteln. Doch unterdrückten sie ihren Haß und verfolgten dasselbe Interesse, indem sie in häufigen Briefen, ohne auf Verzeihung Bedacht zu nehmen, dem Otho Schimpfliches vorwerfen, während die Feldherrn von Otho's Partei, so reichen Stoff zu Schmähungen gegen Vitellius sie auch hatten, sich dessen doch enthielten.

31. Allerdings fürchtete man vor dem Lebensende beider, wodurch sich Otho einen herrlichen, Vitellius den schmachvollsten Ruf erwarb, des Vitellius unthätiges Schwelgerleben weniger als Otho's glühende Begierden; dazu hatte Galba's Ermordung ihn zum Gegenstande des Schreckens und des Hasses gemacht, dagegen legte jenem Niemand den Beginn des Krieges zur Last. Vitellius ward durch seine Gefräßigkeit und Schlemmerei für persönlich sich entehrend, Otho durch Verschwendung, Grausamkeit und Kühnheit dem Staate für verderblicher gehalten.

Nach Vereinigung der Truppen des Cäcina und Valens ward von Seiten der Vitellianer kein Anstand mehr genommen, mit den gesammten Streitkräften zu kämpfen: Otho rathschlagte noch, ob man den Krieg in die Länge zu ziehen, oder das Glück zu versuchen für besser halten solle.

32. Da achtete es Suetonius Paulinus seines Rufes, nach welchem Niemand in jener Zeit für des Kriegswesens kundiger gehalten wurde, würdig, über die Kriegführung im allgemeinen seine Meinung abzugeben, und setzte auseinander, wie den Feinden Eile, ihnen selbst Zögern nützlich sei: das Heer des Vitellius sei insgesammt angekommen, und nicht viel Streitkräfte habe er im Rücken, weil Gallien ja in Gährung, und das Rheinufer zu

infestis nationibus non conducat; Britannicum militem hoste et mari distineri; Hispanias armis non ita redundare; provinciam Narbonensem incursu classis et adverso proelio contremuisse; clausam Alpibus et nullo maris subsidio transpadanam Italiam atque ipso transitu exercitus vastam; non frumentum usquam exercitui, nec exercitum sine copiis retineri posse: iam Germanos, quod genus militum apud hostis atrocissimum sit, tracto in aestatem bello, fluxis corporibus mutationem soli caelique haud toleraturos. Multa bella impetu valida per taedia et moras evanuisse. Contra ipsis omnia opulenta et fida, Pannoniam Moesiam Delmatiam Orientem cum integris exercitibus, Italiam et caput rerum urbem, senatumque et populum numquam obscura nomina, etiam si aliquando obumbrentur; publicas privatasque opes et inmensam pecuniam, inter civiles discordias ferro validiorem; corpora militum aut Italiae sueta aut aestibus; obiacere flumen Padum, tutas viris murisque urbes, e quibus nullam hosti cessuram Placentiae defensione exploratum: proinde duceret bellum. Paucis diebus quartam decimam legionem, magna ipsam fama, cum Moesicis copiis adfore: tum rursus deliberaturum et, si proelium placuisset, auctis viribus certaturos.

33. Accedebat sententiae Paulini Marius Celsus; idem placere Annio Gallo, paucos ante dies lapsu equi adflicto, missi qui consilium eius sciscitarentur rettulerant. Otho pronus ad decertandum; frater eius Titianus et praefectus praetorii Proculus, imperitia properantes, fortunam et deos et numen Othonis adesse consiliis, adfore conatibus testabantur; neu quis obviam ire sententiae auderet, in adulationem concesserant. Postquam pugnari placitum, interesse pugnae imperatorem an seponi melius foret dubitavere. Paulino et Celso iam non adversantibus, ne principem obiectare periculis viderentur, idem illi

verlassen, wo dann so feindselige Völkerstämme hereinbrechen könnten, nicht zweckmäßig sei; die britannischen Truppen würden durch Feind und Meer aufgehalten; Hispanien habe eben keinen Ueberfluß an Waffenmacht; die narbonensische Provinz sei durch den Angriff der Flotte und die unglückliche Schlacht in Schreck gerathen; eingeschlossen durch die Alpen und ohne Unterstützung zur See das transpadanische Italien und schon durch den bloßen Durchmarsch des Heeres verödet; nirgends Getreide für das Heer, und dieses könne doch ohne Vorräthe nicht beisammen gehalten werden: ferner würden die Germanen, die doch die furchtbarste Truppe auf Feindes Seite wären, würde der Krieg in den Sommer hingezogen, bei der Hinfälligkeit ihrer Körper die Veränderung des Bodens und Klima's nicht aushalten. Manche im ersten Andrang gewaltige Kriege hätten schon durch Ueberdruß und Hinzögerungen ihre Kraft verloren. Dagegen stehe ihnen selbst Alles reich und sicher zu Gebote, Pannonien, Mösien, Dalmatien, der Orient mit ungeschwächten Heeren, Italien und das Haupt des Ganzen, Rom, Senat und Volk, nie bedeutungslose Namen, würden sie bisweilen auch in Schatten gestellt; Hülfsmittel im Staat und bei Privatpersonen und unermeßliche Geldsummen, bei Bürgerzwisten mächtiger als das Schwert; Soldaten, deren Körper an Italien oder an Hitze gewöhnt; vorn decke sie der Padusstrom[57]), sicher seien durch Mannschaft und Mauern die Städte, und daß keine derselben dem Feinde sich ergeben werde, habe man durch Placentia's Vertheidigung erprobt: somit möge er den Krieg in die Länge ziehen. In wenigen Tagen werde die vierzehnte Legion, allein schon von bedeutendem Rufe, mit den mösischen Truppen da sein: dann könne er ja eine neue Ueberlegung anstellen, und man würde, sollte eine Schlacht für gut befunden werden, mit vermehrten Streitkräften kämpfen.

33. Der Meinung des Paulinus trat Marius Celsus bei; daß Annius Gallus, welcher wenige Tage vorher durch einen Sturz des Pferdes sich verletzt, derselben Ansicht sei, hatten die Boten hinterbracht, die seinen Rath erkunden sollten. Otho war geneigt zu einer entscheidenden Schlacht; sein Bruder Titianus und der Oberste der Leibwache Proculus, aus Unverstand eilig, versicherten, das Glück, die Götter und Otho's Schutzgeist begünstigen seine Absichten und werden auch mit seinen Unternehmungen sein: und damit Niemand seiner Meinung entgegen zu treten wagte, hatten sie zur Schmeichelei ihre Zuflucht genommen. Als zu schlagen nun beschlossen war, überlegte man noch, ob es besser sei, daß der Kaiser an der Schlacht Theil nehme, oder fern davon gehalten werde. Da nun Paulinus und Celsus keine Einwendungen mehr machten, damit es nicht schiene, als wollten sie den Fürsten Gefahren aussetzen, brachten ihn ebendieselben, welche jenen

deterioris consilii auctores perpulere ut Brixellum concederet ac dubiis proeliorum exemptus summae rerum et imperii se ipsum reservaret. Is primus dies Othonianas partes adflixit: namque et cum ipso praetoriarum cohortium et speculatorum equitumque valida manus discessit, et remanentium fractus animus, quando suspecti duces et Otho, cui uni apud militem fides, dum et ipse non nisi militibus credit, imperia ducum in incerto reliquerat.

34. Nihil eorum Vitellianos fallebat, crebris, ut in civili bello, transfugiis; et exploratores, cura diversa sciscitandi, sua non occultabant. Quieti intentique Caecina ac Valens, quando hostis inprudentia rueret, quod loco sapientiae est, alienam stultitiam opperiebantur, inchoato ponte transitum Padi simulantes adversus obpositam gladiatorum manum, ac ne ipsorum miles segne otium tereret. Naves pari inter se spatio, validis utrimque trabibus conexae, adversum in flumen dirigebantur, iactis super ancoris, quae firmitatem pontis continerent; sed ancorarum funes non extenti fluitabant, ut augescente flumine inoffensus ordo navium attolleretur. Claudebat pontem inposita turris et in extremam navem educta, unde tormentis ac machinis hostes propulsarentur. Othoniani in ripa turrim struxerant, saxaque et faces iaculabantur.

35. Et erat insula amne medio, in quam gladiatores navibus molientes, Germani nando perlabebantur. Ac forte plures transgressos completis Liburnicis per promptissimos gladiatorum Macer adgreditur: sed neque ea constantia gladiatoribus ad proelia quae militibus, nec perinde nutantes e navibus quam stabili gradu e ripa vulnera derigebant. Et cum variis trepidantium inclinationibus mixti remiges propugnatoresque turbarentur, desilire in vada ultro Germani, retentare puppes, scandere foros aut comminus mergere. Quae cuncta in oculis utriusque exercitus quanto laetiora Vitellianis, tanto

schlechteren Rath gegeben, dahin, sich nach Brixellum[58]) zurückzuziehen und, dem Ungewissen der Schlacht entzogen, für die Entscheidung des Ganzen und dessen oberste Leitung seine Person aufzusparen. Das war der erste Tag, welcher der othonianischen Partei großes Unglück brachte: einerseits nämlich entfernte sich mit seiner Person eine bedeutende Schaar prätorischer Cohorten, Leibtrabanten und Reiter, andererseits war der Muth der Zurückbleibenden gebrochen, weil die Feldherrn verdächtig waren, und Otho, auf den allein der Soldat Vertrauen setzte, während auch er nur den Soldaten traute, die Gewalt der Feldherrn unentschieden gelassen hatte.

34. Nichts von alledem entging den Vitellianern, da Ueberlauf, wie im Bürgerkriege in der Regel, häufig, und die Kundschafter, im Bestreben, die Gegenpartei auszuforschen, über die eigene nicht schwiegen. Ruhig und gespannt, wann der Feind in seinem Unverstande losbrechen würde, warteten Cäcina und Valens, was eigener Weisheit gleich gilt, ihrer Gegner Thorheit ab, und fingen eine Brücke an, indem sie sich den Schein gaben, als wollten sie der jenseits aufgestellten Gladiatorenschaar gegenüber den Padus überschreiten, auch um ihre eigenen Soldaten die Zeit nicht in schlaffer Unthätigkeit zubringen zu lassen. Es wurden Schiffe in gleicher Entfernung von einander mit starken Balken an beiden Seiten[59]) verbunden und stromaufwärts gerichtet, wobei man außerdem noch Anker fallen ließ, welche die Brücke fest zusammenhalten sollten; doch die Ankertaue, nicht straff angezogen, trieben hin und her, damit, wenn der Strom wüchse, unbeschädigt die Reihe der Schiffe sich heben könnte. Es schloß die Brücke ein darauf errichteter und auf das äußerste Schiff vorgeschobener Thurm, um von demselben aus mit Wurfgeschütz und Maschinen die Feinde abzutreiben. Die Othonianer hatten am Ufer einen Thurm erbaut, und schleuderten Steine und Brandfackeln.

35. Nun befand sich mitten im Flusse eine Insel[60]), nach welcher die Gladiatoren sich in ihren Schiffen hinzuarbeiten suchten, die Germanen mit Leichtigkeit hinüber schwammen. Als einmal eine größere Zahl hinübergekommen war, bemannt Macer liburnische Schiffe und greift sie mit den entschlossensten Gladiatoren an: aber theils besitzen Gladiatoren in Schlachten nicht gleiche Ausdauer wie Soldaten, theils führten sie schaukelnd von den Schiffen aus nicht so sichere Hiebe, wie jene festen Standes vom Ufer. Und als durch die hin und her sich neigenden Bewegungen der Bedrängten die Ruderer und Kämpfer durcheinander geriethen, sprangen die Germanen auch noch in die Untiefen, hielten die Schiffe hinten fest, stiegen an Bord oder zogen sie mit den Händen auf den Grund. Dieses Alles geschah vor den Augen beider Heere, und je erfreulicher es den Vitellianern war, desto

9*

acrius Othoniani causam auctoremque cladis detestabantur.

36. Et proelium quidem, abruptis quae supererant navibus, fuga diremptum: Macer ad exitium poscebatur; iamque vulneratum eminus lancea strictis gladiis invaserant, cum intercursu tribunorum centurionumque protegitur. Nec multo post Vestricius Spurinna iussu Othonis, relicto Placentiae modico praesidio, cum cohortibus subvenit. Dein Flavium Sabinum, consulem designatum, Otho rectorem copiis misit, quibus Macer praefuerat, laeto et milite ad mutationem ducum, et ducibus ob crebras seditiones tam infestam militiam aspernantibus.

37. Invenio apud quosdam auctores, pavore belli seu fastidio utriusque principis, quorum flagitia ac dedecus apertiore in dies fama noscebantur, dubitasse exercitus, num posito certamine vel ipsi in medium consultarent, vel senatui permitterent legere imperatorem, atque eo duces Othonianos spatium ac moras suasisse, praecipua spe Paulini, quod vetustissimus consularium et militia clarus gloriam nomenque Britannicis expeditionibus meruisset. Ego ut concesserim apud paucos tacito voto quietem pro discordia, bonum et innocentem principem pro pessimis ac flagitiosissimis expetitum, ita neque Paulinum, qua prudentia fuit, sperasse corruptissimo saeculo tantam vulgi moderationem reor, ut qui pacem belli amore turbaverant, bellum pacis caritate deponerent; neque aut exercitus linguis moribusque dissonos in hunc consensum potuisse coalescere, aut legatos ac duces, magna ex parte luxus egestatis scelerum sibi conscios, nisi pollutum obstrictumque meritis suis principem passuros.

38. Vetus ac iam pridem insita mortalibus potentiae cupido cum imperii magnitudine adolevit erupitque; nam rebus modicis aequalitas facile habebatur. Sed ubi subacto orbe et aemulis urbibus regibusve excisis securas opes concupiscere vacuum fuit, prima inter patres plebemque certamina exarsere. Modo turbulenti tribuni,

heftiger verwünschten die Othonianer die Veranlassung und den Urheber der Niederlage.

36. Das Treffen wurde nun zwar, indem man die noch übrigen Schiffe mit Gewalt wegriß[61]), durch die Flucht abgebrochen; den Macer verlangte man zur Hinrichtung; und schon war man auf den mit einer Lanze aus der Ferne Verwundeten mit gezückten Schwertern losgegangen, als er durch dazwischeneilende Tribunen und Centurionen beschützt wurde. Nicht lange darauf kam auf Otho's Befehl Vestricius Spurinna, nach Zurücklassung einer mäßigen Besatzung in Placentia, mit Cohorten zu Hülfe. Dann schickte Otho den designirten Consul Flavius Sabinus den Truppen, an deren Spitze Macer gestanden, zum Befehlshaber, und sowohl der Soldat war erfreut bei dem Wechsel der Anführer, als auch machten sich die Anführer gar nichts aus einem ob der häufigen Empörungen so gefährlichen Dienste.

37. Ich finde bei einigen Schriftstellern, die Heere hätten aus Scheu vor dem Kriege oder aus Widerwillen gegen beide Fürsten, deren Schändlichkeiten und Unwürdigkeit von Tage zu Tage offenkundiger wurden, sich bedacht, ob sie nicht, des Kampfes sich begebend, entweder selbst in gemeinsame Berathung treten, oder es dem Senate überlassen sollten, einen Kaiser zu wählen, und eben deshalb hätten die othonianischen Feldherrn zu Aufschub und Zögerung gerathen, wobei besonders Paulinus sich Hoffnung gemacht, weil er, der älteste der Consularen und durch Kriegsthaten berühmt, sich durch die britannischen Feldzüge einen ruhmvollen Namen erworben. Wenn ich auch zugeben möchte, daß Etliche im Stillen Ruhe statt der Zwietracht, einen gutgesinnten und schuldlosen Fürsten statt der schlechtesten und schandbarsten sich gewünscht, so glaube ich doch weder, daß Paulinus, jener einsichtsvolle Mann, in der verderbtesten Zeit von der Menge eine so große Mäßigung erwartet, daß die, welche aus Kriegslust den Frieden gestört, aus Friedensliebe den Krieg aufgeben würden, noch daß in Sprache und Sitte so ungleiche Heere zu solcher Einigkeit sich hätten verschmelzen können, oder daß Legaten und Heerführer, die großentheils ihrer Verschwendung, ihrer Armuth, ihrer Frevel sich bewußt waren, einen andern, als einen schuldbefleckten und nur ihnen verpflichteten Fürsten geduldet haben würden.

38. Die alte und schon längst den Sterblichen inwohnende Herrschbegierde wuchs empor und kam zum Ausbruch mit des Reiches Größe: denn bei noch mäßigem Besitz ließ man sich Gleichheit leicht gefallen. Als es aber nach Unterwerfung des Erdkreises und nach Vernichtung nebenbuhlerischer Städte oder Könige frei stand, unbesorgt nach Macht zu streben, da entbrannte zuerst zwischen den Vätern und dem Volke Rangstreit. Bald waren es

modo consules praevalidi, et in urbe ac foro temptamenta civilium bellorum; mox e plebe infima C. Marius et nobilium saevissimus L. Sulla victam armis libertatem in dominationem verterunt. Post quos Cn. Pompeius occultior, non melior: et numquam postea nisi de principatu quaesitum. Non discessere ab armis in Pharsalia ac Philippis civium legiones, nedum Othonis ac Vitellii exercitus sponte posituri bellum fuerint: eadem illos deum ira, eadem hominum rabies, eaedem scelerum causae in discordiam egere. Quod singulis velut ictibus transacta sunt bella, ignavia principum factum est. Sed me veterum novorumque morum reputatio longius tulit: nunc ad rerum ordinem veniam.

39. Profecto Brixellum Othone honor imperii penes Titianum fratrem, vis ac potestas penes Proculum praefectum. Celsus et Paulinus, cum prudentia eorum nemo uteretur, inani nomine ducum alienae culpae praetendebantur; tribuni centurionesque ambigui, quod spretis melioribus deterrimi valebant; miles alacer, qui tamen iussa ducum interpretari quam exequi mallet. Promoveri ad quartum a Bedriaco castra placuit, adeo imperite, ut quamquam verno tempore anni et tot circum amnibus penuria aquae fatigarentur. Ibi de proelio dubitatum, Othone per litteras flagitante, ut maturarent, militibus ut imperator pugnae adesset poscentibus: plerique copias trans Padum agentes acciri postulabant. Nec perinde diiudicari potest quid optimum factu fuerit, quam pessimum fuisse quod factum est.

40. Non ut ad pugnam sed ad bellandum profecti confluentes Padi et Adduae fluminum, sedecim inde milium spatio distantes, petebant. Celso et Paulino abnuentibus militem itinere fessum, sarcinis gravem obicere hosti, non omissuro quo minus expeditus et vix quattuor milia passuum progressus aut incompositos in agmine aut dispersos et vallum molientes adgrederetur, Titianus et Proculus, ubi consiliis vincerentur, ad ius imperii transibant. Aderat sane citus equo Numida cum atrocibus

unruhige Tribunen, bald übermächtige Consuln, und in der Stadt und auf dem Forum Vorspiele zu Bürgerkriegen; dann verwandelten aus dem niedrigsten Volke C. Marius und unter den Adligen der Wüthendste L. Sulla die mit den Waffen überwältigte Freiheit in Despotie. Nach diesen kam versteckter, doch nicht besser gesinnt Cn. Pompejus; und niemals strebte man nachher nach etwas anderem als nach der Oberherrschaft. Nicht wichen bei Pharsalia und Philippi die Legionen der Bürger von den Waffen; wie hätten Otho's und Vitellius' Heere freiwillig den Krieg aufgeben sollen! Gleicher Zorn der Götter, gleiche Raserei der Menschen, gleiche Veranlassungen zu Freveln trieben sie zur Zwietracht. Daß jedesmal gleichsam wie mit einem Schlage diese Kriege beendigt wurden, rührte nur von der Untüchtigkeit der Fürsten her. Doch es hat mich die Erwägung alter und neuer Handlungsweise zu weit geführt: nun kehre ich zurück zum Faden der Erzählung.

39. Als Otho nach Brixellum abgegangen, war die Ehre des Oberbefehls bei seinem Bruder Titianus, die wirkliche Gewalt bei dem Obersten der Leibwache Proculus. Celsus und Paulinus mußten, da von ihrer Einsicht Niemand Gebrauch machte, mit dem leeren Titel als Feldherrn zum Deckmantel fremder Schuld dienen; die Tribunen und Centurionen waren unentschlossen, weil man die besseren zurücksetzte, die schlechtesten am meisten galten; der Soldat wohlgemuth, jedoch geneigter, die Befehle der Feldherrn zu deuteln als auszuführen. Man beschloß, das Lager bis zum vierten Meilensteine von Bedriacum vorzurücken, mit so viel Unverstand, daß sie, obwohl in Frühjahrszeit und von so vielen Flüssen rings umgeben, an Wassermangel litten. Hier überlegte man wegen der Schlacht, indem Otho in Briefen darauf drang, sie zu beschleunigen, die Soldaten verlangten, der Kaiser solle am Kampf Theil nehmen: die Meisten forderten, die jenseits des Po[62]) befindlichen Truppen herbeizurufen. Es läßt sich nicht so leicht entscheiden, was zu thun das Beste gewesen sein würde, als daß das Schlechteste das war, was man that.

40. Nicht wie zur Schlacht, sondern wie zu einem Feldzuge aufbrechend zogen sie nach dem Zusammenflusse des Padus und der Addua, sechszehn Milien weit von da entfernt. Als Celsus und Paulinus widerriethen, den durch den Marsch ermüdeten und mit Gepäck beschwerten Soldaten dem Feinde entgegenzuwerfen, welcher, leichtgerüstet und kaum viertausend Schritt vorgerückt, nicht säumen würde, sie entweder in ungeordnetem Zuge oder zerstreut und mit der Schanzarbeit beschäftigt anzugreifen, nahmen Titianus und Proculus, durch Gründe besiegt, zum Rechte des Oberbefehls ihre Zuflucht. Allerdings war schnell zu Roß ein Numidier mit strengen Geboten

mandatis, quibus Otho increpita ducum segnitia rem in discrimen mitti iubebat, aeger mora et spei inpatiens.

41. Eodem die ad Caecinam operi pontis intentum duo praetoriarum cohortium tribuni, conloquium eius postulantes, venerunt. Audire condiciones ac reddere parabat, cum praecipites exploratores adesse hostem nuntiavere. Interruptus tribunorum sermo, eoque incertum fuit, insidias an proditionem vel aliquod*) honestum consilium coeptaverint. Caecina dimissis tribunis revectus in castra datum iussu Fabii Valentis pugnae signum et militem in armis invenit. Dum legiones de ordine agminis sortiuntur, equites prorupere; et mirum dictu, a paucioribus Othonianis quo minus in vallum inpingerentur, Italicae legionis virtute deterriti sunt: ea strictis mucronibus redire pulsos et pugnam resumere coegit. Disposita Vitellianarum legionum acies sine trepidatione: etenim, quamquam vicino hoste, aspectus armorum densis arbustis prohibebatur. Apud Othonianos pavidi duces, miles ducibus infensus, mixta vehicula et lixae, et praeruptis utrimque fossis via quieto quoque agmini angusta. Circumsistere alii signa sua, quaerere alii; incertus undique clamor adcurrentium, avolantium**): ut cuique audacia vel formido, in primam postremamve aciem prorumpebant aut relabebantur.

42. Attonitas subito terrore mentes falsum gaudium in languorem vertit, repertis qui descivisse a Vitellio exercitum ementirentur. Is rumor ab exploratoribus Vitellii dispersus, an in ipsa Othonis parte seu dolo seu forte surrexerit, parum compertum. Omisso pugnae ardore Othoniani ultro salutavere; et hostili murmure excepti, plerisque suorum ignaris quae causa salutandi, metum proditionis fecere. Tum incubuit hostium acies, integris ordinibus, robore et numero praestantior: Othoniani, quamquam dispersi, pauciores, fessi, proelium tamen acriter sumpsere. Et per locos arboribus ac vineis inpeditos non

---

*) *insidias vel prodit. an aliquod?*

**) So nach Weissenborn für das handschriftl. *uoclamantium*

angekommen, in welchen Otho, auf die Unthätigkeit der Feldherrn scheltend, die Sache zur Entscheidung zu bringen befahl, verdrießlich über die Zögerung und in Hoffnung ungeduldig.

41. An demselben Tage kamen zu Cäcina, welcher mit dem Brückenbau beschäftigt war, zwei Tribunen prätorischer Cohorten, und verlangten eine Unterredung. Er war im Begriff, ihre Anträge anzuhören und darauf Bescheid zu geben, als Kundschafter Hals über Kopf die Nachricht brachten, der Feind sei da. So ward die Rede der Tribunen unterbrochen, und deshalb blieb es ungewiß, ob sie einen Mordanschlag oder Verrath, oder eine ehrenhafte Absicht im Sinne gehabt. Cäcina ritt nach Entlassung der Tribunen in das Lager zurück und fand auf Befehl des Fabius Valens das Signal zur Schlacht schon gegeben und die Soldaten unter den Waffen. Während die Legionen noch um die Ordnung des Aufmarsches loosten, brachen die Reiter[64]) hervor, und wurden, sonderbar genug, nur durch die Mannhaftigkeit der italischen Legion abgeschreckt, sich nicht von einer geringeren Anzahl von Othonianern gegen den Wall werfen zu lassen: sie zwang mit gezückten Schwertern die Geschlagenen umzukehren und den Kampf wiederaufzunehmen. Nun ward die Schlachtordnung der vitellianischen Legionen in aller Ruhe aufgestellt: denn, wiewohl der Feind in der Nähe war, verhinderte doch dichtes Gesträuch den Anblick der Waffen. Bei den Othonianern waren die Heerführer verzagt, der Soldat gegen die Heerführer feindlich gesinnt, untermischt mit Fuhrwerk und Marketendern, und die Straße[65]), bei abschüssigen Gräben zu beiden Seiten, selbst für einen ruhigen Heereszug zu eng. Einige drängen sich zusammen um ihre Feldzeichen, Andere suchen sie; von allen Seiten verworrenes Geschrei Herbeilaufender und Davoneilender: wie Jeden gerade Muth antrieb oder Furchtsamkeit, stürzte er hervor in die erste, oder schlich sich zurück in die letzte Schlachtlinie.

42. Die durch plötzlichen Schreck betäubten Gemüther ließ eine grundlose Freude in Schlaffheit versinken, indem sich Leute fanden, die lügenhaft aussagten, das Heer sei von Vitellius abgefallen. Ob dieses Gerücht von des Vitellius Kundschaftern ausgestreut worden, oder bei Otho's Partei selbst sei es aus Arglist oder durch Zufall sich erhoben, ist nicht recht ausgemittelt. Mit Aufgabe aller Kampflust begrüßten[66]) sogar die Othonianer; und da mit feindlichem Gemurr geantwortet ward, erregten sie bei sehr vielen der Ihrigen, welche nicht wußten, aus welchem Grunde sie begrüßten, Furcht vor Verrath. Nun drang die Schlachtlinie der Feinde ein, in vollen Reihen, an Kraft und Anzahl überlegen; die Othonianer, obwohl zerstreut, geringer an Zahl, ermüdet, schritten dennoch muthig zur Schlacht. Nicht gleichförmig gestaltete sich nun in der durch Bäume und Weinpflanzungen hindernißvollen

una pugnae facies: comminus eminus, catervis et cuneis concurrebant. In aggere viae conlato gradu corporibus et umbonibus niti, omisso pilorum iactu gladiis et securibus galeas loricasque perrumpere: noscentes inter se, ceteris conspicui, in eventum totius belli certabant.

43. Forte inter Padum viamque patenti campo duae legiones congressae sunt, pro Vitellio unaetvicensima, cui cognomen Rapaci, vetere gloria insignis, e parte Othonis prima Adiutrix, non ante in aciem deducta, sed ferox et novi decoris avida. Primani stratis unaetvicensimanorum principiis aquilam abstulere; quo dolore accensa legio et inpulit rursus primanos, interfecto Orfidio Benigno legato, et plurima signa vexillaque ex hostibus rapuit. A parte alia propulsa quintanorum impetu tertia decima legio; circumventi plurium adcursu quartadecimani. Et ducibus Othonis iam pridem profugis Caecina ac Valens subsidiis suos firmabant. Accessit recens auxilium, Varus Alfenus cum Batavis, fusa gladiatorum manu, quam navibus transvectam obpositae cohortes in ipso flumine trucidaverant. Ita victores latus hostium invecti.

44. Et media acie perrupta fugere passim Othoniani, Bedriacum petentes. Inmensum id spatium, obstructae strage corporum viae, quo plus caedis fuit; neque enim civilibus bellis capti in praedam vertuntur. Suetonius Paulinus et Licinius Proculus diversis itineribus castra vitavere. Vedium Aquilam, tertiae decimae legionis legatum, irae militum inconsultus pavor obtulit. Multo adhuc die vallum ingressus clamore seditiosorum et fugacium circumstrepitur; non probris, non manibus abstinent; desertorem proditoremque increpant, nullo proprio crimine eius, sed more vulgi suum quisque flagitium aliis obiectantes. Titianum et Celsum nox iuvit, dispositis iam excubiis conpressisque militibus, quos Annius Gallus consilio precibus auctoritate flexerat, ne super cladem adversae pugnae suismet ipsi caedibus saevirent: sive

Gegend der Kampf: in der Nähe, aus der Ferne, in einzelnen Schaaren und in dichten Kolonnen traf man auf einander. Auf dem Damme der Heerstraße drängte man sich, Mann gegen Mann, mit dem Leibe und mit den Schildbuckeln, zerschlug, ohne die Speere erst zu werfen, mit dem Schwerte und der Streitaxt Helme und Panzer: einander erkennend und von allen Uebrigen gesehen, kämpften sie um des ganzen Krieges Entscheidung.

43. Zufällig trafen zwischen dem Padus und der Heerstraße auf offenem Felde zwei Legionen zusammen, für Vitellius die einundzwanzigste, die den Beinamen Rapax führt, durch alten Kriegsruhm ausgezeichnet, auf Otho's Seite die erste Adjutrix, vorher noch in keine Schlacht geführt, aber kampfbegierig und nach den ersten Lorbeeren verlangend. Die von der ersten nahmen, nachdem sie die Vorderreihen der einundzwanzigsten niedergestreckt, den Adler weg; darüber wuthentflammt drängte diese wieder die der ersten zurück, wobei sie den Legaten Orphidius Benignus tödtete, und entriß den Feinden sehr viele Feldzeichen und Standarten[67]. Auf der andern Seite wurde durch den Angriff der fünften die dreizehnte Legion geworfen, die von der vierzehnten durch das Andringen einer überlegenen Zahl umzingelt. Und während sich die Feldherrn Otho's schon längst aus dem Staube gemacht hatten, führten Cäcina und Valens den Ihrigen Verstärkung zu. Dazu kam frische Hülfsmannschaft, Varus Alfenus mit den Batavern, nachdem sie die Gladiatorenschaar in die Flucht geschlagen, welche, hinüberschiffend, von den jenseits aufgestellten Cohorten auf dem Flusse selbst noch niedergemacht worden war. So fielen die Sieger dem Feinde in die Flanke.

44. Als das Mitteltreffen nun durchbrochen war, flohen auf allen Punkten die Othonianer nach Bedriacum zu. Dies war eine ungeheuere Strecke[68], versperrt durch Leichenhaufen der Weg, und um so größer war das Blutbad; denn nicht werden in Bürgerkriegen die Gefangenen in Beute verkehrt. Suetonius Paulinus und Licinius Proculus vermieden auf abwärts führenden Wegen das Lager. Den Legaten der dreizehnten Legion, Vedius Aquila, führte unbesonnene Angst der Erbitterung der Soldaten entgegen. Noch bei hellem Tage sich in den Wall begebend wird er vom Geschrei der meuterischen Flüchtlinge umtobt: selbst Schimpfworte, selbst Thätlichkeiten erlauben sie sich; schelten ihn einen Ausreißer und Verräther, nicht weil er persönlich eine Schuld auf sich geladen, sondern nach der Weise des großen Haufens Jeder seine eigene Schande Anderen zuschiebend. Dem Titianus und Celsus kam die Nacht zu Statten, da nun schon Wachen ausgestellt und die Soldaten zur Ordnung gebracht worden waren, indem sie Annius Gallus[69] durch Vorstellungen, Bitten und durch sein Ansehn umgestimmt, nicht außer der Niederlage in der unglücklichen Schlacht nun selbst noch mit

finis bello venisset seu resumere arma mallent, unicum victis in consensu levamentum. Ceteris fractus animus: praetorianus miles non virtute se sed proditione victum fremebat: ne Vitellianis quidem incruentam fuisse victoriam, pulso equite, rapta legionis aquila; superesse cum ipso Othone militum quod trans Padum fuerit, venire Moesicas legiones, magnam exercitus partem Bedriaci remansisse: hos certe nondum victos et, si ita ferret, honestius in acie perituros. His cogitationibus truces aut pavidi extrema desperatione ad iram saepius quam in formidinem stimulabantur.

45. At Vitellianus exercitus ad quintum a Bedriaco lapidem consedit, non ausis ducibus eadem die obpugnationem castrorum; simul voluntaria deditio sperabatur: sed expeditis et tantum ad proelium egressis munimentum fuere arma et victoria. Postera die, haud ambigua Othoniani exercitus voluntate et, qui ferociores fuerant, ad paenitentiam inclinantibus, missa legatio; nec apud duces Vitellianos dubitatum, quo minus pacem concederent. Legati paulisper retenti: ea res haesitationem attulit ignaris adhuc, an impetrassent. Mox remissa legatione patuit vallum. Tum victi victoresque in lacrimas effusi, sortem civilium armorum misera laetitia detestantes. Isdem tentoriis alii fratrum, alii propinquorum vulnera fovebant. Spes et praemia in ambiguo, certa funera et luctus, nec quisquam adeo mali expers, ut non aliquam mortem maereret. Requisitum Orfidii legati corpus honore solito crematur; paucos necessarii ipsorum sepelivere, ceterum vulgus super humum relictum.

46. Opperiebatur Otho nuntium pugnae nequaquam trepidus et consilii certus. Maesta primum fama, dein profugi e proelio perditas res patefaciunt. Non expectavit militum ardor vocem imperatoris; bonum haberet animum iubebant: superesse adhuc novas vires, et ipsos extrema passuros ausurosque. Neque erat adulatio: ire

Blutvergießen gegen einander zu wüthen: möchte das Ende des Krieges gekommen sein, oder wollten sie lieber wieder zu den Waffen greifen, besiegt könnten sie allein durch Einigkeit ihr Loos erleichtern. Den Uebrigen war der Muth gebrochen: der prätorianische Soldat rief wüthend, er sei nicht durch Tapferkeit, sondern durch Verrath besiegt: auch die Vitellianer hätten den Sieg nicht ohne Blut gewonnen, da ihre Reiterei geschlagen, ein Legionsadler genommen: noch seien nebst Otho selbst die Soldaten übrig, welche jenseits des Po[70]) gestanden, im Anzuge die mösischen Legionen, ein großer Theil des Heeres in Bedriacum zurückgeblieben: das seien jedenfalls noch nicht besiegte Leute, und man würde, sollte es so sein, auf eine ehrenvollere Weise in der Schlacht seinen Untergang finden. Durch solche Gedanken ingrimmig oder in banger Stimmung wurden sie durch die äußerste Verzweiflung doch öfter zur Erbitterung als zur Zaghaftigkeit getrieben.

45. Indessen machte das vitellianische Heer am fünften Meilensteine von Bedriacum Halt, indem die Feldherrn es nicht wagten, an demselben Tage das Lager zu stürmen; zugleich hoffte man auf freiwillige Ergebung: aber waren sie auch leichtgerüstet und zur Schlacht nur ausgezogen, zum Schutz gereichten ihnen ihre Waffen und ihr Sieg. Am folgenden Tage kam, da nicht mehr unentschieden war die Stimmung des othonianischen Heeres, und die, welche unbändiger gewesen, sich zur Sinnesänderung neigten, eine Gesandtschaft; und von Seiten der vitellianischen Heerführer ward kein Bedenken getragen, den Frieden zu bewilligen. Die Gesandten wurden eine Weile aufgehalten: dieser Umstand erregte Bedenken, so lange man noch nicht wußte, ob man seinen Zweck erreicht. Bald darauf kam die Gesandtschaft zurück, und offen stand nun der Wall. Da ergossen sich in Thränen Sieger und Besiegte, in wehmüthiger Freude das Loos des Bürgerkrieges verwünschend. In denselben Zelten verbanden die Einen die Wunden ihrer Brüder, die Andern die ihrer Verwandten. Hoffnung und Belohnungen waren ungewiß, gewiß Leichen und Trauer, und Keiner so unberührt vom Unglück, daß er nicht um Einen Tod getrauert hätte. Den Leichnam des Legaten Orphidius suchte man auf und verbrannte ihn mit den gewohnten Ehren; Wenige nur bestatteten ihre eigenen Angehörigen; den übrigen Haufen ließ man über der Erde liegen.

46. Otho wartete auf Nachricht von der Schlacht, nicht im geringsten zaghaft und im Entschlusse fest. Erst niederschlagende Gerüchte, dann setzen aus der Schlacht Entlaufene außer Zweifel, daß Alles verloren sei. Nicht wartete der Eifer der Soldaten auf eine Erklärung des Kaisers; sie hießen ihn gutes Muthes sein: noch seien frische Streitkräfte vorhanden, und sie selbst würden das Aeußerste erdulden und wagen. Und nicht Schmeichelei

in aciem, excitare partium fortunam furore quodam et instinctu flagrabant. Qui procul adstiterant, tendere manus, et proximi prensare genua, promptissimo Plotio Firmo. Is praetorii praefectus identidem orabat, ne fidissimum exercitum, ne optime meritos milites desereret: maiore animo tolerari adversa quam relinqui; fortes et strenuos etiam contra fortunam insistere spei, timidos et ignavos ad desperationem formidine properare. Quas inter voces ut flexerat vultum aut induraverat Otho, clamor et gemitus. Nec praetoriani tantum, proprius Othonis miles, sed praemissi e Moesia eandem obstinationem adventantis exercitus, legiones Aquileiam ingressas nuntiabant: ut nemo dubitet potuisse renovari bellum atrox, lugubre, incertum victis et victoribus.

47. Ipse aversus a consiliis belli 'hunc' inquit 'animum, hanc virtutem vestram ultra periculis obicere nimis grande vitae meae pretium puto. Quanto plus spei ostenditis, si vivere placeret, tanto pulchrior mors erit. Experti in vicem sumus, ego ac fortuna. Nec tempus conputaveritis: difficilius est temperare felicitati, qua te non putes diu usurum. Civile bellum a Vitellio coepit et, ut de principatu certaremus armis, initium illic fuit: ne plus quam semel certemus, penes me exemplum erit; hinc Othonem posteritas aestimet. Fruetur Vitellius fratre, coniuge, liberis: mihi non ultione neque solaciis opus est. Alii diutius imperium tenuerint: nemo tam fortiter reliquerit. An ego tantum Romanae pubis, tot egregios exercitus sterni rursus et rei publicae eripi patiar? Eat hic mecum animus, tamquam perituri pro me fueritis, sed este superstites. Nec diu moremur, ego incolumitatem vestram, vos constantiam meam. Plura de extremis loqui pars ignaviae est. Praecipuum destinationis meae documentum habete quod de nemine queror; nam incusare deos vel homines eius est qui vivere velit.'

48. Talia locutus, ut cuique aetas aut dignitas, comiter

war das; auszuziehen in die Schlacht, wiederaufzurichten das Glück ihrer Partei glühten sie in einer Art von Wuth und Begeisterung. Die fern Stehenden streckten ihre Hände aus, die Nächsten umfaßten seine Knie, am eifrigsten Plotius Firmus. Dieser, ein Oberster der Leibwache[71]), bat ihn wiederholentlich, das treueste Heer, die Krieger, die sich so verdient um ihn gemacht, nicht zu verlassen: größeren Muth verrathe es, unglückliche Verhältnisse zu tragen, als sie aufzugeben; tapfere und wackere Männer hielten auch wider das Geschick noch an der Hoffnung fest, furchtsame und feige eilten aus Verzagtheit der Verzweiflung in die Arme. Je nachdem bei diesen Worten Otho in seinen Mienen Nachgiebigkeit oder Unbiegsamkeit verrieth, erhob sich Freudenruf oder Klage. Und so nicht bloß die Prätorianer, Otho's eigene Mannschaft; nein, auch die aus Mösien Vorangeschickten erklärten, das anrückende Heer besitze dieselbe Beharrlichkeit, und die Legionen seien schon in Aquileja[72]) eingezogen: so daß Niemand zweifelt, daß gar wohl der Krieg sich hätte furchtbar, trauerreich, für Sieger wie Besiegte ungewiß erneuern können.

47. Er selbst, von Kriegsgedanken abgewandt, sprach: „Diesen eueren Muth, diese Tapferkeit noch ferner Gefahren entgegenzustellen, halte ich für einen zu hohen Preis meines Lebens. Je mehr Hoffnung ihr zeigt, falls zu leben mir gefiele, desto schöner wird mein Tod sein. Kennen gelernt haben wir einander, ich und das Glück. Auch mögt ihr die Zeit dabei nicht in Rechnung bringen[73]): schwerer ist es ja, in der Hoheit sich zu mäßigen, von welcher man nicht glaubt, sie lange genießen zu können. Der Bürgerkrieg ging von Vitellius aus, und daß wir mit den Waffen um die Herrschaft stritten, damit ist der Anfang auf jener Seite gemacht worden: daß wir öfter nicht als Einmal streiten, damit will ich voraus gehen; danach mag die Nachwelt über Otho richten. Mag Vitellius sich seines Bruders, seiner Gattin, seiner Kinder erfreuen: ich bedarf der Rache weder noch des Trostes. Andere mögen länger die Herrschaft besessen, Niemand aber soll sie so muthig aufgegeben haben. Oder sollte ich zugeben, daß so viel der römischen Jugend, so viele treffliche Heere von neuem daniedergestreckt und dem Staate entrissen werden? Ja, es begleite mich dieser Gedanke, als würdet ihr für mich gestorben sein; aber überlebet mich. Und nicht lange laßt einander uns im Wege sein, ich euerer Rettung, ihr meiner Festigkeit. Mehr vom letzten Augenblick zu reden, gehört zur Feigheit schon. Als Hauptbeweis meiner Entschlossenheit laßt es euch gelten, daß ich über Niemand mich beschwere; denn Götter oder Menschen anzuklagen, ist nur dessen Sache, der noch leben will."

48. Als er so gesprochen und nach Alter oder Stand besonders einem

appellatos, irent propere neu remanendo iram victoris asperarent, iuvenes auctoritate, senes precibus movebat, placidus ore, intrepidus verbis, intempestivas suorum lacrimas coercens. Dari naves ac vehicula abeuntibus iubet; libellos epistulasque studio erga se aut in Vitellium contumeliis insignes abolet; pecunias distribuit, parce nec ut periturus. Mox Salvium Cocceianum, fratris filium, prima iuventa, trepidum et maerentem ultro solatus est, laudando pietatem eius, castigando formidinem: an Vitellium tam inmitis animi fore, ut pro incolumi tota domo ne hanc quidem sibi gratiam redderet? Mereri se festinato exitu clementiam victoris; non enim ultima desperatione, sed poscente proelium exercitu, remisisse rei publicae novissimum casum. Satis sibi nominis, satis posteris suis nobilitatis quaesitum. Post Iulios Claudios Servios se primum in familiam novam imperium intulisse. Proinde erecto animo capesseret vitam, neu patruum sibi Othonem fuisse aut oblivisceretur umquam aut nimium meminisset.

49. Post quae dimotis omnibus paulum requievit. Atque illum supremas iam curas animo volutantem repens tumultus avertit, nuntiata consternatione ac licentia militum: namque abeuntibus exitium minitabantur, atrocissima in Verginium vi, quem clausa domo obsidebant. Increpitis seditionis auctoribus regressus vacavit abeuntium adloquiis, donec omnes inviolati digrederentur. Vesperascente die sitim haustu gelidae aquae sedavit. Tum adlatis pugionibus duobus, cum utrumque pertemptasset, alterum capiti subdidit. Et explorato iam profectos amicos, noctem quietam, utque adfirmatur, non insomnem egit. Luce prima in ferrum pectore incubuit. Ad gemitum morientis ingressi liberti servique et Plotius Firmus praetorii praefectus unum vulnus invenere. Funus maturatum: ambitiosis id precibus petierat, ne amputaretur caput ludibrio futurum. Tulere corpus praetoriae cohortes

Jeden freundlich zugeredet, schnell sich aufzumachen und durch Bleiben nicht noch mehr des Siegers Zorn zu reizen, bewog er die jungen Leute durch sein Ansehn, die Alten durch Bitten, mit ruhiger Miene, fest in seiner Rede, den unzeitigen Thränen der Seinen Einhalt thuend. Den Abziehenden befiehlt er Schiffe und Fuhrwerk zu geben; die Eingaben und Briefe, welche besondere Anhänglichkeit an ihn oder Schmähungen gegen Vitellius enthielten, vernichtet er; theilt sparsam, und nicht wie ein zu sterben Entschlossener, Geld aus. Dann suchte er auch noch den Salvius Coccejanus, seines Bruders Sohn, einen zarten Jüngling, welcher zagte und jammerte, zu trösten, indem er ihn wegen seiner Anhänglichkeit lobte, ihn schalt wegen seiner Furcht: ob denn Vitellius so hartherzig sein würde, daß er für die Erhaltung seines ganzen Hauses ihm nicht diesen Dank einmal sollte gewähren wollen? Ein Recht habe er auf des Siegers Gnade durch Beschleunigung seines Endes; denn nicht in der letzten Verzweiflung, sondern indem sein Heer eine Schlacht noch forderte, habe er dem Staate das äußerste Unglück ja erspart. Groß genug sei der Name, welchen er sich selbst, der Adel, den er seinen Nachkommen erworben. Nach den Juliern, Claudiern und Serviern[74]) sei er der erste, der die Herrscherwürde in ein neues Haus[75]) gebracht. Somit möge er denn wohlgemuth sich dem Leben zuwenden, und daß Otho sein Oheim gewesen weder je vergessen, noch dessen auch zu sehr gedenken.

49. Als er Alle hierauf entlassen, ruhte er ein wenig. Und schon war er mit den letzten Sorgen im Geiste beschäftigt, als ein plötzlicher Tumult ihn abzieht, und man ihm berichtet, daß von wilder Aufregung und Zügellosigkeit die Soldaten ergriffen seien: den Abziehenden nämlich drohten sie Verderben, und der wildeste Ungestüm erhob sich gegen Verginius, den sie im verschlossenen Hause belagerten. Er gab den Urhebern des Aufruhrs einen Verweis, kehrte dann zurück, und ließ die Scheidenden noch mit sich reden, bis alle unversehrt hinweggingen. Als sich der Tag zum Abend neigte, stillte er seinen Durst durch einen Trunk kalten Wassers. Dann ließ er sich zwei Dolche bringen, versuchte beide, und legte sich den einen unter das Haupt. Und als er sicher vernommen, daß seine Freunde bereits abgereist, brachte er die Nacht ruhig und, wie versichert wird, nicht schlaflos zu. Mit Tagesanbruch stürzte er mit der Brust sich in den Stahl. Die auf des Sterbenden Gestöhn hereingetretenen Freigelassenen und Sklaven und der Oberste der Leibwache Plotius Firmus fanden eine einzige Wunde[76]). Die Bestattung ward beschleunigt: innigst hatte er darum gebeten, damit sein Haupt nicht abgeschnitten und dem Muthwillen preisgegeben würde. Den Leichnam trugen die prätorischen Cohorten unter Lobpreisungen und

cum laudibus et lacrimis, vulnus manusque eius exosculantes. Quidam militum iuxta rogum interfecere se, non noxa neque ob metum, sed aemulatione decoris et caritate principis. Ac postea promisce Bedriaci Placentiae aliisque in castris celebratum id genus mortis. Othoni sepulchrum extructum est modicum et mansurum. Hunc vitae finem habuit septimo et tricensimo aetatis anno.

50. Origo illi e municipio Ferentino, pater consularis, avus praetorius; maternum genus inpar, nec tamen indecorum. Pueritia ac iuventa, qualem monstravimus. Duobus facinoribus, altero flagitiosissimo, altero egregio, tantundem apud posteros meruit bonae famae quantum malae. Ut conquirere fabulosa et fictis oblectare legentium animos procul gravitate coepti operis crediderim, ita vulgatis traditisque demere fidem non ausim. Die quo Bedriaci certabatur, avem invisitata specie apud Regium Lepidum celebri luco consedisse incolae memorant, neque inde coetu hominum aut circumvolitantium alitum territam pulsamve, donec Otho se ipse interficeret; tum ablatam ex oculis: et tempora reputantibus initium finemque miraculi cum Othonis exitu competisse.

51. In funere eius novata luctu ac dolore militum seditio, nec erat qui coerceret. Ad Verginium versi, modo ut reciperet imperium, nunc ut legatione apud Caecinam ac Valentem fungeretur, minitantes orabant: Verginius per aversam domus partem furtim digressus inrumpentes frustratus est. Earum quae Brixelli egerant cohortium preces Rubrius Gallus tulit, et venia statim impetrata, concedentibus ad victorem per Flavium Sabinum iis copiis quibus praefuerat.

52. Posito ubique bello magna pars senatus extremum discrimen adiit, profecta cum Othone ab urbe, dein Mutinae relicta. Illuc adverso de proelio adlatum: sed milites ut falsum rumorem aspernantes, quod infensum Othoni senatum arbitrabantur, custodire sermones, vultum habitumque trahere in deterius; conviciis postremo

Thränen, seine Wunde und Hände mit Küssen bedeckend. Einige von den Soldaten tödteten sich neben dem Scheiterhaufen, nicht aus Schuldbewußtsein oder aus Furcht, sondern aus nacheiferndem Ehrgeiz und aus Liebe zum Fürsten. Und nachher war es zu Bedriacum, Placentia und in andern Lagerplätzen gar nichts Ungewöhnliches, sich so den Tod zu geben. Dem Otho errichtete man ein Grabmal, ein bescheidenes und darum bleibendes. So endete er im siebenunddreißigsten Jahre seines Lebens.

50. Er stammte aus der Landstadt Ferentinum[77]); sein Vater war Consul, sein Großvater Prätor gewesen; mütterlicherseits war seine Abkunft minder hoch, doch nicht unrühmlich. Seine Knaben- und Jünglingszeit so wie wir schon erwähnt[78]). Durch zwei Thaten, eine höchst scheußliche und eine herrliche, verdiente er sich bei der Nachwelt eben so viel des guten wie des schlechten Rufes. So sehr ich nach Fabelhaftem zu suchen und durch Erdichtetes die Leser zu ergötzen für fern erachte von dem Ernste des begonnenen Werkes, so möchte ich doch einmal Bekanntem und Ueberlieferten den Glauben nicht abzusprechen wagen. An dem Tage,, als man bei Bedriacum sich schlug, soll zu Regium Lepidum[79]), so erzählen die Einwohner, in einem vielbesuchten Haine sich ein Vogel von nie gesehener Gestalt niedergelassen haben, und sich von dort weder durch die Masse von Menschen noch die der um ihn herumfliegenden Vögel haben schrecken oder verscheuchen lassen, bis Otho sich selbst tödtete; da sei er den Augen entschwunden, und berechne man die Zeit, so sei Anfang und Ende der Wundererscheinung mit Otho's Hingang zusammengetroffen.

51. Bei seiner Bestattung erneuerte sich in Trauer und Schmerz der Soldaten Aufruhr, und Niemand war, der sie zügelte. An Verginius sich wendend baten sie unter Drohungen, bald, die Herrschaft zu übernehmen, bald, sich einer Gesandtschaft an Cäcina und Valens zu unterziehen: Verginius entwich heimlich durch die Hinterthür des Hauses, und entkam so den Hereinbrechenden. Die Bitten der Cohorten, welche zu Brixellum gestanden hatten, überbrachte Rubrius Gallus, und sie erhielten auch sogleich Begnadigung, da durch Flavius Sabinus die Truppen, an deren Spitze er gestanden, zum Sieger übertraten.

52. Als so der Krieg überall schon beseitigt war, gerieth ein großer Theil des Senates, der mit Otho aus der Stadt gezogen, dann zu Mutina zurückgelassen worden war, in die äußerste Gefahr. Dahin kam die Nachricht von der unglücklichen Schlacht: aber die Soldaten wiesen das als ein falsches Gerücht zurück, und belauerten, weil sie den Senat für feindlich gesinnt gegen Otho hielten, jedes Wort desselben und deuteten ihm jede Miene und sein ganzes Betragen zum Nachtheil; endlich suchten sie durch Schmähungen

ac probris causam et initium caedis quaerebant, cum alius insuper metus senatoribus instaret, ne praevalidis iam Vitellii partibus cunctanter excepisse victoriam crederentur. Ita trepidi et utrimque anxii coeunt, nemo privatim expedito consilio, inter multos societate culpae tutior. Onerabat paventium curas ordo Mutinensis arma et pecuniam offerendo, appellabatque patres conscriptos intempestivo honore.

53. Notabile iurgium fuit, quo Licinius Caecina Marcellum Eprium ut ambigua disserentem invasit. Nec ceteri sententias aperiebant: sed invisum memoria delationum expositumque ad invidiam Marcelli nomen inritaverat Caecinam, ut novus adhuc et in senatum nuper adscitus magnis inimicitiis claresceret. Moderatione meliorum dirempti. Et rediere omnes Bononiam, rursus consiliaturi; simul medio temporis plures nuntii sperabantur. Bononiae, divisis per itinera qui recentissimum quemque percunctarentur, interrogatus Othonis libertus causam digressus habere se suprema eius mandata respondit; ipsum viventem quidem relictum, sed sola posteritatis cura et abruptis vitae blandimentis. Hinc admiratio et plura interrogandi pudor, atque omnium animi in Vitellium inclinavere.

54. Intererat consiliis frater eius L. Vitellius seque iam adulantibus offerebat, cum repente Coenus, libertus Neronis, atroci mendacio universos perculit, adfirmans superventu quartae decimae legionis, iunctis a Brixello viribus, caesos victores, versam partium fortunam. Causa fingendi fuit, ut diplomata Othonis, quae neglegebantur, laetiore nuntio revalescerent. Et Coenus quidem rapide in urbem vectus paucos post dies iussu Vitellii poenas luit: senatorum periculum auctum credentibus Othonianis militibus vera esse quae adferebantur. Intendebat formidinem, quod publici consilii facie discessum Mutina desertaeque partes forent. Nec ultra in commune con-

und Beschimpfungen Grund und Veranlassung zum Morden, während sich außerdem noch eine andere Besorgniß den Senatoren aufdrängte, daß man nämlich glauben möchte, sie hätten, da des Vitellius Partei doch schon das Uebergewicht erhalten, ihren Sieg anzuerkennen noch Bedenken getragen. So zagend und von beiden Seiten[80]) geängstigt kommen sie zusammen, aber Keiner tritt persönlich mit einem Rathe hervor, sich unter Vielen in der Schuld Gemeinschaft sicherer wähnend. Schwerer noch machte diese Sorgen der Zagenden der Gemeinderath von Mutina durch Anbietung von Waffen und Geld, und nannte sie, unzeitige Ehre ihnen erweisend, Versammelte Väter.

53. Bemerkenswerth war hierauf ein Streit, in welchem Licinius Cäcina auf Marcellus Eprius[81]), als spreche er sich zweideutig aus, losfuhr. Auch die Uebrigen traten mit ihren Meinungen nicht hervor: aber der in der Erinnerung an seine Angebereien verhaßte und der Misliebigkeit preisgegebene Name des Marcellus hatte den Cäcina gereizt, sich, da er noch ein Neuling und in den Senat erst vor Kurzem aufgenommen, durch Feindschaft mit einem bedeutenden Manne berühmt zu machen. Durch die Mäßigung der Bessergesinnten wurden sie auseinandergebracht. Und nun kehrten Alle nach Bononia[82]) zurück, um sich von neuem zu berathen; auch hoffte man mittlerweile weitere Nachrichten zu erhalten. In Bononia, wo Leute auf den Straßen umher vertheilt worden waren, um jeden Neuangekommenen auszufragen, sagte ein Freigelassener des Otho auf die Frage nach der Ursache seiner Entfernung aus, er komme mit seinen letzten Aufträgen; noch lebend habe er ihn zwar verlassen, aber allein mit dem Gedanken an die Nachwelt beschäftigt und losgerissen von allem Lebensreize. Da erstaunte man und scheute sich, mehr zu fragen, und — Alle wandten sich dem Vitellius zu.

54. Zugegen war bei den Berathungen der Bruder desselben, L. Vitellius, und schon kam er den Schmeichelnden entgegen, als plötzlich Cönus, ein Freigelassener des Nero, durch eine Schrecken erregende Lüge Alle in Bestürzung versetzte, indem er versicherte, die vierzehnte Legion sei noch dazugekommen, habe von Brixellum Verstärkung an sich gezogen, die Sieger seien geschlagen, das Glück der Parteien habe sich gewendet. Der Zweck der Erdichtung war, den Geleitsbriefen[83]) Otho's, die nicht mehr beachtet wurden, durch frohere Botschaft wieder Geltung zu verschaffen. Cönus fuhr auch reißend schnell nach Rom, erhielt aber schon wenige Tage nachher auf des Vitellius Befehl seine Strafe: der Senatoren Gefahr vermehrte sich, weil die othonianischen Soldaten die überbrachten Nachrichten für gegründet hielten. Ihre Furcht steigerte der Gedanke, daß sie ja wie nach öffentlichem Beschlusse sich von Mutina entfernt und ihre Partei verlassen hätten. Nicht weiter nun versammelten

gressi sibi quisque consuluere, donec missae a Fabio Valente epistulae demerent metum. Et mors Othonis quo laudabilior, eo velocius audita.

55. At Romae nihil trepidationis; Ceriales ludi ex more spectabantur. Ut concessisse*) Othonem et a Flavio Sabino, praefecto urbis, quod erat in urbe militum sacramento Vitellii adactum certi auctores in theatrum adtulerunt, Vitellio plausere; populus cum lauru ac floribus Galbae imagines circum templa tulit, congestis in modum tumuli coronis iuxta lacum Curti, quem locum Galba moriens sanguine infecerat. In senatu cuncta longis aliorum principatibus composita statim decernuntur; additae erga Germanicum exercitum laudes gratesque, et missa legatio, quae gaudio fungeretur. Recitatae Fabii Valentis epistulae ad consules scriptae haud immoderate: gratior Caecinae modestia fuit, quod non scripsisset.

56. Ceterum Italia gravius atque atrocius quam bello adflictabatur. Dispersi per municipia et colonias Vitelliani spoliare, rapere, vi et stupris polluere; in omne fas nefasque avidi aut venales non sacro, non profano abstinebant. Et fuere qui inimicos suos specie militum interficerent. Ipsique milites regionum gnari refertos agros, dites dominos in praedam aut, si repugnatum foret, ad excidium destinabant, obnoxiis ducibus et prohibere non ausis. Minus avaritiae in Caecina, plus ambitionis: Valens ob lucra et quaestus infamis eoque alienae etiam culpae dissimulator. Iam pridem attritis Italiae rebus tanta peditum equitumque vis damnaque et iniuriae aegre tolerabantur.

57. Interim Vitellius, victoriae suae nescius, ut ad integrum bellum reliquas Germanici exercitus vires trahebat. Pauci veterum militum in hibernis relicti, festinatis per Gallias dilectibus, ut remanentium legionum nomina supplerentur. Cura ripae Hordeonio Flacco permissa; ipse e Britannico exercitu delecta octo milia**) sibi adiunxit.

---

*) Die handschriftl. Lesart ist *cessisse*

**) So nach Heraeus für das handschriftl.: *e Britannico delecta o. m.*

sie sich zu gemeinsamer Berathung, sondern Jeder sorgte für sich selbst, bis ein von Fabius Valens gesandter Brief die Besorgniß hinwegnahm. Auch vernahm man Otho's Tod um so schneller, je preiswürdiger er war.

55. In Rom war keine Spur von Aengstlichkeit; die Ceresspiele[84]) besuchte man ganz wie gewöhnlich. Als zuverlässige Männer die Nachricht, Otho sei aus dem Leben geschieden und von dem Stadtpräfecten Flavius Sabinus[85]) was von Soldaten in der Stadt in Eid genommen für Vitellius, in das Theater brachten, klatschte man dem Vitellius zu; das Volk trug Galba's Bildnisse mit Lorbeer und Blumen um die Tempel, und Kränze wurden wie ein Grabeshügel neben dem Bassin des Curtius[86]) auf der Stelle, welche Galba sterbend mit seinem Blute gefärbt, zusammengehäuft. Im Senate wird Alles zusammen, was während der langen Regierungen anderer Fürsten war verordnet worden, auf der Stelle zuerkannt[87]); dazu auch noch für das germanische Heer Belobung und Dank, und eine Gesandtschaft abgeschickt, um der pflichtschuldigen Freude Ausdruck zu geben. Vorgelesen wurde das gar nicht ohne Mäßigung abgefaßte Schreiben des Fabius Valens an die Consuln: mehr gefiel noch Cäcina's Bescheidenheit, daß er gar nicht geschrieben[88]).

56. Uebrigens ward Italien schwerer und schrecklicher als im Kriege heimgesucht. In den Municipien und Coloniestädten umher zerstreut, plünderten und raubten die Vitellianer, übten Gewalt und Nothzucht; zu Allem, mochte es nach göttlichem Recht erlaubt sein oder unerlaubt, voll Begierde oder käuflich, schonten sie nicht Heiliges, nicht Gemeines. Auch gab es Manche, welche, als wären sie Soldaten[89]), ihre persönlichen Feinde tödteten. Die Soldaten selbst, mit den Gegenden bekannt, ersahen sich volle Fruchtfelder, reiche Grundbesitzer zur Plünderung, oder, wollte man sich widersetzen, zum Morde, während ihre Führer sich gebunden fühlten und es zu hindern nicht wagten. Weniger Habgier, mehr Gefallsucht leitete den Cäcina: Valens war wegen seines Eigennutzes und seiner Gewinnsucht berüchtigt, und übersah aus diesem Grunde auch fremde Schuld. Da schon längst Italiens Wohlstand erschöpft war, konnte man eine solche Masse von Fußvolk und Reitern, Schädigungen und Unbilden kaum ertragen.

57. Inzwischen ließ Vitellius, von seinem Siege nichts wissend, wie zum vollen Kriege die übrigen Streitkräfte des germanischen Heeres heranziehen. Von alten Soldaten wurden nur wenige in den Winterlagern zurückgelassen, und man beschleunigte die Aushebungen in Gallien, um die nur namenweise zurückgebliebenen Legionen[90]) zu ergänzen. Die Deckung des Ufers ward dem Hordeonius Flaccus anvertraut; er selbst ließ von dem britannischen Heere achttausend Auserwählte zu sich stoßen. Als er so einige

Et paucorum dierum iter progressus prosperas apud Bedriacum res ac morte Othonis concidisse bellum accepit. Vocata contione virtutem militum laudibus cumulat. Postulante exercitu, ut libertum suum Asiaticum equestri dignitate donaret, inhonestam adulationem conpescit: dein mobilitate ingenii, quod palam abnuerat, inter secreta convivii largitur, honoravitque Asiaticum anulis, foedum mancipium et malis artibus ambitiosum.

58. Isdem diebus accessisse partibus utramque Mauretaniam, interfecto procuratore Albino, nuntii venere. Lucceius Albinus, a Nerone Mauretaniae Caesariensi praepositus, addita per Galbam Tingitanae provinciae administratione, haud spernendis viribus agebat. Decem novem cohortes, quinque alae, ingens Maurorum numerus aderat, per latrocinia et raptus apta bello manus. Caeso Galba in Othonem pronus, nec Africa contentus, Hispaniae angusto freto diremptae imminebat. Inde Cluvio Rufo metus, et decimam legionem propinquare litori ut transmissurus iussit; praemissi centuriones, qui Maurorum animos Vitellio conciliarent. Neque arduum fuit, magna per provincias Germanici exercitus fama; spargebatur insuper, spreto procuratoris vocabulo Albinum insigne regis et Iubae nomen usurpare.

59. Ita mutatis animis Asinius Pollio, alae praefectus, e fidissimis Albino, et Festus ac Scipio, cohortium praefecti, opprimuntur: ipse Albinus, dum e Tingitana provincia Caesariensem Mauretaniam petit, in adpulsu litoris trucidatus; uxor eius cum se percussoribus obtulisset, simul interfecta est, nihil eorum quae fierent Vitellio anquirente: brevi auditu quamvis magna transibat, inpar curis gravioribus.

Exercitum itinere terrestri pergere iubet: ipse Arare flumine devehitur, nullo principali paratu, sed vetere egestate conspicuus, donec Iunius Blaesus, Lugudunensis Galliae rector, genere illustri, largus animo et par opibus, circumdaret principi ministeria, comitaretur liberaliter, eo ipso ingratus, quamvis odium Vitellius vernilibus

Tagemärsche vorgerückt, erfuhr er von dem Glücke bei Bedriacum, und daß durch Otho's Tod der Krieg sein Ziel erreicht habe. Da beruft er eine Versammlung und überhäuft mit Lobeserhebungen die Tapferkeit der Soldaten. Als das Heer verlangt, daß er seinen Freigelassenen Asiaticus[91]) mit der Ritterwürde beschenke, unterdrückt er das als eine unwürdige Schmeichelei: nachher, in Folge seines Wankelmuths, schenkt er, was er öffentlich verweigert hatte, im vertraulichen Beisammensein des Mahles, und beehrte den Asiaticus mit den Ringen[92]), einen schändlichen und durch Nichtswürdigkeiten sich wichtig zu machen suchenden Sklaven.

58. In denselben Tagen kamen Nachrichten, daß beide Mauretanien[93]) nach Ermordung des Procurators Albinus übergetreten seien. Lucceius Albinus, von Nero über das cäsariensische Mauretanien gesetzt, gebot, da ihm von Galba auch noch die Verwaltung der tingitanischen Provinz gegeben war, über nicht zu verachtende Streitkräfte. Neunzehn Cohorten, fünf Reiterabtheilungen, eine ungeheuere Zahl von Mauren, eine in Raubstreifzügen zum Kriege brauchbare Mannschaft, waren ihm zur Hand. Nach Galba's Ermordung dem Otho zugethan, und mit Afrika nicht zufrieden, bedrohte er das durch eine schmale Meerenge davon getrennte Hispanien. Hiedurch gerieth Cluvius Rufus[94]) in Besorgniß, und befahl der zehnten Legion, als wolle er übersetzen, sich der Küste zu nähern; vorausgesendet wurden Centurionen, um die Mauren für Vitellius zu gewinnen. Und damit hielt es auch nicht schwer bei dem bedeutenden Rufe des germanischen Heeres in den Provinzen; ausgesprengt wurde überdies, Albinus maße sich, den Procuratortitel verachtend, den königlichen Schmuck und den Namen Juba[95]) an.

59. Als so die Stimmung sich geändert, werden Asinius Pollio, Präfect einer Reiterschaar, einer der treusten Anhänger des Albinus, und die Cohortenführer Festus und Scipio überfallen: Albinus selbst, indem er aus der tingitanischen Provinz sich nach dem cäsariensischen Mauretanien begeben will, wurde bei der Landung ermordet; seine Gemahlin, als sie sich den Mördern zeigte, mit ihm umgebracht, wobei Vitellius sich um nichts von Allem, was geschah, bekümmerte: mit halbem Ohre eilte er über noch so Wichtiges hinweg, unfähig zu ernsteren Gedanken.

Das Heer läßt er auf dem Landwege weiter ziehen: er selbst fährt den Ararstrom[96]) hinunter, ohne alles fürstliche Gepränge, sondern nur durch seine alte Dürftigkeit[97]) auffallend, bis Junius Bläsus, der Statthalter des lugdunensischen Galliens, von erlauchtem Geschlechte, freigebig von Charakter und dazu reich genug, mit fürstlicher Bedienung ihn umgab, und selbst auf eine glänzende Weise ihn begleitete, gerade dadurch misfällig, obwohl Vitellius

blanditiis velaret. Praesto fuere Luguduni victricium victarumque partium duces. Valentem et Caecinam pro contione laudatos curuli suae circumposuit. Mox universum exercitum occurrere infanti filio iubet, perlatumque et paludamento opertum sinu retinens Germanicum appellavit cinxitque cunctis fortunae principalis insignibus. Nimius honos inter secunda rebus adversis in solacium non*) cessit.

60. Tum interfecti centuriones promptissimi Othonianorum, unde praecipua in Vitellium alienatio per Illyricos exercitus; simul ceterae legiones contactu et adversus Germanicos milites invidia bellum meditabantur. Suetonium Paulinum ac Licinium Proculum tristi mora squalidos tenuit, donec auditi necessariis magis defensionibus quam honestis uterentur. Proditionem ultro imputabant, spatium longi ante proelium itineris, fatigationem Othonianorum, permixtum vehiculis agmen ac pleraque fortuita fraudi suae adsignantes. Et Vitellius credidit de perfidia et fidem absolvit. Salvius Titianus, Othonis frater, nullum discrimen adiit, pietate et ignavia excusatus. Mario Celso consulatus servatur: sed creditum fama obiectumque mox in senatu Caecilio Simplici, quod eum honorem pecunia mercari, nec sine exitio Celsi, voluisset. Restitit Vitellius, deditque postea consulatum Simplici innoxium et inemptum. Trachalum adversus criminantes Galeria, uxor Vitellii, protexit.

61. Inter magnorum virorum discrimina, pudendum dictu, Mariccus quidam, e plebe Boiorum, inserere sese fortunae et provocare arma Romana simulatione numinum ausus est. Iamque adsertor Galliarum et deus — nam id sibi indiderat — concitis octo milibus hominum proximos Aeduorum pagos trahebat, cum gravissima civitas electa iuventute, adiectis a Vitellio cohortibus, fanaticam multitudinem disiecit. Captus in eo proelio Mariccus ac mox feris obiectus quia non laniabatur, stolidum vulgus inviolabilem credebat, donec spectante Vitellio interfectus est.

---

*) *non* mit Ritter eingeschaltet.

seinen Haß mit plumpen Artigkeiten zu verhüllen suchte. Zu Lugdunum stellten sich die Heerführer der siegreichen und der besiegten Partei vor. Den Valens und Cäcina lobte er vor der Versammlung und wies ihnen neben seinem Thronsessel den Platz an. Dann ließ er das ganze Heer seinem Sohne, einem Kinde noch, entgegenziehen, nannte ihn, als man ihm denselben gebracht und mit einem Feldherrnmantel umhüllt hatte, auf dem Schooße ihn haltend, Germanicus und umgab ihn mit allen Abzeichen fürstlicher Hoheit. Das Uebermaß von Ehre im Glücke gereichte im Unglück nicht zum Troste[98]).

60. Hierauf wurden die entschlossensten unter den othonianischen Centurionen hingerichtet, was ganz vorzüglich die Gemüther dem Vitellius abwendig machte in den illyrischen Heeren; zugleich sannen die übrigen Legionen, von ihnen angesteckt, und aus Neid gegen die germanischen Soldaten, auf Krieg. Den Suetonius Paulinus und Licinius Proculus hielt er mit unheimlichem Zögern im Anklagezustand, bis er ihnen Gehör gab, und sie mehr von der Noth gebotene als ehrenhafte Vertheidigung versuchten. Verrath rechneten sie sich noch obendrein zum Verdienste an, indem sie die Zeit des langen Marsches vor der Schlacht[99]), die Ermüdung der Othonianer, das Gewirr der Fuhrwerke im Heereszuge und allerlei Zufälligkeiten ihrer List zuschrieben. Vitellius glaubte auch an ihre Treulosigkeit und sprach sie frei in Betreff ihrer Treue. Salvius Titianus, des Otho Bruder, gerieth in keine Gefahr, durch Bruderliebe und Feigheit entschuldigt. Dem Marius Celsus blieb das Consulat; doch glaubte man in der öffentlichen Meinung und warf bald nachher auch im Senate dem Cäcilius Simplex vor, er habe diese Ehre, und zwar nicht ohne den Celsus zu verderben, mit Geld erkaufen wollen. Vitellius ging darauf nicht ein, und gab nachher das Consulat dem Simplex ohne Verbrechen und Kauf. Den Trachalus schützte gegen seine Anschuldiger Galeria, des Vitellius Gemahlin.

61. Unter so bedeutender Männer Gefährdungen wagte es, mit Beschämung sei's gesagt, ein gewisser Mariccus, ein gemeiner Bojer[100]), Götterwinke heuchelnd, sich mit einzudrängen in den Hoheitskampf und die Waffen Roms herauszufordern. Und schon hatte er als Erlöser Galliens und Gott — denn diesen Namen hatte er sich beigelegt — achttausend Menschen zusammengebracht, und verheerte die nächsten Gaue der Aeduer[101]), als die ehrenfeste Bürgerschaft der Stadtgemeinde mit auserlesener junger Mannschaft und von Vitellius beigegebenen Cohorten den fanatischen Haufen auseinandersprengte. Gefangen wurde in diesem Gefecht Mariccus und bald darauf wilden Thieren vorgeworfen. Da diese ihn nicht zerrissen, hielt ihn der einfältige Pöbel für unverletzlich, bis er vor des Vitellius Augen hingerichtet wurde.

62. Nec ultra in defectores aut bona cuiusquam saevitum: rata fuere eorum qui acie Othoniana ceciderant testamenta aut lex intestatis: prorsus, si luxuriae temperaret, avaritiam non timeres. Epularum foeda et inexplebilis libido: ex urbe atque Italia inritamenta gulae gestabantur, strepentibus ab utroque mari itineribus; exhausti conviviorum apparatibus principes civitatum; vastabantur ipsae civitates; degenerabat a labore ac virtute miles adsuetudine voluptatum et contemptu ducis. Praemisit in urbem edictum, quo vocabulum Augusti differret, Caesaris non reciperet, cum de potestate nihil detraheret. Pulsi Italia mathematici; cautum severe, ne equites Romani ludo et arena polluerentur. Priores id principes pecunia et saepius vi perpulerant; ac pleraque municipia et coloniae aemulabantur corruptissimum quemque adulescentium pretio inlicere.

63. Sed Vitellius adventu fratris et inrepentibus dominationis magistris superbior et atrocior occidi Dolabellam iussit, quem in coloniam Aquinatem sepositum ab Othone rettulimus. Dolabella audita morte Othonis urbem introierat: id ei Plancius Varus, praetura functus, ex intimis Dolabellae amicis, apud Flavium Sabinum, praefectum urbis, obiecit, tamquam rupta custodia ducem se victis partibus ostentasset; addidit temptatam cohortem quae Ostiae ageret; nec ullis tantorum criminum probationibus in paenitentiam versus seram veniam post scelus quaerebat. Cunctantem super tanta re Flavium Sabinum Triaria, L. Vitellii uxor, ultra feminam ferox, terruit, ne e periculo principis famam clementiae adfectaret. Sabinus suopte ingenio mitis, ubi formido incessisset, facilis mutatu et in alieno discrimine sibi pavens, ne adlevasse videretur, inpulit ruentem.

64. Igitur Vitellius metu et odio, quod Petroniam uxorem eius mox Dolabella in matrimonium accepisset,

62. Weiter ward nun nicht gewaltsam gegen die Abtrünnigen[102]) oder irgend Jemandes Güter verfahren: gültig waren die Testamente derer, die in Otho's Reihen gefallen, oder in Ermangelung derselben gestorben das Gesetz: überhaupt, hätte er sich in der Schwelgerei nur mäßigen können, Habsucht brauchte man nicht zu fürchten. Nach Speisen war seine Gier widerlich und unersättlich. Aus der Hauptstadt und aus Italien wurden Leckergerichte herbeigeschleppt, und voll Getöse waren von beiden Meeren[103]) her die Straßen; erschöpft wurden durch Zurüstungen zu Gelagen die Vornehmen in den Städten, ausgesogen diese selbst; der entartete Soldat verlor an Ausdauer und Mannhaftigkeit durch die Gewöhnung an Wohlleben und Verachtung des Anführers. Er schickte eine Verordnung nach der Hauptstadt voraus, daß er den Titel Augustus später erst, den eines Cäsars[104]) gar nicht annehmen werde, während er doch seiner Macht nichts entzog. Vertrieben wurden aus Italien die Mathematiker[105]); streng verboten, daß nicht römische Ritter sich durch Gladiatorenspiel befleckten[106]). Die vorigen Fürsten hatten sie durch Geld und häufiger noch mit Gewalt dazu vermogt; und gar viele Municipien und Kolonieen wetteiferten darin, die verderbtesten jungen Leute durch Belohnungen anzulocken.

63. Doch ließ Vitellius, nach der Ankunft seines Bruders und durch die sich einschleichenden Lehrmeister in der Tyrannei hochfahrender und härter, den Dolabella tödten, der, wie wir erwähnt[107]), von Otho nach der Kolonie Aquinum entfernt worden war. Dolabella war, nachdem er von Otho's Tode gehört, in die Stadt gekommen: dieses machte ihm der gewesene Prätor Plancius Varus, einer von Dolabella's vertrautesten Freunden, bei dem Stadtpräfecten[108]) Flavius Sabinus zum Vorwurf, als hätte er sich, den Gewahrsam brechend, der besiegten Partei als Führer zeigen wollen; dazu bemerkte er, derselbe habe die zu Ostia stehende Cohorte zu verführen gesucht; und da sich keine Beweise für so bedeutende Anschuldigungen fanden, fing es an ihn zu gereuen, und zu spät nach schon begangenem Frevel suchte er um Begnadigung nach[109]). Da Flavius Sabinus wegen einer so wichtigen Sache doch bedenklich war, schreckte ihn Triaria, des L. Vitellius[110]) Gemahlin, über des Weibes Schranken ungestüm, er solle nicht durch die Gefahr des Fürsten nach dem Rufe der Großmuth zu streben suchen. Sabinus, seiner eigenen Natur nach sanft, doch, wenn Furcht sich bei ihm eingefunden, leicht umzuwandeln, und bei eines Andern Gefahr für sich besorgt, brachte den schon Fallenden, damit es nicht schiene, als habe er ihm durchhelfen wollen, zum Sturz.

64. Vitellius befahl daher aus Furcht und Haß, weil seine eigene Gemahlin Petronia[111]) nach kurzer Zeit Dolabella's Gattin geworden war,

vocatum per epistulas, vitata Flaminiae viae celebritate devertere Interamnam atque ibi interfici iussit. Longum interfectori visum: in itinere ac taberna proiectum humi iugulavit, magna cum invidia novi principatus, cuius hoc primum specimen noscebatur. Et Triariae licentiam modestum e proximo exemplum onerabat, Galeria, imperatoris uxor, non inmixta tristibus; et pari probitate mater Vitelliorum Sextilia, antiqui moris: dixisse quin etiam ad primas filii sui epistulas ferebatur, non Germanicum a se sed Vitellium genitum. Nec ullis postea fortunae inlecebris aut ambitu civitatis in gaudium evicta, domus suae tantum adversa sensit.

65. Digressum a Luguduno Vitellium Cluvius Rufus adsequitur, omissa Hispania laetitiam et gratulationem vultu ferens, animo anxius et petitum se criminationibus gnarus. Hilarius, Caesaris libertus, detulerat, tamquam audito Vitellii et Othonis principatu propriam ipse potentiam et possessionem Hispaniarum temptasset, eoque diplomatibus nullum principem praescripsisset; et interpretabatur quaedam ex orationibus eius contumeliosa in Vitellium et pro se ipso popularia. Auctoritas Cluvii praevaluit, ut puniri ultro libertum suum Vitellius iuberet. Cluvius comitatui principis adiectus, non adempta Hispania, quam rexit absens exemplo L. Arruntii. Arruntium Tiberius Caesar ob metum, Vitellius Cluvium nulla formidine retinebat. Non idem Trebellio Maximo honos: profugerat Britannia ob iracundiam militum; missus est in locum eius Vettius Bolanus e praesentibus.

66. Angebat Vitellium victarum legionum haudquaquam fractus animus. Sparsae per Italiam et victoribus permixtae hostilia loquebantur, praecipua quartadecimanorum ferocia, qui se victos abnuebant: quippe Bedriacensi acie vexillariis tantum pulsis vires legionis non adfuisse. Remitti eos in Britanniam, unde a Nerone exciti erant, placuit atque interim Batavorum cohortes una tendere ob veterem adversus quartadecimanos discordiam. Nec diu in tantis armatorum odiis quies fuit: Augustae

schriftlich ihn zu sich bescheidend, mit Vermeidung der belebten flaminischen Straße seitwärts ihn nach Interamna[112]) zu führen und daselbst umzubringen. Zu umständlich schien das dem Mörder: auf dem Wege noch, in einer Herberge, warf er ihn zu Boden und tödtete ihn, zu großer Gehässigkeit der neuen Regierung, als deren erstes Probestück dieses bekannt wurde. Und Triaria's Zügellosigkeit erschien noch empörender neben einem Muster von Anspruchslosigkeit in des Kaisers nächster Umgebung, seiner Gemahlin Galeria, die sich in jene Greuel nicht mischte, und der gleich rechtschaffenen Mutter der Vitellier, Sextilia[113]), einer Frau von alten Sitten: ja, man erzählte, sie habe auf den ersten Brief ihres Sohnes gesagt, nicht ein Germanicus[114]), sondern ein Vitellius sei von ihr geboren. Auch nachher durch keinen Reiz der Hoheit oder durch Huldigungen der Stadtgemeinde zur Freude vermogt, empfand sie nur ihres Hauses Unglück.

65. Als Vitellius schon von Lugdunum abgereist war, erreicht ihn Cluvius Rufus, der Hispanien verlassen, Freude und Glückwunsch in der Miene, im Herzen voll Angst und wohl wissend, daß man ihn angeschwärzt. Hilarius, ein kaiserlicher Freigelassener, hatte ihn angezeigt, als habe er, sobald er von des Vitellius und Otho Herrschaft gehört, nach eigener Gewalt und nach dem Besitze Hispaniens gestrebt, und deshalb den Geleitsbriefen gar keinen Fürstennamen vorgesetzt; auch legte er Einiges in seinen Reden als ehrenrührig für Vitellius und als auf Volksgunst für ihn selbst berechnet aus. Des Cluvius Ansehn war jedoch von solchem Gewichte, daß Vitellius noch obenein den Freigelassenen zu bestrafen gebot. Cluvius wurde dem Gefolge des Fürsten beigesellt, Hispanien ihm nicht genommen, welches er abwesend verwaltete nach dem Vorgange des L. Arruntius[115]). Den Arruntius hielt Tiberius Cäsar aus Besorgniß, Vitellius den Cluvius ohne Furcht zurück. Nicht gleiche Ehre widerfuhr dem Trebellius Maximus: er war wegen der Erbitterung der Soldaten aus Britannien[116]) geflohen; statt seiner wurde aus dem Gefolge Vettius Bolanus hingesandt.

66. Es ängstigte den Vitellius, daß der besiegten Legionen Muth noch keineswegs gebrochen. Ueber Italien zerstreut und mit den Siegern vermischt führten sie feindliche Reden, besonders unbändig die von der vierzehnten Legion, welche nicht besiegt zu sein erklärten, da in der Schlacht bei Bedriacum die Vexillarier nur geschlagen, die Hauptkräfte der Legion gar nicht zugegen gewesen seien. Man beschloß, sie nach Britannien zurückzuschicken, woher sie von Nero gerufen worden waren, und einstweilen die Batavercohorten mit ihnen lagern zu lassen wegen deren alter Zwietracht mit den Soldaten der vierzehnten Legion. Auch dauerte bei so großer Erbitterung unter Bewaffneten die Ruhe nicht lange: als zu Augusta

Taurinorum, dum opificem quendam Batavus ut fraudatorem insectatur, legionarius ut hospitem tuetur, sui cuique commilitones adgregati a conviciis ad caedem transiere. Et proelium atrox exarsisset, ni duae praetoriae cohortes causam quartadecimanorum secutae his fiduciam et metum Batavis fecissent; quos Vitellius agmini suo iungi ut fidos, legionem Grais Alpibus traductam eo flexu itineris ire iubet, quo Viennam vitarent; namque et Viennenses timebantur. Nocte qua proficiscebatur legio, relictis passim ignibus pars Taurinae coloniae ambusta, quod damnum, ut pleraque belli mala, maioribus aliarum urbium cladibus obliteratum. Quartadecimani postquam Alpibus degressi sunt, seditiosissimus quisque signa Viennam ferebant: consensu meliorum conpressi et legio in Britanniam transvecta.

67. Proximus Vitellio e praetoriis cohortibus metus erat. Separati primum, deinde addito honestae missionis lenimento, arma ad tribunos suos deferebant, donec motum a Vespasiano bellum crebresceret: tum resumpta militia robur Flavianarum partium fuere. Prima classicorum legio in Hispaniam missa, ut pace et otio mitesceret, undecima ac septima suis hibernis redditae, tertiadecimani struere amphitheatra iussi; nam Caecina Cremonae, Valens Bononiae spectaculum gladiatorum edere parabant, numquam ita ad curas intento Vitellio, ut voluptatum oblivisceretur.

68. Et victas*) quidem partes modeste distraxerat: apud victores orta seditio, ludicro initio, ni numerus caesorum invidiam Vitellio**) auxisset. Discubuerat Vitellius Ticini adhibito ad epulas Verginio. Legati tribunique ex moribus imperatorum severitatem aemulantur vel tempestivis conviviis gaudent; perinde miles intentus aut licenter agit. Apud Vitellium omnia indisposita, temulenta, pervigiliis ac bacchanalibus quam disciplinae et castris propiora. Igitur duobus militibus, altero legionis quintae, altero e Gallis auxiliaribus, per lasciviam ad

*) *victas* mit Haase hinzugefügt.

**) *Vitellio* mit Döderlein für *bello*.

Taurinorum[117]) ein Bataver einen Handwerker als Betrüger verfolgte, ein Legionar als seinen Wirth ihn schützte, sammelten sich zu einem jeden seine Kampfgenossen und man kam von Schmähungen zum Blutvergießen. Und es hätte sich ein fürchterlicher Kampf entzündet, hätten nicht zwei prätorische Cohorten, welche die Partei der vierzehnten Legion ergriffen, diese mit Selbstvertrauen, die Bataver mit Besorgniß erfüllt. Letztere ließ Vitellius als treugesinnt sich seinem Zuge anschließen, die Legion über die grajischen Alpen führen und eine solche Biegung auf dem Marsche machen, daß man Vienna vermiede; denn auch die Viennenser fürchtete man[118]). In der Nacht, in welcher die Legion aufbrach, verbrannte, da man allenthalben die Wachtfeuer hatte brennen lassen, ein Theil der taurinischen Kolonie, ein Verlust, der, wie so vieles Unglück des Krieges, über größerem Unheil anderer Städte in Vergessenheit gerieth. Als die Soldaten der vierzehnten Legion die Alpen hinabgezogen waren, richteten die Meuterischesten die Feldzeichen nach Vienna: durch die Einigkeit der Bessergesinnten wurden sie in ihre Schranken zurückgewiesen und die Legion nach Britannien übergesetzt.

67. Die nächste Besorgniß erregten dem Vitellius die prätorischen Cohorten. Zuerst von einander abgesondert, dann durch ehrenvolle Entlassung begütigt, lieferten sie die Waffen ihren Tribunen aus, bis die Waffenerhebung des Vespasianus ruchbar wurde: da traten sie wieder in Dienst und bildeten den Kern der flavianischen Partei. Die erste Legion der Schiffssoldaten wurde nach Hispanien geschickt, um in Frieden und Waffenruhe sich zu besänftigen; die eilfte und siebente legte man wieder in ihre Winterquartiere; die von der dreizehnten erhielten Befehl, Amphitheater zu erbauen. Denn Cäcina machte zu Cremona, Valens zu Bononia Anstalt ein Fechterspiel zu geben, da Vitellius niemals so mit Regierungssorgen sich beschäftigte, daß er der Vergnügungen darüber vergessen hätte.

68. So hatte er die besiegte Partei denn auf behutsame Weise zertheilt: aber bei den Siegern entstand ein Aufruhr, ausgehend von einem bloßen Kampfspiele, hätte nicht die Menge der dabei Erschlagenen den Haß gegen Vitellius vermehrt. Vitellius speiste zu Ticinum, und hatte den Verginius zur Tafel gezogen. Die Legaten und Tribunen wetteifern nach der Kaiser Lebensweise in Sittenstrenge oder haben ihre Freude an früh beginnenden Gelagen[119]); gleicherweise zeigt sich der Soldat diensteifrig oder zügellos. Bei Vitellius war lauter Unordnung und Trunkenheit, Alles mehr Nachtschwärmerei und Bacchanalien, als Mannszucht und Felddienst. Als so nun zwei Soldaten, der eine von der fünften Legion, der andere von den gallischen Hülfstruppen, im Muthwillen zum Wettkampf im Ringen an

certamen luctandi accensis, postquam legionarius prociderat, insultante Gallo et iis qui ad spectandum convenerant in studia diductis, erupere legionarii in perniciem auxiliorum ac duae cohortes interfectae. Remedium tumultus fuit alius tumultus. Pulvis procul et arma aspiciebantur: conclamatum repente quartam decimam legionem verso itinere ad proelium venire; sed erant agminis coactores: agniti dempsere sollicitudinem. Interim Verginii servus forte obvius ut percussor Vitellii insimulatur: et ruebat ad convivium miles, mortem Verginii exposcens. Ne Vitellius quidem, quamquam ad omnes suspitiones pavidus, de innocentia eius dubitavit: aegre tamen cohibiti qui exitium consularis et quondam ducis sui flagitabant. Nec quemquam saepius quam Verginium omnis seditio infestavit: manebat admiratio viri et fama, set oderant ut fastiditi.

69. Postero die Vitellius, senatus legatione quam ibi opperiri iusserat audita, transgressus in castra ultro pietatem militum conlaudavit, frementibus auxiliis tantum inpunitatis atque adrogantiae legionariis accessisse. Batavorum cohortes, ne quid truculentius auderent, in Germaniam remissae, principium interno simul externoque bello parantibus fatis. Reddita civitatibus Gallorum auxilia, ingens numerus et prima statim defectione inter inania belli adsumptus. Ceterum ut largitionibus adfectae iam imperii opes sufficerent, amputari legionum auxiliorumque numeros iubet vetitis supplementis; et promiscae missiones offerebantur. Exitiabile id rei publicae, ingratum militi, cui eadem munia inter paucos periculaque ac labor crebrius redibant; et vires luxu corrumpebantur, contra veterem disciplinam et instituta maiorum, apud quos virtute quam pecunia res Romana melius stetit.

70. Inde Vitellius Cremonam flexit et spectato munere Caecinae insistere Bedriacensibus campis ac vestigia recentis victoriae lustrare oculis concupivit, foedum atque atrox spectaculum. Intra quadragensimum pugnae diem lacera corpora, trunci artus, putres virorum equorumque

einander gerathen, der Legionar niedergefallen war, der Gallier ihn verhöhnte, und die, welche, um zuzusehn, zusammengekommen waren, Partei für und wider ergriffen, brachen die Legionssoldaten zum Verderben der Hülfstruppen los, und zwei Cohorten wurden niedergemacht. Da stillte ein Tumult den andern. Man erblickte in der Ferne Staub und Waffen, und plötzlich rief man, die vierzehnte Legion sei umgekehrt und ziehe zum Kampfe heran; allein es war ein Nachtrab: als man ihn erkannte, schwand die Besorgniß. Inzwischen kam ihnen zufällig ein Sklave des Verginius in den Weg und wurde beschuldigt, den Vitellius ermorden zu wollen: und schon stürzten die Soldaten hin zum Gelage und verlangten des Verginius Tod. Selbst Vitellius, obwohl bei jedem Verdacht schon zitternd, zweifelte nicht an seiner Unschuld: dennoch waren sie, die ungestüm des Consularen, ihres ehemaligen Feldherrn Hinrichtung verlangten, kaum zu zügeln. Ueberhaupt ward Niemand häufiger als Verginius durch Aufruhr jeder Art gefährdet: es hielt sich die Bewunderung des Mannes und sein Ruf, aber man haßte ihn, weil man von ihm zurückgewiesen worden[120]).

69. Am folgenden Tage begab sich Vitellius nach Anhörung einer Gesandtschaft des Senates, die er dort[121]) hatte warten lassen, hinüber in das Lager, und lobte sogar noch die Anhänglichkeit der Soldaten, wobei die Hülfstruppen laut murrten, daß den Legionssoldaten soviel Vorschub in ihrer Straflosigkeit und Anmaßung geleistet sei. Die Batavercohorten wurden, damit sie nicht in ihrer Wuth noch weiter gingen, nach Germanien zurückgesandt, indem das Schicksal so zu einem inneren zugleich und auswärtigen Kriege den Grund legte[122]). Zurückgegeben ward den Staaten der Gallier ihr Hülfsvolk, eine ungeheuere Menge, gleich bei dem ersten Abfall[123]) mit unter des Krieges Blendwerk aufgenommen. Damit übrigens die schon geschwächten Reichsfinanzen zu den Spendungen hinreichten, befahl er die Dienststärke der Legionen und Hülfsvölker zu beschränken und nicht wieder zu ergänzen; dazu bot man unbeschränkte Entlassung an. Verderblich war dieses für den Staat, lästig den Soldaten, für welche bei geringerer Anzahl nun dieselben Verrichtungen, Gefahren und Beschwerden häufiger wiederkehrten; auch wurden ihre Kräfte durch Wohlleben geschwächt, ganz gegen die alte Zucht und der Vorfahren Einrichtung, bei welchen auf Tapferkeit der römische Staat sich sicherer stützte als auf Geld.

70. Von da[124]) ging Vitellius seitwärts nach Cremona, und als er hier Cäcina's Fechterspiel geschaut, verlangte ihn, auch die Felder von Bedriacum zu betreten, und die Spuren des neulichen Sieges mit eigenen Augen zu besichtigen. Ein scheußlicher und grausenhafter Anblick! Noch vor Ablauf des vierzigsten Tages nach der Schlacht zerfleischte Leiber, abgehauene Glieder,

formae, infecta tabo humus, protritis arboribus ac frugibus dira vastitas. Nec minus inhumana pars viae, quam Cremonenses lauru rosaque constraverant, extructis altaribus caesisque victimis regium in morem, quae laeta in praesens mox perniciem ipsis fecere. Aderat Valens et Caecina, monstrabantque pugnae locos: hinc inrupisse legionum agmen, hinc equites coortos, inde circumfusas auxiliorum manus. Iam tribuni praefectique, sua quisque facta extollentes, falsa vera aut maiora vero miscebant. Vulgus quoque militum clamore et gaudio deflectere via, spatia certaminum recognoscere, aggerem armorum, strues corporum intueri mirari: et erant quos varia sors rerum lacrimaeque et misericordia subiret. At non Vitellius flexit oculos nec tot milia insepultorum civium exhorruit: laetus ultro et tam propinquae sortis ignarus instaurabat sacrum dis loci.

71. Exin Bononiae a Fabio Valente gladiatorum spectaculum editur, advecto ex urbe cultu. Quantoque magis propinquabat, tanto corruptius iter immixtis histrionibus et spadonum gregibus et cetero Neronianae aulae ingenio: namque et Neronem ipsum Vitellius admiratione celebrabat, sectari cantantem solitus, non necessitate, qua honestissimus quisque, sed luxu et saginae mancipatus emptusque. Ut Valenti et Caecinae vacuos honoris menses aperiret, coartati aliorum consulatus, dissimulatus Marci Macri tamquam Othonianarum partium ducis; et Valerium Marinum, destinatum a Galba consulem, distulit, nulla offensa, sed mitem et iniuriam segniter laturum. Pedanius Costa omittitur, ingratus principi ut adversus Neronem ausus et Verginii extimulator, sed alias protulit causas; actaeque insuper Vitellio gratiae consuetudine servitii.

72. Non ultra paucos dies, quamquam acribus initiis coeptum, mendacium valuit. Extiterat quidam Scribonianum se Camerinum ferens, Neronianorum temporum metu in Histria occultatum, quod illic clientelae et agri veterum Crassorum ac nominis favor manebat. Igitur

faulende Menschen- und Pferdeleichen, mit geronnenem Blut geschwängerter Boden, da Bäume und Früchte niedergeschmettert, eine gräßliche Wüste. Und nicht minder unmenschlich, daß die Cremonenser einen Theil des Weges mit Lorbeer und Rosen bestreut, Altäre errichtet und Opfer geschlachtet hatten nach despotischem Brauch, was, freudevoll für den Augenblick, gar bald ihnen selbst Verderben brachte. Zugegen waren Valens und Cäcina, und zeigten die einzelnen Punkte des Kampfes: wie von hier der Legionen Zug hereingebrochen, von dort die Reiter sich in Bewegung gesetzt, von jener Seite der Hülfsvölker Schaaren sich herumgezogen. Dazu erhoben die Tribunen und Präfecte ihre Thaten jeder, und mengten Falsches, Wahres oder Uebertriebenes durcheinander. Auch die gemeinen Soldaten beugen mit Geschrei und Jubel von der Straße ab, suchen die Ausdehnung der Kämpfe zu ermitteln, betrachten und bewundern die Waffenberge, die Leichenhaufen: und Manche gab es, die des Geschickes Wechsel, Thränen und Mitleid übermannten. Aber Vitellius verwandte kein Auge, und es schauderte ihn nicht bei so vielen Tausenden unbestatteter Bürger: fröhlich sogar und nichts ahnend von seinem so nahen Schicksal ordnete er ein Opfer an für die Götter der Gegend.

71. Hierauf wird zu Bononia von dem Fabius Valens das Fechterspiel gegeben und das Geräthe dazu aus Rom herbeigeschafft. Je mehr er sich dem letztern näherte, desto sittenloser ging es auf dem Marsche zu, indem sich Schauspieler und ganze Heerden von Verschnittenen einmischten, und was sonst an Nero's Hofe Ton gewesen: nämlich diesen selbst auch feierte Vitellius in Bewunderung hoch, gewohnt einst, wenn er sang, ihn zu begleiten, nicht aus Zwang, wie selbst die achtbarsten Männer, sondern zu Schwelgerei und Völlerei leibeigen und verkauft. Um dem Valens und Cäcina noch freie Amtsmonate zu eröffnen, beschränkte er die Consulate Anderer, ignorirte das des Marcius Macer als eines Heerführers der othonianischen Partei; auch schob er das von Galba dem Valerius Marinus bestimmte weiter hinaus, nicht irgendwie beleidigt, sondern weil er glaubte, als ein sanfter Mann werde er die Unbill ruhig sich gefallen lassen. Pedanius Costa wird beseitigt, als Parteigänger wider Nero und Aufwiegler des Verginius dem Fürsten zuwider; doch brachte dieser andere Gründe vor; und man stattete noch obendrein dem Vitellius Dank ab nach Sklavengewohnheit.

72. Nicht über wenige Tage hielt sich eine Lüge, so ernsthaft sie auch begonnen hatte. Es war ein Mensch aufgetreten, der sich für Scribonianus Camerinus ausgab, welcher in der Schreckenszeit des Nero sich in Histrien verborgen gehalten habe, weil dort Clienten und Grundbesitz der alten Crasser und ihres Namens günstiger Ruf noch fortbestand. Als er sich so die

deterrimo quoque in argumentum fabulae assumpto vulgus credulum et quidam militum, errore veri seu turbarum studio, certatim adgregabantur, cum pertractus ad Vitellium interrogatusque quisnam mortalium esset et, postquam nulla dictis fides et a domino noscebatur condicione fugitivus, nomine Geta, sumptum de eo supplicium in servilem modum.

73. Vix credibile memoratu est, quantum superbiae socordiaeque Vitellio adoleverit, postquam speculatores e Syria Iudaeaque adactum in verba eius Orientem nuntiavere. Nam etsi vagis adhuc et incertis auctoribus, erat tamen in ore famaque Vespasianus, ac plerumque ad nomen eius Vitellius excitabatur: tum ipse exercitusque, ut nullo aemulo, saevitia libidine raptu in externos mores proruperant.

74. At Vespasianus bellum armaque et procul vel iuxta sitas vires circumspectabat. Miles ipsi adeo paratus, ut praeeuntem sacramentum et fausta Vitellio omnia precantem per silentium audierint. Muciani animus nec Vespasiano alienus et in Titum pronior; praefectus Aegypti Ti. Alexander consilia sociaverat; tertiam legionem, quod e Syria in Moesiam transisset, suam numerabat; ceterae Illyrici legiones secuturae sperabantur; namque omnis exercitus flammaverat adrogantia venientium a Vitellio militum, quod truces corpore, horridi sermone ceteros ut inpares inridebant. Sed in tanta mole belli plerumque cunctatio; et Vespasianus modo in spem erectus, aliquando adversa reputabat: quis ille dies foret, quo sexaginta aetatis annos et duos filios iuvenes bello permitteret? Esse privatis cogitationibus progressum [,esse regressum*)] et, prout velint, plus minusve sumi ex fortuna: imperium cupientibus nihil medium inter summa aut praecipitia.

75. Versabatur ante oculos Germanici exercitus robur, notum viro militari: suas legiones civili bello inexpertas, Vitellii victrices, et apud victos plus querimoniarum quam virium. Fluxam per discordias militum fidem et periculum ex singulis: quid enim profuturas cohortes

---

*) Diese Worte fügt Weissenborn hinzu.

Allerverworfensten, um die Komödie in Scene zu setzen, beigesellt, da rottete sich der leichtgläubige Haufe und auch einige Soldaten, sei es aus Irrthum oder aus Neigung zu Unruhen, um die Wette zu ihm, als er vor Vitellius geschleppt und, da er auf die Frage, wer in aller Welt er sei, keine genügende Auskunft gab, sein Herr ihn auch als seinen entlaufenen Sklaven, Namens Geta, erkannte, nach Sklavenweise hingerichtet wurde[125]).

73. Kaum glaublich ist es zu sagen, wie sehr Stolz und Sorglosigkeit bei Vitellius wuchsen, als Feldjäger aus Syrien und Judäa die Nachricht brachten, es habe ihm das Morgenland gehuldigt. Denn, wenngleich noch auf schwankende und ungewisse Berichte hin, war doch in des Volkes Munde und Rede Vespasianus, und in der Regel fuhr Vitellius bei seinem Namen empor: nun hatten sich, als sei kein Nebenbuhler mehr, er selbst und das Heer in Grausamkeit, Wollust und Raubsucht zu des Auslandes Sitten hinreißen lassen.

74. Dagegen hatte Vespasianus den Krieg, die Rüstungen und die fern oder nahe liegenden Streitkräfte stets im Auge. Die Soldaten waren ihm allein so ganz ergeben, daß sie, als er den Eid ihnen vorsprach und dem Vitellius lauter Heil und Segen erflehte, schweigend nur ihn anhörten. Mucianus[126]) war dem Vespasianus nicht abgeneigt und noch mehr dem Titus zugethan; der Präfect Aegyptens[127]), Tiberius Alexander, hatte gemeinsame Sache mit ihm gemacht; die dritte Legion sah er, weil sie von Syrien aus nach Mösien versetzt war[128]), als die seinige an; daß die übrigen Legionen von Illyricum ihr folgen würden, konnte man erwarten; denn sämmtliche Heere hatte der Uebermuth der von Vitellius kommenden Soldaten in Flammen gesetzt, indem sie wild von Ansehn, rauhen Tones in ihrer Sprache, die Uebrigen als schlechtere verhöhnten. Allein bei einem Kriege von solchem Umfange trägt man gewöhnlich doch Bedenken; und Vespasianus, manchmal zur Hoffnung erhoben, erwog dann auch wieder das Mislingen: was für ein Tag es sein werde, an welchem er sechzig Lebensjahre[129]) und zwei Söhne im Jugendalter dem Kriege anvertraute? Bei Privatunternehmungen finde ein Fortschreiten, finde ein Zurückschreiten Statt, und man könne, je nachdem man wolle, mehr oder weniger auf's Glück ankommen lassen: wer nach der Herrschaft strebe, dem sei zwischen Gipfel und Abgrund kein Mittelweg gelassen.

75. Vor Augen schwebte ihm des germanischen Heeres Stärke, ihm dem Kriegsmann wohlbekannt; wie seine Legionen im Bürgerkriege sich noch nicht versucht, die des Vitellius siegreich, und bei den Besiegten mehr Unzufriedenheit als Kraft. Schwankend in der Zwietracht sei die Treue der Soldaten und Gefahr von jedem Einzelnen zu fürchten: denn was würden Cohorten

alasque, si unus alterve praesenti facinore paratum ex diverso praemium petat? Sic Scribonianum sub Claudio interfectum; sic percussorem eius Volaginium e gregario ad summa militiae provectum: facilius universos inpelli quam singulos vitari.

76. His pavoribus nutantem et alii legati amicique firmabant et Mucianus, post multos secretosque sermones iam et coram ita locutus: 'omnes qui magnarum rerum consilia suscipiunt, aestimare debent, an quod inchoaturi rei publicae utile, ipsis gloriosum, an promptum effectu aut certe non arduum sit; simul ipse qui suadet considerandus est, adiciatne consilio periculum suum, et, si fortuna coeptis adfuerit, cui summum decus adquiratur. Ego te, Vespasiane, ad imperium voco tam salutare rei publicae quam tibi magnificum. Iuxta deos in tua manu positum est. Nec speciem adulantis expaveris: a contumelia quam a laude propius fuerit post Vitellium eligi. Non adversus divi Augusti acerrimam mentem, nec adversus cautissimam Tiberii senectutem, ne contra Gai quidem aut Claudii vel Neronis fundatam longo imperio domum exsurgimus; cessisti etiam Galbae imaginibus: torpere ultra et polluendam perdendamque rem publicam relinquere sopor et ignavia videretur, etiam si tibi quam inhonesta, tam tuta servitus esset. Abiit iam et transvectum est tempus, quo posses videri concupisse: confugiendum est ad imperium. An excidit trucidatus Corbulo? Splendidiore origine quam nos sumus, fateor, sed et Nero nobilitate natalium Vitellium anteibat. Satis clarus est apud timentem quisquis timetur. Et posse ab exercitu principem fieri sibi ipse Vitellius documento, nullis stipendiis, nulla militari fama, Galbae odio provectus. Ne Othonem quidem ducis arte 'aut exercitus vi, sed praepropera ipsius desperatione victum, iam desiderabilem et magnum principem fecit, cum interim spargit legiones, exarmat cohortes, nova cotidie bello semina ministrat. Si quid ardoris ac ferociae miles habuit, popinis et comissationibus et principis imitatione

und Reiterschaaren helfen, wenn Einer oder der Andere durch eine rasche Unthat den von der Gegenpartei zu erwartenden Lohn erstrebte? So sei Scribonianus[130]) unter Claudius gefallen, so dessen Mörder Volaginius vom gemeinen Soldaten zum höchsten Range im Kriegsdienst emporgestiegen: leichter sei es, Alle zu entflammen, als vor dem Einzelnen sich zu hüten.

76. Den unter solchen Besorgnissen Schwankenden ermuthigten theils Andere, Legaten und Freunde, theils Mucianus, welcher nach vielen vertraulichen Verhandlungen nun auch persönlich also zu ihm sprach: „Jeder, der zu großen Unternehmungen den Anschlag faßt, muß überlegen, ob, was er beginnt, dem Staate nützlich, ruhmvoll für ihn selbst, ob es leicht ausführbar oder wenigstens nicht schwierig sei; zugleich ist in Betracht zu ziehen, ob der, welcher dazu räth, seine eigene Gefahr dabei nicht aus dem Spiele läßt und, wenn das Glück dem Unternehmen wohl gewollt, wer dann von beiden die höchste Ehre gewinnt. Ich, Vespasianus, rufe dich zur Herrschaft, wie dem Staate zum Heil, so dir zum Preise. Nächst den Göttern ruht sie in deiner Hand. Vor Schmeichelschein braucht dir dabei nicht bange zu sein: von Schmach möchte es minder weit entfernt sein als von Ehre, nach einem Vitellius erwählt zu werden. Nicht gegen des Divus Augustus scharfblickenden Geist, noch gegen des Tiberius höchst vorsichtiges Alter, nicht einmal gegen eines Gajus, Claudius oder Nero auf lange Herrschaft gestütztes Haus erheben wir uns; zurückgetreten bist du auch vor Galba's Ahnenbildern: länger in träger Ruhe zu verharren und den Staat der Befleckung und Vernichtung preiszugeben, würde wie Stumpfsinn und Feigheit erscheinen, gesetzt auch, du könntest dich eben so sicher fühlen in der Knechtschaft, wie sie dich entehrte. Verstrichen und vorbei ist die Zeit, wo allenfalls es hätte so scheinen können, du habest nach dem Throne Verlangen getragen: deine Zuflucht mußt du zu demselben nehmen[131]). Oder ist Corbulo's Ermordung dir entfallen? Er war von glänzenderer Abkunft, ich gestehe es, als wir; aber auch Nero stand an Adel der Geburt über Vitellius. Berühmt genug ist in des Fürchtenden Augen der Gefürchtete, wer es auch sei. Und daß es möglich sei, vom Heere zum Fürsten gemacht zu werden, dafür ist sich Vitellius selbst Beweis, ohne irgend einen Feldzug, ohne allen Kriegsruhm, blos durch Galba's Verhaßtheit emporgehoben. Und auch den Otho hat er nicht durch Feldherrnkunst oder Heeresmacht, sondern durch dessen voreilige Verzweiflung besiegt, und ihn schon zu einem zurückzuersehnenden und großen Fürsten gemacht, während er mittlerweile die Legionen zerstreut, die Cohorten entwaffnet, täglich neue Elemente zum Kriege darbietet. Hatte von Feuer und Kampfeslust noch etwas der Soldat, es wird durch Schlemmerei, durch Nachtgelage, Nachahmung des Fürsten ausgetilgt.

deteritur. Tibi e Iudaea et Syria et Aegypto novem legiones integrae, nulla acie exhaustae, non discordia corruptae, sed firmatus usu miles et belli domitor externi; classium alarum cohortium robora et fidissimi reges et tua ante omnis experientia.'

77. 'Nobis nihil ultra adrogabo, quam ne post Valentem et Caecinam numeremur. Ne tamen Mucianum socium spreveris, quia aemulum non experiris: me Vitellio antepono, te mihi. Tuae domui triumphale nomen, duo iuvenes, capax iam imperii alter et primis militiae annis apud Germanicos quoque exercitus clarus. Absurdum fuerit non cedere imperio ei, cuius filium adoptaturus essem, si ipse imperarem. Ceterum inter nos non idem prosperarum adversarumque rerum ordo erit; nam si vincimus, honorem quem dederis habebo: discrimen ac pericula ex aequo patiemur. Immo, ut melius est, tu hos exercitus rege, mihi bellum et proeliorum incerta trade. Acriore hodie disciplina victi quam victores agunt. Hos ira, odium, ultionis cupiditas ad virtutem accendit: illi per fastidium et contumacia hebescunt. Aperiet et recludet contecta et tumescentia victricium partium vulnera bellum ipsum; nec mihi maior in tua vigilantia, parsimonia, sapientia fiducia est quam in Vitellii torpore, inscitia, saevitia. Sed meliorem in bello causam quam in pace habemus; nam qui deliberant, desciverunt.'

78. Post Muciani orationem ceteri audentius circumsistere, hortari, responsa vatum et siderum motus referre. Nec erat intactus tali superstitione, ut qui mox rerum dominus Seleucum quendam mathematicum rectorem et praescium palam habuerit. Recursabant animo vetera omina: cupressus arbor in agris eius conspicua altitudine repente prociderat ac postera die eodem vestigio resurgens procera et latior virebat. Grande id prosperumque consensu haruspicum, et summa claritudo iuveni admodum Vespasiano promissa, sed primo triumphalia et consulatus et Iudaicae victoriae decus inplesse fidem ominis videbantur: ut haec adeptus est, portendi

Du hast aus Judäa, Syrien und Aegypten neun frische, durch keine Schlacht gelichtete Legionen, welche keine Zwietracht noch verdarb, sondern durch Uebung abgehärtete Soldaten, auswärtigen Krieges Bändiger, starke Flotten, Reiterschaaren und Cohorten, die treugesinntesten Könige und deine eigene Erfahrenheit, worin du Alle übertrifft."

77. „Für mich will ich nichts weiter in Anspruch nehmen, als daß man mich nicht hinter Valens und Cäcina stelle. Doch verschmähe deshalb den Mucianus als Genossen nicht, weil du ihn als Nebenbuhler nicht kennen lernst: mich stelle ich über Vitellius, dich über mich. Dein Haus hat einen Namen durch Triumph[132]), zwei Jünglinge, von denen einer schon der Herrschaft fähig und durch die ersten Jahre seines Dienstes auch bei den germanischen Heeren berühmt[133]). Thöricht wäre es, dem die Herrschaft nicht zu überlassen, dessen Sohn ich adoptiren würde, wenn ich selbst herrschte. Uebrigens wird für uns beide Glück und Unglück nicht gleiches Verhältniß bringen; denn siegen wir, so werde ich die Ehre, welche du mir gibst, haben: Mislingen und Gefahren werden wir zu gleichen Theilen tragen. Oder vielmehr, wie es besser noch, behalte du die Leitung dieser Heere, mir überlaß den Krieg und das Ungewisse der Schlachten. Strengere Mannszucht halten heut zu Tage die Besiegten, als die Sieger. Jene entflammt Erbitterung, Haß und Rachgier zur Tapferkeit: diese erlahmen in Hochmuth und Trotz. Aufdecken und bloslegen wird schon der Krieg selbst die verdeckten und schwellenden Wunden der siegreichen Partei; und nicht größeres Vertrauen setze ich auf deine Wachsamkeit, Sparsamkeit und Weisheit, als auf des Vitellius Stumpfsinn, Unverstand und Grausamkeit. Uebrigens steht unsere Sache im Kriege besser, als im Frieden; denn wer überlegt, der ist schon abgefallen."

78. Nach des Mucianus Rede drängen kühner sich die Uebrigen herbei, reden ihm zu, führen Seheraussprüche an und der Sterne Bewegung. Auch war er nicht unberührt geblieben von solchem Aberglauben; hatte er doch bald nachher als Herrscher des Reichs einen gewissen Seleucus, einen Astrologen, ganz öffentlich zum Rathgeber und Wahrsager. Auch alte Vorzeichen traten ihm wieder vor die Seele: ein Cypressenbaum auf seinen Feldern von ansehnlicher Höhe war plötzlich umgestürzt, und grünte am folgenden Tage, an derselben Stelle sich wieder erhebend, ebenso schlank und umfangreicher noch. Als etwas Großes und Glückverkündendes deuteten das insgesammt die Zeichendeuter, und der höchste Glanz ward dem Vespasianus in früher Jugendzeit verheißen; doch Anfangs schienen die Triumphinsignien, das Consulat und des judäischen Sieges Ruhm die Verheißung des Wahrzeichens erfüllt zu haben: als er Alles dieses erlangt, da glaubte er, es werde

sibi imperium credebat. Est Iudaeam inter Syriamque Carmelus: ita vocant montem deumque. Nec simulacrum deo aut templum — sic tradidere maiores — ara tantum et reverentia. Illic sacrificanti Vespasiano, cum spes occultas versaret animo, Basilides sacerdos inspectis identidem extis 'quidquid est' inquit, 'Vespasiane, quod paras, seu domum extruere seu prolatare agros sive ampliare servitia, datur tibi magna sedes, ingentes termini, multum hominum.' Has ambages et statim exceperat fama et tunc aperiebat; nec quidquam magis in ore vulgi. Crebriores apud ipsum sermones, quanto sperantibus plura dicuntur. Haud dubia destinatione discessere, Mucianus Antiochiam, Vespasianus Caesaream: illa Syriae, hoc Iudaeae caput est.

79. Initium ferendi ad Vespasianum imperii Alexandriae coeptum, festinante Tiberio Alexandro, qui kalendis Iuliis sacramento eius legiones adegit. Isque primus principatus dies in posterum celebratus, quamvis Iudaicus exercitus quintum nonas Iulias apud ipsum iurasset, eo ardore, ut ne Titus quidem filius expectaretur, Syria remeans et consiliorum inter Mucianum ac patrem nuntius. Cuncta impetu militum acta, non parata contione, non coniunctis legionibus.

80. Dum quaeritur tempus locus, quodque in re tali difficillimum est, prima vox, dum animo spes timor, ratio casus obversantur, egressum cubiculo Vespasianum pauci milites, solito adsistentes ordine ut legatum salutaturi, imperatorem salutavere. Tum ceteri adcurrere, Caesarem et Augustum et omnia principatus vocabula cumulare. Mens a metu ad fortunam transierat: in ipso nihil tumidum, adrogans aut in rebus novis novum fuit. Ut primum tantae altitudinis obfusam oculis caliginem disiecit, militariter locutus laeta omnia et affluentia excepit: namque id ipsum opperiens Mucianus alacrem militem in verba Vespasiani adegit. Tum Antiochensium theatrum ingressus, ubi illis consultare mos est, concurrentes et in adulationem effusos adloquitur, satis decorus etiam

ihm die Herrschaft prophezeiht. Es befindet sich zwischen Judäa und Syrien der Carmelus[134]): so nennen sie Berg und Gottheit. Diese besitzt weder Bild noch Tempel — so haben es die Vorfahren überliefert —, nur Altar und Anbetung. Als dort nun Vespasianus opferte, und geheime Hoffnungen in seiner Seele nährte, sprach der Priester Basilides nach wiederholter Schau der Eingeweide: „Was es, Vespasianus, auch sei, was du vorhast, einen Palast zu bauen, deinen Grundbesitz zu erweitern, deine Sklaven zu vermehren, beschieden ist dir ein großer Wohnsitz, unermeßliches Gebiet und viele Leute.“ Diese räthselhaften Worte hatte sogleich das Gerücht aufgefaßt und fand jetzt den Schlüssel dazu; und nichts war mehr als das im Munde des Volkes. Bei ihm selbst wurde desto häufiger davon gesprochen, je mehr man Hoffenden zu sagen pflegt. Mit nicht mehr schwankendem Vorsatze schieden sie, Mucianus nach Antiochia[135]), Vespasianus nach Cäsarea: jenes ist Syriens, dieses Judäa's Hauptstadt.

79. Der Anfang, dem Vespasianus die Herrschaft zu übertragen, wurde zu Alexandria gemacht, wo Tiberius Alexander sich beeilte und am ersten Julius die Legionen für ihn in Eid nahm. Dieser Tag wurde auch in Zukunft als der Regierung Antrittstag gefeiert, obgleich das judäische Heer am dritten Julius ihm selbst gehuldigt hatte, mit solchem Eifer, daß man nicht einmal seinen Sohn Titus abwartete, der aus Syrien auf dem Rückwege und der Berathschlagungen des Mucianus und seines Vaters Zwischenträger war. Alles ging vom Ungestüm der Soldaten aus, ohne Veranstaltung einer Versammlung, ohne Zusammenziehung der Legionen.

80. Während man noch um Zeit und Ort, und, was in solchen Fällen das Schwierigste, um das erste Wort verlegen ist, während den Geist Hoffnung und Furcht, Berechnung und Zufall beschäftigen, begrüßen den Vespasianus, als er eben aus dem Schlafgemache tritt, einige wenige Soldaten, wie zur Begrüßung des Legaten in gewohnter Ordnung antretend, als Imperator. Da laufen auch die Uebrigen herbei, und rufen Cäsar und Augustus und alle möglichen Titel des Principats zugleich ihm zu. Die Stimmung hatte aus der Besorgniß nun zur Hoheit den Uebergang gefunden[136]): an ihm selbst war nichts von Aufgeblasenheit, von Anmaßung oder Veränderung in der veränderten Lage. Sobald er den wegen solch einer Höhe vor seinen Augen sich lagernden Nebel verscheucht, sprach er nach eines Kriegsmanns Weise, und nun kam Alles freudig ihm und wie im Strom entgegen: denn eben darauf[137]) nur wartend, nahm Mucianus die bereits dazu bereiten Soldaten für Vespasianus in Eid. Hierauf begab er sich in das Theater, wo die Antiochenser sich zu berathschlagen pflegen[138]), und redete die Zusammenströmenden, die sich in Schmeichelei ergossen, an, auch im Griechischen

Graeca facundia, omniumque quae diceret atque ageret arte quadam ostentator. Nihil aeque provinciam exercitumque accendit quam quod adseverabat Mucianus, statuisse Vitellium ut Germanicas legiones in Syriam ad militiam opulentam quietamque transferret, contra Syriacis legionibus Germanica hiberna, caelo ac laboribus dura, mutarentur: quippe et provinciales sueto militum contubernio gaudebant, plerique necessitudinibus et propinquitatibus mixti, et militibus vetustate stipendiorum nota et familiaria castra in modum penatium diligebantur.

81. Ante idus Iulias Syria omnis in eodem sacramento fuit. Accessere cum regno Sohaemus haud spernendis viribus, Antiochus vetustis opibus ingens et inservientium regum ditissimus. Mox per occultos suorum nuntios excitus ab urbe Agrippa, ignaro adhuc Vitellio, celeri navigatione properaverat. Nec minore animo regina Berenice partes iuvabat, florens aetate formaque et seni quoque Vespasiano magnificentia munerum grata. Quidquid provinciarum adluitur mari Asia atque Achaia tenus, quantumque introrsus in Pontum et Armenios patescit, iuravere; sed inermes legati regebant, nondum additis Cappadociae legionibus. Consilium de summa rerum Beryti habitum. Illuc Mucianus cum legatis tribunisque et splendidissimo quoque centurionum ac militum venit, et e Iudaico exercitu lecta decora: tantum simul peditum equitumque et aemulantium inter se regum paratus speciem fortunae principalis effecerant.

82. Prima belli cura agere dilectus, revocare veteranos. Destinantur validae civitates exercendis armorum officinis; apud Antiochenses aurum argentumque signatur, eaque cuncta per idoneos ministros suis quaeque locis festinabantur. Ipse Vespasianus adire, hortari, bonos laude, segnes exemplo incitare saepius quam coercere, vitia magis amicorum quam virtutes dissimulans. Multos praefecturis et procurationibus, plerosque senatorii ordinis honore percoluit, egregios viros et mox summa adeptos; quibusdam fortuna pro virtutibus fuit. Donativum

von ziemlich schönem Vortrag, und überhaupt in Allem, was er sagte und that, eine gewisse Kunst zur Schau tragend. Nichts brachte die Provinz und das Heer so auf, als daß Mucianus versicherte, Vitellius habe beschlossen, die germanischen Legionen zu reichem und ruhigem Dienst nach Syrien zu verlegen, dagegen die syrischen Legionen die durch Klima und Mühseligkeiten beschwerlichen germanischen Winterlager eintauschen zu lassen: die Provinzbewohner nämlich hatten die schon gewohnte Gemeinschaft mit den Soldaten gern, großentheils mit ihnen eng verbunden und verwandt, und die Soldaten liebten das durch den längen Dienst einmal gekannte und vertraut gewordene Lager gleich der Heimath.

81. Noch vor der Mitte des Juli war ganz Syrien in demselben Eide. Es schloß sich sammt seinem Reiche Sohämus[139]) an, mit nicht zu verachtenden Streitkräften, und Antiochus, dessen Schätze unermeßlich von Alters her, der dienstbaren Könige reichster. Bald durch geheime Botschaften der Seinigen abgerufen aus Rom war auch Agrippa[140]), ehe noch Vitellius etwas wußte, auf schneller Seefahrt herbeigeeilt. Mit nicht geringerem Eifer unterstützte auch die Königin Berenice die Partei, in jugendlicher Schönheit blühend, und auch dem alten Vespasianus durch die Großartigkeit ihrer Geschenke angenehm. Was von Provinzen das Meer bespült bis nach Asien und Achaja hin, und was landeinwärts sich nach Pontus und Armenien ausdehnt, leistete den Eid: doch ohne Waffenmacht regierten die Legaten, da Cappadocien jetzt noch keine Legionen hatte. Eine Berathung über das Ganze wurde zu Berytus[141]) gehalten. Dorthin kam Mucianus mit seinen Legaten und Tribunen und den hervorragendsten der Centurionen und Soldaten, sowie auch aus dem judäischen Heere auserlesene Zierden. Soviel von Fußvolk zugleich und Reiterei, sowie das Gepränge unter einander wetteifernder Könige[142]), hatte dem Ganzen das Ansehn fürstlicher Hoheit gegeben.

82. Die erste Sorge für den Krieg war, Aushebungen zu veranstalten, die Veteranen wieder einzuberufen. Es werden ansehnliche Städte dazu erkoren, Waffenwerkstätten in Thätigkeit zu setzen; zu Antiochia wird Gold und Silber gemünzt, und dieses Alles durch dazu geschickte Officianten, jegliches an seinem Orte, eilig betrieben. Vespasianus selbst sieht nach, ermuntert, regt die Braven durch Lob, die Lässigen häufiger durch sein Beispiel als durch Strenge an, mehr die Fehler seiner Freunde als ihre Verdienste übersehend. Viele beehrte er mit Präfecturen und Procuratorstellen, einen sehr großen Theil mit der Auszeichnung des Senatorranges, treffliche Männer, die bald zu den höchsten Würden gelangten; bei Einigen vertrat das Glück die Stelle der Verdienste. Zu einem Gnadengeschenke

militi neque Mucianus prima contione nisi modice ostenderat, ne Vespasianus quidem plus civili bello obtulit quam alii in pace, egregie firmus adversus militarem largitionem eoque exercitu meliore. Missi ad Parthum Armeniumque legati, provisumque ne versis ad civile bellum legionibus terga nudarentur. Titum instare Iudaeae, Vespasianum obtinere claustra Aegypti placuit: sufficere videbantur adversus Vitellium pars copiarum et dux Mucianus et Vespasiani nomen ac nihil arduum fatis. Ad omnes exercitus legatosque scriptae epistulae praeceptumque ut praetorianos Vitellio infensos reciperandae militiae praemio invitarent.

83. Mucianus cum expedita manu, socium magis imperii quam ministrum agens, non lento itinere, ne cunctari videretur, neque tamen properans, gliscere famam ipso spatio sinebat, gnarus modicas vires sibi et maiora credi de absentibus. Sed legio sexta et tredecim vexillariorum milia ingenti agmine sequebantur. Classem e Ponto Byzantium adigi iusserat, ambiguus consilii, num omissa Moesia Dyrrachium pedite atque equite, simul longis navibus versum in Italiam mare clauderet, tuta pone tergum Achaia Asiaque, quas inermes exponi Vitellio, ni praesidiis firmarentur; atque ipsum Vitellium in incerto fore, quam partem Italiae protegeret, si sibi Brundisium Tarentumque et Calabriae Lucaniaeque litora infestis classibus peterentur.

84. Igitur navium militum armorum paratu strepere provinciae, sed nihil aeque fatigabat quam pecuniarum conquisitio: eos esse belli civilis nervos dictitans Mucianus non ius aut verum in cognitionibus, sed solam magnitudinem opum spectabat. Passim delationes, et locupletissimus quisque in praedam correpti. Quae gravia atque intoleranda, sed necessitate armorum excusata, etiam in pace mansere, ipso Vespasiano inter initia imperii ad optinendas iniquitates haud perinde obstinante, donec indulgentia fortunae et pravis magistris didicit aususque est. Propriis quoque opibus Mucianus bellum iuvit,

hatte dem Soldaten gleich in der ersten Versammlung schon Mucianus nur mäßige Hoffnung gemacht, und auch Vespasianus gab im Bürgerkriege nicht mehr, als andere im Frieden, ausgezeichnet fest gegen Spenden an die Soldaten, und deshalb im Besitz eines besseren Heeres. Abgeordnet wurden an den Parther und Armenier[143]) Gesandte, und die Vorkehrung getroffen, daß nicht, wenn die Legionen mit dem Bürgerkriege sich beschäftigten, der Rücken blosgegeben würde. Titus sollte Judäa bedrängen, Vespasianus den Schlüssel zu Aegypten behaupten: hinreichend schien gegen Vitellius ein Theil der Truppen, Mucianus an ihrer Spitze, des Vespasianus Name und daß dem Geschicke nichts zu schwer. An alle Heere und Legaten wurden Sendschreiben erlassen, und ihnen anempfohlen, die gegen Vitellius aufgebrachten Prätorianer zur Wiederaufnahme des Dienstes durch ein Handgeld einzuladen.

83. Mucianus mit leichtgerüsteter Mannschaft, mehr den Genossen der Herrschaft, als den Diener derselben spielend, nicht in langsamem Marsche, damit er nicht sich zu bedenken schiene, doch auch nicht eilend, ließ den Ruf durch die Entfernung selbst wachsen, wohl wissend, daß nur mäßig seine Kräfte und man von Entfernten sich größere Vorstellungen mache. Aber es folgten ihm die sechste Legion und dreizehntausend Vexillarier in gewaltigem Zuge. Die Flotte hatte er aus dem Pontus nach Byzantium führen lassen, unentschlossen noch, ob er nicht Mösien liegen lassend Dyrrhachium[144]) mit dem Fußvolk und der Reiterei, zu gleicher Zeit mit Kriegsschiffen das Meer nach Italien hin besetzen sollte, damit Achaja und Asien so im Rücken sicher, die waffenlos dem Vitellius preisgegeben wären, wenn man sie nicht durch Aufstellung von Truppen deckte; dann würde auch Vitellius selbst nicht wissen, welchen Theil Italiens er schützen solle, wenn ihm Brundisium und Tarentum, Calabriens und Lucaniens Küsten von feindlicher Flotte bedroht würden.

84. So waren also durch Zurüstung von Schiffen, Mannschaft und Waffen die Provinzen in lärmender Bewegung, aber nichts machte mehr zu schaffen, als die Beitreibung des Geldes: dieses, behauptete Mucianus, sei des Bürgerkrieges Nerv, und sah bei Untersuchungen nicht auf Recht und Wahrheit, sondern lediglich auf des Vermögens Größe. Ueberall Angebereien, und wer nur recht reich war, wurde der Beute ein Opfer. Dieses drückende und unerträgliche, aber durch die Noth des Krieges entschuldigte Verfahren blieb auch im Frieden, obwohl Vespasianus selbst während des Anfangs seiner Regierung auf Ungerechtigkeiten nicht gerade sehr bestand, bis durch des Glückes Nachsicht und unter schlechten Rathgebern er es lernte und wagte. Auch mit seinem eigenen Vermögen unterstützte Mucianus den Krieg,

largus privatim, quod avidius de re publica sumeret. Ceteri conferendarum pecuniarum exemplum secuti, rarissimus quisque eandem in reciperando licentiam habuerunt.

85. Adcelerata interim Vespasiani coepta Illyrici exercitus studio: transgressa in partes tertia legio exemplum ceteris Moesiae legionibus praebuit; octava erat ac septima Claudiana, inbutae favore Othonis, quamvis proelio non interfuissent. Aquileiam progressae, proturbatis qui de Othone nuntiabant laceratisque vexillis nomen Vitellii praeferentibus, rapta postremo pecunia et inter se divisa, hostiliter egerant. Unde metus et ex metu consilium, posse inputari Vespasiano quae apud Vitellium excusanda erant. Ita tres Moesicae legiones per epistulas alliciebant Pannonicum exercitum aut abnuenti vim parabant. In eo motu Aponius Saturninus, Moesiae rector, pessimum facinus audet, misso centurione ad interficiendum Tettium Iulianum, septimae legionis legatum, ob simultates, quibus causam partium praetendebat. Iulianus comperto discrimine et gnaris locorum adscitis per avia Moesiae ultra montem Haemum profugit; nec deinde civili bello interfuit, per varias moras susceptum ad Vespasianum iter trahens et ex nuntiis cunctabundus aut properans.

86. At in Pannonia tertia decima legio ac septima Galbiana, dolorem iramque Bedriacensis pugnae retinentes, haud cunctanter Vespasiano accessere, vi praecipua Primi Antonii. Is legibus nocens et tempore Neronis falsi damnatus inter alia belli mala senatorium ordinem reciperaverat. Praepositus a Galba septimae legioni scriptitasse Othoni credebatur, ducem se partibus offerens; a quo neglectus in nullo Othoniani belli usu fuit. Labantibus Vitellii rebus Vespasianum secutus grande momentum addidit, strenuus manu, sermone promptus, serendae in alios invidiae artifex, discordiis et seditionibus potens, raptor, largitor, pace pessimus, bello non

als Privatmann reichlich spendend, was er um so habsüchtiger vom Staate wieder nehmen wollte. Die Andern, die in Geldbeiträgen seinem Beispiel folgten, hatten selten nur eben so freie Hand, sich wieder bezahlt zu machen.

85. Beschleunigt wurde indessen des Vespasianus Unternehmen durch den Eifer des illyrischen Heeres: die auf seine Seite getretene dritte Legion gab den übrigen Legionen Mösiens das Beispiel; es war die achte und die siebente claudianische, beide ganz für Otho eingenommen, wiewohl sie an der Schlacht nicht theilgenommen hatten. Bis Aquileja vorgerückt, hatten sie damit, daß sie diejenigen, welche ihnen die Nachricht über Otho[145]) brachten, fortgejagt und die Fahnen, welche des Vitellius Namen trugen, zerrissen, endlich die Feldkasse geraubt und unter sich vertheilt, sich schon als Feinde gezeigt. Daraus entstand bei ihnen Furcht und aus der Furcht die Ueberlegung, man könne ja bei Vespasianus sich zu Gute rechnen, weshalb man bei Vitellius sich entschuldigen müsse. So suchten die drei mösischen Legionen durch Sendschreiben das pannonische Heer für sich zu gewinnen, oder, weigerte es sich, zur Gewalt zu schreiten. Während dieser Bewegung erkühnt sich Aponius Saturninus, der Statthalter Mösiens, der größten Unthat, indem er einen Centurio abschickte, den Legaten der siebenten Legion Tettius Julianus zu ermorden, wegen Zwistigkeiten, welche er mit der Sache der Partei bemäntelte. Julianus, von seiner Gefahr benachrichtigt, nahm der Gegend kundige Leute mit sich, und floh durch unwegsame Gegenden Mösiens über das Hämusgebirge; auch nahm er forthin nicht an dem Bürgerkriege Theil, unter allerlei Aufenthalt die zu Vespasianus unternommene Reise in die Länge ziehend, und je nachdem die Nachrichten lauteten, zögernd oder eilend.

86. Dagegen schlossen sich in Pannonien die dreizehnte Legion und die siebente galbianische, noch in Ingrimm und Zorn über die Schlacht bei Bedriacum, ohne Zögern dem Vespasianus an, und ganz besonders trieb dazu Primus Antonius. Dieser hatte, nach den Gesetzen schuldig, und zu Nero's Zeit wegen Fälschung verurtheilt[146]), wie so manche Ungehörigkeit der Krieg zur Folge hat, den Senatorrang wiedererhalten. Von Galba an die Spitze der siebenten Legion gestellt, schrieb er, wie man glaubte, wiederholt an Otho und erbot sich ihm zum Führer der Partei; von diesem nicht beachtet, nahm er in keiner Weise am othonianischen Kriege Antheil. Als des Vitellius Sache wankte, schloß er sich an Vespasianus an und war für diesen von bedeutendem Gewicht, persönlich tapfer, mit der Rede bei der Hand, den Samen der Misgunst wider Andere auszustreuen Meister, in Spaltungen und Empörungen vielvermögend, räuberisch, verschwenderisch, im Frieden der gefährlichste Mensch, im Kriege nicht zu verachten. So

spernendus. Iuncti inde Moesici ac Pannonici exercitus Delmaticum militem traxere, quamquam consularibus legatis nihil turbantibus. Tampius Flavianus Pannoniam, Pompeius Silvanus Delmatiam tenebant, divites senes: sed procurator aderat Cornelius Fuscus, vigens aetate, claris natalibus. Prima iuventa quaestus*) cupidine senatorium ordinem exuerat; idem pro Galba dux coloniae suae, eaque opera procurationem adeptus, susceptis Vespasiani partibus acerrimam bello facem praetulit: non tam praemiis periculorum quam ipsis periculis laetus pro certis et olim partis nova ambigua ancipitia malebat. Igitur movere et quatere, quidquid usquam aegrum foret, adgrediuntur. Scriptae in Britanniam ad quartadecimanos, in Hispaniam ad primanos epistulae, quod utraque legio pro Othone, adversa Vitellio fuerat; sparguntur per Gallias literae; momentoque temporis flagrabat ingens bellum, Illyricis exercitibus palam desciscentibus, ceteris fortunam secuturis.

87. Dum haec per provincias a Vespasiano ducibusque partium geruntur, Vitellius contemptior in dies segniorque, ad omnis municipiorum villarumque amoenitates resistens, gravi urbem agmine petebat. Sexaginta milia armatorum sequebantur, licentia corrupta; calonum numerus amplior, procacissimis etiam inter servos lixarum ingeniis; tot legatorum amicorumque comitatus inhabilis ad parendum, etiam si summa modestia regeretur. Onerabant multitudinem obvii ex urbe senatores equitesque, quidam metu, multi per adulationem, ceteri ac paulatim omnes, ne aliis proficiscentibus ipsi remanerent. Adgregabantur e plebe flagitiosa per obsequia Vitellio cogniti, scurrae, histriones, aurigae, quibus ille amicitiarum dehonestamentis mire gaudebat. Nec coloniae modo aut municipia congestu copiarum, sed ipsi cultores arvaque maturis iam frugibus ut hostile solum vastabantur.

88. Multae et atroces inter se militum caedes, post seditionem Ticini coeptam manente legionum auxiliorumque discordia, ubi adversus paganos certandum foret, consensu. Sed plurima strages ad septimum ab

---

*) *quaestus* nach Grotius für *quietis*

vereinigten sich die mösischen und pannonischen Heere und zogen auch die dalmatische Miliz auf ihre Seite, obwohl die consularischen Legaten nichts weniger als Unruhstifter waren. Tampius Flavianus stand in Pannonien, Pompejus Silvanus in Dalmatien, zwei reiche Greise: aber als Procurator[147]) war da Cornelius Fuscus, in kräftigem Alter, von berühmter Abkunft. Als junger Mann war er aus Verlangen nach Gewinn aus dem Senatorstande getreten; dann hatte er sich für Galba an die Spitze seiner Kolonie gestellt und für diesen Dienst das Amt eines Procurators erlangt; jetzt des Vespasianus Partei ergreifend suchte er am thätigsten des Krieges Flamme zu entzünden: nicht sowohl am Lohne der Gefahren, als an diesen selbst Gefallen findend, zog er dem sicheren und längst erworbenen Besitze Neues, Ungewisses, Schwankendes vor. So also schickt man sich an an dem, was irgendwo sich krankhaft zeigte, zu rütteln und zu schütteln. Man schreibt an die vierzehnte Legion nach Britannien, nach Spanien an die erste, weil beide für Otho und wider Vitellius gewesen; man läßt in Gallien Schriften verbreiten, so daß in einem Augenblicke ein gewaltiger Krieg entbrannte, da die illyrischen Heere öffentlich abfielen, die übrigen dem Glücke zu folgen bereit waren.

87. Während Solches in den Provinzen von Vespasianus und den Führern seiner Partei in's Werk gesetzt wurde, zog Vitellius, verächtlicher mit jedem Tage und schlaffer, bei allen Lustbarkeiten der Municipien und Landsitze Halt machend, mit schwerem Heereszuge hin nach Rom. Sechzigtausend Bewaffnete folgten ihm, in Zügellosigkeit verderbt; an Troßknechten eine noch größere Zahl, wobei selbst im Vergleich mit den Sklaven die Marketender als äußerst freches Gesindel auffielen; dazu eine zahlreiche Begleitung von Legaten und Freunden, unfähig zu gehorchen, auch wenn sie unter der strengsten Zucht stände. Lästiger noch machten diese Menge die Senatoren und Ritter, welche aus der Stadt entgegengezogen kamen, manche aus Furcht, viele aus Schmeichelei, die übrigen und allmählich alle, damit, während die andern sich aufmachten, sie nur nicht zurückblieben. Zu ihnen gesellten sich vom Pöbel Menschen, welche als zu allen Schändlichkeiten dienstergeben dem Vitellius schon bekannt[148]), Possenreißer, Schauspieler, Wagenlenker, an deren entehrenden Bekanntschaften er seine besondere Freude hatte. Und nicht blos die Kolonieen oder Municipien wurden durch Lieferungen, sondern die Landbauer selbst und ihre Felder, auf denen die Früchte schon reif waren, wie Feindesland gebrandschatzt.

88. Viele und schreckliche Metzeleien fielen unter den Soldaten vor, da seit dem Aufstande in Ticinum[149]) die Zwietracht unter den Legionen und Hülfstruppen fortbestand, und sie nur, wenn man mit der Civilbevölkerung zu kämpfen hatte, zusammenhielten. Die meisten Opfer jedoch fielen am

urbe lapidem. Singulis ibi militibus Vitellius paratos cibos ut gladiatoriam saginam dividebat; et effusa plebes totis se castris miscuerat. Incuriosos milites — vernacula utebantur urbanitate — quidam spoliavere, abscisis furtim balteis an accincti forent rogitantes. Non tulit ludibrium insolens contumeliae animus: inermem populum gladiis invasere. Caesus inter alios pater militis, cum filium comitaretur; deinde agnitus et vulgata caede temperatum ab innoxiis. In urbe tamen trepidatum praecurrentibus passim militibus; forum maxime petebant, cupidine visendi locum, in quo Galba iacuisset. Nec minus saevum spectaculum erant ipsi, tergis ferarum et ingentibus telis horrentes, cum turbam populi per inscitiam parum vitarent, aut ubi lubrico viae vel occursu alicuius procidissent, ad iurgium, mox ad manus et ferrum transirent. Quin et tribuni praefectique cum terrore et armatorum catervis volitabant.

89. Ipse Vitellius a ponte Mulvio insigni equo, paludatus accinctusque, senatum et populum ante se agens, quo minus ut captam urbem ingrederetur, amicorum consilio deterritus, sumpta praetexta et composito agmine incessit. Quattuor legionum aquilae per frontem, totidemque circa e legionibus aliis vexilla, mox duodecim alarum signa et post peditum ordines eques; dein quattuor et triginta cohortes, ut nomina gentium aut species armorum forent, discretae. Ante aquilas praefecti castrorum tribunique et primi centurionum candida veste, ceteri iuxta suam quisque centuriam, armis donisque fulgentes; et militum phalerae torquesque splendebant: decora facies, et non Vitellio principe dignus exercitus. Sic Capitolium ingressus atque ibi matrem complexus Augustae nomine honoravit.

90. Postera die, tamquam apud alterius civitatis senatum populumque, magnificam orationem de semet ipso prompsit, industriam temperantiamque suam laudibus adtollens, consciis flagitiorum ipsis qui aderant omnique Italia, per quam somno et luxu pudendus incesserat.

siebenten Meilensteine von der Stadt. Dort ließ Vitellius an die Soldaten Mann für Mann schon zubereitete Speisen wie Gladiatorenfraß austheilen, und der herbeigeströmte Pöbel hatte sich über das ganze Lager verbreitet. Einige von demselben — sie wollten nur sein städtisch Muthwillen treiben — entwaffneten die sorglosen Soldaten, und fragten, wenn sie die Wehrgehänge ihnen heimlich abgeschnitten, ob sie mit dem Schwerte versehen wären. Sie, an Verhöhnung nicht gewöhnt, ließen sich den Spott nicht gefallen: sie gingen auf das unbewehrte Volk mit den Schwertern los. Unter Anderen wurde auch der Vater eines Soldaten, während er den Sohn begleitete, ermordet; als man ihn hierauf erkannte und der Mord bekannt wurde, verschonte man die Schuldlosen. In der Stadt jedoch zitterte man, da allenthalben Soldaten schon vorausliefen; zumeist eilten sie auf das Forum, aus Begier, den Ort zu sehen, wo Galba gelegen hatte. Und einen nicht minder schrecklichen Anblick boten sie selbst, in ihren Thierhäuten und ungeheueren Waffen starrend, wenn sie dem Gedränge des Volks in ihrer Plumpheit nicht gehörig auswichen oder, waren sie auf schlüpfriger Erde oder durch Jemandes Entgegenrennen niedergefallen, zu Zank, hernach zu Thätlichkeiten und zum Schwerte schritten. Ja auch Tribunen und Präfecten schwärmten auf Schrecken erregende Weise und mit Schaaren Bewaffneter umher.

89. Vitellius selbst, von der mulvischen Brücke[150]) her auf prächtigem Rosse, im Feldherrnmantel und mit dem Schwerte umgürtet, Senat und Volk vor sich her treibend, ließ sich durch den Rath seiner Freunde abschrecken, nicht in die Stadt, als wäre sie erobert, einzuziehen, legte die Prätexta an und zog mit geregeltem Heere ein. Die Adler von vier Legionen in der Front und eben so viele Fahnen aus anderen Legionen zu beiden Seiten, dann die Feldzeichen von zwölf Reiterschaaren und hinter den Reihen des Fußvolkes die Reiterei; hierauf vierunddreißig Cohorten, je nach den Völkernamen oder Waffengattungen gesondert. Vor ihren Adlern die Lagerpräfecten, die Tribunen und die ersten Centurionen in weißem Gewande, die übrigen jeder neben seiner Centurie, in ihren Waffen und Ehrenauszeichnungen strahlend; auch bei den Soldaten glänzten Brustgehänge und Halsgeschmeide: ein schöner Anblick und ein Heer, eines andern Fürsten als Vitellius würdig. So zog er auf das Capitol, umarmte dort seine Mutter und beehrte sie mit dem Namen Augusta.

90. Am folgenden Tage ließ er sich, wie vor dem Senate und Volke einer fremden Stadt, mit einer prunkenden Rede über seine eigene Person vernehmen, seine Thätigkeit und Mäßigung mit Lob erhebend, während doch die Anwesenden selbst und ganz Italien, durch welches er in Schläfrigkeit und Schwelgerei schandbar einhergezogen, Zeugen seiner Schandthaten

Vulgus tamen vacuum curis et sine falsi verique discrimine solitas adulationes edoctum clamore et vocibus adstrepebat; abnuentique nomen Augusti expressere ut adsumeret, tam frustra quam recusaverat.

91. Apud civitatem cuncta interpretantem funesti ominis loco acceptum est, quod maximum pontificatum adeptus Vitellius de caerimoniis publicis XV kalendas Augustas edixisset, antiquitus infausto die Cremerensi Alliensique cladibus. Adeo omnis humani divinique iuris expers, pari libertorum, amicorum socordia, velut inter temulentos agebat. Sed comitia consulum cum candidatis civiliter celebrans omnem infimae plebis rumorem, in theatro ut spectator, in circo ut fautor, adfectavit: quae grata sane et popularia, si a virtutibus proficiscerentur, memoria vitae prioris indecora et vilia accipiebantur. Ventitabat in senatum, etiam cum parvis de rebus patres consulerentur. Ac forte Priscus Helvidius, praetor designatus, contra studium eius censuerat. Commotus primo Vitellius, non tamen ultra quam tribunos plebis in auxilium spretae potestatis advocavit; mox mitigantibus amicis, qui altiorem iracundiam eius verebantur, nihil novi accidisse respondit, quod duo senatores in re publica dissentirent; solitum se etiam Thraseae contradicere. Inrisere plerique inpudentiam aemulationis; aliis id ipsum placebat, quod neminem ex praepotentibus, sed Thraseam ad exemplar verae gloriae legisset.

92. Praeposuerat praetorianis Publilium Sabinum a praefectura cohortis, Iulium Priscum tum centurionem: Priscus Valentis, Sabinus Caecinae gratia pollebant; inter discordes Vitellio nihil auctoritatis. Munia imperii Caecina ac Valens obibant, olim anxii odiis, quae bello et castris male dissimulata pravitas amicorum et fecunda gignendis inimicitiis civitas auxerat, dum ambitu comitatu et inmensis salutantium agminibus contendunt com-

waren. Dennoch lärmte ihm der Pöbel, welcher, frei von Sorgen und ohne Falsches und Wahres zu unterscheiden, die gewohnten Schmeicheleien einmal gelernt, mit Geschrei und Zuruf Beifall entgegen; und als er den Titel Augustus ablehnte, erzwangen sie es, daß er ihn annahm, ebenso vergeblich[151]), als er ihn ausgeschlagen hatte.

91. In der Alles einer Deutung unterwerfenden Stadt wurde es als ein Unheil verkündendes Vorzeichen angesehen, daß Vitellius, da er das Oberpriesterthum erhalten, über die öffentlichen Feierlichkeiten am achtzehnten Julius[152]) das Edict erlassen hatte, an einem von Alters her durch die Niederlagen an der Cremera und Allia unglückseligen Tage. So alles menschlichen und göttlichen Rechtes unkundig, während seiner Freigelassenen und Freunde Stumpfsinn eben so groß war, lebte er wie unter Weinberauschten. Aber die Consulwahlen beging er mit den Bewerbern auf ganz bürgerliche Weise, und strebte eifrig nach jedem Beifallsrufe auch des niedrigsten Pöbels, im Theater als Zuschauer, im Circus als Parteibegünstiger: das wurde jedoch, so angenehm und dem Volke gefällig es gewesen wäre, wäre es aus edlen Eigenschaften hervorgegangen, bei der Erinnerung an sein früheres Leben als entehrend und gemein aufgenommen. Häufig kam er in den Senat, auch wenn die Väter über Kleinigkeiten befragt werden sollten. So hatte zufällig einmal der designirte Prätor Priscus Helvidius[153]) wider seinen Sinn gestimmt. Vitellius, anfangs aufgebracht, ging jedoch nicht weiter, als daß er die Volkstribunen wegen der Verachtung seiner Macht zu Hilfe rief; nachher, als seine Freunde, welche tieferliegende Erbitterung bei ihm besorgten, ihn zu besänftigen suchten, antwortete er ihnen, es sei nichts Neues, daß zwei Senatoren[154]) in Staatssachen verschiedener Meinung wären; er habe ja auch in der Regel dem Thrasea widersprochen. Die Mehrzahl spottete über die Unverschämtheit dieser Parallele; Anderen gefiel eben das, daß er keinen von den Uebermächtigen, sondern den Thrasea als Musterbild wahren Ruhmes hervorgehoben hatte.

92. An die Spitze der Prätorianer hatte er den Publilius Sabinus von der Präfectur einer Cohorte und den damaligen Centurio Julius Priscus erhoben: Priscus galt etwas durch des Valens, Sabinus durch des Cäcina Gunst; während diese uneins waren, hatte Vitellius gar kein Gewicht. Die Regierungsgeschäfte besorgten Cäcina und Valens, längst voll Angst in gegenseitigem Hasse, welchen, da sie im Kriege und im Lager schon nur schlecht ihn zu verhehlen wußten, der Freunde Unverstand und das zu Feindschaftsstiftungen so reichen Stoff enthaltende Rom vermehrt hatte, indem sie im Bestreben Anderer um ihre Gunst, im Gefolge und den ungeheueren Schwärmen der ihnen Aufwartenden einander den Rang streitig machten

paranturque, variis in hunc aut illum Vitellii inclinationibus; nec umquam satis fida potentia, ubi nimia est: simul ipsum Vitellium, subitis offensis aut intempestivis blanditiis mutabilem, contemnebant metuebantque. Nec eo segnius invaserant domos hortos opesque imperii, cum flebilis et egens nobilium turba, quos ipsos liberosque patriae Galba reddiderat, nulla principis misericordia iuvarentur. Gratum primoribus civitatis etiam plebs adprobavit, quod reversis ab exilio iura libertorum concessisset, quamquam id omni modo servilia ingenia corrumpebant, abditis pecuniis per occultos aut ambitiosos sinus, et quidam in domum Caesaris transgressi atque ipsis dominis potentiores.

93. Sed miles, plenis castris et redundante multitudine, in porticibus aut delubris et urbe tota vagus, non principia noscere, non servare vigilias, neque labore firmari: per illecebras urbis et inhonesta dictu corpus otio, animum libidinibus imminuebant. Postremo, ne salutis quidem cura, infamibus Vaticani locis magna pars tetendit, unde crebrae in vulgus mortes; et adiacente Tiberi Germanorum Gallorumque obnoxia morbis corpora fluminis aviditas et aestus inpatientia labefecit. Insuper confusus pravitate vel ambitu ordo militiae. Sedecim praetoriae, quattuor urbanae cohortes scribebantur, quis singula milia inessent. Plus in eo dilectu Valens audebat, tamquam ipsum Caecinam periculo exemisset. Sane adventu eius partes convaluerant, et sinistrum lenti itineris rumorem prospero proelio verterat. Omnisque inferioris Germaniae miles Valentem adsectabatur, unde primum creditur Caecinae fides fluitasse.

94. Ceterum non ita ducibus indulsit Vitellius, ut non plus militi liceret. Sibi quisque militiam sumpsere: quamvis indignus, si ita maluerat, urbanae militiae adscribebatur; rursus bonis remanere inter legionarios aut alares

und mit einander verglichen wurden, während sich Vitellius bald zu diesem, bald zu jenem hinneigte; und niemals ist ganz sicher ja die Macht, wo sie das Maß überschreitet: dabei verachteten und fürchteten sie zugleich den Vitellius selbst, der zwischen plötzlicher ungnädiger Stimmung und dann wieder unzeitigen Artigkeiten wechselte. Doch waren sie deshalb[155]) nicht säumiger über Paläste, Parke und Staatsvermögen hergefallen, während die beklagenswerthe und armselige Schaar der Adligen, welche mit ihrem Leben nur[156]) und ihren Kindern Galba dem Vaterlande wiedergegeben hatte, in keiner Weise durch des Fürsten Mitleid Unterstützung fand. Eine den Großen des Staates willkommene Maßregel fand auch bei dem niederen Volke Anerkennung, daß er den aus der Verbannung Zurückgekehrten die Rechtsansprüche an ihre Freigelassenen[157]) zugestanden hatte, obwohl die Sklavenschlauheit dieses auf jede Art erfolglos zu machen suchte, indem sie ihr Geld in den Seckeln niedriger oder, um sich in Gunst zu setzen, hochstehender Personen hinterlegten, einige sogar in das Haus des Kaisers übertraten[158]), und so mächtiger wurden als ihre Herren selbst.

93. Der Soldat dagegen, da das Lager[159]) voll war und die Menge nicht faßte, in den Hallen oder Tempeln und in der ganzen Stadt umherschweifend, kannte keinen Sammelplatz[160]), bezog keine Nachtwachen, stärkte sich durch keine Anstrengung: unter den Verführungen der Stadt und was man sich auszusprechen scheut, entkräfteten sie den Leib durch Müßiggang, den Geist durch Lüste. Zuletzt lagerte sich ein großer Theil, nicht einmal für das Leben besorgt, in der verrufenen Gegend des Vaticanus[161]), woher denn häufige Sterblichkeit unter den Gemeinen; auch richtete bei der Nähe des Tiber des Flusses unvorsichtiger Gebrauch und die Nichtertragung der Hitze die so schon für Krankheiten empfänglichen Germanen und Gallier zu Grunde. Ueberdieß war durch Unregelmäßigkeit oder Gunsterschleichung die Ordnung im Dienste verwirrt. Sechszehn prätorische, vier Stadtcohorten wurden eingeschrieben, jede zu tausend Mann. Mehr nahm sich Valens bei dieser Aushebung heraus, als hätte er den Cäcina selbst aus der Gefahr gerissen. Allerdings hatte durch seine Ankunft die Partei erst wieder Kraft gewonnen, und er hatte das nachtheilige Gerede wegen seines langsamen Marsches durch die glückliche Schlacht in's Gegentheil verwandelt. Auch alle Soldaten Niedergermaniens hingen Valens an, und man glaubt, daß deswegen zuerst Cäcina's Treue gewankt habe.

94. Uebrigens sah Vitellius nicht so viel den Feldherrn nach, daß nicht noch mehr den Soldaten gestattet gewesen wäre. Jeder wählte sich selbst den Dienst: selbst der Unwürdigste, war es ihm so lieber, ward zur Stadtmiliz geschrieben; auf der andern Seite war es wackeren Leuten gestattet,

volentibus permissum. Nec deerant qui vellent, fessi morbis et intemperiem caeli incusantes: robora tamen legionibus alisque subtracta, convulsum castrorum decus, viginti milibus e toto exercitu permixtis magis quam electis.

Contionante Vitellio postulantur ad supplicium Asiaticus et Flavus et Rufinus, duces Galliarum, quod pro Vindice bellassent. Nec coercebat eiusmodi voces Vitellius: super insitam inerti animo ignaviam conscius sibi instare donativum et deesse pecuniam, omnia alia militi largiebatur. Liberti principum conferre pro numero mancipiorum ut tributum iussi: ipse sola perdendi cura stabula aurigis extruere, circum gladiatorum ferarumque spectaculis opplere, tamquam in summa abundantia pecuniae inludere.

95. Quin et natalem Vitellii diem Caecina ac Valens editis tota urbe vicatim gladiatoribus celebravere, ingenti paratu et ante illum diem insolito. Laetum foedissimo cuique, apud bonos invidiae fuit, quod extructis in campo Martio aris inferias Neroni fecisset. Caesae publice victimae cremataeque; facem Augustales subdidere, quod sacerdotium, ut Romulus Tatio regi, ita Caesar Tiberius Iuliae genti sacravit. Nondum quartus a victoria mensis, et libertus Vitellii Asiaticus Polyclitos Patrobios et vetera odiorum nomina aequabat. Nemo in illa aula probitate aut industria certavit: unum ad potentiam iter, prodigis epulis et sumptu ganeaque satiare inexplebiles Vitellii libidines. Ipse abunde ratus, si praesentibus frueretur, nec in longius consultans, noviens miliens sestertium paucissimis mensibus intervertisse creditur. Magna et misera civitas, eodem anno Othonem Vitellium passa, inter Vinios Fabios, Icelos Asiaticos varia et pudenda sorte agebat, donec successere Mucianus et Marcellus et magis alii homines quam alii mores.

96. Prima Vitellio tertiae legionis defectio nuntiatur, missis ab Aponio Saturnino epistulis, antequam is quoque

unter den Legionaren oder der bundesgenössischen Reiterei, wenn sie wollten zu bleiben. Und es fehlte nicht an solchen, die das wollten, indem sie von Krankheiten erschöpft waren und über die Ungesundheit des Klima's klagten: der Kern jedoch wurde den Legionen und Reiterhaufen entzogen, des Lagers[162]) Ehre erschüttert, indem man zwanzigtausend aus dem ganzen Heere mehr zusammenwürfelte als auswählte.

Als Vitellius eine Heerversammlung hielt, verlangte man die Hinrichtung des Asiaticus, Flavius und Rufinus, der Heerführer in Gallien, weil sie für Vindex[163]) Krieg geführt hätten. Auch wies Vitellius solche Forderungen nicht zurück: abgesehen von dem seinem trägen Geiste angeborenen Mangel an Thatkraft, dachte er daran, daß ihm das Geschenk an die Soldaten bevorstehe, das Geld aber fehle, und gewährte ihnen deshalb alles Andere. Den Freigelassenen der Fürsten[164]) ward geboten, gleich einem Tribute, nach der Anzahl ihrer Sklaven beizusteuern: er selbst, nur auf das Durchbringen bedacht, errichtete Stallungen für Wagenlenker, überfüllte mit Fechterspielen und Thierhetzen den Circus, sprang mit dem Gelde um wie im größten Ueberflusse.

95. Ja selbst den Geburtstag[165]) des Vitellius feierten Cäcina und Valens durch Fechterspiele auf allen öffentlichen Plätzen der Stadt mit ungeheuerem, bis auf jenen Tag ungewohntem Aufwande. Eine Freude für das gemeine Gesindel, den Gutgesinnten zum Aergerniß war es, daß er auf dem Marsfelde Altäre errichtete und dem Nero eine Todtenfeier veranstaltete[166]). Von Staatswegen wurden Opferthiere geschlachtet und verbrannt; die Fackel legten Augustalen an, eine Priesterschaft, die, wie eine ähnliche[167]) Romulus dem König Tatius, so Cäsar Tiberius dem julischen Geschlechte geweiht hat. Noch waren es nicht vier Monate seit dem Siege, als des Vitellius Freigelassener Asiaticus[168]) einem Polyklitus, Patrobius und den früher schon verhaßten Namen gleich kam. Niemand wetteiferte an diesem Hofe in Rechtschaffenheit und Thätigkeit: einen Weg zu Machteinfluß nur gab es, mit verschwenderischen Mahlen, Aufwand und Schlemmerei des Vitellius unersättliche Gelüste zu befriedigen. Er selbst, die Gegenwart zu genießen für genugsam haltend, und an Weiteres nicht denkend, soll in diesen so wenigen Monaten neunhundert Millionen Sesterze durchgebracht haben. Die große und unglückliche Stadt, in demselben Jahre einen Otho und Vitellius erlebend, erfuhr in eines Vinius und Fabius, eines Icelus und Asiaticus Händen ein wechselnd schmähliches Loos, bis Mucianus und Marcellus[169]) diesen folgten, und andere Personen mehr als andere Charaktere.

96. Zuerst wird dem Vitellius der Abfall der dritten Legion gemeldet[170]) durch Briefe, welche Aponius Saturninus schickte, bevor auch dieser des

Vespasiani partibus adgregaretur. Sed neque Aponius cuncta, ut trepidans re subita, perscripserat, et amici adulantes mollius interpretabantur: unius legionis eam seditionem, ceteris exercitibus constare fidem. In hunc modum etiam Vitellius apud milites disseruit, praetorianos nuper exauctoratos insectatus, a quibus falsos rumores dispergi, nec ullum civilis belli metum adseverabat, suppresso Vespasiani nomine, et vagis per urbem militibus qui sermones populi coercerent. Id praecipuum alimentum famae erat.

97. Auxilia tamen e Germania Britanniaque et Hispaniis excivit, segniter et necessitatem dissimulans. Perinde legati provinciaeque cunctabantur, Hordeonius Flaccus suspectis iam Batavis anxius proprio bello, Vettius Bolanus numquam satis quieta Britannia, et uterque ambigui. Neque ex Hispaniis properabatur, nullo tum ibi consulari: trium legionum legati, pares iure et prosperis Vitellii rebus certaturi ad obsequium, adversam eius fortunam ex aequo detrectabant. In Africa legio cohortesque delectae a Clodio Macro, mox a Galba dimissae, rursus iussu Vitellii militiam cepere; simul cetera iuventus dabat inpigre nomina. Quippe integrum illic ac favorabilem proconsulatum Vitellius, famosum invisumque Vespasianus egerat: proinde socii de imperio utriusque coniectabant, sed experimentum contra fuit.

98. Ac primo Valerius Festus legatus studia provincialium cum fide iuvit; mox nutabat, palam epistulis edictisque Vitellium, occultis nuntiis Vespasianum fovens et haec illave defensurus, prout invaluissent. Deprehensi cum litteris edictisque Vespasiani per Raetiam et Gallias militum et centurionum quidam ad Vitellium missi necantur: plures fefellere, fide amicorum aut suomet astu occultati. Ita Vitellii paratus noscebantur, Vespasiani consiliorum pleraque ignota, primum socordia Vitellii, dein Pannonicae Alpes praesidiis insessae nuntios retinebant. Mare quoque etesiarum flatu in Orientem navigantibus secundum, inde adversum erat.

99. Tandem inruptione hostium, atrocibus undique

Vespasianus Partei sich beigesellte. Aber theils hatte Aponius, in ängstlichem Schwanken bei dem plötzlichen Ereigniß, nicht Alles ausführlich geschrieben, theils legten es die schmeichelnden Freunde milder aus: es sei das ja nur einer einzigen Legion Empörung, die übrigen Heere wankten nicht in der Treue. In dieser Weise sprach sich auch Vitellius vor den Soldaten aus, zog auf die jüngst verabschiedeten Prätorianer los, von denen falsche Gerüchte ausgestreut würden, und versicherte, es sei durchaus kein Bürgerkrieg zu fürchten, wobei er des Vespasianus Namen unterdrückte, und Soldaten in der Stadt umherstreifen ließ, den Gesprächen des Volks zu steuern. Das eben gab dem Gerede ganz besonders Nahrung.

97. Hülfstruppen jedoch berief er aus Germanien, Britannien und Hispanien, lässig aber und die Noth verheimlichend. Ebenso zögerten die Legaten und Provinzen, Hordeonius Flaccus, da die Bataver bereits verdächtig, in Angst wegen eines eigenen Krieges, Vettius Bolanus, weil Britannien nie ganz ruhig, beide auch von schwankender Gesinnung. Auch aus Hispanien beeilte man sich nicht, wo damals kein Consular war: die Legaten der drei Legionen, welche, gleich an Rechten, hätte Vitellius Glück gehabt, gewetteifert haben würden in Gehorsam, wollten einer wie der andere mit seinem Misgeschicke nichts zu schaffen haben. In Afrika traten die Legion und die Cohorten, welche Clodius Macer ausgehoben, Galba dann entlassen hatte, auf des Vitellius Befehl von neuem in Dienst; zugleich meldete sich dazu voll Eifer auch die übrige junge Mannschaft. Unbescholten nämlich und beliebt war daselbst des Vitellius Proconsulat gewesen, das des Vespasianus übel berufen und verhaßt: daraus schlossen die Bundesgenossen auf die Herrschaft beider, aber die Erfahrung lehrte das Gegentheil.

98. Anfangs unterstützte der Legat Valerius Festus getreulich den Eifer der Provinzbewohner; bald nachher schwankte er, öffentlich in Sendschreiben und Bekanntmachungen es mit Vitellius, in geheimen Botschaften es mit Vespasianus haltend und bereit die Sache dieses oder jenes zu vertheidigen, je nachdem die eine die Oberhand gewonnen. Einige Soldaten und Centurionen wurden, mit Briefen und Bekanntmachungen des Vespasianus im Rätischen und Gallischen ergriffen, dem Vitellius zugesandt und hingerichtet: die Mehrzahl schlich sich durch, von treuen Freunden oder durch eigene List verborgen. So wurden des Vitellius Vorkehrungen kundbar, von des Vespasianus Entwürfen blieb das Meiste unbekannt, zumeist durch des Vitellius Fahrlässigkeit; sodann hielten die auf den pannonischen Alpen[171]) aufgestellten Posten die Kundschaften zurück. Auch war das Meer durch das Wehen der Etesien[172]) den nach dem Morgenlande Schiffenden günstig, von dort her zuwider.

99. Endlich befiehlt er, durch das Einbrechen der Feinde, durch die von

nuntiis exterritus Caecinam ac Valentem expedire ad bellum iubet. Praemissus Caecina: Valentem e gravi corporis morbo tum primum adsurgentem infirmitas tardabat. Longe alia proficiscentis ex urbe Germanici exercitus species: non vigor corporibus, non ardor animis; lentum et rarum agmen, fluxa arma, segnes equi; inpatiens solis pulveris tempestatum, quantumque hebes ad sustinendum laborem miles, tanto ad discordias promptior. Accedebat huc Caecinae ambitio vetus, torpor recens, nimia fortunae indulgentia soluti in luxum, seu perfidiam meditato infringere exercitus virtutem inter artes erat. Credidere plerique Flavii Sabini consiliis concussam Caecinae mentem, ministro sermonum Rubrio Gallo: rata apud Vespasianum fore pacta transitionis. Simul odiorum invidiaeque erga Fabium Valentem admonebatur, ut inpar apud Vitellium gratiam viresque apud novum principem pararet.

100. Caecina e complexu Vitellii multo cum honore digressus partem equitum ad occupandam Cremonam praemisit. Mox vexilla primae, quartae, quintaedecimae, sextaedecimae legionum, dein quinta et duoetvicensima secutae; postremo agmine unaetvicensima Rapax et prima Italica incessere cum vexillariis trium Britannicarum legionum et electis auxiliis. Profecto Caecina scripsit Fabius Valens exercitui, quem ipse ductaverat, ut in itinere opperiretur; sic sibi cum Caecina convenisse: qui praesens eoque validior immutatum id consilium finxit, ut ingruenti bello tota mole occurreretur. Ita adcelerare legiones Cremonam, pars Hostiliam petere iussae: ipse Ravennam devertit, praetexto classem adloquendi; mox Patavii secretum componendae proditionis quaesitum. Namque Lucilius Bassus post praefecturam alae Ravennati simul ac Misenensi classibus a Vitellio praepositus, quod non statim praefecturam praetorii adeptus foret, iniquam iracundiam flagitiosa perfidia ulciscebatur. Nec sciri potest traxeritne Caecinam, an, quod evenit inter malos, ut et similes sint, eadem illos pravitas inpulerit.

allen Seiten furchtbar lautenden Nachrichten aufgeschreckt, dem Cäcina und Valens sich zum Kriege aufzumachen. Vorausgeschickt wurde Cäcina; den Valens, der so eben erst von einer schweren Krankheit wieder sich erhob, hielt seine Schwäche auf. Wie so ganz anders sah das germanische Heer aus, als es aus der Stadt abzog: ohne Körperkraft, ohne Geistesfeuer; schleichend und lückenhaft der Zug, in schlechtem Stande die Waffen, matt die Pferde; an Sonnenbrand und Staub und Wetter nicht gewöhnt und wie Anstrengung zu ertragen, stumpf, so zu Zwistigkeiten um so aufgelegter der Soldat. Dazu kam Cäcina's sonstiger Ehrgeiz, jetzige Erschlaffung, da durch des Glückes zu große Nachsicht er der Schwelgerei sich ganz ergeben hatte, oder war es bei dem auf Treubruch Sinnenden schon eine List, des Heeres Kraft zu brechen. Meistentheils hat man geglaubt, durch des Flavius Sabinus[173]) Eingebungen sei die Gesinnung Cäcina's wankend gemacht worden, und Rubrius Gallus habe als Zwischenträger die Versicherung gegeben, daß die Bedingungen des Uebertritts von Vespasianus genehmigt werden würden. Zugleich ward ihm sein Haß und seine Eifersucht gegen Fabius Valens vorgehalten, daß er, bei Vitellius weniger geltend, Gunst und Macht bei dem neuen Fürsten sich bereiten möchte.

100. Cäcina, aus des Vitellius Armen unter großen Ehrenbezeigungen scheidend, schickte einen Theil der Reiter zur Besetzung Cremona's voraus. Dann folgten Abtheilungen der ersten, vierten, fünfzehnten und sechszehnten Legion, hierauf die fünfte und zweiundzwanzigste; den Nachtrab bildeten die einundzwanzigste, Rapax genannt, und die erste italische, nebst Abtheilungen der drei britannischen Legionen und auserlesenen Hülfstruppen. Als Cäcina fort war, schrieb Fabius Valens an das Heer, welches er selbst längere Zeit angeführt hatte, es möchte auf dem Wege seiner warten; so habe er es mit Cäcina ausgemacht. Doch dieser, persönlich gegenwärtig und deshalb von größerem Gewicht, gab vor, dieser Plan sei abgeändert worden, um dem hereinbrechenden Kriege mit voller Wucht zu begegnen. So erhielten die Legionen, nach Cremona zu eilen, ein Theil auf Hostilia[174]) zuzugehen, Befehl: er selbst lenkt nach Ravenna ab, unter dem Vorwande, die Flotte zu begrüßen, sucht aber gleich nachher zu Patavium eine geheime Zusammenkunft, um den Verrath zu verabreden. Lucilius Bassus nämlich, obwohl nach dem Oberbefehl über eine Reiterabtheilung von Vitellius zugleich über die ravennatische und misenensische Flotte[175]) gesetzt, suchte sich dafür, daß er nicht gleich den Oberbefehl über die Leibwache erhalten, in unbilliger Erbitterung durch schmähliche Verrätherei zu rächen. Und man kann nicht wissen, ob er den Cäcina so erst mit hineingezogen, oder, wie es ja unter Schlechten geht, daß sie auch ähnlich sind, sie beide gleiche Schlechtigkeit geleitet habe.

101. Scriptores temporum, qui potiente rerum Flavia domo monimenta belli huiusce composuerunt, curam pacis et amorem rei publicae, corruptas in adulationem causas, tradidere: nobis super insitam levitatem et prodito Galba vilem mox fidem aemulatione etiam invidiaque, ne ab aliis apud Vitellium anteiretur, pervertisse ipsum videtur. Caecina legiones adsecutus centurionum militumque animos obstinatos pro Vitellio variis artibus subruebat: Basso eadem molienti minor difficultas erat, lubrica ad mutandam fidem classe ob memoriam recentis pro Othone militiae.

101. Die Geschichtschreiber dieses Zeitraums, welche, als das flavische Haus im Besitze der Macht war, die Geschichte dieses Krieges aufgezeichnet haben, geben schmeichlerisch entstellte Gründe dafür an, Sorge für den Frieden und Liebe zum Vaterlande: uns scheint, als habe er außer seiner angeborenen Charakterlosigkeit und seiner, da er Galba einmal verrathen hatte, nun einem Jeden feilen Treue, auch aus Eifersucht und Neid, daß Andere nicht den Rang ihm streitig machten bei Vitellius, diesen gestürzt. Als er die Legionen eingeholt hatte, suchte er die dem Vitellius hartnäckig ergebenen Gemüther der Centurionen und Soldaten durch allerlei Kunstgriffe wankend zu machen: Bassus, welcher ebendarauf ausging, hatte einen weniger schweren Stand, da die Flotte in der Erinnerung, daß sie vor kurzem noch für Otho in den Krieg gezogen, leicht zum Abfalle sich verleiten ließ.

P. CORNELII TACITI

HISTORIARUM

LIBER III.

1. Meliore fato fideque partium Flavianarum duces consilia belli tractabant. Poetovionem in hiberna tertiae decimae legionis convenerant. Illic agitavere placeretne obstrui Pannoniae Alpes, donec a tergo vires universae consurgerent, an ire comminus et certare pro Italia constantius foret. Quibus opperiri auxilia et trahere bellum videbatur, Germanicarum legionum vim famamque extollebant, et advenisse mox cum Vitellio Britannici exercitus robora: ipsis nec numerum parem pulsarum nuper legionum, et quamquam atrociter loquerentur, minorem esse apud victos animum. Sed insessis interim Alpibus venturum cum copiis Orientis Mucianum; superesse Vespasiano mare, classes, studia provinciarum, per quas velut alterius belli molem cieret. Ita salubri mora novas vires adfore, ex*) praesentibus nihil periturum.

2. Ad ea Antonius Primus — is acerrimus belli concitator — festinationem ipsis utilem, Vitellio exitiosam disseruit. Plus socordiae quam fiduciae accessisse victoribus; neque enim in procinctu et castris habitos: per omnia Italiae municipia desides, tantum hospitibus metuendos, quanto ferocius ante [se**)] egerint, tanto cupidius

*) *ex* Urlichs für *et*

**) *se* tilgt Ritter.

Des
P. Cornelius Tacitus
Historien.

Drittes Buch.

Das Jahr 822 n. R. Erb., 69 n. Chr.

1. Unter günstigerem Geschick und mit größerer Treue stellten die Heerführer der flavianischen Partei ihre Kriegsberathung an. Sie waren zu Pötovio[1]), dem Winterlager der dreizehnten Legion, zusammengekommen. Dort überlegten sie, ob sie Pannoniens Alpen sperren sollten, bis sich im Rücken die gesammten Streitkräfte erhöben, oder ob heranzurücken und um Italien zu kämpfen nicht größere Festigkeit verriethe. Die, denen es gut schien, die Hülfsvölker abzuwarten und den Krieg in die Länge zu ziehen, erhoben der germanischen Legionen Kraft und Ruf, und wie ja bald nach ihnen mit Vitellius der Kern des britannischen Heeres angekommen sei, während ihrerseits die jüngst geschlagenen Legionen theils nicht gleich an Zahl, theils, so trotzig sie auch redeten, schon als Besiegte weniger Muth besäßen. Halte man jedoch die Alpen einstweilen besetzt, so werde mit des Morgenlandes Truppen Mucianus herankommen; dann habe Vespasianus ja auch das Meer, die Flotten und die Bereitwilligkeit der Provinzen, mittelst welcher er gleichsam eines zweiten Krieges Ungewitter sich erheben lassen könnte. So, unter heilsamer Zögerung, würden neue Streitkräfte herankommen, von den vorhandenen nichts verloren gehen.

2. Dagegen setzte Antonius Primus[2]) — dieser trieb am eifrigsten zum Kriege — auseinander, daß Eile für sie von Nutzen, für Vitellius verderblich sei. Mehr Sorglosigkeit als Selbstvertrauen habe sich bei den Siegern eingestellt; denn nicht in Kampfbereitschaft und im Lager seien sie gehalten worden: in allen Landstädten Italiens herumlungernd, nur ihren Wirthen furchtbar, hätten sie, je unbändiger sie sich vorher bewiesen, desto gieriger

insolitas voluptates hausisse. Circo quoque ac theatris et amoenitate urbis emollitos aut valetudinibus fessos: sed addito spatio rediturum et his robur meditatione belli; nec procul Germaniam, unde vires; Britanniam freto dirimi, iuxta Gallias Hispaniasque, utrimque viros, equos, tributa, ipsamque Italiam et opes urbis; ac si inferre arma ultro velint, duas classes vacuumque Illyricum mare. Quid tum claustra montium profutura? quid tractum in aestatem aliam bellum? unde interim pecuniam et commeatus? Quin potius eo ipso uterentur, quod Pannonicae legiones deceptae magis quam victae resurgere in ultionem properent, Moesici exercitus integras vires attulerint. Si numerus militum potius quam legionum putetur, plus hinc roboris, nihil libidinum; et profuisse disciplinae ipsum pudorem: equites vero ne tum quidem victos, sed quamquam rebus adversis disiectam Vitellii aciem. 'Duae tunc Pannonicae ac Moesicae alae perrupere hostem: nunc sedecim alarum coniuncta signa pulsu sonituque et nube ipsa operient ac superfundent oblitos proeliorum equites equosque. Nisi quis retinet, idem suasor auctorque consilii ero. Vos, quibus fortuna in integro est, legiones continete: mihi expeditae cohortes sufficient. Iam reseratam Italiam, inpulsas Vitellii res audietis. Iuvabit sequi et vestigiis vincentis insistere.'

3. Haec ac talia flagrans oculis, truci voce, quo latius audiretur — etenim se centuriones et quidam militum consilio miscuerant — ita effudit, ut cautos quoque ac providos permoveret, vulgus et ceteri unum virum ducemque, spreta aliorum segnitia, laudibus ferrent. Hanc sui famam ea statim contione commoverat, qua recitatis Vespasiani epistulis non ut plerique incerta disseruit, huc illuc tracturus interpretatione, prout conduxisset: aperte descendisse in causam vide-

die ungekannten Lüste nur genossen. Auch seien sie durch Circus und Theater und das Reizende der Stadt verweichlicht oder durch Krankheiten erschöpft: aber lasse man ihnen Zeit, dann würden auch sie in der Beschäftigung mit Kriegsgedanken neue Kraft gewinnen; auch sei Germanien nicht fern, sich von dorther zu verstärken; Britannien durch eine Menge nur getrennt, daneben Gallien und Hispanien, von beiden Seiten Mannschaft, Pferde, Steuern; dann auch Italien selbst und die Hülfsquellen der Hauptstadt; ja, wenn selbst angriffsweise sie zu Werke gehen wollten, so hätten sie zwei Flotten[3]) und das Meer bei Illyrien unbewacht. Was würde dann die Bergpässe zu versperren helfen? Was die Verzögerung des Krieges bis zum andern Sommer? Woher inzwischen Geld und Zufuhr? Lieber solle man doch gerade das benutzen, daß die pannonischen Legionen, mehr hintergangen als besiegt, zur Rache wieder aufzustehen eilten, die mösischen Heere ihnen ungeschwächte Streitmacht zugeführt. Bringe man mehr der Soldaten als der Legionen Zahl[4]) in Anschlag, so sei auf ihrer Seite die Stärke überwiegend, nichts von Ausschweifungen; und selbst die Beschämung habe heilsam auf die Mannszucht eingewirkt: die Reiter aber seien ja auch damals nicht besiegt, sondern, trotz der unglücklichen Wendung der Dinge, des Vitellius Schlachtreihe von ihnen auseinandergeworfen worden. „Zwei pannonische und mösische Reiterabtheilungen durchbrachen damals den Feind; jetzt werden die vereinten Fahnen von sechszehn Reiterabtheilungen mit des Hufschlags staubumwölktem Dröhnen die kampfentwöhnten Reiter und Rosse betäuben und über den Haufen werfen. Hält mich Niemand zurück, so werde ich, wie ich gerathen, so zur That auch führen. Ihr, die ihr dem Glück noch folgen könnet, wie ihr wollt[5]), behaltet die Legionen beisammen: mir werden die leichtgerüsteten Cohorten genügen. Bald sollt ihr hören, daß Italien eröffnet, des Vitellius Sache erschüttert sei. Dann werdet ihr Lust bekommen, mir zu folgen und in des Siegenden Fußtapfen zu treten."

3. Dieses und Aehnliches ließ er mit flammendem Blicke und, um weiterhin gehört zu werden — denn es hatten sich auch Centurionen und einige Soldaten mit in die Berathung eingedrängt — mit donnernder Stimme auf eine Weise aus, daß er auch die Bedächtigen und Vorsichtigen mit fortriß, die Menge aber und die Uebrigen, die Muthlosigkeit der Andern verachtend, ihn als den einzigen Mann und Feldherrn lobpreisend erhoben. Diese Meinung von sich hatte er gleich in der Versammlung erweckt, in welcher er nach Vorlesung von des Vespasianus Sendschreiben nicht, wie die Meisten, unbestimmt sich aussprach, um es dann nach dieser oder jener Seite deuten zu können, je nachdem es ihm nützlich wäre: offen schien er der Sache sich angenommen zu haben, und hatte deshalb bei den

batur, eoque gravior militibus erat culpae vel gloriae socius.

4. Proxima Cornelii Fusci procuratoris auctoritas. Is quoque inclementer in Vitellium invehi solitus nihil spei sibi inter adversa reliquerat. Tampius Flavianus, natura ac senecta cunctantior, suspitiones militum inritabat, tamquam adfinitatis cum Vitellio meminisset; idemque quod coeptante legionum motu profugus, dein sponte remeaverat, perfidiae locum quaesisse credebatur. Nam Flavianum, omissa Pannonia ingressum Italiam et discrimini exemptum, rerum novarum cupido legati nomen resumere et misceri civilibus armis impulerat, suadente Cornelio Fusco, non quia industria Flaviani egebat, sed ut consulare nomen surgentibus cum maxime partibus honesta specie praetenderetur.

5. Ceterum ut transmittere in Italiam inpune et usui foret, scriptum Aponio Saturnino, cum exercitu Moesico celeraret. Ac ne inermes provinciae barbaris nationibus exponerentur, principes Sarmatarum Iazugum, penes quos civitatis regimen, in commilitium adsciti. Plebem quoque et vim equitum, qua sola valent, offerebant: remissum id munus, ne inter discordias externa molirentur aut maiore ex diverso mercede ius fasque exuerent. Trahuntur in partes Sido atque Italicus, reges Sueborum, quis vetus obsequium erga Romanos et gens fidei commissae patientior. Posita in latus auxilia, infesta Raetia, cui Porcius Septiminus procurator erat, incorruptae erga Vitellium fidei. Igitur Sextilius Felix cum ala Auriana et octo cohortibus ac Noricorum iuventute ad occupandam ripam Aeni fluminis, quod Raetos Noricosque interfluit, missus, nec his aut illis proelium temptantibus, fortuna partium alibi transacta.

6. Antonio vexillarios e cohortibus et partem equitum ad invadendam Italiam rapienti comes fuit Arrius Varus, strenuus bello, quam gloriam ei dux Corbulo et prosperae in Armenia res addiderant. Idem secretis apud Neronem sermonibus ferebatur Corbulonis virtutes criminatus; unde

Soldaten um so mehr Einfluß, Schuld so gut wie Ruhm mit ihnen theilend.

4. Nächstdem hatte der Procurator Cornelius Fuscus[6]) das meiste Ansehen. Auch er pflegte schonungslos auf Vitellius zu schmähen und hatte sich so für unglückliche Fälle keine Hoffnung übrig gelassen. Tampius Flavianus, von Natur und seines Alters wegen langsamer, erregte der Soldaten Argwohn, als gedenke er seiner Verwandtschaft mit Vitellius; auch glaubte man, weil er beim Beginn des Aufruhrs der Legionen geflohen und dann von selbst zurückgekommen war, er habe zum Verrathe nur Gelegenheit gesucht. Flavianus nämlich hatte von Pannonien hinweg sich nach Italien begeben und sich, als er der Gefahr entgangen, von Neuerungssucht bewegen lassen, den Legatentitel wieder anzunehmen und sich mit in den Bürgerkrieg zu mischen, wozu ihn Cornelius Fuscus beredete, nicht weil er der Mitwirkung des Flavianus bedurfte, sondern damit der Name eines Consularen der eben damals sich erst erhebenden Partei ein ehrenvolles Ansehen liehe.

5. Um indeß gefahrlos und mit Erfolg in Italien einzurücken, schrieb man an Aponius Saturninus, er möchte mit dem mösischen Heere eilen. Und damit nicht die wehrlosen Provinzen den Barbarenvölkern blosgestellt würden, nahm man die Häuptlinge der sarmatischen Jazygen[7]), in deren Händen sich die Staatsregierung befand, als Kriegsgenossen auf. Auch Volk und Reitermacht, worin allein sie stark sind, boten sie an: doch lehnte man dieses Anerbieten ab, damit sie nicht während der Parteikämpfe auswärtige erregten oder, würde ihnen größerer Lohn von der Gegenpartei geboten, um Recht und Pflicht sich nicht mehr kümmerten. Dagegen zog man den Sido[8]) und Italicus, der Sueben Könige, zur Partei, da sie seit alter Zeit den Römern ergeben und das Volk auch treuer Wort hält. Zur Seite stellte man Hülfstruppen auf, da Rätien, wo Porcius Septiminus, von unbestechlicher Treue gegen Vitellius, Procurator war, sich feindlich zeigte. Es wurde deshalb Sextilius Felix mit der aurianischen Reiterschaar, mit acht Cohorten und der jungen Mannschaft der Noriker, das Ufer des Aenus[9]), welcher zwischen Rätien und Noricum hindurchfließt, zu besetzen, abgesandt, jedoch, da weder die Einen noch die Anderen ein Treffen wagten, der Parteien Schicksal anderswo entschieden.

6. Den Antonius, welcher Detachements der Cohorten und einen Theil der Reiter in Eile zum Angriff auf Italien führte, begleitete Arrius Varus[10]), ein tüchtiger Kriegsmann; diesen Ruhm hatte er der Oberanführung Corbulo's und glücklichen Unternehmungen in Armenien zu danken. Man sagte aber auch, er habe in geheimen Unterredungen bei Nero Corbulo's Verdienste

infami gratia primum pilum adepto laeta ad praesens male parta mox in perniciem vertere. Sed Primus ac Varus occupata Aquileia per*) proxima quaeque et Opitergii et Altini laetis animis accipiuntur. Relictum Altini praesidium adversus classem Ravennatem, nondum defectione eius audita. Inde Patavium et Ateste partibus adiunxere. Illic cognitum tris Vitellianas cohortes et alam, cui Sebosianae nomen, ad Forum Alieni ponte iuncto consedisse. Placuit occasio invadendi incuriosos; nam id quoque nuntiabatur. Luce prima inermos plerosque oppressere. Praedictum ut paucis interfectis ceteros pavore ad mutandam fidem cogerent. Et fuere qui se statim dederent: plures abrupto ponte instanti hosti viam abstulerunt.

7. Vulgata victoria post principia belli secundum Flavianos data legiones, septima Galbiana, tertia decima Gemina cum Vedio Aquila legato Patavium alacres veniunt. Ibi pauci dies ad requiem sumpti, et Minucius Iustus, praefectus castrorum legionis septimae, quia adductius quam civili bello imperitabat, subtractus militum irae ad Vespasianum missus est. Desiderata diu res interpretatione gloriaque in maius accipitur, postquam Galbae imagines discordia temporum subversas in omnibus municipiis recoli iussit Antonius, decorum pro causa ratus, si placere Galbae principatus et partes revirescere crederentur.

8. Quaesitum inde, quae sedes bello legeretur. Verona potior visa, patentibus circum campis ad pugnam equestrem, qua praevalebant: simul coloniam copiis validam auferre Vitellio in rem famamque videbatur. Possessa ipso transitu Vicetia; quod per se parvum — etenim modicae municipio vires — magni momenti locum obtinuit reputantibus illic Caecinam genitum et patriam hostium duci ereptam. In Veronensibus pretium fuit: exemplo opibusque partes iuvere; et interiectus exercitus Raetiam Iuliasque Alpes, ac ne pervium illa Germanicis

*) *per* mit Baiter hinzugefügt.

angeschwärzt, weshalb er durch ehrlose Gunst zu einem ersten Centurio emporgestiegen bald das übel erworbene einstweilige Glück sich zum Verderben wenden sah. Primus und Varus, welche Aquileja besetzt, werden in der ganzen Umgegend und ebenso zu Opitergium und Altinum mit Freuden aufgenommen. In Altinum ließ man gegen die ravennatische Flotte, weil von ihrem Abfall man noch nichts gehört, eine Besatzung zurück. Dann gewann man auch Patavium und Ateste für die Partei. Dort erfuhr man, daß drei vitellianische Cohorten und die sogenannte sebosianische Reiterabtheilung bei Forum Alieni eine Brücke geschlagen und sich gesetzt habe. Willkommene Gelegenheit, die Unbesorgten, denn auch das war gemeldet worden, anzugreifen. Mit Tagesanbruch wurden sie meist unbewaffnet überfallen. Es war Befehl gegeben worden, nachdem man Etliche getödtet, die Uebrigen durch Schrecken zum Uebertritt zu zwingen. Einige ergaben sich auch auf der Stelle: die Mehrzahl schnitt durch Abbrechung der Brücke dem andringenden Feinde den Weg ab.

7. Nach Bekanntwerdung des gleich nach dem Beginn des Krieges sich für die Flavianer erklärenden[12]) Sieges kommen die Legionen auch, die siebente galbianische und die dreizehnte Gemina, mit dem Legaten Vedius Aquila wohlgemuth nach Patavium. Hier gönnte man sich einige Tage Ruhe, und der Lagerpräfect der siebenten Legion, Minucius Justus, wurde der Erbitterung der Soldaten, weil er strengeres Commando führte, als im Bürgerkriege angeht, entzogen und zu Vespasianus geschickt. Eine Sache, die man lange schon gewünscht, ward durch rühmende Deutung noch zu größerer Wichtigkeit erhoben, als Antonius die in der Zeiten Zwiespalt umgestürzten Bildnisse Galba's in allen Landstädten wieder anfzurichten befahl, es ehrenvoll für seine Sache haltend, wenn man glaubte, Galba's Herrschaft habe seinen Beifall und die Partei desselben lebe wieder auf.

8. Hierauf ward überlegt, wo des Krieges Heerd sein solle. Verona erhielt den Vorzug, da rings umher zum Reiterkampfe, worauf ihr Uebergewicht beruhte, Ebenen sich erstreckten: zugleich schien es der Sache und dem Rufe förderlich, die an Mitteln so reiche Koloniestadt dem Vitellius wegzunehmen. Auf dem bloßen Durchzuge ward Vicetia[13]) in Besitz genommen, was an sich unbedeutend — denn nur mäßig sind die Kräfte dieser Landstadt — große Wichtigkeit erhielt, wenn man bedachte, daß Cäcina dort geboren und dem Heerführer der Feinde so die Vaterstadt entrissen sei. An den Veronensern hatte man sehr viel gewonnen: sie waren durch ihr Beispiel und durch ihren Reichthum der Partei behülflich; auch war ja so ein Heer zwischen Rätien und den julischen Alpen aufgestellt, und hatte, daß die germanischen Heere hier nicht hindurchziehen konnten, ein Bollwerk

exercitibus foret, obsepserat. Quae ignara Vespasiano aut vetita: quippe Aquileiae sisti bellum expectarique Mucianum iubebat, adiciebatque imperio consilium, quando [Aegyptus*),] claustra annonae, vectigalia opulentissimarum provinciarum obtinerentur, posse Vitellii exercitum egestate stipendii frumentique ad deditionem subigi. Eadem Mucianus crebris epistulis monebat, incruentam et sine luctu victoriam et alia huiuscemodi praetexendo, sed gloriae avidus atque omne belli decus sibi retinens. Ceterum ex distantibus terrarum spatiis consilia post res adferebantur.

9. Igitur repentino incursu Antonius stationes hostium inrupit, temptatisque levi proelio animis ex aequo discessum. Mox Caecina inter Hostiliam, vicum Veronensium, et paludes Tartari fluminis castra permunivit, tutus loco, cum terga flumine, latera obiectu paludis tegerentur. Quod si adfuisset fides, aut opprimi universis Vitellianorum viribus duae legiones, nondum coniuncto Moesico exercitu, potuere, aut retro actae deserta Italia turpem fugam conscivissent. Sed Caecina per varias moras prima hostibus prodidit tempora belli, dum quos armis pellere promptum erat, epistulis increpat, donec per nuntios pacta perfidiae firmaret. Interim Aponius Saturninus cum legione septima Claudiana advenit. Legioni tribunus Vipstanus Messalla praeerat, claris maioribus, egregius ipse et qui solus ad id bellum artes bonas attulisset. Has ad copias nequaquam Vitellianis pares — quippe tres adhuc legiones erant — misit epistulas Caecina, temeritatem victa arma tractantium incusans. Simul virtus Germanici exercitus laudibus attollebatur, Vitellii modica et vulgari mentione, nulla in Vespasianum contumelia: nihil prorsus quod aut corrumperet hostem aut terreret. Flavianarum partium duces omissa prioris fortunae defensione pro Vespasiano magnifice, pro causa fidenter, de exercitu securi, in Vitellium ut inimici praesumpsere, facta tribunis centurionibusque retinendi quae

---

*) *Aegyptus* tilgt Ritter.

gebildet. Dieses geschah ohne Wissen des Vespasianus oder selbst wider seinen Willen: denn er befahl, in Aquileja mit dem Kriege Halt zu machen und den Mucianus zu erwarten, und fügte dem Gebote auch noch zur Erwägung bei, es könne ja, weil man Aegypten, der Zufuhr Schlüssel, die Zölle der reichsten Provinzen in Händen habe, des Vitellius Heer durch Mangel an Sold und Getreide zur Unterwerfung gezwungen werden. Dieselben Weisungen gab Mucianus in wiederholten Schreiben, unblutigen und thränenlosen Sieg und Anderes dergleichen vorwendend, in der That aber aus Ruhmsucht und um sich selbst des Krieges ganze Ehre vorzubehalten. Doch es kam aus den weitentlegenen Gegenden der Erde der Rath erst nach der That.

9. So brach denn Antonius mit plötzlichem Angriff in die feindlichen Posten ein, und man schied, nachdem man in leichtem Gefecht einander versucht, mit gleichem Erfolge. Bald darauf befestigte Cäcina zwischen Hostilia, einem veronensischen Flecken, und den Sümpfen des Flusses Tartarus[14]) ein Lager, gesichert durch seine Stellung, da der Rücken durch den Fluß, die Seiten durch den sich vor sie hinziehenden Sumpf gedeckt waren. Und hätte es nun an Redlichkeit nicht gefehlt, so konnten die beiden Legionen, da sich das mösische Heer mit ihnen noch nicht vereinigt hatte, entweder von der Gesammtmacht der Vitellianer aufgerieben werden, oder hätten, zurückgetrieben, mit Aufgebung Italiens eine schimpfliche Flucht ergreifen müssen. Aber Cäcina gab unter allerlei Zögerungen die ersten günstigen Momente des Krieges den Feinden hin, indem er auf die, welche mit den Waffen zu vertreiben leicht war, in Briefen losschalt, bis er durch Unterhändler die Bedingungen des Verrathes feststellte. Unterdessen kam Aponius Saturninus mit der siebenten Legion, der claudianischen, an. An der Spitze der Legion stand als Tribun Vipstanus Messalla, von berühmten Vorfahren, selbst auch ein vortrefflicher Mann, der einzige, welcher redliche Gesinnnung zu diesem Kriege mitbrachte. An diese Truppen, obwohl sie keineswegs den vitellianischen gewachsen — es waren ja erst drei Legionen — sandte doch Cäcina ein Schreiben, worin er ihre Verwegenheit, die besiegten Waffen wieder zu ergreifen, tadelte. Zugleich wurde des germanischen Heeres Tapferkeit rühmend hervorgehoben, Vitellius in ganz mäßigen und gewöhnlichen Ausdrücken nur erwähnt, ohne alle Schmähung auf Vespasianus: durchaus nichts, was den Feind hätte verführen oder schrecken können. Die Führer der flavianischen Partei, ohne sich auf Vertheidigung ihres früheren Misgeschickes einzulassen, erlaubten sich im voraus für Vespasianus mit Stolz, für ihre Sache mit Zuversicht, über ihr Heer ohne Besorgniß, gegen Vitellius wie Feinde desselben zu schreiben, wobei sie den Tribunen und Centurionen

Vitellius indulsisset spe; atque ipsum Caecinam non obscure ad transitionem hortabantur. Recitatae pro contione epistulae addidere fiduciam, quod submisse Caecina, velut offendere Vespasianum timens, ipsorum duces contemptim tamquam insultantes Vitellio scripsissent.

10. Adventu deinde duarum legionum, e quibus tertiam Dillius Aponianus, octavam Numisius Lupus ducebant, ostentare vires et militari vallo Veronam circumdare placuit. Forte Galbianae legioni in adversa fronte valli opus cesserat, et visi procul sociorum equites vanam formidinem ut hostes fecere. Rapiuntur arma metu proditionis. Ira militum in Tampium Flavianum incubuit, nullo criminis argumento, sed iam pridem invisus turbine quodam ad exitium poscebatur: propinquum Vitellii, proditorem Othonis, interceptorem donativi clamitabant. Nec defensioni locus, quamquam supplices manus tenderet, humi plerumque stratus, lacera veste, pectus atque ora singultu quatiens. Id ipsum apud infensos incitamentum erat, tamquam nimius pavor conscientiam argueret. Obturbabatur militum vocibus Aponius, cum loqui coeptaret. Fremitu et clamore ceteros aspernantur. Uni Antonio apertae militum aures; namque et facundia aderat mulcendique vulgum artes et auctoritas. Ubi crudescere seditio et a conviciis ac probris ad tela et manus transibant, inici catenas Flaviano iubet. Sensit ludibrium miles, disiectisque qui tribunal tuebantur, extrema vis parabatur. Opposuit sinum Antonius stricto ferro, aut militum se manibus aut suis moriturum obtestans, ut quemque notum et aliquo militari decore insignem adspexerat, ad ferendam opem nomine ciens. Mox conversus ad signa et bellorum deos, hostium potius exercitibus illum furorem, illam discordiam inicerent orabat, donec fatisceret seditio et extremo iam die sua quisque in tentoria dilaberentur. Profectus eadem nocte Flavianus obviis Vespasiani litteris discrimini exemptus est.

Hoffnung machten, zu behalten, was Vitellius ihnen vergünstigt hätte; und auch den Cäcina selbst forderten sie nicht undeutlich zum Uebertritte auf. Die Vorlesung dieser Briefe in der Heerversammlung vermehrte noch das Selbstvertrauen, weil ja Cäcina in demüthigem Tone, als fürchte er bei Vespasianus anzustoßen, ihre eigenen Heerführer dagegen verächtlich, als verhöhnten sie den Vitellius, geschrieben hatten.

10. Als darauf noch zwei Legionen angekommen, von denen die dritte Dillius Aponianus, die achte Numisius Lupus führte, beschloß man seine Kräfte zu zeigen und Verona mit einem Belagerungswalle zu umgeben[15]). Zufällig war der galbianischen Legion auf der dem Feinde zugekehrten Front die Arbeit an dem Walle zugefallen, und in der Ferne erblickte Bundesgenossenreiter erregten, als wären es Feinde, einen leeren Schreck. Man stürzte zu den Waffen aus Furcht vor Verrath. Die Erbitterung der Soldaten warf sich auf Tampius Flavianus, ohne begründete Beschuldigung, aber schon längst verhaßt wurde er wie im Sturme zur Hinrichtung gefordert: laut riefen sie, er sei Verwandter des Vitellius, Otho's Verräther, habe sie um das Gnadengeschenk gebracht. Auch an Vertheidigung war nicht zu denken, obwohl er flehend seine Hände ausstreckte, meist auf dem Boden liegend, mit zerrissenem Gewande, auf die Brust und in's Antlitz unter Schluchzen sich schlagend. Ja das reizte die Erbitterten nur um so mehr, als zeuge diese übertriebene Furcht vom Schuldbewußtsein. Ueberschrieen wurde Aponius[16]) von den Soldaten, als er zu reden beginnen wollte. Mit Gelärm und Geschrei wiesen sie die übrigen zurück. Dem einzigen Antonius war der Soldaten Ohr geöffnet; denn er besaß auch Rednergabe, sowie die Kunst, die Menge zu besänftigen, und Ansehen. Als der Aufruhr immer wilder ward, und man von Schmähworten und Beschimpfungen zu den Waffen und zu Thätlichkeiten schritt, befahl er den Flavianus in Ketten zu werfen. Wohl merkte der Soldat das Blendwerk, und des Tribunals Wache auseinanderwerfend, wollte man schon die äußerste Gewalt gebrauchen. Da bot Antonius ihnen seine Brust dar und betheuerte mit gezücktem Schwerte, entweder durch der Soldaten Hände oder durch seine eigenen sterben zu wollen, jeden Bekannten oder durch irgend einen militärischen Ehrenschmuck Ausgezeichneten, dessen er ansichtig wurde, zur Hülfleistung bei seinem Namen rufend. Dann zu den Feldzeichen und des Krieges Göttern[17]) hingewandt flehte er, sie möchten diese Wuth und diese Zwietracht lieber gegen der Feinde Heere wenden, bis endlich sich der Aufruhr legte und, da es schon spät am Tage war, sich jeder in sein Zelt verlor. Noch in derselben Nacht reiste Flavianus ab, und wurde durch ein auf dem Wege ihn treffendes Schreiben des Vespasianus der Gefahr entzogen.

11. Legiones velut tabe infectae Aponium Saturninum, Moesici exercitus legatum, eo atrocius adgrediuntur, quod non, ut prius, labore et opere fessae, sed medio diei exarserant, vulgatis epistulis quas Saturninus ad Vitellium scripsisse credebatur. Ut olim virtutis modestiaeque, tunc procacitatis et petulantiae certamen erat, ne minus violenter Aponium quam Flavianum ad supplicium deposcerent. Quippe Moesicae legiones adiutam a se Pannonicorum ultionem referentes, et Pannonici, velut absolverentur aliorum seditione, iterare culpam gaudebant. In hortos, in quibus devertebatur Saturninus, pergunt. Nec tam Primus et Aponianus et Messalla, quamquam omni modo nisi, eripuere Saturninum, quam obscuritas latebrarum, quibus occulebatur, vacantium forte balnearum fornacibus abditus. Mox omissis lictoribus Patavium concessit. Digressu consularium uni Antonio vis ac potestas in utrumque exercitum fuit, cedentibus collegis et obversis militum studiis. Nec deerant qui crederent utramque seditionem fraude Antonii coeptam, ut solus bello frueretur.

12. Ne in Vitellii quidem partibus quietae mentes exitiosiore discordia non suspitionibus vulgi, sed perfidia ducum turbabantur. Lucilius Bassus, classis Ravennatis praefectus, ambiguos militum animos, quod magna pars Dalmatae Pannoniique erant, quae provinciae Vespasiano tenebantur, partibus eius adgregaverat. Nox proditioni electa, ut ceteris ignaris soli in principia defectores coirent. Bassus pudore seu metu quisnam exitus foret, intra domum opperiebatur. Trierarchi magno tumultu Vitellii imagines invadunt; et paucis resistentium obtruncatis ceterum vulgus rerum novarum studio in Vespasianum inclinabat. Tum progressus Lucilius auctorem se palam praebet. Classis Cornelium Fuscum praefectum sibi destinat, qui propere adcucurrit. Bassus honorata custodia Liburnicis navibus Atriam pervectus a praefecto alae Vivennio Rufino, praesidium illic agitante, vincitur; sed exoluta statim vincula interventu

11. Die Legionen, wie von einer Pest angesteckt, greifen nun den Legaten des mösischen Heeres, Aponius Saturninus, um so wüthender an, weil sie nicht, wie früher, von Anstrengung und Arbeit ermüdet, sondern mitten am Tage in Hitze gerathen waren, da Briefe verbreitet worden, die Saturninus an Vitellius geschrieben haben sollte. Wie ehedem in Tapferkeit und Mannszucht, so war in Frechheit und Muthwillen jetzt ein Wettstreit, daß man nicht weniger gewaltsam den Aponius als den Flavianus zur Hinrichtung zu fordern schien. Die Legionen nämlich freuten sich der Wiederholung des Vergehens, die mösischen, indem sie sich rühmten, die Rache der Pannonier unterstützt zu haben, die Pannonier, als würden sie entsündigt durch den Aufruhr Anderer. Hin nach dem Parke eilen sie, wo Saturninus sich aufhielt. Und es retteten denselben nicht sowohl Primus und Aponianus und Messalla, obwohl auf jede Weise sich bemühend, als vielmehr das Dunkel des Schlupfwinkels, in welchem er verborgen war, im Ofen eines gerade nicht gebrauchten Bades versteckt. Darauf entwich er mit Zurücklassung seiner Lictoren nach Patavium. Nach der Entfernung der Consularen hatte einzig und allein Antonius Macht und Gewalt über beide Heere, indem seine Amtsgenossen ihm den Vorrang ließen und die Liebe der Soldaten ihm zugewandt war. Auch glaubten Einige, es seien beide Aufstände auf des Antonius Anstiften ausgebrochen, um allein den Gewinn vom Kriege zu haben.

12. Auch auf Seiten des Vitellius herrschte keine ruhige Stimmung, in noch verderblicherer Zwietracht, nicht durch Argwohn der Gemeinen, sondern durch die Treulosigkeit der Heerführer aufgeregt. Lucilius Bassus, Befehlshaber der Flotte zu Ravenna, hatte die schon schwankenden Soldaten, weil sie großentheils Dalmatier und Pannonier waren, aus Provinzen, welche sich in des Vespasianus Händen befanden, für die Partei desselben gewonnen. Man wählte zum Verrathe die Nacht, damit ohne Wissen der Uebrigen die Abtrünnigen allein im Hauptquartier zusammenkämen. Bassus, sei es aus Scham oder aus Besorgniß, was für einen Ausgang die Sache nehmen würde, wartete denselben in seiner Wohnung ab. Die Schiffshauptleute fallen mit lautem Tumult über des Vitellius Bildnisse her, und nachdem Etliche der Widerstrebenden ermordet waren, neigte sich der übrige Haufe aus Neuerungslust dem Vespasianus zu. Nun kommt Lucilius zum Vorschein und stellt sich öffentlich als Urheber des Ganzen dar. Die Flotte wählte sich den Cornelius Fuscus zum Befehlshaber, der eilig auch herbeigelaufen kam. Bassus wird unter anständiger Bedeckung auf liburnischen Schiffen[18]) nach Atria gebracht und von dem daselbst mit einer Besatzung liegenden Reiterpräfecten Vivennius Rufinus in Fesseln gelegt; doch wurden ihm dieselben

Hormi, Caesaris liberti: is quoque inter duces habebatur.

13. At Caecina, defectione classis vulgata, primores centurionum et paucos militum, ceteris per militiae munera dispersis, secreta castrorum adfectans in principia vocat. Ibi Vespasiani virtutem viresque partium extollit: transfugisse classem, in arto commeatum, adversas Gallias Hispaniasque, nihil in urbe fidum; atque omnia de Vitellio in deterius. Mox incipientibus qui conscii aderant, ceteros re nova attonitos in verba Vespasiani adigit; simul Vitellii imagines dereptae et missi qui Antonio nuntiarent. Sed ubi totis castris in fama proditio, recurrens in principia miles praescriptum Vespasiani nomen, proiectas Vitellii effigies adspexit, vastum primo silentium, mox cuncta simul erumpunt: huc cecidisse Germanici exercitus gloriam, ut sine proelio, sine vulnere vinctas manus et capta traderent arma? Quas enim ex diverso legiones? Nemque victas; et abesse unicum Othoniani exercitus robur, primanos quartadecumanosque, quos tamen isdem illis campis fuderint straverintque. Ut armatorum milia, velut grex venalium, exuli Antonio donum darentur, octo nimirum legiones unius classis accessionem fore? Id Basso, id Caecinae visum, postquam domos hortos opes principi abstulerint, etiam militibus principem auferre. Integros incruentosque, Flavianis quoque partibus viles, quid dicturos reposcentibus aut prospera aut adversa?

14. Haec singuli, haec universi, ut quemque dolor inpulerat, vociferantes, initio a quinta legione orto, repositis Vitellii imaginibus vincla Caecinae iniciunt: Fabium Fabullum, quintae legionis legatum, et Cassium Longum, praefectum castrorum, duces deligunt; forte oblatos trium Liburnicarum milites, ignaros et insontes, trucidant; relictis castris, abrupto ponte Hostiliam rursus, inde Cremonam pergunt, ut legionibus primae Italicae et

sogleich wieder abgenommen durch die Dazwischenkunft des Hormus, eines Freigelassenen des Kaisers[19]); auch dieser ward unter die Heerführer gezählt.

13. Als der Abfall der Flotte bekannt geworden, beruft Cäcina die vornehmsten Centurionen und einige Soldaten, während sich die übrigen zu Dienstverrichtungen umher zerstreut hatten, auf den Hauptplatz, weil er Einsamkeit im Lager haben wollte. Da erhebt er des Vespasianus Tüchtigkeit und die Stärke seiner Partei: übergegangen sei zu ihm die Flotte, die Zufuhr ihnen beschränkt, entgegen Gallien und Hispanien, auf Nichts in der Stadt zu bauen; kurz Alles in Betreff des Vitellius stellt er in nachtheiliges Licht. Sofort nimmt er, indem die Mitverschworenen, welche zugegen waren, den Anfang machten, die Uebrigen in der Ueberraschung ob des Unerwarteten der Sache für Vespasianus in Eid; zugleich wurden des Vitellius Bildnisse herabgerissen[20]) und Boten abgeschickt, dieses dem Antonius zu melden. Doch als im ganzen Lager der Verrath ruchbar wurde, die Soldaten, zurück nach dem Sammelplatze eilend, des Vespasianus Namen angeschrieben[21]), die Bildnisse des Vitellius niedergeworfen sahen, herrschte Anfangs öde Stille, dann brach mit Einem Male Alles los: So tief also sei des germanischen Heeres Ruhm gesunken, daß sie ohne Schlacht und ohne Wunden wie gefesselt ihre Hände, ihre Waffen wie genommen überliefern sollten? Was für Legionen ständen ihnen denn gegenüber? Doch wohl besiegte! Und fern sei noch die einzige Stärke des othonianischen Heeres, die von der ersten und vierzehnten Legion, welche sie doch auch auf eben jenen Gefilden geschlagen und zu Boden gestreckt! Daß also Tausende von Bewaffneten, wie eine Heerde Sklaven, dem verbannten[22]) Antonius zum Geschenk gegeben würden, sollten ganze acht Legionen die Zugabe einer einzigen Flotte sein? So habe es einem Bassus, einem Cäcina gefallen, nachdem sie Paläste, Parke und Vermögen dem Fürsten weggenommen, nun auch den Soldaten den Fürsten selbst zu nehmen. Was würden sie, die ungeschwächt und ohne Blut vergossen zu haben, selbst der flavianischen Partei verächtlich, denen sagen, welche, sei es im Glück oder im Unglück, Rechenschaft von ihnen forderten?

14. Dieses einzeln bald, bald insgesammt ausrufend, wie jeden gerade der Unmuth trieb, die fünfte Legion zuerst, richten sie des Vitellius Bildnisse wieder auf und werfen den Cäcina in Bande: den Legaten der fünften Legion Fabius Fabullus und den Lagerpräfecten Cassius Longus wählen sie zu Anführern; die zufällig in den Wurf ihnen kommenden, von nichts wissenden und schuldlosen Soldaten drei liburnischer Schiffe, ermorden sie; nach Verlassung des Lagers brechen sie die Brücke ab und marschiren wieder nach Hostilia zurück, von da nach Cremona, um sich an die erste Legion,

unietvicensimae Rapaci iungerentur, quas Caecina ad obtinendam Cremonam cum parte equitum praemiserat.

15. Ubi haec comperta Antonio, discordes animis, discretos viribus hostium exercitus adgredi statuit, antequam ducibus auctoritas, militi obsequium et iunctis legionibus fiducia rediret. Namque Fabium Valentem profectum ab urbe adceleraturumque cognita Caecinae proditione coniectabat; et fidus Vitellio Fabius nec militiae ignarus. Simul ingens Germanorum vis per Raetiam timebatur; et ex Britannia Galliaque et Hispania auxilia Vitellius acciverat, inmensam belli luem, ni Antonius id ipsum metuens festinato proelio victoriam praecepisset. Universo cum exercitu secundis a Verona castris Bedriacum venit. Postero die legionibus ad muniendum retentis, auxiliares cohortes in Cremonensem agrum missae, ut specie parandarum copiarum civili praeda miles inbueretur: ipse cum quattuor milibus equitum ad octavum a Bedriaco progressus, quo licentius popularentur. Exploratores, ut mos est, longius curabant.

16. Quinta ferme hora diei erat, cum citus eques adventare hostes, praegredi paucos, motum fremitumque late audiri nuntiavit. Dum Antonius quidnam agendum consultat, aviditate navandae operae Arrius Varus cum promptissimis equitum prorupit inpulitque Vitellianos modica caede; nam plurium adcursu versa fortuna, et acerrimus quisque sequentium fugae ultimus erat. Nec sponte Antonii properatum, et fore quae acciderant rebatur. Hortatus suos ut magno animo capesserent pugnam, diductis in latera turmis vacuum medio relinquit iter, quo Varum equitesque eius reciperet; iussae armari legiones; datum per agros signum ut, qua cuique proximum, omissa praeda proelio occurreret. Pavidus interim Varus turbae suorum miscetur intulitque formidinem. Pulsi cum sauciis integri suomet ipsi metu et angustiis viarum conflictabantur.

die italische, und an die einundzwanzigste Rapax anzuschließen, welche Cäcina zur Behauptung Cremona's mit einem Theile der Reiter vorausgeschickt hatte.

15. Als das Antonius erfuhr, beschloß er die feindlichen Heerhaufen, welche in sich selbst uneinig ihre Kräfte auch getheilt hatten, anzugreifen, bevor die Heerführer wieder Ansehen, der Soldat Gehorsam und die vereinigten Legionen Selbstvertrauen gewönnen. Er muthmaßte nämlich, daß Fabius Valens von der Hauptstadt aufgebrochen sei und auf die Nachricht von Cäcina's Verrath sich beeilen werde; auch war Fabius dem Vitellius treu und des Kriegswesens nicht unkundig. Zugleich fürchtete man über Rätien her die ungeheuere Masse der Germanen; und auch aus Britannien, Gallien und Hispanien hatte Vitellius Hülfsschaaren herbeigerufen, ein fürchterliches Kriegsungewitter, hätte nicht Antonius, der dieses eben besorgte, durch Beschleunigung der Schlacht den Sieg vorweggenommen. Mit dem gesammten Heere kam er nach zwei Tagemärschen von Verona nach Bedriacum. Am folgenden Tage wurden die Legionen zur Schanzarbeit zurückbehalten, die Hülfscohorten in's cremonensische Gebiet geschickt, damit unter dem Scheine, Lebensmittel herbeizuschaffen, der Soldat zu Bürgerplünderung Lust bekäme, während er selbst mit viertausend Reitern bis zum achten Meilensteine von Bedriacum vorrückte, damit sie desto ungehinderter plündern könnten[23]). Die Kundschafter, wie es Brauch ist, dehnten ihr Geschäft noch weiter aus.

16. Es war etwa die fünfte Stunde des Tages[24]), als eilend ein Reiter meldete, es nahe der Feind, voran zögen nur wenige, aber Bewegung und Getöse höre man weit und breit. Während Antonius noch überlegte, was zu thun sei, brach Arrius Varus, voll Begierde, sich zur Hülfe thätig zu erweisen, mit den entschlossensten Reitern los und warf die Vitellianer zurück, jedoch mit mäßigem Verluste; denn da mehrere herbeieilten, wandte sich das Glück, und gerade die, welche am eifrigsten verfolgt, waren die ärgsten Ausreißer. Wie man sich gar nicht mit des Antonius Willen so beeilt, so sah er auch das kommen, was geschehen war. Nachdem er die Seinen angefeuert, mit tapferem Muthe den Kampf zu beginnen, schiebt er die Schwadronen auf die Seiten und läßt in der Mitte einen Weg offen, um den Varus und seine Reiter aufzunehmen; Befehl erhielten die Legionen, sich zu bewaffnen; auf den Gefilden umher wird ein Zeichen gegeben, daß Jeder auf dem nächsten Wege, seine Beute im Stich lassend, der Schlacht zueilen sollte. Indessen drängt sich in scheuer Flucht Varus in den Haufen der Seinigen hinein und bringt Schrecken unter sie. Geschlagen kamen nun Verwundete und Unverletzte gleicherweise durch ihre eigene Furchtsamkeit und durch der Wege engen Raum in das Gedränge.

17. Nullum in illa trepidatione Antonius constantis ducis aut fortissimi militis officium omisit. Occursare paventibus, retinere cedentes', ubi plurimus labor, unde aliqua spes, consilio manu voce insignis hosti, conspicuus suis. Eo postremo ardoris provectus est, ut vexillarium fugientem hasta transverberaret; mox raptum vexillum in hostem vertit. Quo pudore haud plures quam centum equites restitere: iuvit locus, artiore illic via et fracto interfluentis rivi ponte, qui incerto alveo et praecipitibus ripis fugam impediebat. Ea necessitas seu fortuna lapsas iam partes restituit. Firmati inter se densis ordinibus excipiunt Vitellianos temere effusos, atque illi consternantur. Antonius instare perculsis, sternere obvios, simul ceteri, ut cuique ingenium, spoliare, capere, arma equosque abripere; et exciti prospero clamore, qui modo per agros fuga palabantur, victoriae se miscebant.

18. Ad quartum a Cremona lapidem fulsere legionum signa Rapacis atque Italicae, laeto inter initia equitum suorum proelio illuc usque provecta. Sed ubi fortuna contra fuit, non laxare ordines, non recipere turbatos, non obviam ire ultroque adgredi hostem tantum per spatium cursu et pugnando fessum. Forte victi, haud perinde rebus prosperis ducem desideraverant atque in adversis deesse intellegebant. Nutantem aciem victor equitatus incursat, et Vipstanus Messalla tribunus cum Moesicis auxiliaribus adsequitur, quos militiae legionariis quamquam raptim ductos aequabant: ita mixtus pedes equesque rupere legionum agmen. Et propinqua Cremonensium moenia quanto plus spei ad effugium, minorem ad resistendum animum dabant.

19. Nec Antonius ultra institit, memor laboris ac vulnerum, quibus tam anceps proelii fortuna, quamvis prospero fine, equites equosque adflictaverat. Inumbrante vespera universum Flaviani exercitus robur advenit.

17. In dieser Verwirrung ließ Antonius keine Pflicht des besonnenen Feldherrn oder des tapfersten Soldaten unerfüllt. Er warf sich den Erschrockenen entgegen, hielt die Weichenden zurück, wo es am meisten zu thun gab, sich irgend eine Hoffnung zeigte, da war er durch Rath und That und Zuruf dem Feinde bemerklich, vorleuchtend den Seinen. Zuletzt ging er so weit in seiner Hitze, daß er einen fliehenden Fahnenträger mit dem Speere durchbohrte; dann ergriff er die Fahne und wandte sie gegen den Feind. Durch diese Beschämung wurden jedoch nicht mehr als hundert Reiter zum Stehen gebracht; zu Statten kam dabei des Ortes Beschaffenheit, da hier der Weg enger und die Brücke über den ihn durchschneidenden Bach[25]) zerbrochen war, der mit unsicherem Grund und abschüssigen Ufern die Flucht verhinderte. So half die Noth oder auch das Glück der schon wankenden Partei wieder auf. Gegenseitig sich ermannend empfangen sie in dichtgeschlossenen Reihen die ordnungslos vorbrechenden Vitellianer, und diese gerathen außer Fassung. Antonius drängt auf die Bestürzten los, streckt die noch Entgegentretenden zu Boden, zugleich, wie es eines Jeden Weise war, plündern die Uebrigen, machen Gefangene, nehmen Waffen und Pferde ab; und herbeigelockt durch das Glück verkündende Geschrei drängen sich auch die, welche noch so eben auf den Gefilden flüchtig umherschweiften, zum Siege mit herzu.

18. Bei dem vierten Meilensteine von Cremona blitzten die Feldzeichen der beiden Legionen[26]), Rapax und Italica, welche wegen des anfangs glücklichen Gefechtes ihrer Reiter soweit vorgerückt waren. Doch als das Glück sich wandte, öffneten sie ihre Reihen nicht, nahmen die Geschlagenen nicht in ihre Mitte, zogen dem Feinde nicht entgegen, ihrerseits ihn anzugreifen, da er doch durch den Lauf über eine so weite Strecke und durch den Kampf ermüdet war. Da der Zufall sie einmal besiegt[27]), hatten sie einen Anführer nicht so sehr im Glücke vermißt, als sie im Misgeschicke den Mangel desselben empfanden. Auf die wankende Schlachtreihe sprengt die Reiterei der Sieger los, und der Tribun Vipstanus Messalla holt sie mit den mösischen Hülfstruppen ein, welche, obschon sie im Eilmarsch herangeführt waren, ihre Kriegsdienste den Legionssoldaten gleichstellten: so durchbrach untermischt Fußvolk und Reiterei der Legionen Heerschaar. Die Nähe der Mauern von Cremona, je mehr sie zum Entkommen Hoffnung gab, flößte desto weniger zum Widerstande Muth ein.

19. Auch setzte ihnen Antonius nicht weiter nach, eingedenk der Anstrengung und Wunden, womit das so schwankende Glück der Schlacht, so günstig auch das Ende war, Reiter und Pferde erschöpft hatte. Mit Anbruch der Abenddämmerung langte der gesammte Kern des flavianischen

Utque cumulos super et recentia caede vestigia incessere, quasi debellatum foret, pergere Cremonam et victos in deditionem accipere aut expugnare deposcunt. Haec in medio, pulchra dictu: illa sibi quisque, posse coloniam plano sitam impetu capi. Idem audaciae per tenebras inrumpentibus, et maiorem rapiendi licentiam. Quod si lucem opperiantur, iam pacem, iam preces, et pro labore ac vulneribus clementiam et gloriam, inania, laturos, sed opes Cremonensium in sinu praefectorum legatorumque fore. Expugnatae urbis praedam ad militem, deditae ad duces pertinere. Spernuntur centuriones tribunique, ac ne vox cuiusquam audiatur, quatiunt arma, rupturi imperium, ni ducantur.

20. Tum Antonius, inserens se manipulis, ubi aspectu et auctoritate silentium fecerat, non se decus neque pretium eripere tam bene meritis adfirmabat, sed divisa inter exercitum ducesque munia: militibus cupidinem pugnandi convenire, duces providendo consultando cunctatione saepius quam temeritate prodesse. Ut pro virili portione armis ac manu victoriam iuverit, [ita*)] ratione et consilio, propriis ducis artibus, profuturum; neque enim ambigua esse quae occurrant, noctem et ignotae situm urbis, intus hostes et cuncta insidiis opportuna. Non si pateant portae, nisi explorato, nisi die intrandum. An obpugnationem inchoaturos adempto omni prospectu, quis aequus locus, quanta altitudo moenium, tormentisne et telis an operibus et vineis adgredienda urbs foret? Mox conversus ad singulos, num secures dolabrasque et cetera expugnandis urbibus secum attulissent, rogitabat. Et cum abnuerent, 'gladiisne' inquit 'et pilis perfringere ac subruere muros ullae manus possunt? Si aggerem struere, si pluteis cratibusve protegi necesse fuerit, ut

---

*) *ita* fügt Ritter ein.

Heeres an. Und als man nun über die Leichenhügel und die frischen Spuren des Gemetzels einherschritt, verlangte man, als sei der Krieg zu Ende, nach Cremona zu marschiren und die Ergebung der Besiegten anzunehmen oder zu erstürmen. So sprach man öffentlich, was ganz schön klang: bei sich selbst aber dachte Jeder, es könne ja die in der Ebene liegende Coloniestadt im Anlaufe genommen werden. Mit gleicher Kühnheit würden sie in der Dunkelheit einbrechen, und größere Freiheit im Plündern haben. Warteten sie den Tag ab, dann würde es zum Frieden, dann zu Bitten kommen, und für ihre Beschwerden und Wunden würden sie mit leerer Großmuth, leerem Ruhme sich begnügen müssen, die Schätze der Cremonenser aber in der Tasche der Präfecten und Legaten sein. Die Beute einer eroberten Stadt gehöre dem Soldaten, die einer übergebenen den Anführern. Nicht beachtet werden Centurionen und Tribunen, und damit nicht irgend Eines Stimme gehört werden könne, klirren sie mit den Waffen, den Gehorsam aufzukündigen entschlossen, wenn man sie nicht hinführe.

20. Da trat Antonius unter die Manipeln, und als er durch sein Erscheinen und sein Ansehn Schweigen bewirkt, versicherte er, er wolle keineswegs Ehre und Belohnung so verdienten Leuten entreißen, aber getheilt seien zwischen dem Heere und den Heerführern die Pflichten: den Soldaten zieme das Verlangen nach dem Kampfe, die Heerführer seien durch Vorsicht und Ueberlegung, öfter durch Zögern als durch Verwegenheit förderlich. Wie er nach Mannesvermögen mit Waffen und Faust zum Siege beigetragen habe, so wolle er nun durch Berechnung und planmäßiges Verfahren, den eigenthümlichen Obliegenheiten eines Heerführers, zu nützen suchen: denn es sei ja gar keinem Zweifel unterworfen, was ihnen entgegen treten werde, die Nacht und die Lage einer ihnen unbekannten Stadt, drinnen Feinde und zu Nachstellungen überall Gelegenheit. Selbst wenn die Thore offen ständen, dürfe man nicht anders als nach Auskundschaftung, als bei Tage einziehen. Oder wollten sie etwa eine Bestürmung beginnen, wenn sie gar nicht sehen könnten, welche Stelle günstig, von welcher Höhe die Mauern, ob mit Wurfgeräthen und Geschossen, oder mit Belagerungswerken und Schutzdächern die Stadt angegriffen werden müsse? Dann an Einzelne sich wendend fragte er, ob sie denn Beile und Brechäxte und was sonst zur Eroberung von Städten nöthig, mitgebracht hätten? Als sie das verneinten, sprach er: „Sind denn irgend Menschenhände im Stande, mit Schwertern und Wurfspießen Mauern zu durchbrechen und zu untergraben? Sollte es nöthig sein, einen Belagerungswall aufzuführen, sich mit Frontschirmen und Schanzkörben zu decken, wollen wir denn wie unbesonnener Pöbel frucht-

vulgus inprovidum inriti stabimus, altitudinem turrium et aliena munimenta mirantes? Quin potius mora noctis unius, advectis tormentis machinisque, vim victoriamque nobiscum ferimus?' Simul lixas calonesque cum recentissimis equitum Bedriacum mittit, copias ceteraque usui adlaturos.

21. Id vero aegre tolerante milite prope seditionem ventum, cum progressi equites sub ipsa moenia vagos ex Cremonensibus corripiunt, quorum indicio noscitur sex Vitellianas legiones omnemque exercitum, qui Hostiliae egerat, eo ipso die triginta milia passuum emensum, comperta suorum clade in proelium accingi ac iam adfore. Is terror obstructas mentes consiliis ducis aperuit. Sistere tertiam decimam legionem in ipso viae Postumiae aggere iubet, cui iuncta a laevo septima Galbiana patenti campo stetit, dein septima Claudiana, agresti fossa — ita locus erat — praemunita; dextro octava per apertum limitem, mox tertia densis arbustis intersepta. Hic aquilarum signorumque ordo: milites mixti per tenebras, ut fors tulerat; praetorianum vexillum proximum tertianis, cohortes auxiliorum in cornibus, latera ac terga equite circumdata, Sido atque Italicus Suebi cum delectis popularium primori in acie versabantur.

22. At Vitellianus exercitus, cui adquiescere Cremonae et reciperatis cibo somnoque viribus confectum algore atque inedia hostem postera die profligare ac proruere ratio fuit, indigus rectoris, inops consilii, tertia ferme noctis hora paratis iam dispositisque Flavianis inpingitur. Ordinem agminis disiecti per iram ac tenebras adseverare non ausim, quamquam alii tradiderint quartam Macedonicam dextrum suorum cornu, quintam et quintam decumam cum vexillis nonae secundaeque et vicensimae Britannicarum legionum mediam aciem, sextadecumanos duoetvicensimanosque et primanos laevum cornu complesse. Rapaces atque Italici omnibus se manipulis miscuerant; eques auxiliaque sibi ipsi locum legere. Proelium tota

los dastehen, die Höhe der Thürme und die feindlichen Befestigungswerke anstaunend? Laßt uns vielmehr die Eine Nacht nur warten, und wenn wir Wurfgeräth und Belagerungsmaschinen herbeigeschafft, so Kraft und Sieg in Händen tragen!" Mit diesen Worten schickt er Marketender und Troßknechte sammt den zuletzt eingetroffenen Reitern nach Bedriacum, Vorräthe und was man sonst gebrauchte herbeizuschaffen.

21. Das verdroß nun vollends den Soldaten, und es kam beinahe zu einem Aufstande, als Reiter, die bis an die Mauern vorgerückt waren, einige herumschweifende Cremonenser aufgriffen, durch deren Aussage man erfuhr, daß sechs vitellianische Legionen und das ganze Heer, das in Hostilia gestanden, nach einem Marsche von dreißigtausend Schritten[28]) an demselben Tage, auf die Nachricht von der Niederlage der Ihrigen sich zum Kampfe rüsten und gleich da sein würden. Dieser Schrecken öffnete die verstockten Gemüther für die Anordnungen des Feldherrn. Er läßt die dreizehnte Legion sich gerade auf dem Damme der postumischen Straße[29]) aufstellen, an welche sich zur Linken anschließend die siebente galbianische auf offenem Felde stand, dann die siebente claudianische, durch einen Feldgraben — so war das Terrain — gedeckt; zur Rechten die achte den offenen Feldweg entlang, dann die dritte durch dichtes Gesträuch abgezäunt. Dies war wenigstens die Ordnung der Adler und Feldzeichen: die Soldaten waren in der Dunkelheit durch einander gemischt, wie der Zufall es gefügt; eine Abtheilung von Prätorianern stand denen von der dritten zunächst, die Cohorten der Hülfstruppen auf den Flügeln, Seiten und Rücken waren von der Reiterei umgeben, die Sueben Sido und Italicus befanden sich mit auserwählten Leuten von ihrem Volke im Vordertreffen.

22. Das vitellianische Heer dagegen, welches in Cremona auszuruhen und nach Herstellung der Kräfte durch Speise und Schlaf den durch Kälte[30]) und Hunger erschöpften Feind am folgenden Tage über den Haufen zu werfen und zu Boden zu schlagen gedachte, stößt ohne Führung, ohne allen Plan, etwa um die dritte Stunde[31]) der Nacht auf die schon schlagfertigen und in Schlachtordnung aufgestellten Flavianer. Die Ordnung des in seiner Leidenschaftlichkeit und in der Finsterniß zerrissenen Heereszuges möchte ich nicht mit Bestimmtheit anzugeben wagen, wiewohl Andere berichtet haben, die vierte macedonische Legion habe den ihrerseitigen rechten Flügel, die fünfte und fünfzehnte mit Abtheilungen der neunten, zweiten und zwanzigsten Legion aus Britannien das Mitteltreffen, die von der sechzehnten, zweiundzwanzigsten und ersten den linken Flügel gebildet. Die von der Rapax und der italischen hatten sich unter alle Manipel gemischt; die Reiterei und die Hülfstruppen wählten sich selbst ihre Stellung. Der

nocte varium, anceps, atrox, his, rursus illis exitiabile. Nihil animus aut manus, ne oculi quidem provisu iuvabant. Eadem utraque acie arma, crebris interrogationibus notum pugnae signum, permixta vexilla, ut quisque globus capta ex hostibus huc vel illuc raptabat. Urguebatur maxime septima legio, nuper a Galba conscripta. Occisi sex primorum ordinum centuriones, abrepta quaedam signa: ipsam aquilam Atilius Verus, primi pili centurio, multa cum hostium strage et ad extremum moriens, servaverat.

23. Sustinuit labentem aciem Antonius accitis praetorianis. Qui ubi excepere pugnam, pellunt hostem, dein pelluntur. Namque Vitelliani tormenta in aggerem viae contulerant, ut tela vacuo atque aperto excuterentur, dispersa primo et arbustis sine hostium noxa inlisa. Magnitudine eximia quintae decimae legionis ballista ingentibus saxis hostilem aciem proruebat. Lateque cladem intulisset, ni duo milites praeclarum facinus ausi, arreptis e strage scutis ignorati, vincla ac libramenta tormento abscidissent. Statim confossi sunt eoque intercidere nomina: de facto haud ambigitur. Neutro inclinaverat fortuna, donec adulta nocte luna surgens ostenderet acies falleretque. Sed Flavianis aequior a tergo; hinc maiores equorum virorumque umbrae, et falso, ut in corpora, ictu tela hostium citra cadebant: Vitelliani adverso lumine conlucentes velut ex occulto iaculantibus incauti offerebantur.

24. Igitur Antonius ubi noscere suos noscique poterat, alios pudore et probris, multos laude et hortatu, omnes spe promissisque accendens, cur rursus sumpsissent arma, Pannonicas legiones interrogabat. Illos esse campos, in quibus abolere labem prioris ignominiae, ubi reciperare gloriam possent. Tum ad Moesicos conversus principes auctoresque belli ciebat: frustra minis et verbis provocatos Vitellianos, si manus eorum oculosque

Kampf war die ganze Nacht hindurch wechselvoll, unentschieden, furchtbar, bald diesen, bald jenen verderblich. Nichts half Muth oder Stärke, nichts auch nur des Auges Vorsicht. In beiden Heeren waren die Waffen dieselben, durch häufiges Anrufen bekannt die Losung der Schlacht, durcheinandergemengt die Feldzeichen, so wie jeder Haufe sie den Feinden nahm und hiehin oder dorthin schleppte. Bedrängt wurde am meisten die siebente, jüngst erst von Galba errichtete Legion. Sechs Centurionen ersten Ranges wurden getödtet, einige Feldzeichen genommen: den Adler selbst hatte der oberste Centurio[32]) Atilius Verus mit vielem Blutvergießen unter den Feinden und endlich sterbend gerettet.

23. Da unterstützte Antonius die sich auflösende Schlachtlinie durch Heranziehung der Prätorianer. Als diese den Kampf aufnahmen, warfen sie den Feind, darauf wurden sie selbst geworfen. Die Vitellianer nämlich hatten Wurfmaschinen auf den Straßendamm zusammengebracht, um im freien und offenen Raume die Geschosse abzuschleudern, welche anfangs sich zerstreuten und ohne Beschädigung der Feinde in das Gebüsch einschlugen. Eine Balliste[33]) der fünfzehnten Legion von ausnehmender Größe schmetterte mit ungeheueren Steinen die feindliche Linie nieder, und sie würde weit umher Verderben gebracht haben, wenn nicht zwei Soldaten eine herrliche That gewagt und dadurch, daß sie Schilde von Erschlagenen an sich rafften, unerkannt, die Stränge und Schwungriemen der Wurfmaschine abgeschnitten hätten. Sie wurden auf der Stelle niedergestoßen und so gingen ihre Namen unter: über die That ist man ganz außer Zweifel. Auf keine von beiden Seiten hatte sich das Glück geneigt, bis bei stark vorgerückter Nacht der Mond aufging und die Schlachtreihen zeigte und täuschte. Aber günstiger stand er im Rücken den Flavianern; vergrößert waren so ihrer Rosse und Männer Schatten, und falsch auf sie, als ob es die wirklichen Gestalten wären, abgeschossen, fielen die feindlichen Geschosse diesseits nieder: die Vitellianer, vom ihnen entgegenscheinenden Lichte beleuchtet, waren den wie aus verborgenem Dunkel Schießenden sonder Vorsicht preisgegeben.

24. Als nun Antonius die Seinen erkennen und von ihnen erkannt werden konnte, feuerte er die Einen durch Beschämung und Vorwürfe, Viele durch Lob und Ermunterung, Alle durch Hoffnung und Versprechungen an, und fragte die pannonischen Legionen, warum sie die Waffen wieder ergriffen hätten? Das seien die Gefilde, auf welchen sie die Schmach ihrer früheren Schande tilgen, wo sie ihren Ruhm wiedergewinnen könnten. Dann an die aus Mösien sich wendend, setzte er sie als die Urheber und Anstifter des Krieges in Bewegung[34]): vergebens seien mit Drohungen und Worten blos die Vitellianer herausgefordert worden, wenn sie deren Arm und Blick nicht

non tolerent. Haec, ut quosque accesserat; plura ad tertianos, veterum recentiumque admonens, ut sub M. Antonio Parthos, sub Corbulone Armenios, nuper Sarmatas pepulissent. Mox infensius praetorianis 'vos' inquit, 'nisi vincitis, pagani, quis alius imperator, quae castra alia excipient? Illic signa armaque vestra sunt, et mors victis; nam ignominiam consumpsistis.' Undique clamor, et orientem solem — ita in Syria mos est — tertiani salutavere.

25. Vagus inde, an consilio ducis subditus rumor, advenisse Mucianum, exercitus in vicem salutasse. Gradum inferunt, quasi recentibus auxiliis aucti, rariore iam Vitellianorum acie, ut quos nullo rectore suus quemque impetus vel pavor contraheret diduceretve. Postquam inpulsos sensit Antonius, denso agmine obturbabat. Laxati ordines abrumpuntur, nec restitui quivere inpedientibus vehiculis tormentisque. Per limitem viae sparguntur festinatione consectandi victores. Eo notabilior caedes fuit, quia filius patrem interfecit. Rem nominaque auctore Vipstano Messalla tradam. Iulius Mansuetus ex Hispania, Rapaci legioni additus, inpubem filium domi liquerat. Is mox adultus, inter septimanos a Galba conscriptus, oblatum forte patrem et vulnere stratum dum semianimem scrutatur, agnitus agnoscensque et exanguem amplexus, voce flebili precabatur placatos patris manes, neve se ut parricidam aversarentur: publicum id facinus; et unum militem quotam civilium armorum partem? Simul attollere corpus, aperire humum, supremo erga parentem officio fungi. Advertere proximi, deinde plures: hinc per omnem aciem miraculum et questus et saevissimi belli execratio. Nec eo segnius propinquos adfinis fratres trucidant spoliant; factum esse scelus loquuntur faciuntque.

26. Ut Cremonam venere, novum immensumque opus occurrit. Othoniano bello Germanicus miles moenibus

ertragen könnten. So sprach er, wie er an diese oder jene herankam; ausführlicher zu denen von der dritten Legion, an Altes und an Neues sie erinnernd, wie sie unter M. Antonius die Parther[35]), unter Corbulo die Armenier, jüngst die Sarmaten geschlagen hätten. Hierauf erbitterter zu den Prätorianern: „Wenn ihr nicht siegt, ihr Spießbürger, welcher andere Imperator, welches andere Lager wird euch aufnehmen? Da drüben sind euere Feldzeichen und euere Waffen[36]), und der Tod, wenn ihr euch überwinden lasset; denn der Beschimpfung Maß habt ihr erfüllt.“ Schlachtruf nun von allen Seiten, und die von der dritten begrüßten — so ist es in Syrien Sitte — die aufgehende Sonne[37]).

25. Daraus[38]) entstand von Ungefähr, oder absichtlich vom Heerführer ausgesprengt, das Gerücht, es sei Mucianus angekommen, die Heere hätten gegenseitig sich begrüßt. So geht es vorwärts, gleich als sei durch frische Hülfstruppen man verstärkt, während schon immer lückenhafter die Linie der Vitellianer wurde, da diese, ohne Anführer, wie sein Muth oder seine Furcht einen Jeden trieb, sich zusammenschaarten oder auseinanderwichen. Als Antonius merkte, daß sie wankten, drang er auf sie ein mit dichtem Heereszuge. Die losen Reihen werden durchbrochen, und konnten auch nicht wieder geschlossen werden, da Fuhrwerk und Wurfmaschinen hinderlich waren. Den Fußweg an der Straße entlang zerstreuen sich in der Verfolgung Eile die Sieger. Das Gemetzel war um so denkwürdiger, weil ein Sohn seinen Vater tödtete. Hergang und Namen will ich nach dem Berichte des Vipstanus Messalla[39]) erzählen. Julius Mansuetus aus Hispanien, in der Legion Rapax dienend, hatte einen unerwachsenen Sohn daheim zurückgelassen. Dieser war nachher, als er erwachsen, der siebenten Legion von Galba eingereiht worden. Zufällig stößt er auf den Vater, streckt ihn mit einer Wunde nieder, und, während er den Halbentseelten plündert, erkannt und ihn selbst erkennend, umarmt er den Entseelten und fleht mit jammernder Stimme um Versöhnung an des Vaters Manen, und daß sie nicht wie einen Vatermörder ihn verabscheuen möchten: vom Ganzen gehe diese That aus; und ein wie kleiner Theil des Bürgerkampfes falle auf den einzelnen Soldaten! Damit hebt er den Leichnam empor, öffnet das Erdreich, und erfüllt die letzte Pflicht gegen den Vater. Das bemerkten die Nächsten, dann Mehrere, worauf durch das ganze Heer Betroffenheit und Klagen und Verwünschung des so grausamen Krieges. Und doch erschlagen und plündern sie nichts desto lässiger Verwandte, Schwäger, Brüder; sprechen von begangenem Frevel und begehen ihn.

26. Als sie vor Cremona kamen, trat eine neue und ungeheuere Arbeit ihnen entgegen. Im othonianischen Kriege hatte das germanische Kriegsvolk

Cremonensium castra sua, castris vallum circumiecerat eaque munimenta rursus auxerat. Quorum aspectu haesere victores, incertis ducibus quid iuberent. Incipere obpugnationem fesso per diem noctemque exercitu arduum et nullo iuxta subsidio anceps: sin Bedriacum redirent, intolerandus tam longi itineris labor, et victoria ad inritum revolvebatur. Munire castra, id quoque propinquis hostibus formidolosum, ne dispersos et opus molientes subita eruptione turbarent. Quae super cuncta terrebat ipsorum miles periculi quam morae patientior: quippe ingrata quae tuta, ex temeritate spes; omnisque caedes et vulnera et sanguis aviditate praedae pensabantur.

27. Huc inclinavit Antonius cingique vallum corona iussit. Primo sagittis saxisque eminus certabant, maiore Flavianorum pernicie, in quos tela desuper librabantur; mox vallum portasque legionibus attribuit, ut discretus labor fortes ignavosque distingueret atque ipsa contentione decoris accenderentur. Proxima Bedriacensi viae tertiani septimanique sumpsere, dexteriora valli octava ac septima Claudiana; tertiadecumanos ad Brixianam portam impetus tulit. Paulum inde morae, dum ex proximis agris ligones, dolabras, et alii falces scalasque convectant: tum elatis super capita scutis densa testudine succedunt. Romanae utrimque artes: pondera saxorum Vitelliani provolvunt, disiectam fluitantemque testudinem lanceis contisque scrutantur, donec soluta compage scutorum exangues aut laceros prosternerent multa cum strage. Incesserat cunctatio, ni duces fesso militi et velut inritas exhortationes abnuenti Cremonam monstrassent.

28. Hormine id ingenium, ut Mesalla tradit, an potior auctor sit C. Plinius, qui Antonium incusat, haud facile discreverim, nisi quod neque Antonius neque Hormus a fama vitaque sua quamvis pessimo flagitio degeneravere. Non iam sanguis neque vulnera morabantur, quin subruerent vallum quaterentque portas, innixi umeris et

die Mauern von Cremona mit seinem Lager, das Lager mit einem Walle umgeben und diese Befestigungswerke nun abermals erweitert. Bei ihrem Anblick stutzten die Sieger, und die Heerführer waren unschlüssig, was sie befehlen sollten. Die Bestürmung anzufangen war, da das Heer einen ganzen Tag und eine Nacht hindurch sich abgemüdet hatte, schwierig und, da keine Hülfe in der Nähe, mislich: kehrte man dagegen nach Bedriacum zurück, so war eines so weiten Marsches Beschwerde nicht auszuhalten und der Sieg ging wieder verloren. Ein Lager zu befestigen, auch das war bei der Nähe der Feinde gefährlich, daß sie nicht die Zerstreuten und mit der Arbeit Beschäftigten durch plötzlichen Ausfall überraschten. Doch mehr als dieses Alles schreckten sie ihre eigenen Soldaten, welche eher Gefahr als Aufschub duldeten: unbehaglich war ja das auf Sicherheit Berechnete, in der Verwegenheit lag Hoffnung; und alle Niederlagen, Wunden, Blutvergießen wurden durch die Gier nach Beute aufgewogen.

27. Dahin denn neigte sich Antonius, und er befahl um den Wall einen Kreis zu schließen. Anfangs kämpfte man mit Pfeilen und Steinen aus der Ferne, wobei die Flavianer mehr litten, auf welche die Geschosse von der Höhe herabgeschleudert wurden; hierauf wies er den Legionen einzeln Wall und Thore zu, damit die Theilung der Arbeit Tapfere und Feige unterschiede, und sie schon durch den Wettstreit der Ehre angefeuert würden. Das, was der Straße nach Bedriacum zunächst lag, wählten sich die von der dritten und siebenten[40]) Legion, den Wall zur Rechten die achte und siebente claudianische; die von der dreizehnten führte die Kampflust an das brixianische Thor[41]). Darauf ein kleiner Aufenthalt, bis von den nächsten Ländereien die Einen Hacken und Aexte, die Anderen Sicheln und Leitern herbeischleppten; dann über dem Kopfe die Schilde rücken sie unter dichtem Schilddache heran. Römische Kriegskunst auf beiden Seiten: Lasten von Steinen wälzen die Vitellianer hinab, durchwühlen das auseinandergeworfene und schwankende Schilddach so lange mit Lanzen und Stangen, bis sie die Verbindung der Schilde gelöst, und die Leute entseelt oder verstümmelt mit großem Verlust zu Boden streckten. Es wäre eine Stockung eingetreten, hätten nicht die Heerführer den ermatteten und Aufmunterungen, als keinen Gewinn bringend, nicht beachtenden Soldaten auf Cremona hingewiesen.

28. Ob das des Hormus Einfall gewesen, wie Messalla meldet, oder ob C. Plinius[42]) glaubwürdiger sei, der den Antonius beschuldigt, möchte ich nicht leicht entscheiden, wiewohl weder Antonius noch Hormus selbst mit der schändlichsten Frevelthat[43]) ihrem Rufe und Wandel widersprachen. Nun hielt kein Blut und keine Wunde sie mehr auf, den Wall zu untergraben und die Thore zu sprengen, einander auf den Schultern stehend und auf

super iteratam testudinem scandentes prensarent hostium tela brachiaque. Integri cum sauciis, semineces cum expirantibus volvuntur, varia pereuntium forma et omni imagine mortium.

29. Acerrimum tertiae septimaeque legionum certamen; et dux Antonius cum delectis auxiliaribus eodem incubuerat. Obstinatos inter se cum sustinere Vitelliani nequirent et superiacta tela testudine laberentur, ipsam postremo ballistam in subeuntes propulere, quae ut ad praesens disiecit obruitque quos inciderat, ita pinnas ac summa valli ruina sua traxit; simul iuncta turris ictibus saxorum cessit, qua septimani dum nituntur cuneis, tertianus securibus gladiisque portam perfregit. Primum inrupisse C. Volusium, tertiae legionis militem, inter omnes auctores constat. Is in vallum egressus, deturbatis qui restiterant, conspicuus manu ac voce capta castra conclamavit. Ceteri trepidis iam Vitellianis seque e vallo praecipitantibus perrupere. Completur caede quantum inter castra murosque vacui fuit.

30. Ac rursus nova laborum facies: ardua urbis moenia, saxeae turres, ferrati portarum obices, vibrans tela miles, frequens obstrictusque Vitellianis partibus Cremonensis populus, magna pars Italiae stato in eosdem dies mercatu congregata, quod defensoribus auxilium ob multitudinem, obpugnantibus incitamentum ob praedam erat. Rapi ignes Antonius inferrique amoenissimis extra urbem aedificiis iubet, si damno rerum suarum Cremonenses ad mutandam fidem traherentur. Propinqua muris tecta et altitudinem moenium egressa fortissimo quoque militum complet; illi trabibus tegulisque et facibus propugnatores deturbant.

31. Iam legiones in testudinem glomerabantur, et alii tela saxaque incutiebant, cum languescere paulatim Vitellianorum animi. Ut quis ordine anteibat, cedere fortunae, ne Cremona quoque excisa nulla ultra venia omnisque ira victoris non in vulgus inops sed in tribunos

ein gedoppeltes Schilddach steigend, der Feinde Waffen und Arme zu erfassen. Noch Unverletzte werden mit Verwundeten, Halbentseelte mit Verscheidenden hinabgewälzt, und mannigfaltig ist der Sterbenden Anblick, in jeglicher Gestalt der Tod zu schauen.

29. Am hitzigsten war der Wettstreit der dritten und siebenten Legion; und auch der Anführer Antonius hatte sich mit auserlesener Hülfsmannschaft dahin geworfen. Als die Vitellianer den einander nichts Nachgebenden nicht mehr Stand zu halten vermogten und vom Schilddach die daraufgeschleuderten Geschosse abgleiteten, da stürzten sie zuletzt die Balliste selbst auf die Heranrückenden hinab, welche zwar für den Augenblick Alle, auf welche sie gefallen war, auseinanderwarf und unter sich begrub, aber in ihrem Sturze auch die Zinnen und den Rand des Walles mit sich riß; zugleich wich der angrenzende Thurm den Steinwürfen, und während hier die von der siebenten in Keilen andrangen, zersprengte die dritte mit Beilen und Schwertern das Thor. Daß zuerst C. Volusius, ein Soldat der dritten Legion, eingedrungen sei, berichten einstimmig alle Schriftsteller. Dieser stieg auf den Wall empor, stieß die Widerstand Leistenden hinab und rief, mit Hand und Stimme sich kenntlich machend, genommen sei das Lager. Nun brachen die Uebrigen, da schon die Vitellianer voller Angst aus dem Walle herausstürzten, durch. Es füllt sich mit Leichen der ganze Raum zwischen dem Lager und den Mauern.

30. Nun zeigten sich wieder neue Schwierigkeiten: der Stadt hochragende Mauern, steinerne Thürme, eiserne Riegel der Thore, speerschwingende Soldaten, die zahlreiche und der vitellianischen Partei ergebene Bevölkerung Cremona's, ein großer Theil Italiens, der sich zu einem auf diese Tage festgesetzten Markte versammelt hatte[44]), was den Vertheidigern vermöge der Menschenmenge zur Unterstützung, den Stürmenden wegen der Beute zum Sporn diente. Da läßt Antonius rasch Feuer holen und es in die anmuthigsten Gebäude außerhalb der Stadt werfen, ob vielleicht durch ihres Eigenthums Verlust die Cremonenser sich zum Abfall bewegen ließen. Die den Mauern nahegelegenen und deren Höhe überragenden Häuser füllt er mit den tapfersten Soldaten an; diese treiben mit Balken, Ziegeln und Feuerbränden die Vertheidiger hinweg.

31. Bereits drängten sich die Legionen zu einem Schilddache zusammen, und die Uebrigen schleuderten Geschosse und Steine, als allmählich der Muth der Vitellianer zu sinken anfing. Je höher Einer im Range stand, desto nachgiebiger zeigte er sich dem Geschick, damit nicht, wenn selbst Cremona zerstört, an Gnade gar nicht mehr zu denken und aller Zorn des Siegers nicht auf die unbemittelte Menge, sondern auf Tribunen und

centurionesque, ubi pretium caedis erat, reverteretur. Gregarius miles futuri socors et ignobilitate tutior perstabat: vagi per vias, in domibus abditi, pacem ne tum quidem orabant, cum bellum posuissent. Primores castrorum nomen atque imagines Vitellii amoliuntur, catenas Caecinae — nam etiam tum vinctus erat — exsolvunt orantque, ut causae suae deprecator adsistat. Aspernantem tumentemque lacrimis fatigant, extremum malorum, tot fortissimi viri proditoris opem invocantes; mox velamenta et infulas pro muris ostentant. Cum Antonius inhiberi tela iussisset, signa aquilasque extulere; maestum inermium agmen, deiectis in terram oculis, sequebatur. Circumstiterant victores et primo ingerebant probra, intentabant ictus: mox, ut praeberi ora contumeliis, et posita omni ferocia cuncta victi patiebantur, subit recordatio illos esse qui nuper Bedriaci victoriae temperassent. Sed ubi Caecina praetexta lictoribusque insignis, dimota turba, consul incessit, exarsere victores: superbiam saevitiamque, — adeo invisa scelera sunt — etiam perfidiam obiectabant. Obstitit Antonius datisque defensoribus ad Vespasianum dimisit.

32. Plebs interim Cremonensium inter armatos conflictabatur; nec procul caede aberant, cum precibus ducum mitigatus est miles. Et vocatos ad contionem Antonius adloquitur, magnifice victores, victos clementer, de Cremona in neutrum. Exercitus praeter insitam praedandi cupidinem vetere odio ad excidium Cremonensium incubuit. Iuvisse partes Vitellianas Othonis quoque bello credebantur; mox tertiadecimanos ad extruendum amphitheatrum relictos, ut sunt procacia urbanae plebis ingenia, petulantibus iurgiis inluserant. Auxit invidiam editum illic a Caecina gladiatorum spectaculum, eademque rursus belli sedes, et praebiti in acie Vitellianis cibi, caesae quaedam feminae studio partium ad proelium progressae; tempus quoque mercatus ditem alioqui coloniam maiore opum specie complebat. Ceteri duces in

Centurionen, bei denen das Morden lohnte, zurück sich wendete. Der gemeine Soldat, um das was kommen könnte unbekümmert und durch seine Unbekanntheit gesicherter, blieb fest: umherschweifend auf den Straßen, in den Häusern verborgen, baten sie auch jetzt noch nicht um Frieden, da sie dem Kriege entsagt hatten. Die Vornehmsten im Lager reißen des Vitellius Namen und Bildnisse[45]) weg, nehmen dem Cäcina — denn auch jetzt noch war er gefesselt — die Ketten ab und bitten ihn, als Fürsprecher ihre Sache zu unterstützen. Da er sie zurückweist und sich ungeberdig stellt, bestürmen sie ihn mit Thränen, so viele tapfere Männer, das äußerste des Unheils, eines Verräthers Beistand anrufend; hierauf stecken sie wollene Binden und Infeln[46]) auf den Mauern auf. Als Antonius geboten, mit den Geschossen einzuhalten, trugen sie die Feldzeichen und Adler heraus; ein trauriger Zug von Waffenlosen mit zur Erde niedergeschlagenen Blicken folgte nach. Um sie her hatten sich die Sieger gestellt und überhäuften sie anfangs mit Schmähungen, fuhren mit den Fäusten auf sie los: nachher, als sie das Antlitz selbst zur Beschimpfung darboten und fern von jedem Trotze Alles als Besiegte sich gefallen ließen, da fällt es ihnen ein, es seien jene ja, welche unlängst sich bei Bedriacum im Siege gemäßigt hätten[47]). Als aber Cäcina, im Staatskleide und mit Lictoren prunkend, den Haufen auseinandertreibend, als Consul dahergezogen kam, entbrannten die Sieger: sie warfen ihm seinen Uebermuth und seine Grausamkeit, ja — so verhaßt sind Frevelthaten — selbst seine Treulosigkeit vor. Antonius trat ihnen entgegen, gab ihm eine Bedeckung und sandte ihn fort zu Vespasianus.

32. Inzwischen war das Volk der Cremonenser unter den Bewaffneten in einer schlimmen Lage; auch war vom Morden man nicht fern, als sich durch die Bitten der Anführer der Soldat beschwichtigen ließ. Auch rief Antonius zu einer Versammlung und redete hochtrabend die Sieger, mild die Besiegten an, über Cremona unentschieden. Das Heer drängte außer der ihm inwohnenden Plünderungssucht aus altem Haß auf die Vertilgung der Cremonenser hin. Man glaubte, sie hätten des Vitellius Partei auch im Kriege Otho's unterstützt; dann hatten sie, wie immer ja der städtische Pöbel frechen Sinnes ist, die zum Bau des Amphitheaters zurückgelassenen Krieger der dreizehnten Legion mit muthwilligen Neckereien verhöhnt. Vermehrt ward die Erbitterung noch dadurch, daß Cäcina hier ein Fechterspiel gegeben, daß zum zweitenmale hier des Krieges Heerd, daß man Speise den Vitellianern in der Schlacht gereicht und etliche Frauen auch in derselben gefallen seien, welche aus Eifer für die Partei ins Feld gezogen; auch gab die Jahrmarktszeit der sonst schon reichen Coloniestadt das Ansehn von noch größerer Reichthumsfülle. Die übrigen Heerführer blieben unbemerkt: den

obscuro: Antonium fortuna famaque omnium oculis exposuerat. Is balineas abluendo cruori propere petit. Excepta vox est, cum teporem incusaret, statim futurum ut incalescerent: vernile dictum omnem invidiam in eum vertit, tamquam signum incendendae Cremonae dedisset, quae iam flagrabat.

33. Quadraginta armatorum milia inrupere, calonum lixarumque amplior numerus et in libidinem ac saevitiam corruptior. Non dignitas, non aetas protegebat, quo minus stupra caedibus, caedes stupris miscerentur. Grandaevos senes, exacta aetate feminas, viles ad praedam, in ludibrium trahebant: ubi adulta virgo aut quis forma conspicuus incidisset, vi manibusque rapientium divulsus ipsos postremo direptores in mutuam perniciem agebat. Dum pecuniam vel gravia auro templorum dona sibi quisque trahunt, maiore aliorum vi truncabantur. Quidam obvia aspernati, verberibus tormentisque dominorum abdita scrutari, defossa eruere: faces in manibus, quas, ubi praedam egesserant, in vacuas domos et inania templa per lasciviam iaculabantur; utque in*) exercitu vario linguis moribus, cui cives socii externi interessent, diversae cupidines et aliud cuique fas nec quicquam inlicitum. Per quadriduum Cremona suffecit. Cum omnia sacra profanaque in ignem**) considerent, solum Mefitis templum stetit ante moenia, loco seu numine defensum.

34. Hic exitus Cremonae anno ducentesimo octogesimo sexto a primordio sui. Condita erat Ti. Sempronio P. Cornelio consulibus, ingruente in Italiam Annibale, propugnaculum adversus Gallos trans Padum agentes et si qua alia vis per Alpes rueret. Igitur numero colonorum, opportunitate fluminum, ubere agri, adnexu conubiisque gentium adolevit floruitque, bellis externis intacta, civilibus infelix. Antonius pudore flagitii, crebrescente invidia, edixit ne quis Cremonensem captivum detineret. Inritamque praedam militibus effecerat consensus Italiae, emptionem talium mancipiorum aspernantis. Occidi

---

*) *in* mit Ritter hinzugefügt.

**) mit Heinsius für *igne*

Antonius hatten Glück und Ruf den Augen Aller ausgesetzt. Dieser eilte in ein Bad, um sich das Blut abzuwaschen. Da faßte man, indem er über Lauheit sich beklagte, die Aeußerung von ihm auf, er werde ihnen gar bald einzuheizen wissen. Diese gemeine Redensart warf alles Gehässige auf ihn, als ob er zur Anzündung Cremona's, das bereits brannte, das Zeichen gegeben hätte.

33. Vierzigtausend Bewaffnete brachen herein, von Troßknechten und Marketendern eine noch größere und zu Ausschweifung und Grausamkeit noch verderbtere Menge. Nicht Stand, nicht Alter schützte, daß nicht Nothzüchtigungen zum Morde, Mord zu Nothzüchtigungen sich gesellte. Hochbetagte Greise, abgelebte Frauen, werthlos als Beute, schleppte man zum Spotte umher: wo eine erwachsene Jungfrau oder Einer von ansehnlicher Gestalt in den Weg kam, ward er mit Gewalt von Räuberhänden hin und her gerissen und trieb zuletzt die Räuber selbst zu gegenseitigem Morden. Während sie Geld oder schwergoldene Tempelgeschenke für sich ein Jeder fortschleppten, wurden sie von Andern überwältigt verstümmelt[48]). Einige, verschmähend was sich vorfand, suchen unter Geißelung und Foltern der Besitzer nach Verborgenem, scharren Vergrabenes hervor: mit Fackeln in den Händen, welche sie, nachdem sie die Beute herausgeschafft, muthwillig in die ausgeräumten Häuser und in die leeren Tempel schleuderten; und wie natürlich bei einem Heere von verschiedenen Sprachen und Sitten, in in welchem Bürger, Bundesgenossen und Ausländer sich befanden, waren von verschiedener Art auch die Begierden, hielt ein Jeder etwas Anderes für recht und nichts für unerlaubt. Vier Tage hielt Cremona dazu vor. Als Alles schon, Geweihtes und Gemeines in Feuer zusammensank, stand allein noch der Mefitis[49]) Tempel vor der Mauer, durch seine Lage oder seine Gottheit geschützt.

34. Das war Cremona's Ende im zweihundertsechsundachzigsten Jahre nach seinem Ursprung. Gegründet war es worden unter dem Consulat des Ti. Sempronius und P. Cornelius[50]), als Hannibal in Italien einbrach, als Schutzwehr gegen die jenseits des Padus wohnenden Gallier und wenn sonst eine Heeresmacht über die Alpen stürmte. So nahm es zu und wurde blühend durch die Menge der Kolonisten, die günstige Lage an Flüssen, Fruchtbarkeit des Bodens, durch Verbindung und Heirathen mit den Völkerstämmen, von auswärtigen Kriegen unberührt, in bürgerlichen unglücklich. Antonius, sich der Schandthat schämend, erließ bei zunehmender Entrüstung den Befehl, es solle Niemand einen Cremonenser als Gefangenen behalten. Auch hatte der einstimmige Wille Italiens, welches solcher Sklaven Kauf zurückwies, den Soldaten die Beute nutzlos gemacht. So fing man an,

coepere; quod ubi enotuit, a propinquis adfinibusque occulte redemptabantur. Mox rediit Cremonam reliquus populus: reposita fora templaque magnificentia municipum; et Vespasianus hortabatur.

35. Ceterum adsidere sepultae urbis ruinis noxia tabo humus haud diu permisit. Ad tertium lapidem progressi vagos paventesque Vitellianos, sua quemque apud signa, componunt; et victae legiones, ne manente adhuc civili bello ambigue agerent, per Illyricum dispersae. In Britanniam inde et Hispanias nuntios famamque, in Galliam Iulium Calenum tribunum, in Germaniam Alpinium Montanum praefectum cohortis, quod hic Trevir, Calenus Aeduus, uterque Vitelliani fuerant, ostentui misere. Simul transitus Alpium praesidiis occupati, suspecta Germania, tamquam in auxilium Vitellii accingeretur.

36. At Vitellius profecto Caecina, cum Fabium Valentem paucis post diebus ad bellum inpulisset, curis luxum obtendebat: non parare arma, non adloquio exercitioque militem firmare, non in ore vulgi agere, sed umbraculis hortorum abditus, ut ignava animalia, quibus si cibum suggeras, iacent torpentque, praeterita instantia futura pari oblivione dimiserat. Atque illum in nemore Aricino desidem et marcentem proditio Lucilii Bassi ac defectio classis Ravennatis perculit; nec multo post de Caecina adfertur mixtus gaudio dolor, et descivisse et ab exercitu vinctum. Plus apud socordem animum laetitia quam cura valuit. Multa cum exultatione in urbem revectus frequenti contione pietatem militum laudibus cumulat; Publilium Sabinum, praetorii praefectum, ob amicitiam Caecinae vinciri iubet, substituto in locum eius Alfeno Varo.

37. Mox senatum composita in magnificentiam oratione adlocutus, exquisitis patrum adulationibus attollitur. Initium atrocis in Caecinam sententiae a L. Vitellio factum; dein ceteri composita indignatione, quod consul rem publicam, dux imperatorem, tantis opibus, tot

sie umzubringen; als das bekannt wurde, wurden sie von Angehörigen und Verwandten heimlich losgekauft. Späterhin kehrte der Ueberrest des Volkes nach Cremona zurück; es wurden die Marktplätze und Tempel durch die Hochherzigkeit der Stadtbürger wieder hergestellt; und auch Vespasianus ermunterte dazu.

35. Jedoch zu lagern bei den Ruinen der in Schutt begrabenen Stadt erlaubte der durch geronnenes Blut verpestete Boden nicht lange. Man rückte bis zum dritten Meilensteine vor und sammelte die umherschweifenden und scheuen Vitellianer, jeden unter sein Feldzeichen; die besiegten Legionen wurden aber, damit sie nicht bei noch fortdauerndem Bürgerkriege eine zweideutige Stellung annähmen, in Illyricum umher zerstreut. Nach Britannien und Hispanien ließ man hierauf Botschaft und Ruf gelangen, nach Gallien den Tribunen Julius Calenus, nach Germanien den Cohortenpräfecten Alpinius Montanus, des Aufsehens wegen, weil letzterer ein Trevirer, Calenus ein Aeduer, beide Vitellianer gewesen waren. Zugleich wurden die Alpenübergänge mit Posten besetzt, da Germanien verdächtig als rüste es sich zu des Vitellius Beistand.

36. Vitellius aber suchte nach Cäcina's Abgang, nachdem er wenige Tage darauf auch den Fabius Valens in den Krieg getrieben, seine Sorgen in Wohlleben zu begraben; er sorgte nicht für Waffen, stärkte den Soldaten nicht durch Zusprache und Uebung, zeigte sich nicht vor den Augen der Menge, sondern hatte, in des Parkes Umlaubungen versteckt, dem trägen Viehe gleich, das, wenn man ihm nur Speise vorwirft, regungslos daliegt, Vergangenes, Bevorstehendes und Künftiges in gleiche Vergessenheit versenkt. Da setzte ihn, als er im aricinischen Haine[51]) lässig dämmerte, der Verrath des Lucilius Bassus und der Abfall der ravennatischen Flotte in Schreck; und nicht lange darauf kommt über Cäcina die mit Freude vermischte schmerzliche Botschaft, er sei abgefallen und vom Heere in Fesseln gelegt. Mehr Eindruck machte auf seinen stumpfen Sinn die Freude als die Sorge. Mit lautem Frohlocken fuhr er nach der Stadt zurück und überhäufte in zahlreicher Volksversammlung die Anhänglichkeit der Soldaten mit Lobsprüchen; den Publilius Sabinus, den Präfecten der Prätorianer, läßt er wegen seiner Freundschaft mit Cäcina fesseln und setzt an seine Stelle den Alfenus Varus.

37. Hierauf spricht er zum Senate in einer hochtrabend abgefaßten Rede und wird von den Vätern mit ausgesuchten Schmeicheleien hochgepriesen. Mit einer harten Erklärung gegen Cäcina wurde der Anfang von L. Vitellius gemacht; dann machten die Uebrigen mit erkünstelter Entrüstung, als erhöben sie für Vitellius Klage, daß er als Consul den Staat, als Feldherr

honoribus cumulatus amicum prodidisset, velut pro Vitellio conquerentes, suum dolorem proferebant. Nulla in oratione cuiusquam erga Flavianos duces obtrectatio: errorem inprudentiamque exercituum culpantes, Vespasiani nomen suspensi et vitabundi circumibant; nec defuit qui unum consulatus diem — is enim in locum Caecinae supererat — magno cum inrisu tribuentis accipientisque eblandiretur. Pridie kalendas Novembres Rosius Regulus iniit eiuravitque. Adnotabant periti numquam antea non abrogato magistratu neque lege lata alium subfectum; nam consul uno die et ante fuerat Caninius Rebilus C. Caesare dictatore, cum belli civilis praemia festinarentur.

38. Nota per eos dies Iunii Blaesi mors et famosa fuit, de qua sic accepimus. Gravi corporis morbo aeger Vitellius Servilianis hortis turrim [in*)] vicino sitam conlucere per noctem crebris luminibus animadvertit. Sciscitanti causam apud Caecinam Tuscum epulari multos, praecipuum honore Iunium Blaesum nuntiatur; cetera in maius, de apparatu et solutis in lasciviam animis. Nec defuere qui ipsum Tuscum et alios, sed criminosius Blaesum incusarent, quod aegro principe laetos dies ageret. Ubi asperatum Vitellium et posse Blaesum perverti satis patuit iis, qui principum offensas acriter speculantur, datae L. Vitellio delationis partes. Ille infensus Blaeso aemulatione prava, quod eum omni dedecore maculosum egregia fama anteibat, cubiculum imperatoris reserat, filium eius sinu complexus et genibus accidens. Causam confusionis quaerenti, non se proprio metu nec sui anxium, sed pro fratre, pro liberis fratris preces lacrimasque attulisse. Frustra Vespasianum timeri, quem tot Germanicae legiones, tot provinciae virtute ac fide, tantum denique terrarum ac maris inmensis spatiit arceat: in urbe ac sinu cavendum hostem, Iunios Antoniosque avos iactantem, qui se stirpe imperatoria, comem ac magnificum militibus

---

*) *in* fügt Muretus hinzu.

den Kaiser, mit so vielen Reichthümern und Ehren überhäuft den Freund verrathen, nur ihrer persönlichen Erbitterung[52]) Luft. In keines Einzigen Rede auch nur die mindeste Verunglimpfung der flavianischen Heerführer: die Verirrung und Unbesonnenheit der Heere tadelnd, umgingen sie in schwankenden und ausweichenden Wendungen den Namen des Vespasianus; dabei fand sich auch noch Jemand, der den einzigen Tag des Consulates — denn der war nur noch übrig für Cäcina's Stelle — unter vielem Gespött über den Ertheiler und Empfänger erschmeichelte. Am letzten October trat Rosius Regulus es an und legte es nieder. Kundige machten dabei die Bemerkung, es sei früher noch niemals ohne Absprechung des Amtes und ohne ein besonderes Gesetz Jemand an eines Anderen Stelle ernannt worden; denn Consul auf einen Tag war auch vorher schon Caninius Rebilus[53]) unter des C. Cäsar Dictatur, da man sich mit den Belohnungen für den Bürgerkrieg beeilte.

38. Kundbar ward in diesen Tagen und viel besprochen des Junius Bläsus Tod, über den wir Folgendes erfahren haben. An einer schweren Krankheit im servilianischen Parke[54]) darniederliegend bemerkte Vitellius, daß ein in der Nähe gelegenes Schloß die ganze Nacht hindurch von vielen Lichtern erglänzte. Als er nach der Ursache fragte, wird ihm berichtet, bei Cäcina Tuscus[55]) seien Viele zur Tafel, der gefeiertste Gast Junius Bläsus; übrigens ward Alles übertrieben, von der Pracht und dem ausgelassenen Muthwillen. Auch fehlte es nicht an Leuten, welche es dem Tuscus selbst und Anderen, aber noch gehässiger dem Bläsus zum Vorwurf machten, daß er während des Fürsten Krankheit Freudentage feiere. Als diese nun, welche, was die Fürsten übel nehmen, scharfen Blicks erspähen, deutlich genug wahrnahmen, Vitellius sei erbittert und es dürfte sich Bläsus wol stürzen lassen, übertrug man dem L. Vitellius des Angebers Rolle. Dieser, gegen Bläsus erbittert aus schändlicher Eifersucht, weil er ihn, den durch jegliche Schande gebrandmarkten, durch herrlichen Ruf überragte, schließt das Schlafgemach des Kaisers auf, nimmt dessen Sohn an seine Brust und fällt ihm vor die Kniee. Nach der Ursache seiner Aufregung befragt erklärt er ihm, nicht in seiner Sache besorgt, nicht für sich selbst in Angst, sondern für den Bruder, für des Bruders Kinder, sei er mit seinen Bitten und Thränen gekommen. Umsonst fürchte man sich vor Vespasianus, den so viele germanische Legionen, so viele Provinzen mit ihrer Tapferkeit und Treue, so viel Land und Meer mit ihren unermeßlichen Räumen fern hielten: in der Hauptstadt und am eigenen Busen habe man sich vor dem Feinde zu hüten, der sich der Junier und Antonier[56]) als seiner Ahnen rühme, sich den Soldaten als von einem Kriegsfürsten[57]) stammend, leutselig und glänzend zeige. Auf ihn seien

ostentet. Versas illuc omnium mentes, dum Vitellius amicorum inimicorumque neglegens fovet aemulum principis labores e convivio prospectantem. Reddendam pro intempestiva laetitia maestam et funebrem noctem, qua sciat et sentiat vivere Vitellium et imperare, et si quid fato accidat, filium habere.

39. Trepidanti inter scelus metumque, ne dilata Blaesi mors maturam perniciem, palam iussa atrocem invidiam ferret, placuit veneno grassari; addidit facinori fidem notabili gaudio, Blaesum visendo. Quin et audita est saevissima Vitellii vox, qua se — ipsa enim verba referam — pavisse oculos spectata inimici morte iactavit. Blaeso super claritatem natalium et elegantiam morum fidei obstinatio fuit. Integris quoque rebus a Caecina et primoribus partium iam Vitellium aspernantibus ambitus abnuere perseveravit. Sanctus, inturbidus, nullius repentini honoris, adeo non principatus appetens, parum effugerat ne dignus crederetur.

40. Fabius interim Valens, multo ac molli concubinarum spadonumque agmine segnius quam ad bellum incedens, proditam a Lucilio Basso Ravennatem classem pernicibus nuntiis accepit. Et si coeptum iter properasset, nutantem Caecinam praevenire aut ante discrimen pugnae adsequi legiones potuisset; nec deerant qui monerent, ut cum fidissimis per occultos tramites vitata Ravenna Hostiliam Cremonamve pergeret. Aliis placebat accitis ex urbe praetoriis cohortibus valida manu perrumpere. Ipse inutili cunctatione agendi tempora consultando consumpsit; mox utrumque consilium aspernatus, quod inter ancipitia deterrimum est, dum media sequitur, nec ausus est satis nec providit.

41. Missis ad Vitellium litteris auxilium postulat. Venere tres cohortes cum ala Britannica, neque ad fallendum aptus numerus neque ad penetrandum. Sed Valens ne in tanto quidem discrimine infamia caruit, quo minus rapere inlicitas voluptates adulteriisque ac stupris

Aller Augen gerichtet, während Vitellius, um Freund und Feind sich nicht bekümmernd, den Nebenbuhler hege, der vom Gelage aus auf des Fürsten Leiden hinabschaue. Zur Erwiederung für die unzeitige Freude müsse man ihm eine trauervolle und todbringende Nacht bereiten, die ihn lehre und empfinden lasse, daß Vitellius noch lebe und gebiete und, sollte ihm nach dem Schicksal etwas begegnen, einen Sohn habe.

39. Aengstlich schwankend zwischen Verbrechen und Besorgniß, es möchte, verschöbe er den Tod des Bläsus, ihm baldigen Untergang, geböte er ihn öffentlich, grimmigen Haß bereiten, beschloß er, mit Gift vorzugehen[58]); er machte diese Schandthat noch glaubhafter durch auffallende Freude, als er den Bläsus noch besuchte. Ja man hörte sogar die höchst grausame Rede von ihm, mit der er sich rühmte — ich will nämlich seine eigenen Worte anführen — seine Augen geweidet zu haben, indem er dem Tode seines Feindes zugesehen. Bläsus besaß außer berühmter Abkunft und feinen Sitten auch unerschütterliche Treue. Auch als man freie Hand noch hatte[59]), von Cäcina und den vornehmsten Parteihäuptern, die den Vitellius bereits verachteten, angegangen, weigerte er sich beharrlich. Unsträflich, friedsam, nach keiner plötzlichen Auszeichnung, geschweige nach der Oberherrschaft strebend, hatte er es kaum vermeiden können, derselben für würdig gehalten zu werden.

40. Indessen erfuhr Fabius Valens, der mit einem zahlreichen und unmännlichen Schwarme von Beischläferinnen und Verschnittenen lässiger, als zum Kampfe schicklich, einherzog, durch Eilboten, daß von Lucilius Bassus die ravennatische Flotte verrathen sei. Hätte er nur den schon begonnenen Marsch beschleunigt, so hätte er dem noch schwankenden Cäcina zuvorkommen oder noch vor der Entscheidung der Schlacht die Legionen erreichen können; auch redete ihm Mancher zu, er möchte mit den Treuesten auf verborgenen Pfaden, Ravenna vermeidend, auf Hostilia oder Cremona zumarschiren. Andere waren der Meinung, man solle nach Herbeiziehung der prätorischen Cohorten aus der Stadt mit starker Mannschaft durchbrechen. Er selbst verbrachte unter unnützem Zögern mit Berathschlagungen die Zeit des Handelns; dann beide Vorschläge verwerfend wählte er, was in gefährlicher Lage das Schlimmste ist, den Mittelweg, und war weder kühn noch vorsichtig genug.

41. Er schreibt an Vitellius und fordert Unterstützung. Es kamen drei Cohorten mit einer britannischen Reiterschaar, ein Haufe, der so wenig geeignet war sich durchzuschleichen als sich durchzuschlagen. Aber Valens hielt sich nicht einmal in einer so bedenklichen Lage von der Schmach frei, daß man von ihm glaubte, er erzwinge unerlaubte Lüste und beflecke

polluere hospitum domus crederetur: aderant vis et pecunia et ruentis fortunae novissima libido. Adventu demum peditum equitumque pravitas consilii patuit, quia nec vadere per hostes tam parva manu poterat, etiam si fidissima foret, nec integram fidem attulerant; pudor tamen et praesentis ducis reverentia morabatur, haud diuturna vincla apud avidos periculorum et dedecoris securos. Eo metu et paucis quos adversa non mutaverant comitantibus, cohortes Ariminum praemittit, alam tueri terga iubet: ipse flexit in Umbriam atque inde Etruriam, ubi cognito pugnae Cremonensis eventu non ignavum et, si provenisset, atrox consilium iniit, ut arreptis navibus in quamcumque partem Narbonensis provinciae egressus Gallias et exercitus et Germaniae gentes novumque bellum cieret.

42. Digresso Valente trepidos, qui Ariminum tenebant, Cornelius Fuscus, admoto exercitu et missis per proxima litorum Liburnicis, terra marique circumvenit: occupantur plana Umbriae et qua Picenus ager Hadria alluitur. Omnisque Italia inter Vespasianum ac Vitellium Appennini iugis dividebatur. Fabius Valens e sinu Pisano segnitia maris aut adversante vento portum Herculis Monoeci depellitur. Haud procul inde agebat Marius Maturus, Alpium maritimarum procurator, fidus Vitellio, cuius sacramentum cunctis circa hostilibus nondum exuerat. Is Valentem comiter exceptum, ne Galliam Narbonensem temere ingrederetur, monendo terruit; simul ceterorum fides metu infracta.

43. Namque circumiectas civitates procurator Valerius Paulinus, strenuus militiae et Vespasiano ante fortunam amicus, in verba eius adegerat, concitisque omnibus, qui exauctorati a Vitellio bellum sponte sumebant, Foroiuliensem coloniam, claustra maris, praesidio tuebatur, eo gravior auctor, quod Paulino patria Forum Iulii et honos apud praetorianos, quorum quondam tribunus fuerat,

mit Ehebruch und Nothzüchtigungen die ihn gastlich aufnehmenden Häuser[60]: es fehlte ihm ja nicht an Gewalt und Geld und an Lüsternheit, die das Aeußerste wagt, wenn das Glück sinkt. Erst mit der Ankunft des Fußvolks und der Reiter wurde die Verkehrtheit seines Planes offenbar, weil theils, selbst wenn sie noch so treu war, er mit einer so kleinen Mannschaft nicht durch die Feinde kommen konnte, theils sie auch nicht unverfälschte Treue mitgebracht hatte; Scham jedoch und Scheu vor der Gegenwart des Anführers hielt sie noch, nicht lange dauernde Bande bei Gefahrlustigen und um Schande Unbekümmerten. In dieser Besorgniß und auch von Wenigen nur noch begleitet, die sein Misgeschick nicht umgewandelt hatte, schickt er die Cohorten nach Ariminum[61]) voraus, befiehlt der Reiterschaar, den Rücken zu decken: er selbst wandte sich nach Umbrien und von dort nach Etrurien, woselbst er auf die Nachricht von dem Ausgange der Schlacht bei Cremona den nicht feigen und, wäre er gelungen, furchtbaren Plan faßte, Schiffe zusammenzuraffen, in der ersten besten Gegend der narbonensischen Provinz zu landen, und so Gallien, die Heere, Germaniens Völker und einen neuen Krieg aufzuregen.

42. Nach dem Abzuge des Valens schloß Cornelius Fuscus die zagende Besatzung von Ariminum zu Lande und zu Wasser ein, indem er das Heer heranrücken ließ und liburnische Schiffe[62]) am nächsten Gestade umherschickte: besetzt werden die Ebenen Umbriens und das picenische Gebiet, soweit es vom hadriatischen Meere bespült wird. Ganz Italien war zwischen Vespasianus und Vitellius durch die Gebirgszüge des Apenninus getheilt. Fabius Valens wird vom pisanischen Meerbusen aus durch Meeresstille oder widrigen Wind in den Hafen des Herkules Monökus[63]) einzulaufen genöthigt. Nicht weit von da stand Marius Maturus, der Procurator der Seealpen, treu dem Vitellius, dem er, während Alles rings umher schon feindlich war, den Eid noch nicht gebrochen hatte. Dieser nahm den Valens freundlich auf, und schreckte warnend ihn davon ab, sich in das narbonensische Gallien hineinzuwagen; zugleich war auch die Treue der Uebrigen schon durch Furcht gebrochen.

43. Nämlich die umliegenden Städte hatte der Procurator[64]) Valerius Paulinus, ein tüchtiger Kriegsmann und dem Vespasianus schon vor dessen Erhebung befreundet, diesem huldigen lassen, und hielt, nachdem er Alle um sich gesammelt hatte, welche, von Vitellius entlassen, freiwillig Kriegsdienst nahmen, die forojuliensische Koloniestadt[65]), den Schlüssel zur See, mit Truppen besetzt, er von um so größerem Gewichte, weil Forum Julii des Paulinus Vaterstadt, und er bei den Prätorianern in Ehren stand, deren Tribun er einst gewesen war, und weil selbst die Bewohner des platten

ipsique pagani favore municipali et futurae potentiae spe iuvare partes adnitebantur. Quae ut paratu firma et aucta rumore apud varios Vitellianorum animos increbruere, Fabius Valens cum quattuor speculatoribus et tribus amicis, totidem centurionibus, ad naves regreditur; Maturo ceterisque remanere et in verba Vespasiani adigi volentibus fuit. Ceterum ut mare tutius Valenti quam litora aut urbes, ita futuri ambiguus et magis quid vitaret quam cui fideret certus, adversa tempestate Stoechadas, Massiliensium insulas, adfertur. Ibi eum missae a Paulino Liburnicae oppressere.

44. Capto Valente cuncta ad victoris opes conversa, initio per Hispaniam a prima Adiutrice legione orto, quae memoria Othonis infensa Vitellio decimam quoque ac sextam traxit. Nec Galliae cunctabantur. Et Britanniam inditus erga Vespasianum favor, quod illic secundae legioni a Claudio praepositus et bello clarus egerat, non sine motu adiunxit ceterarum, in quibus plerique centuriones ac milites a Vitellio provecti expertum iam principem anxii mutabant.

45. Ea discordia et crebris belli civilis rumoribus Britanni sustulere animos auctore Venutio, qui super insitam ferociam et Romani nominis odium propriis in Cartimanduam reginam stimulis accendebatur. Cartimandua Brigantibus imperitabat, pollens nobilitate; et auxerat potentiam, postquam capto per dolum rege Carataco instruxisse triumphum Claudii Caesaris videbatur. Inde opes et rerum secundarum luxus: spreto Venutio — is fuit maritus — armigerum eius Vellocatum in matrimonium regnumque accepit. Concussa statim flagitio domus: pro marito studia civitatis, pro adultero libido reginae et saevitia. Igitur Venutius accitis auxiliis, simul ipsorum Brigantum defectione in extremum discrimen Cartimanduam adduxit. Tum petita a Romanis praesidia. Et cohortes alaeque nostrae, variis proeliis, exemere tamen periculo reginam; regnum Venutio, bellum nobis relictum.

46. Turbata per eosdem dies Germania, et socordia

Landes aus Gunst gegen das Municipium und in Hoffnung auf jenes künftige Machtstellung die Partei zu unterstützen sich beeiferten. Als dieses, in der Anlage fest begründet und vergrößert durch das Gerücht, bei den schon schwankend gesinnten Vitellianern bekannt wurde, kehrte Fabius Valens mit vier Guiden, drei Freunden und ebensovielen Centurionen zu den Schiffen zurück; Maturus und die Uebrigen blieben freiwillig da und huldigten dem Vespasianus. Valens indeß, dem allerdings die See mehr Sicherheit gewährte als die Gestade oder Städte, der aber auch so nicht wußte, was nun werden sollte, und mehr darüber, was er meiden, als worauf er sein Vertrauen setzen müsse, mit sich einig, wird durch widrigen Sturmwind an die Stöchaden[66]), der Massilienser Inseln, verschlagen. Hier überfielen ihn von Paulinus ausgesandte liburnische Schiffe.

44. Nach Gefangennehmung des Valens wandte sich Alles der Macht des Siegers zu, und der Anfang wurde in Hispanien gemacht von der ersten Legion Adjutrix, die im Andenken an Otho dem Vitellius feind auch die zehnte und sechste nachzog. Auch Gallien zögerte nicht. Britannien gewann für Vespasianus der gute Eindruck, den er dort gemacht, weil er hier von Claudius an die Spitze der zweiten Legion gestellt und im Kriege berühmt geworden war[67]), nicht ohne Aufregung der übrigen Legionen, in denen die Mehrzahl der Centurionen und Soldaten, von Vitellius befördert, nur mit Besorgniß den schon erprobten Fürsten wechselte.

45. Bei dieser Uneinigkeit und den häufigen Gerüchten vom Bürgerkriege erhoben die Britannier ihren Muth, auf Anstiften des Venutius, der neben angeborenem Trotz und Römerhaß noch durch persönliche Erbitterung gegen die Königin Cartimandua[68]) sich angefeuert fühlte. Cartimandua herrschte über die Briganten, vielvermögend durch ihre edle Abkunft; und vermehrt noch hatte sie ihre Macht, seitdem sie durch hinterlistige Gefangennehmung des Königs Caratacus zu des Kaisers Claudius Triumph geholfen zu haben schien[69]). So wuchs ihr Reichthum und des Glückes Ueppigkeit: sie verschmähte den Venutius — der war ihr Gemahl — und gab dessen Waffenträger Vellocatus Hand und Königswürde. Gleich wurde durch die Frevelthat ihr Haus erschüttert: für den Gemahl war die Gunst des Volkes, für den Ehebrecher die Sinnlichkeit und Grausamkeit der Königin. So brachte Venutius, indem er Hülfsschaaren an sich zog und zugleich auch die Briganten selbst abfielen, Cartimandua in die äußerste Gefahr. Nun wurde von den Römern Schutz erbeten, und unsere bundesgenössischen Cohorten und Reiterschaaren, wiewohl das Glück der Schlachten wechselte, entrissen doch die Königin der Gefahr; das Reich blieb dem Venutius, uns der Krieg.

46. In Gährung gerieth in eben diesen Tagen Germanien, und durch

ducum, seditione legionum, externa vi, perfidia sociali prope adflicta Romana res. Id bellum cum causis et eventibus — etenim longius provectum est — mox memorabimus. Mota et Dacorum gens numquam fida, tunc sine metu, abducto e Moesia exercitu. Sed prima rerum quieti speculabantur: ubi flagrare Italiam bello, cuncta in vicem hostilia accepere, expugnatis cohortium alarumque hibernis utraque Danuvii ripa potiebantur. Iamque castra legionum excindere parabant, ni Mucianus sextam legionem opposuisset, Cremonensis victoriae gnarus, ac ne externa moles utrimque ingrueret, si Dacus Germanusque diversi inrupissent. Adfuit, ut saepe alias, fortuna populi Romani, quae Mucianum viresque Orientis illuc tulit, et quod Cremonae interim transegimus. Fonteius Agrippa ex Asia — pro consule eam provinciam annuo imperio tenuerat — Moesiae praepositus est, additis copiis e Vitelliano exercitu, quem spargi per provincias et externo bello inligari pars consilii pacisque erat.

47. Nec ceterae nationes silebant. Subita per Pontum arma barbarum mancipium, regiae quondam classis praefectus', moverat. Is fuit Anicetus, Polemonis libertus, praepotens olim et, postquam regnum in formam provinciae verterat, mutationis inpatiens. Igitur Vitellii nomine adscitis gentibus quae Pontum adcolunt, corrupto in spem rapinarum egentissimo quoque, haud temnendae manus ductor, Trapezuntem, vetusta fama civitatem, a Graecis in extremo Ponticae orae conditam, subitus inrupit. Caesa ibi cohors, regium auxilium olim; mox donati civitate Romana signa armaque in nostrum modum, desidiam licentiamque Graecorum retinebant. Classi quoque faces intulit, vacuo mari eludens, quia lectissimas Liburnicarum omnemque militem Mucianus Byzantium adegerat: quin et barbari contemptim vagabantur, fabricatis repente navibus. Camaras vocant, artis lateribus, latam alvum sine vinculo aeris aut ferri

Saumseligkeit der Feldherrn, Aufruhr der Legionen, Angriff von Außen, Treulosigkeit der Bundesgenossen wäre die Römermacht beinahe vernichtet worden. Diesen Krieg mit seinen Ursachen und Ergebnissen will ich — denn er zog sich weiter hinaus — späterhin erzählen[70]). In Bewegung gerieth auch der Dácier Volk, niemals treu, jetzt ohne Furcht auch, da man aus Mösien das Heer hinweggeführt hatte. Doch die ersten Ereignisse sahen sie sich ruhig an: als sie erfuhren, daß Italien in Kriegsflammen stehe, Alles einander feindlich gegenüberstehe, eroberten sie die Winterlager der bundesgenössischen Cohorten und Reiterschaaren und bemächtigten sich der beiden Donauufer. Und schon schickten sie sich an, die Lager der Legionen zu zerstören, wenn nicht Mucianus ihnen die sechste Legion entgegengestellt hätte, schon unterrichtet von dem Siege bei Cremona, und damit nicht von zwei Seiten Kriegswogen von Außen hereindrängten, wenn der Dacier und der Germane in verschiedenen Richtungen einbräche. Hülfreich war, wie sonst so oft schon, des Römervolkes Glück, welches den Mucianus und die Streitmacht des Morgenlandes gerade dahin führte, und daß wir inzwischen bei Cremona unsere Sache schon entschieden hatten. Fontejus Agrippa[71]) wurde von Asien her — er hatte als Proconsul diese Provinz ein Jahr gehabt — über Mösien gesetzt, und man gab ihm Truppen zu aus des Vitellius Heer, das in den Provinzen umher zu zerstreuen und in auswärtigen Krieg zu verflechten, schon Klugheit und Friede geboten.

47. Auch die übrigen Völker blieben nicht still. Plötzlich hatte in Pontus ein ausländischer Sklav, einst Befehlshaber der königlichen Flotte, die Waffen erhoben. Dieser war Anicetus, ein Freigelassener des Polemo[72]), von großem Einfluß ehedem und, als das Reich in eine Provinz sich umgestaltet hatte, mit diesem Wechsel nicht zufrieden. Nachdem er also in des Vitellius Namen die Völkerschaften an sich gezogen, welche um den Pontus her wohnen, und in Hoffnung auf Plünderung besonders die Klasse der Dürftigen gewonnen, brach er an der Spitze einer nicht zu verachtenden Schaar plötzlich in Trapezunt[73]), einer altberühmten, von den Griechen am äußersten Ende der pontischen Küste erbauten Stadt, ein. Niedergehauen wurde die dort befindliche Cohorte, ehedem eine königliche Mannschaft, die nachher mit dem römischen Bürgerrechte beschenkt, Feldzeichen und Waffen nach unserer Art besaß, Trägheit und Zügellosigkeit der Griechen beibehielt. Auch die Flotte steckte er in Brand, sein Spiel bei unbewachtem Meere treibend[74]), weil Mucianus die auserlesensten der Liburnen und alle Mannschaft nach Byzantium gebracht hatte: ja auch die Barbaren streiften auf schmähliche Weise umher, indem sie sich eilends Schiffe gezimmert hatten. Sie nennen dieselben Camaren[75]), mit schmalen Seiten, breitem Bauche, ohne Verband

conexam; et tumido mari, prout fluctus attollitur, summa navium tabulis augent, donec in modum tecti claudantur. Sic inter undas volvuntur, pari utrimque prora et mutabili remigio, quando hinc vel illinc appellere indiscretum et innoxium est.

48. Advertit ea res Vespasiani animum, ut vexillarios e legionibus ducemque Virdium Geminum, spectatae militiae, deligeret. Ille inconpositum et praedae cupidine vagum hostem adortus coegit in naves; effectisque raptim Liburnicis adsequitur Anicetum in ostio fluminis Chobi, tutum sub Sedochezorum regis auxilio, quem pecunia donisque ad societatem perpulerat. Ac primo rex minis armisque supplicem tueri: postquam merces proditionis aut bellum ostendebatur, fluxa, ut est barbaris, fide pactus Aniceti exitium perfugas tradidit, belloque servili finis inpositus.

Laetum ea victoria Vespasianum, cunctis super vota fluentibus, Cremonensis proelii nuntius in Aegypto adsequitur. Eo properantius Alexandriam pergit, ut fracto Vitellii exercitu urbem quoque, externae opis indigam, fame urgeret. Namque et Africam, eodem latere sitam, terra marique invadere parabat, clausis annonae subsidiis inopiam ac discordiam hosti facturus.

49. Dum hac totius orbis nutatione fortuna imperii transit, Primus Antonius nequaquam pari innocentia post Cremonam agebat, satis factum bello ratus et cetera ex facili, seu felicitas in tali ingenio avaritiam superbiam ceteraque occulta mala patefecit. Ut captam Italiam persultare, ut suas legiones colere; omnibus dictis factisque viam sibi ad potentiam struere. Utque licentia militem inbueret, interfectorum centurionum ordines legionibus offerebat. Eo suffragio turbidissimus quisque delecti, nec miles in arbitrio ducum, sed duces militari violentia

von Erz oder Eisen zusammengefugt; und wenn das Meer hoch geht, erhöhen sie, soweit die Fluth steigt, den Bord der Schiffe durch Bretter, bis sie sich dachförmig schließen. So treiben sie mitten unter den Wogen fort, und gleicherweise sind beide Spitzen Vordertheil und das Ruderwerk veränderlich, weil mit der einen oder der andern zu landen gleichgültig und gefahrlos ist.

48. Die Sache machte den Vespasianus aufmerksam, so daß er Detachements aus den Legionen und zu ihrem Anführer den Virdius Geminus, einen bewährten Kriegsmann, ausersah. Dieser griff den ungeordneten und aus Gier nach Beute umherschweifenden Feind an, drängte ihn auf die Schiffe, ließ in der Eile Liburnen anfertigen und holte den Anicetus in der Mündung des Flusses Chobus[76]) ein, wo derselbe durch den Beistand des Sedochezerkönigs, den er durch Geld und Geschenke zum Bündniß vermocht hatte, gesichert war. Anfangs nahm sich auch der König mit Drohungen und Waffengewalt des Schutzflehenden an: als ihm aber Lohn für den Verrath oder Krieg in Aussicht gestellt wurde, da ließ er sich, in seiner Treue, wie Barbaren in der Regel, wandelbar, zu Anicetus Untergang verdingen, lieferte die Flüchtlinge aus, und der Sklavenkrieg hatte ein Ende.

Es freute sich Vespasianus eben dieses Sieges, da Alles seine Wünsche übertraf, als ihn die Nachricht von der cremonenser Schlacht in Aegypten traf. Desto eiliger setzt er seinen Marsch nach Alexandria fort, um nach Vernichtung des vitellischen Heeres auch die der Unterstützung vom Auslande her bedürftige Hauptstadt durch Hunger zu bedrängen[77]). Er gedachte nämlich auch das auf derselben Küste liegende Afrika zu Lande und zur See anzugreifen, um durch Verstopfung der Zufuhrquellen dem Feinde Mangel und Zwietracht zu bereiten.

49. Während in diesem Wanken des ganzen Erdkreises das Loos der Herrschaft wechselte, verfuhr Primus Antonius nach Cremona's Fall keineswegs mit gleicher Unsträflichkeit, sei es, daß er glaubte, für den Krieg sei nun genug gethan und alles Uebrige ein Kinderspiel, oder daß das Glück bei einem solchen Charakter Habsucht, Uebermuth und die übrigen Fehler aus der verborgenen Tiefe erst ans Licht zog. Als hätte er es erobert, durchtobte er Italien, als gehörten sie ihm, schmeichelte er den Legionen; mit Allem was er sagte und that, bahnte er sich den Weg zur Gewalt. Und um den Geist der Zügellosigkeit unter den Soldaten zu verbreiten, überließ er es den Legionen, die Stellen der gefallenen Centurionen zu besetzen[78]). Durch solche Wahl wurden gerade die unruhigsten Köpfe erkoren, und der Soldat war nicht mehr von den Heerführern abhängig, sondern die Heerführer wurden von den Soldaten gewaltsam fortgezogen.

trahebantur. Quae seditiosa et corrumpendae disciplinae mox in praedam vertebat, nihil adventantem Mucianum veritus, quod exitiosius erat quam Vespasianum sprevisse.

50. Ceterum propinqua hieme et umentibus Pado campis expeditum agmen incedere. Signa aquilaeque victricium legionum, milites vulneribus aut aetate graves, plerique etiam integri Veronae relicti: sufficere cohortes alaeque et e legionibus lecti profligato iam bello videbantur. Undecima legio sese adiunxerat, initio cunctata, sed prosperis rebus anxia quod defuisset; sex milia Dalmatarum, recens dilectus, comitabantur; ducebat Pompeius Silvanus consularis; vis consiliorum penes Annium Bassum, legionis legatum. Is Silvanum, socordem bello et dies rerum verbis terentem, specie obsequii regebat, adque omnia*) quae agenda forent quieta cum industria aderat. Ad has copias e classicis Ravennatibus, legionariam militiam poscentibus, optimus quisque adsciti: classem Dalmatae supplevere. Exercitus ducesque ad Fanum Fortunae iter sistunt, de summa rerum cunctantes, quod motas ex urbe praetorias cohortes audierant et teneri praesidiis Appenninum rebantur; et ipsos in regione bello attrita inopia et seditiosae militum voces terrebant, clavarium — [donativi nomen est] — flagitantium. Nec pecuniam aut frumentum providerant, et festinatio atque aviditas praepediebant, dum quae accipi poterant rapiuntur.

51. Celeberrimos auctores habeo, tantam victoribus adversus fas nefasque inreverentiam fuisse, ut gregarius eques occisum a se proxima acie fratrem professus praemium a ducibus petierit. Nec illis aut honorare eam caedem ius hominum aut ulcisci ratio belli permittebat. Distulerant tamquam maiora meritum quam quae statim exolverentur; nec quidquam ultra traditur. Ceterum et prioribus civium bellis par scelus inciderat. Nam proelio, quo aput Ianiculum adversus Cinnam pugnatum est,

*) So nach Ritter für *omniaque*

Dieses meuterische und zur Auflösung der Mannszucht führende Treiben benutzte er hierauf zum Rauben, ohne im mindesten den sich nähernden Mucianus zu scheuen, was verderbenbringender war, als den Vespasianus nicht geachtet zu haben.

50. Indessen rückte, da der Winter nahe und die Felder vom Padus durchwässert waren, nur leichtbepackt der Heerzug weiter. Die Feldzeichen und Adler der siegreichen Legionen, die an Wunden oder Altersschwäche leidenden Krieger, auch gar viele Gesunde wurden in Verona zurückgelassen: es schienen, da der Krieg so gut wie schon beendet war, die bundesgenössischen Cohorten und Reiterschaaren nebst auserlesenen Legionssoldaten hinzureichen. Die eilfte Legion hatte sich angeschlossen, sie, die anfangs gezögert, nun aber, da Alles glücklich ging, in Angst darüber war, daß sie es hatte an sich fehlen lassen; sechstausend Dalmatier, neu ausgehoben, begleiteten sie; Anführer war der Consular Pompejus Silvanus; die eigentliche Leitung hatte der Legionslegat Annius Bassus in Händen. Dieser lenkte mit dem Scheine der Untergebenheit den im Kriege lässigen und die Zeit des Handelns mit Worten hinbringenden Silvanus, und war bei Allem, was es zu thun gab, mit ruhiger Thätigkeit zur Hand. Zu diesen Truppen wurden noch die Tüchtigsten von den ravennatischen Seesoldaten, welche in den Legionen zu dienen verlangten, hinzugenommen: die Flotte ergänzten Dalmatier. Heer und Anführer machen bei Fanum Fortunä[79]) Halt, über das Ganze ihres Unternehmens unschlüssig, weil sie gehört hatten, die prätorischen Cohorten seien von Rom aufgebrochen, und die Apenninen von Truppen besetzt glaubten; sie selbst machte der Mangel in der durch den Krieg hart mitgenommenen Gegend und aufrührerische Reden der Soldaten betroffen, welche Stiefelnagelgeld[80]) — das ist der Name eines Gnadengeschenks — forderten. Theils hatten sie für Geld oder Zufuhr nicht vorhergesorgt, theils waren ihnen Uebereilung und Habsucht hinderlich, indem man das raubte, was man nur in Empfang zu nehmen brauchte.

51. Ich habe die namhaftesten Gewährsmänner dafür, daß die Sieger so ganz ohne Achtung für Recht und Unrecht gewesen, daß ein gemeiner Reiter mit dem offenen Bekenntniß, es sei in der letzten Schlacht sein Bruder von ihm getödtet worden, sich von den Anführern eine Belohnung dafür ausgebeten habe. Und diesen nun gestattete weder das Menschenrecht, diesen Mord zu belohnen, noch die Weise des Krieges, ihn zu bestrafen. Sie hatten ihn hingehalten, als habe er mehr verdient, als daß sogleich ihm vergolten werden könne; und weiter wird darüber nichts gemeldet. Indessen war auch in den früheren Bürgerkriegen ein gleicher Frevel vorgefallen. Denn in der Schlacht, in welcher am Janiculum gegen Cinna gestritten ward[81])

Pompeianus miles fratrem suum, dein cognito facinore se ipsum interfecit, ut Sisenna memorat: tanto acrior aput maiores, sicut virtutibus gloria, ita flagitiis poenitentia fuit. Sed haec aliaque ex vetere memoria petita, quotiens res locusque exempla recti aut solacia mali poscet, haud absurde memorabimus.

52. Antonio ducibusque partium praemitti equites omnemque Umbriam explorari placuit, si qua Appennini iuga clementius adirentur; acciri aquilas signaque et quidquid Veronae militum foret, Padumque et mare commeatibus compleri. Erant inter duces qui necterent moras: quippe nimius iam Antonius, et certiora ex Muciano sperabantur. Namque Mucianus tam celeri victoria anxius et, ni praesens urbe poteretur, expertem se belli gloriaeque ratus, ad Primum et Varum media scriptitabat, instandum coeptis aut rursus cunctandi utilitates edisserens, atque ita compositus, ut ex eventu rerum adversa abnueret vel prospera agnosceret. Plotium Griphum, nuper a Vespasiano in senatorium ordinem adscitum*) ac legioni praepositum, ceterosque sibi fidos apertius monuit, hique omnes de festinatione Primi ac Vari sinistre et Muciano volentia rescripsere. Quibus epistulis Vespasiano missis effecerat, ut non pro spe Antonii consilia factaque eius aestimarentur.

53. Aegre id pati Antonius et culpam in Mucianum conferre, cuius criminationibus eviluissent pericula sua; nec sermonibus temperabat, inmodicus linguae et obsequii insolens. Litteras ad Vespasianum composuit iactantius quam ad principem, nec sine occulta in Mucianum insectatione: se Pannonicas legiones in arma egisse, suis stimulis excitos Moesiae duces, sua constantia perruptas Alpes, occupatam Italiam, intersepta Germanorum Raetorumque auxilia. Quod discordes dispersasque Vitellii legiones equestri procella, mox peditum vi per diem noctemque fudisset, id pulcherrimum et sui operis.

---

*) Nach Ritter für *additum*

brachte ein pompejanischer Soldat seinen Bruder, dann, nach erkannter Greuelthat, sich selbst ums Leben, wie Sisenna[82]) berichtet: so viel lebendiger war bei unsern Vorfahren wie der Tugenden Ruhm, so bei Frevelthaten die Reue. Doch Solches und Aehnliches aus der alten Zeit zu erwähnen, so oft die Sache selbst und die Gelegenheit Beispiele des Rechten oder Trost wider das Böse erheischt, wird nicht unpassend sein.

52. Antonius und die Führer der Partei fanden für gut, die Reiter vorauszuschicken und ganz Umbrien auszukundschaften, ob irgend wo des Apenninus Höhen bequemer zu ersteigen wären; die Adler und Feldzeichen und was von Soldaten in Verona wäre, herbeizuziehen, den Padus und das Meer mit Zufuhr zu füllen. Es gab Einige unter den Anführern, welche Aufschub suchten, weil Antonius schon zu gewaltig war, und sicherere Belohnungen von Mucianus erwartet wurden. Mucianus nämlich, wegen des so schnellen Sieges in Besorgniß und, bemächtigte er sich nicht persönlich der Hauptstadt, sich für ausgeschlossen vom Kriege und vom Ruhm desselben haltend, schrieb an Primus und Varus in unbestimmten Ausdrücken, indem er das Begonnene zu verfolgen oder wiederum von den Vortheilen des Zögerns sprach, und das Alles so gestellt, daß er nach dem Erfolge der Ereignisse das Mislingen von sich ablehnen, oder das Gelingen als sein Werk anerkennen konnte. Dem Plotius Griphus, der von Vespasianus jüngst in den Senatorstand erhoben und an die Spitze einer Legion gestellt war, und den übrigen ihm Ergebenen gab er bestimmtere Weisungen, und diese alle antworteten dann ungünstig über des Primus und Varus Eile und ganz wie es Mucianus wünschte. Durch Uebersendung dieser Briefe an Vespasianus hatte er es denn dahin gebracht, daß des Antonius Anschläge und Thaten nicht der Hoffnung desselben gemäß geschätzt wurden.

53. Das war dem Antonius empfindlich und er schob die Schuld auf Mucianus, durch dessen Anschwärzungen seine Wagnisse so herabgesetzt worden wären; selbst sich darüber zu äußern enthielt er sich nicht, ohne Maß in seiner Rede und sich zu fügen nicht gewohnt. Einen Brief schrieb er an den Vespasianus, ruhmrediger als an den Fürsten und nicht ohne versteckte Ausfälle gegen den Mucianus: er habe die pannonischen Legionen unter die Waffen gebracht, auf seinen Antrieb seien die Heerführer Mösiens aufgestanden, durch seine Beharrlichkeit die Alpen durchbrochen, Italien besetzt, der Germanen und Rätier Hülfsschaaren[83]) abgesperrt worden. Daß er die uneinigen und zerstreuten Legionen des Vitellius durch einen Reitersturm, dann mit des Fußvolks Macht einen Tag und eine Nacht hindurch geschlagen, das sei das Schönste doch und ganz sein eigen Werk. Das Unglück Cremona's

Casum Cremonae bello inputandum: maiore damno, plurium urbium excidiis veteres civium discordias rei publicae stetisse. Non se nuntiis neque epistulis, sed manu et armis imperatori suo militare; neque officere gloriae eorum, qui Asiam interim composuerint: illis Moesiae pacem, sibi salutem securitatemque Italiae cordi fuisse; suis exhortationibus Gallias Hispaniasque, validissimam terrarum partem, ad Vespasianum conversas. Sed cecidisse in inritum labores, si praemia periculorum soli adsequantur qui periculis non adfuerint. — Nec fefellere ea Mucianum; inde graves simultates, quas Antonius simplicius, Mucianus callide eoque inplacabilius nutriebat.

54. At Vitellius, fractis apud Cremonam rebus nuntios cladis occultans, stulta dissimulatione remedia potius malorum quam mala differebat. Quippe confitenti consultantique supererant spes viresque: cum e contrario laeta omnia fingeret, falsis ingravescebat. Mirum apud ipsum de bello silentium; prohibiti per civitatem sermones, eoque plures ac, si liceret, vere narraturi, quia vetabantur, atrociora vulgaverant. Nec duces hostium augendae famae deerant, captos Vitellii exploratores circumductosque, ut robora victoris exercitus noscerent, remittendo; quos omnis Vitellius secreto percunctatus interfici iussit. Notabili constantia centurio Iulius Agrestis, post multos sermones quibus Vitellium ad virtutem frustra accendebat, perpulit ut ad vires hostium spectandas quaeque apud Cremonam acta forent ipse mitteretur. Nec exploratione occulta fallere Antonium temptavit, sed mandata imperatoris suumque animum professus, ut cuncta viseret postulat. Missi qui locum proelii, Cremonae vestigia, captas legiones ostenderent. Agrestis ad Vitellium remeavit abnuentique vera esse quae adferret atque ultro corruptum arguenti ‘quando quidem’ inquit ‘magno documento opus est, nec alius iam tibi

sei dem Kriege beizumessen: noch größere Verluste, den Untergang von noch mehr Städten hätten die früheren Bürgerzwiste dem Staat gekostet. Nicht mit Botschaften und Sendschreiben, sondern mit dem Arme und mit den Waffen diene er seinem Imperator; auch wolle er nicht dem Ruhme derer im Wege sein, welche Asien unterdeß zur Ruhe gebracht: ihnen habe Mösiens Friede, ihm die Rettung und Sicherstellung Italiens am Herzen gelegen; auf seine Aufforderungen habe sich Gallien und Hispanien, der stärkste Theil der Erde, zu Vespasianus gewandt. Aber verloren wären seine Anstrengungen, wenn den Lohn für die Gefahren die allein erhielten, welche an den Gefahren nicht Theil genommen hätten. — Dieses alles blieb dem Mucianus nicht unbekannt; daher denn bitterer Groll, den unumwundener Antonius, Mucianus hinterlistig und deshalb um so unversöhnlicher nährte.

54. Indessen hielt Vitellius, dessen Macht nun bei Cremona gebrochen war, die Nachrichten von der Niederlage geheim, und verschob in thörichter Selbsttäuschung[84]) mehr die Vorkehrungen gegen sein Unglück als das Unglück selbst. Denn hätte er es sich nur eingestanden und Rath gepflogen, so blieben ihm noch Hoffnung und Kräfte genug: da er aber im Gegentheil sich einbildete, es stehe Alles vortrefflich, so ward es mit ihm bei dieser Täuschung immer schlimmer. Seltsames Schweigen über den Krieg in der Nähe seiner Person; verboten waren in der ganzen Stadt die Gespräche darüber, und nur desto mehr Menschen, die, wenn es freigestanden, die Wahrheit berichtet haben würden, hatten, eben weil es ihnen verboten war, schrecklichere Nachrichten verbreitet. Auch die feindlichen Heerführer ermangelten nicht, den Ruf zu vergrößern, indem sie gefangen genommene Kundschafter des Vitellius umherführen ließen, damit sie die ganze Stärke des siegreichen Heeres kennen lernten, und dann zurückschickten; diese ließ Vitellius alle, nachdem er sie heimlich ausgefragt, umbringen. Ein Mann von merkwürdiger Entschlossenheit, der Centurio Julius Agrestis, brachte endlich nach vielem Reden, womit er vergeblich ihn zu männlicher Gesinnung anzufeuern suchte, den Vitellius dahin, daß er selbst abgesendet wurde, um des Feindes Kräfte und was bei Cremona vorgefallen, in Augenschein zu nehmen. Auch versuchte er nicht durch heimliches Auskundschaften dem Antonius unbemerkt zu bleiben, sondern verlangt, des Kaisers Auftrag und seine eigene Gesinnung bekennend, Alles insgesammt besichtigen zu dürfen. Man gab ihm Leute mit, ihm den Wahlplatz, die Stätte Cremona's, die gefangenen Legionen zu zeigen. Agrestis kehrte zu Vitellius zurück, und als dieser erklärt, es sei nicht wahr, was er berichte, und außerdem ihn noch beschuldigt, er habe sich bestechen lassen, spricht er: „Weil denn ein sprechender Beweis hier nöthig ist, und ich mit meinem Leben oder Tode

aut vitae aut mortis meae usus, dabo cui credas.' Atque ita digressus voluntaria morte dicta firmavit. Quidam iussu Vitellii interfectum, de fide constantiaque eadem tradidere.

55. Vitellius, ut e somno excitus, Iulium Priscum et Alfenum Varum cum quattuordecim praetoriis cohortibus et omnibus equitum alis obsidere Appenninum iubet; secuta e classicis legio. Tot milia armatorum, lecta equis virisque, si dux alius foret, inferendo quoque bello satis pollebant. Ceterae cohortes ad tuendam urbem L. Vitellio fratri datae: ipse, nihil e solito luxu remittens et diffidentia properus, festinare comitia, quibus consules in multos annos destinabat; foedera sociis, Latium externis dilargiri; his tributa dimittere, alios immunitatibus iuvare; denique nulla in posterum cura lacerare imperium. Sed vulgus ad magnitudinem beneficiorum aderat, stultissimus quisque pecuniis mercabatur; apud sapientes cassa habebantur, quae neque dari neque accipi salva re publica poterant. Tandem flagitante exercitu, qui Mevaniam insederat, magno senatorum agmine, quorum multos ambitione, plures formidine trahebat, in castra venit, incertus animi et infidis consiliis obnoxius.

56. Contionanti — prodigiosum dictu — tantum foedarum volucrum supervolitavit, ut nube atra diem obtenderent. Accessit dirum omen, profugus altaribus taurus disiecto sacrificii apparatu, longe, nec ut feriri hostias mos est, confossus. Sed praecipuum ipse Vitellius ostentum erat, ignarus militiae, inprovidus consilii, quis ordo agminis, quae cura explorandi, quantus urguendo trahendove bello modus, alios rogitans, et ad omnis nuntios vultu quoque et incessu trepidus, dein temulentus. Postremo taedio castrorum et audita defectione Misenensis classis Romam revertit, recentissimum quodque vulnus pavens, summi discriminis incuriosus. Nam cum transgredi Appenninum integro exercitus sui robore et fessos hieme atque inopia hostes adgredi in aperto foret, dum

dir nicht anders nun mehr nützen kann, so will ich dir einen geben, dem du glauben sollst." Hiemit entfernte er sich und besiegelte mit freiwilligem Tode seine Aussage. Einige haben berichtet, er sei auf Befehl des Vitellius getödtet worden, einig über seine Treue und Entschlossenheit.

55. Vitellius, wie aus dem Schlafe geweckt, befiehlt dem Julius Priscus und Alfenus Varus mit vierzehn prätorischen Cohorten und allen Reiterschaaren die Apenninen zu besetzen; es folgte die aus den Seesoldaten bestehende Legion. So viele tausend Bewaffnete, Rosse und Männer auserlesen, wären unter einem andern Führer selbst zum Angriffskriege stark genug gewesen. Die übrigen Cohorten gab er seinem Bruder L. Vitellius zum Schutze der Stadt: er selbst, von seiner gewohnten Schwelgerei nichts nachlassend und aus Verzagtheit voller Hast, beschleunigt die Comitien, in welchen er Consuln auf viele Jahre voraus bestimmte, verschenkt an Bundesgenossen Vergünstigungen, an Ausländer die Gerechtsame Latiums[85]), erläßt den Einen die Abgaben, ertheilt den Andern Freiheiten, kurz, ohne alle Sorge für die Zukunft zerrüttet er das Reich. Aber die Menge war bei Gelegenheit so großer Wohlthaten gleich zur Hand, die Thoren erhandelten sie für Geld; bei den Weisen galt für nichtig, was ohne Nachtheil des Staates weder verliehen noch angenommen werden konnte. Endlich kam er auf dringendes Verlangen des Heeres, welches Mevania[86]) besetzt hatte, mit einem großen Zuge von Senatoren, deren viele die Schmeichelei, den größeren Theil die Furcht ihm nachziehn hieß, in das Lager, unschlüssig bei sich selbst und treulosen Rathschlägen preisgegeben.

56. Während er die versammelten Soldaten anredete, flog — unheimlich klingt es — eine so große Menge scheußlicher Vögel[87]) über ihm dahin, daß sie mit schwarzer Wolke den Tag verdunkelten. Dazu gesellte sich noch ein grauses Wahrzeichen, daß ein Stier von dem Altare entfloh, das Opfergeräth auseinanderwarf, und nicht, wie man Opferthiere zu tödten pflegt, erlegt wurde[88]). Doch das sicherste Unglückszeichen war Vitellius selbst, er, der, vom Kriege nichts verstehend, an keinen Plan zu denken fähig, Andere nur immer fragte, wie die Ordnung des Zuges, wie das Kundschaften einzuholen, wiefern man den Krieg beschleunigen oder in die Länge ziehen solle, und bei jeder Botschaft selbst in Miene und Gang seine Angst verrieth, dazu auch noch berauscht. Zuletzt, aus Ueberdruß des Lagers und auf die Nachricht von dem Abfall der misenensischen Flotte, kehrte er nach Rom zurück, immer nur bei jedem neuen Unfall zitternd, unbekümmert um den entscheidenden Augenblick. Denn obwohl es ihm ganz frei gestanden hätte, mit den frischen Kerntruppen seines Heeres über die Apenninen zu gehen und die durch Winter und Mangel ermatteten Feinde anzugreifen, zersplitterte

dispergit vires, acerrimum militem et usque in extrema obstinatum trucidandum capiendumque tradidit, peritissimis centurionum dissentientibus et, si consulerentur, vera dicturis. Arcuere eos intimi amicorum Vitellii, ita formatis principis auribus, ut aspera quae utilia, nec quicquam nisi iucundum et laesurum acciperet.

57. Sed classem Misenensem — tantum civilibus discordiis etiam singulorum audacia valet — Claudius Faventinus, centurio per ignominiam a Galba dimissus, ad defectionem traxit, fictis Vespasiani epistulis pretium proditionis ostentans. Praeerat classi Claudius Apollinaris, neque fidei constans neque strenuus in perfidia; et Apinius Tiro, praetura functus ac tum forte Minturnis agens, ducem se defectoribus obtulit. A quibus municipia coloniaeque inpulsae, praecipuo Puteolanorum in Vespasianum studio, contra Capua Vitellio fida, municipalem aemulationem bellis civilibus miscebant. Vitellius Claudium Iulianum — is nuper classem Misenensem molli imperio rexerat — permulcendis militum animis delegit; data in auxilium urbana cohors et gladiatores, quibus Iulianus praeerat. Ut conlata utrimque castra, haud magna cunctatione Iuliano in partes Vespasiani transgresso, Tarracinam occupavere, moenibus situque magis quam ipsorum ingenio tutam.

58. Quae ubi Vitellio cognita, parte copiarum Narniae cum praefectis praetorii relicta, L. Vitellium fratrem cum sex cohortibus et quingentis equitibus ingruenti per Campaniam bello opposuit. Ipse aeger animi studiis militum et clamoribus populi arma poscentis refovebatur, dum vulgus ignavum et nihil ultra verba ausurum falsa specie exercitum et legiones appellat. Hortantibus libertis — nam amicorum eius quanto quis clarior, minus fidus — vocari tribus iubet, dantes nomina sacramento adigit. Superfluente multitudine curam dilectus in consules partitur; servorum numerum et pondus argenti senatoribus indicit. Equites Romani obtulere operam

er seine Streitkräfte und gab die muthigsten, bis zum Aeußersten entschlossenen Krieger der Niedermetzelung und Gefangenschaft preis, obschon die einsichtsvollsten unter den Centurionen anderer Meinung waren und, hätte man sie zu Rathe gezogen, die Wahrheit gesagt haben würden. Den Zutritt wehrten ihnen die vertrautesten Freunde des Vitellius, und so war einmal des Fürsten Ohr von ihnen gewöhnt, daß er was nützlich war als widerwärtig ansah, und nichts überhaupt als Angenehmes und dabei Verderbliches sich gefallen ließ.

57. Die misenensische Flotte nun — so viel vermag in bürgerlichen Zwisten auch die Vermessenheit Einzelner — bewog Claudius Faventinus, ein mit Schimpf von Galba entlassener Centurio, zum Abfall, indem er in einem erdichteten Schreiben des Vespasianus ihr eine Belohnung für den Verrath vorspiegelte. Es befehligte die Flotte Claudius Apollinaris, weder standhaft in Treue, noch unternehmend in Verrätherei; und so erbot sich Apinius Tiro, welcher Prätor gewesen und sich damals gerade in Minturnä[89]) aufhielt, den Abtrünnigen zum Anführer. Von diesen aufgeregt, brachten die Municipien und Kolonieen, indem besonders die Puteolaner den Vespasianus begünstigten, wogegen Capua dem Vitellius treu war, ihre landstädtische Eifersucht mit in den Bürgerkrieg hinein. Vitellius wählte den Claudius Julianus — dieser hatte unlängst die misenensische Flotte mit Milde befehligt — dazu aus, die Gemüther der Soldaten zu besänftigen: zur Unterstützung wurde ihm eine Stadtcohorte und die Gladiatoren mitgegeben, an deren Spitze Julianus stand. Als man beiderseits, da Julianus ohne vieles Zögern auf des Vespasianus Seite übergetreten war, die Lager hatte zusammenstoßen lassen, nahm man Tarracina, welches mehr durch seine Mauern und seine Lage, als durch die Stimmung der Einwohner selbst gesichert war.

58. Als dieses Vitellius erfuhr, ließ er einen Theil seiner Truppen mit den Präfecten der Leibwache zu Narnia[90]) zurück, und stellte seinen Bruder L. Vitellius mit sechs Cohorten und fünfhundert Reitern der durch Campanien hereindringenden Kriegsgefahr entgegen. Er selbst, so niedergeschlagen er war, ließ sich doch durch den Eifer der Soldaten und das Geschrei des Waffen forderten Volkes wieder aufrichten, indem er die feige Menge, welche nichts über Worte hinaus zu wagen Willens war, mit trügerischem Scheine Heer und Legionen benannte. Auf den Rath seiner Freigelassenen — denn seine Freunde waren, je angesehener, desto weniger treu — läßt er die Tribus[91]) zusammenrufen, und nimmt alle, die sich melden, in Eid. Da eine zu große Menge zuströmt, vertheilt er die Besorgung der Aushebung unter die Consuln; den Senatoren legt er eine Anzahl Sklaven und ein bestimmtes Gewicht Silber auf. Die römischen Ritter boten Dienste und

pecuniasque, etiam libertinis idem munus ultro flagitantibus. Ea simulatio officii a metu profecta verterat in favorem; ac plerique haud perinde Vitellium quam casum locumque principatus miserabantur. Nec deerat ipse vultu voce lacrimis misericordiam elicere, largus promissis et, quae natura trepidantium est, inmodicus. Quin et Caesarem se dici voluit, aspernatus antea, sed tunc superstitione nominis, et quia in metu consilia prudentium et vulgi rumor iuxta audiuntur. Ceterum ut omnia inconsulti impetus coepta initiis valida spatio languescunt, dilabi paulatim senatores equitesque, primo cunctanter et ubi ipse non aderat, mox contemptim et sine discrimine, donec Vitellius pudore inriti conatus quae non dabantur remisit.

59. Ut terrorem Italiae possessa Mevania ac velut renatum ex integro bellum intulerat, ita haud dubium erga Flavianas partes studium tam pavidus Vitellii discessus addidit. Erectus Samnis Paelignusque et Marsi aemulatione, quod Campania praevenisset, ut in novo obsequio, ad cuncta belli munia acres erant. Sed foeda hieme per transitum Appennini conflictatus exercitus; et vix quieto agmine nives eluctantibus patuit, quantum discriminis adeundum foret, ni Vitellium retro fortuna vertisset, quae Flavianis ducibus non minus saepe quam ratio adfuit. Obvium illic Petilium Cerialem habuere, agresti cultu et notitia locorum custodias Vitellii elapsum. Propinqua adfinitas Ceriali cum Vespasiano, nec ipse inglorius militiae, eoque inter duces adsumptus est. Flavio quoque Sabino ac Domitiano patuisse effugium multi tradidere; et missi ab Antonio nuntii per varias fallendi artes penetrabant, locum ac praesidium monstrantes. Sabinus inhabilem labori et audaciae valetudinem causabatur: Domitiano aderat animus, sed custodes a Vitellio additi, quamquam se socios fugae promitterent, tamquam insidiantes timebantur. Atque ipse

Geld an, und auch die vom Stande der Freigelassenen forderten aus eigenem Antriebe gleiche Leistung. So hatte sich erheuchelter, von Furcht ausgegangener Diensteifer in Anhänglichkeit umgewandelt; und gar viele hatten nicht sowohl mit Vitellius, als mit der unglücklichen Lage des Principates selbst Mitleid. Auch ließ er es selbst nicht daran fehlen, durch Blick, Stimme und Thränen das Mitleid rege zu machen, freigebig mit Versprechungen und, wie es der Natur der Zagenden eigen ist, ohne Maß. Ja, er wollte sich sogar Cäsar nennen lassen, was er vorher verschmäht hatte[92]), aber jetzt aus Aberglauben an den Namen, und weil in der Furcht auf das Gerede der Menge eben so wie auf den Rath der Einsichtsvollen gehört zu werden pflegt. Uebrigens, wie Alles, was von unbesonnener Aufwallung ausgeht, in seinen Anfängen gewaltig, mit der Zeit ermattet, so verloren sich allmählich die Senatoren und Ritter, erst zögernd und wo er selbst nicht zugegen war, dann mit Verachtung und ohne Unterschied, bis Vitellius aus Scham über das vergebliche Bemühen, was Niemand gab, erließ.

59. Wie die Besetzung Mevania's[93]) und der gleichsam von neuem wieder auflebende Krieg Italien in Schrecken gesetzt hatte, so brachte die so feige Entweichung des Vitellius eine entschiedene Neigung für die flavianische Partei hervor. Aufgeregt durch Nacheiferung, weil Campanien ihnen zuvorgekommen, waren Samniter, Päligner und Marser, wie ja in einem neuen Verhältnisse sich die Folgsamkeit zu zeigen pflegt, zu allen Kriegsdienstleistungen voll Eifer. Aber bei hartem Winter hatte das Heer[94]) während des Ueberganges über die Apenninen viel zu leiden; und da man sich kaum bei ruhigem Marsche aus dem Schnee herausarbeiten[95]) konnte, so zeigte sich, in welche Gefahr man gekommen sein würde, wenn den Vitellius nicht das Glück zurückgeführt hätte[96]), das den flavianischen Heerführern nicht weniger oft zur Seite stand als Ueberlegung. Dort kam ihnen Petilius Cerialis entgegen, der in Bauerntracht und vermittelst seiner Ortskenntniß den Wachposten des Vitellius entkommen war. Cerialis war nahe verwandt mit Vespasianus und selbst auch nicht ohne Kriegsruhm, weshalb er in die Zahl der Führer aufgenommen wurde. Daß auch dem Flavius Sabinus[97]) und Domitianus die Flucht offen gestanden habe, ist von Vielen berichtet worden; und von Antonius abgesandte Boten kamen durch allerlei Täuschungsmittel bis zu ihnen durch und wiesen ihnen einen sichern Ort und Geleit an. Sabinus schützte seine zu Beschwerde und Wagniß nicht geeignete Gesundheit vor: dem Domitianus fehlte es nicht an Muth dazu, aber die ihm von Vitellius beigegebenen Wächter, obwohl sie versprachen, seine Gefährten auf der Flucht zu sein, erregten die Besorgniß,

Vitellius respectu suarum necessitudinum nihil in Domitianum atrox parabat.

60. Duces partium ut Carsulas venere, paucos ad requiem dies sumunt, donec aquilae signaque legionum adsequerentur. Et locus ipse castrorum placebat, late prospectans, tuto copiarum adgestu, florentissimis pone tergum municipiis; simul colloquia cum Vitellianis decem milium spatio distantibus et proditio sperabatur. Aegre id pati miles, et victoriam malle quam pacem; ne suas quidem legiones opperiebantur, ut praedae quam periculorum socias. Vocatos ad contionem Antonius docuit esse adhuc Vitellio vires, ambiguas, si deliberarent, acres, si desperassent. Initia bellorum civilium fortunae permittenda: victoriam consiliis et ratione perfici. Iam Misenensem classem et pulcherrimam Campaniae oram descivisse, nec plus e toto terrarum orbe reliquum Vitellio quam quod inter Tarracinam Narniamque iaceat. Satis gloriae proelio Cremonensi partum, et exitio Cremonae nimium invidiae: ne concupiscerent Romam capere potius quam servare. Maiora illis praemia, et multo maximum decus, si incolumitatem senatui populoque Romano sine sanguine quaesissent. His ac talibus mitigati animi.

61. Nec multo post legiones venere. Et terrore famaque aucti exercitus Vitellianae cohortes nutabant, nullo in bellum adhortante, multis ad transitionem, qui suas centurias turmasque tradere, donum victori et sibi in posterum gratiam, certabant. Per eos cognitum est Interamnam proximis campis praesidio quadringentorum equitum teneri. Missus extemplo Varus cum expedita manu paucos repugnantium interfecit; plures abiectis armis veniam petivere. Quidam in castra refugi cuncta formidine implebant, augendo rumoribus virtutem copiasque hostium, quo amissi praesidii dedecus lenirent. Nec ulla apud Vitellianos flagitii poena, et praemiis defectorum versa fides, ac reliquum perfidiae certamen. Crebra transfugia tribunorum centurionumque; nam

sie möchten ihm nachstellen. Auch hatte Vitellius selbst aus Rücksicht auf seine eigenen Angehörigen keine grausamen Absichten gegen Domitianus.

60. Als die Heerführer der feindlichen Partei nach Carsulä[98]) gekommen waren, nahmen sie sich einige Tage zur Rast, bis die Adler und Feldzeichen der Legionen ihnen nachkämen. Auch gefiel ihnen der Lagerplatz schon an sich selbst, da er eine weite Aussicht hatte, die Zufuhr der Lebensmittel sicher, die blühendsten Municipien im Rücken waren; zugleich hoffte man auf Unterredungen mit den nur zehn Millien[99]) von da stehenden Vitellianern und auf Verrath. Das verdroß die Soldaten, und sie wollten lieber Sieg als Frieden; nicht einmal auf ihre eigenen Legionen warteten sie, die mehr die Beute als die Gefahren mit ihnen theilen würden. Antonius rief sie zu einer Heerversammlung und setzte ihnen auseinander, Vitellius besitze noch Streitkräfte, unentschiedene, wenn sie sich noch bedenken könnten, energische, wenn sie verzweifeln müßten. Der Anfang eines Bürgerkrieges sei dem Schicksal zu überlassen: der Sieg werde durch Klugheit und Ueberlegung zu Stande gebracht. Schon sei die misenensische Flotte und Campaniens reizende Küste abgefallen, und nicht mehr vom ganzen Länderkreise dem Vitellius übrig, als was zwischen Tarracina und Narnia liege. Genug des Ruhmes habe man durch die cremonenser Schlacht geerndtet, sowie durch die Zerstörung Cremona's nur zu viel des Hasses: nicht möchten sie also Rom lieber zu erobern als zu retten trachten. Größere Belohnungen und bei weitem die höchste Ehre warte ihrer, wenn sie ohne Blut dem römischen Senate und Volke Sicherheit verschafften. Durch diese und ähnliche Worte wurden die Gemüther besänftigt.

61. Und nicht lange darauf kamen die Legionen. Da wankten beim schreckenden Rufe von der Verstärkung des Heeres die vitellianischen Cohorten, und Niemand ermunterte sie zum Kriege, Viele dagegen zum Uebertritt, welche ihre Centurien und Schwadronen zum Geschenk dem Sieger und für sich selbst zu Gunstbewerbung für die Zukunft zu übergeben sich beeiferten. Durch diese erfuhr man, daß zu Interamna[100]) in der ganz nahe gelegenen Ebene eine Besatzung von vierhundert Reitern stehe. Sogleich wurde Varus mit einer leichten Schaar dahin gesandt, welcher Einige der Widerstand Leistenden niedermachte; die Mehrzahl warf die Waffen weg und bat um Gnade. Einige, welche in's Lager zurückflohen, erfüllten Alles mit Furcht, indem sie durch ihre Reden die Tapferkeit und Menge der Feinde übertrieben, um die Schmach des verlorenen Postens zu mildern. Bei den Vitellianern gab es durchaus keine Strafe für Schandthat, und durch die Belohnungen der Abtrünnigen war die Treue gebrochen, und nur noch in Verrätherei gab's einen Wettstreit. Häufig gingen Tribunen und Centurionen

gregarius miles induruerat pro Vitellio, donec Priscus et Alfenus desertis castris ad Vitellium regressi pudore proditionis cunctos exolverent.

62. Isdem diebus Fabius Valens Urbini in custodia interficitur. Caput eius Vitellianis cohortibus ostentatum, ne quam ultra spem foverent; nam pervasisse in Germanias Valentem et veteres illic novosque exercitus ciere credebant. Visa caede in desperationem versi. Et Flavianus exercitus immane quantum aucto*) animo exitium Valentis ut finem belli accepit. Natus erat Valens Anagniae equestri familia; procax moribus neque absurdus ingenio famam urbanitatis per lasciviam petere. Ludicro iuvenalium sub Nerone velut ex necessitate, mox sponte mimos actitavit, scite magis quam probe. Legatus legionis et fovit Verginium et infamavit. Fonteium Capitonem corruptum, seu quia corrumpere nequiverat, interfecit. Galbae proditor, Vitellio fidus et aliorum perfidia inlustratus.

63. Abrupta undique spe Vitellianus miles transiturus in partes, id quoque non sine decore, sed sub signis vexillisque, in subiectos Narniae campos descendere. Flavianus exercitus, ut ad proelium intentus ornatusque, densis circa viam ordinibus adstiterat. Accepti in medium Vitelliani, et circumdatos Primus Antonius clementer adloquitur: pars Narniae, pars Interamnae subsistere iussi. Relictae simul e victricibus legiones, neque quiescentibus graves et adversus contumaciam validae. Non omisere per eos dies Primus ac Varus crebris nuntiis salutem et pecuniam et secreta Campaniae offerre Vitellio, si positis armis seque ac liberos suos Vespasiano permisisset. In eundem modum et Mucianus composuit epistulas; quibus plerumque fidere Vitellius, ac de numero servorum, electione litorum loqui. Tanta torpedo invaserat animum, ut, si principem eum fuisse ceteri non meminissent, ipse oblivisceretur.

64. At primores civitatis Flavium Sabinum, praefectum

---

*) *aucto* fehlt in der Hdschr.

über; denn der gemeine Soldat hielt fest an Vitellius, bis Priscus und Alfenus, das Lager verlassend, sich zu Vitellius zurückbegaben und Alle insgesammt davon entbanden, sich des Verraths zu schämen.

62. In eben diesen Tagen wurde Fabius Valens zu Urbinum[101]) in der Haft getödtet. Sein Haupt wurde den vitellianischen Cohorten gezeigt, auf daß sie keine Hoffnung weiter nährten; denn sie glaubten, Valens sei nach Germanien entkommen und bringe dort alte und neue Heere auf die Beine. Beim Anblick des Getödteten gaben sie sich der Verzweiflung hin. Das flavianische Heer vernahm des Valens Untergang, ganz außerordentlich dadurch ermuthigt, als das Ende des Krieges. Geboren war Valens zu Anagnia[102]) aus einer Ritterfamilie; frech im Betragen und dabei kein übler Kopf, strebte er durch Ausgelassenheit nach dem Rufe eines feinen Wesens. Beim Festspiele der Juvenalien[103]) unter Nero trat er scheinbar gezwungen, dann aus eigenem Triebe als Mime auf, mit mehr Geschick als Anstand. Als Legionslegat begünstigte er den Verginius erst, dann schwärzte er ihn an. Den Fontejus Capito tödtete er, nachdem er ihn verführt, oder weil er ihn nicht hatte verführen können. Den Galba verrieth er, dem Vitellius war er treu und dadurch berühmt, weil Andere Verräther waren.

63. Als ihnen nun von allen Seiten die Hoffnung abgeschnitten war, zogen die vitellianischen Soldaten, zur Gegenpartei überzugehen entschlossen, und zwar nicht ohne Würde, sondern unter ihren Feldzeichen und Standarten auf die unter Narnia liegenden Ebenen hinab. Das flavianische Heer hatte sich, wie zum Kampfe gerüstet und in seinem Schmucke, in dichten Reihen an der Straße[104]) aufgestellt. Die Vitellianer wurden in die Mitte aufgenommen, und als sie im Kreise standen, redete sie Primus Antonius freundlich an: ein Theil sollte in Narnia, der andere in Interamna stehen bleiben. Zugleich wurden einige von den siegreichen Legionen zurückgelassen, nicht lästig, wenn sie sich ruhig verhielten, aber stark genug zum Widerstande, wenn sie trotzten. Nicht unterließen in diesen Tagen Primus und Varus, durch häufige Botschaften dem Vitellius Sicherheit und Geld und einen abgeschiedenen Aufenthalt in Campanien anzubieten, wenn er die Waffen niederlegte und sich sammt seinen Kindern dem Vespasianus ergäbe. Aehnlichen Inhalts faßte auch Mucianus Briefe an ihn ab; und diesen traute auch Vitellius im Ganzen, und sprach schon von der Zahl der Sklaven und der Wahl des Platzes am Gestade. So große Dumpfheit hatte sich seines Geistes bemächtigt, daß, hätten nicht Andere noch daran gedacht[105]), daß er einst Fürst gewesen, er selbst es vergessen haben würde.

64. Dagegen ermunterten die Großen Roms den Stadtpräfecten Flavius

urbis, secretis sermonibus incitabant, victoriae famaeque partem capesseret: esse illi proprium militem cohortium urbanarum, nec defuturas vigilum cohortes, servitia ipsorum, fortunam partium, et omnia prona victoribus: ne Antonio Varoque de gloria concederet. Paucas Vitellio cohortes et maestis undique nuntiis trepidas; populi mobilem animum et, si ducem se praebuisset, easdem illas adulationes pro Vespasiano fore; ipsum Vitellium ne prosperis quidem parem, adeo ruentibus debilitatum. Gratiam patrati belli penes eum qui urbem occupasset: id Sabino convenire, ut imperium fratri reservaret, id Vespasiano, ut ceteri post Sabinum haberentur.

65. Haudquaquam erecto animo eas voces accipiebat, invalidus senecta. Erant qui occultis suspitionibus incesserent, tamquam invidia et aemulatione fortunam fratris moraretur. Namque Flavius Sabinus, aetate prior, privatis utriusque rebus auctoritate pecuniaque Vespasianum anteibat, et credebatur adfectam eius fidem praeiuvisse domo agrisque pignori acceptis; unde, quamquam manente in speciem concordia, offensarum operta metuebantur. Melior interpretatio, mitem virum abhorrere a sanguine et caedibus, eoque crebris cum Vitellio sermonibus de pace ponendisque per condicionem armis agitare. Saepe domi congressi, postremo in aede Apollinis, ut fama fuit, pepigere. Verba vocesque duos testes habebant, Cluvium Rufum et Silium Italicum: vultus procul visentibus notabantur, Vitellii proiectus et degener, Sabinus non insultans et miseranti propior.

66. Quod si tam facile suorum mentes flexisset Vitellius quam ipse cesserat, incruentam urbem Vespasiani exercitus intrasset. Ceterum ut quisque Vitellio fidus, ita pacem et condiciones abnuebant, discrimen ac dedecus ostentantes, et fidem in libidine victoris. Nec tantam Vespasiano superbiam, ut privatum Vitellium pateretur;

Sabinus in geheimen Unterredungen, er möchte sich am Siege und am Ruhme Antheil zu verschaffen suchen: er besitze an den Stadtcohorten ja Soldaten, welche er die seinen nennen könne, und auch die Cohorten der Brandwache[106]), ihre eigenen Sklaven, das Glück der Partei und daß Alles ja den Siegern sich zuwende, würden es an Beistand ihm nicht fehlen lassen: er möchte doch dem Antonius und Varus an Ruhm nicht nachstehen wollen. Vitellius habe nur noch wenige und durch die so niederschlagend von allen Seiten her lautenden Nachrichten verzagte Cohorten; des Volkes Sinn sei wandelbar, und hätte er sich demselben nur zum Führer erst gegeben, so würden eben jene Schmeicheleien dem Vespasianus gelten; Vitellius selbst sei nicht einmal dem Glücke gewachsen, um so mehr durch dessen Untergang entkräftet. Das Verdienst, den Krieg beendigt zu haben, gehöre dem, welcher sich der Stadt bemächtigt habe: dem Sabinus komme es zu, daß er die Herrschaft dem Bruder aufbewahre, dem Vespasianus, alle Uebrigen dem Sabinus nachzustellen.

65. Nichts weniger als mit frohem Muthe nahm er, der altersschwache Mann, dergleichen Reden auf. Einige erhoben den geheimen Argwohn gegen ihn, als ob er aus Neid und Eifersucht der Erhebung des Bruders hinderlich wäre. Flavius Sabinus nämlich hatte, an Jahren auch voranstehend, da beide noch im Bürgerstande lebten, mehr Ansehen und Geld als Vespasianus, und man glaubte, er habe dem wankenden Credit desselben noch vor dem Falle aufgeholfen, und dafür Haus und Landbesitz zum Pfande genommen[107]); woher man, dauerte scheinbar gleich die Eintracht fort, versteckten Groll besorgte. Die bessere Deutung war: der sanfte Mann verabscheue Blutvergießen und Mord, und unterhandele deshalb in häufigen Unterredungen mit Vitellius über Frieden und Niederlegung der Waffen auf dem Wege der Ausgleichung. Oft schon in ihren Wohnungen zusammengekommen, schlossen sie endlich im Apollotempel, wie die Sage ging, einen Vertrag. Ihre Worte und Aeußerungen hatten nur zwei Zeugen, den Cluvius Rufus[108]) und Silius Italicus: ihre Mienen beobachteten von fern Zusehende, die des Vitellius als niedergedrückt und unmännlich, die des Sabinus als nicht höhnisch und eher mitleidig.

66. Hätte Vitellius so leicht den Sinn der Seinigen zu lenken vermogt, wie er sich selbst nachgiebig gezeigt hatte, so wäre ohne Blutvergießen des Vespasianus Heer in die Stadt eingezogen. Aber gerade die treuesten Anhänger des Vitellius wollten am wenigsten von Frieden und Bedingungen etwas wissen, auf die Gefahr und Schande hinweisend, und wie die Gewährleistung nur in des Siegers Willkür liege. So stolzes Selbstgefühl hege Vespasianus nicht, daß er den Vitellius als Privatmann dulden könnte;

ne victos quidem laturos: ita periculum ex misericordia. Ipsum sane senem et prosperis adversisque satiatum: sed quod nomen, quem statum filio eius Germanico fore? Nunc pecuniam et familiam et beatos Campaniae sinus promitti: set ubi imperium Vespasianus invaserit, non ipsi, non amicis eius, non denique exercitibus securitatem nisi exstincto aemulatu redituram. Fabium illis Valentem, captivum et casibus dubiis reservatum, praegravem fuisse; nedum Primus ac Fuscus et specimen partium Mucianus ullam in Vitellium nisi occidendi licentiam habeant. Non a Caesare Pompeium, non ab Augusto Antonium incolumes relictos, nisi forte Vespasianus altiores spiritus gerat, Vitellii cliens, cum Vitellius collega Claudio foret. Quin, ut censuram patris, ut tres consulatus, ut tot egregiae domus honores deceret, desperatione saltem in audaciam accingeretur. Perstare militem, superesse studia populi; denique nihil atrocius eventurum quam in quod sponte ruant. Moriendum victis, moriendum deditis: id solum referre, novissimum spiritum per ludibrium et contumelias effundant an per virtutem.

67. Surdae ad fortia consilia Vitellio aures: obruebatur animus miseratione curaque, ne pertinacibus armis minus placabilem victorem relinqueret coniugi ac liberis. Erat illi et fessa aetate parens, quae tamen paucis ante diebus opportuna morte excidium domus praevenit, nihil principatu filii adsecuta nisi luctum et bonam famam. Quintum decimum kalendas Ianuarias audita defectione legionis cohortiumque, quae se Narniae dediderant, pullo amictu Palatio degreditur, maesta circum familia: simul ferebatur lecticula parvulus filius, velut in funebrem pompam: voces populi blandae et intempestivae, miles minaci silentio.

68. Nec quisquam adeo rerum humanarum inmemor, quem non commoveret illa facies, Romanum principem et generis humani paulo ante dominum, relicta fortunae suae sede, per populum, per urbem exire de imperio. Nihil

selbst die Besiegten würden das nicht zugeben[109]): so würde nur Gefahr des Mitleids Folge für ihn sein. Er selbst sei freilich schon betagt und des Glückes wie des Unglückes satt: aber was für einen Namen, welche Stellung werde sein Sohn Germanicus[110]) erhalten? Jetzt verspreche man Geld und Dienerschaft und Campaniens Gefilde an des Meeres reizenden Buchten: aber sobald sich Vespasianus der Herrschaft bemächtigt haben würde, würde weder er selbst, noch seine Freunde, noch endlich sein Heer sich sicher fühlen, als wenn der Gegenstand der Eifersucht hinweggeräumt. Fabius Valens, der gefangene und für zweifelhafte Fälle aufgesparte, sei ihnen überlästig gewesen; wie sollten Primus und Fuscus und das Vorbild der Partei, Mucianus, irgend eine andere Freiheit gegen Vitellius haben, als ihn zu tödten. Nicht sei von Cäsar Pompejus, nicht von Augustus Antonius verschont geblieben[111]); es müßte denn etwa Vespasianus eine höhere Gesinnung hegen, er, des Vitellius Klient, als Vitellius des Claudius Amtsgenosse gewesen. Nun so möchte er sich denn, wie es der Censorwürde seines Vaters, wie es dreien Consulaten, wie es so vielen Würden des glorreichen Hauses zieme, aus Verzweiflung wenigstens, etwas zu wagen noch ermannen. Fest stände noch der Soldat, noch immer sei ihm das Volk ergeben; endlich könne ihnen ja nichts Schrecklicheres begegnen, als worein sie sich freiwillig stürzten. Sterben müßten sie besiegt, sterben, wenn sie sich ergäben: darauf allein noch komme es an, ob sie den letzten Athem unter Hohn und Schmach oder als Männer verhauchen wollten.

67. Taub waren gegen muthigen Rath des Vitellius Ohren: es unterlag sein Geist dem Jammer und der Sorge, er möchte durch beharrliches Festhalten der Waffen seine Gattin und Kinder den Sieger minder versöhnlich finden lassen. Er hatte auch noch eine altersschwache Mutter, die jedoch wenige Tage vorher durch rechtzeitigen Tod[112]) dem Sturze ihres Hauses zuvorkam und nichts weiter durch des Sohnes Principat davongetragen hatte als Trauer und guten Ruf. Am achtzehnten December steigt er auf die Nachricht vom Abfalle der Legion[113]) und der Cohorten, die sich zu Narnia ergeben hatten, in schwarzer Kleidung vom Palatium hinab, trauernd um ihn her die Dienerschaft: zugleich wurde in einer kleinen Sänfte sein zarter Sohn getragen, wie in einem Leichenzuge: das Volk ließ sich mit schmeichelndem und unzeitigem Zuruf hören; der Soldat beobachtete drohendes Schweigen.

68. Da war Niemand so uneingedenk des menschlichen Geschickes, daß ihn dieser Anblick nicht gerührt, wie ein Römerfürst, noch kurz vorher der Menschenwelt Gebieter, verlassend seiner Hoheit Sitz, mitten durch das Volk, durch die Stadt hindurch von seiner Herrschaft abtrat. So etwas hatte

tale viderant, nihil audierant. Repentina vis dictatorem Caesarem oppresserat, occultae Gaium insidiae; nox et ignotum rus fugam Neronis absconderant; Piso et Galba tamquam in acie cecidere. In sua contione Vitellius, inter suos milites, prospectantibus etiam feminis, pauca et praesenti maestitiae congruentia locutus — cedere se pacis et rei publicae causa, retinerent tantum memoriam sui, fratremque et coniugem et innoxiam liberorum aetatem miserarentur —, simul filium protendens, modo singulis modo universis commendans, postremo fletu praepediente adsistenti consuli — Caecilius Simplex erat — exsolutum a latere pugionem, velut ius necis vitaeque civium, reddebat. Aspernante consule, reclamantibus qui in contione adstiterant, ut in aede Concordiae positurus insignia imperii domumque fratris petiturus discessit. Maior hic clamor obsistentium penatibus privatis, in Palatium vocantium. Interclusum aliud iter, idque solum quo in sacram viam pergeret patebat: tum consilii inops in Palatium redit. Praevenerat rumor eiurari ab eo imperium, scripseratque Flavius Sabinus cohortium tribunis ut militem cohiberent.

69. Igitur tamquam omnis res publica in Vespasiani sinum cecidisset, primores senatus et plerique equestris ordinis omnisque miles urbanus et vigiles domum Flavii Sabini complevere. Illuc de studiis vulgi et minis Germanicarum cohortium adfertur. Longius iam progressus erat, quam ut regredi posset; et suo quisque metu, ne disiectos eoque minus validos Vitelliani consectarentur, cunctantem in arma inpellebant. Sed quod in eiusmodi rebus accidit, consilium ab omnibus datum est, periculum pauci sumpsere. Circa lacum Fundanii descendentibus qui Sabinum comitabantur armatis occurrunt promptissimi Vitellianorum. Modicum ibi proelium inproviso tumultu, sed prosperum Vitellianis fuit. Sabinus re trepida, quod tutissimum e praesentibus, arcem Capitolii

man noch nicht gesehen, noch nicht gehört. Plötzliche Gewalt hatte den Dictator Cäsar gestürzt, heimliche Nachstellungen den Gajus; Nacht und eines Landguts Verborgenheit hatte Nero's Flucht verhüllt; Piso und Galba fielen wie in einer Schlacht. In der von ihm berufenen Versammlung, unter seinen eigenen Soldaten, unter dem Zuschauen selbst von Frauen, überlieferte Vitellius, nachdem er Weniges[113b]) und dem trauervollen Augenblicke Angemessenes gesprochen — er weiche um des Friedens und der öffentlichen Wohlfahrt willen, nur sein Andenken möchte man bewahren, und seines Bruders, seiner Gattin und des schuldlosen Alters seiner Kinder sich erbarmen — und damit seinen Sohn emporhaltend, bald Einzelnen, bald Allen insgesammt ihn empfehlend, so überlieferte er, als endlich seine Thränen ihm das Wort erstickten, dem ihm zur Seite stehenden Consul — es war Cäcilius Simplex[114]) — den von der Seite abgelösten Dolch[115]), gleichsam das Recht über Leben und Tod der Bürger. Als sich der Consul weigerte und alle in der Versammlung Umherstehenden ihre Stimme dagegen erhoben, entfernte er sich, um im Tempel der Concordia die Reichsinsignien niederzulegen und sich nach seines Bruders Wohnung zu begeben. Da erhob sich ein noch größeres Geschrei, indem man das Privathaus ihm verwehrte, in das Palatium ihn rief. Jeder andere Weg war ihm versperrt, nur der allein stand offen, der nach der heiligen Straße führte[116]): nun kehrt er, keinen Rath mehr wissend, in das Palatium zurück. Schon vorher aber hatte sich das Gerücht verbreitet, er lege eidlich die Herrschaft nieder, und schon hatte Flavius Sabinus den Tribunen der Cohorten geschrieben, sie möchten nur das Kriegsvolk zügeln.

69. Nicht anders also, als wie wenn der ganze Staat schon in des Vespasianus Tasche gefallen wäre, erfüllten die Häupter des Senates, gar Viele vom Ritterstande, die ganze Stadtmiliz und die Schaarwachen das Haus des Flavius Sabinus. Dorthin wird die Botschaft überbracht von des Volkes Eifer und den Drohungen der germanischen Cohorten. Zu weit war er schon vorgegangen, als daß er zurückgehen konnte; und Alle, für sich selbst in Sorge, die Vitellianer möchten, wenn sie zertheilt und deshalb weniger stark wären, über sie herfallen, trieben den sich noch Bedenkenden zur Gewalt der Waffen an. Aber, wie es unter solchen Umständen geht, Rath wurde von Allen gegeben, der Gefahr unterzogen sich nur Wenige. Als die Bewaffneten, welche den Sabinus begleiteten, bei dem Bassin des Fundanius[117]) hinabzogen, traten ihnen die Entschlossensten der Vitellianer in den Weg. Da erhob sich ein wegen des unvorhergesehenen Tumultes nur unbedeutendes, aber den Vitellianern günstiges Gefecht. Sabinus besetzte in der Verlegenheit, was für den Augenblick das Sicherste

insedit mixto milite et quibusdam senatorum equitumque, quorum nomina tradere haud promptum est, quoniam victore Vespasiano multi id meritum erga partes simulavere. Subierunt obsidium etiam feminae, inter quas maxime insignis Verulana Gratilla, neque liberos neque propinquos sed bellum secuta. Vitellianus miles socordi custodia clausos circumdedit, eoque concubia nocte suos liberos Sabinus et Domitianum, fratris filium, in Capitolium accivit, misso per neglecta ad Flavianos duces nuntio, qui circumsideri ipsos et, ni subveniretur, artas res nuntiaret. Noctem adeo quietam egit, ut digredi sine noxa potuerit: quippe miles Vitellii adversus pericula ferox, laboribus et vigiliis parum intentus erat, et hibernus imber repente fusus oculos auresque impediebat.

70. Luce prima Sabinus, antequam in vicem hostilia coeptarent, Cornelium Martialem, e primipilaribus, ad Vitellium misit cum mandatis et questu quod pacta turbarentur: simulationem prorsus et imaginem deponendi imperii fuisse ad decipiendos tot illustres viros. Cur enim e rostris fratris domum, inminentem foro et inritandis hominum oculis, quam Aventinum et penates uxoris petisset? Ita privato et omnem principatus speciem vitanti convenisse. Contra Vitellium in Palatium, in ipsam imperii arcem regressum; inde armatum agmen emissum, stratam innocentium caedibus celeberrimam urbis partem, ne Capitolio quidem abstineri. Togatum nempe se et unum e senatoribus, dum inter Vespasianum ac Vitellium proeliis legionum, captivitatibus urbium, deditionibus cohortium iudicatur, iam Hispaniis Germaniisque et Britannia desciscentibus, fratrem Vespasiani mansisse in fide, donec ultro ad condiciones vocaretur. Pacem et concordiam victis utilia, victoribus tantum pulchra esse. Si conventionis paeniteat, non se, quem perfidia deceperit, ferro peteret, non filium Vespasiani vix puberem — quantum occisis uno sene et uno iuvene

war, die Burg des Capitols, Soldaten und einige Senatoren und Ritter durcheinander, deren Namen anzugeben nicht leicht ist, weil nach des Vespasianus Siege Viele dieses Verdienst um die Partei sich fälschlich beilegten. Es unterzogen sich der Belagerung auch Frauen, unter denen besonders Verulana Gratilla merkwürdig ist, die weder Kinder noch Verwandte, sondern nur den Krieg im Auge hatte. Die vitellianische Miliz umstellte die Eingeschlossenen mit schlaffer Hut, und daher ließ Sabinus nach Eintritt der Nacht seine eigenen Kinder und den Domitianus, seines Bruders Sohn, auf das Capitolium bringen, während er auch einen Boten durch die nachlässig besetzten Posten an die flavianischen Führer schickte, um zu melden, daß sie selbst umlagert und, wenn keine Hülfe käme, in großer Bedrängniß wären. Die Nacht brachte er so ruhig zu, daß er ohne Gefährdung hätte fortziehen können: denn des Vitellius Soldaten, Gefahren gegenüber voll wilden Muthes, waren bei Beschwerden und Nachtwachen ohne rechte Spannung, und winterliche Regengüsse, welche plötzlich niederströmten, waren dem Auge wie dem Ohre hinderlich.

70. Mit Tagesanbruch schickte Sabinus, ehe gegenseitige Feindseligkeiten begönnen, den Cornelius Martialis, einen der Primipilaren, mit Aufträgen und mit der Beschwerde, daß der Vertrag gebrochen würde, an den Vitellius ab: eitel Verstellung ja und Blendwerk sei es mit der Niederlegung der Herrschaft gewesen, um so viele erlauchte Männer zu täuschen. Warum hätte er sich denn sonst von der Rednerbühne nach dem Hause seines Bruders am Forum, die Augen der Menschen auf sich zu ziehen ganz gelegen, anstatt nach dem Aventinus und der Behausung seiner Gattin begeben? So hätte es sich geschickt für den Privatmann und für den, der jeden Schein des Principates meiden wollte. Vitellius dagegen sei nach dem Palatium, dem eigentlichen Sitz der Herrschaft selbst zurückgekehrt; von dort sei eine bewaffnete Schaar ausgesandt, bedeckt mit den Leichen Unschuldiger der belebteste Theil der Stadt worden, ja nicht einmal des Capitols enthalte man sich. Er sei fürwahr doch, in der Toga, ein Senator nur wie andere, während zwischen Vespasianus und Vitellius durch Schlachten der Legionen, durch Eroberung von Städten, durch Uebergabe von Cohorten entschieden worden wäre, nachdem schon Hispanien, Germanien[118]) und Britannien abgefallen, er, des Vespasianus Bruder, dennoch treu geblieben, bis man ihn zu Unterhandlungen selbst erst aufgefordert hätte. Friede und Eintracht seien dem Besiegten nützlich, dem Sieger nur rühmlich. Gereue ihn die Uebereinkunft, dann möchte er doch nicht ihn, den er durch Treulosigkeit betrogen, mit dem Schwerte anfallen, nicht den kaum mannbaren Sohn des Vespasianus — was wäre durch die Ermordung Eines Greises und Eines

profici? —: iret obviam legionibus et de summa rerum illic certaret: cetera secundum eventum proelii cessura. Trepidus ad haec Vitellius pauca purgandi sui causa respondit, culpam in militem conferens, cuius nimio ardori inparem esse modestiam suam; et monuit Martialem, ut per secretam aedium partem occulte abiret, ne [a] militibus internuntius invisae pacis interficeretur: ipse neque iubendi neque vetandi potens, non iam imperator sed tantum belli causa erat.

71. Vixdum regresso in Capitolium Martiale furens miles aderat, nullo duce, sibi quisque auctor. Cito agmine forum et inminentia foro templa praetervecti erigunt aciem per adversum collem usque ad primas Capitolinae arcis fores. Erant antiquitus porticus in latere clivi dextrae subeuntibus, in quarum tectum egressi saxis tegulisque Vitellianos obruebant. Neque illis manus nisi gladiis armatae; et arcessere tormenta aut missilia tela longum videbatur: faces in prominentem porticum iecere. Et sequebantur ignem ambustasque Capitolii fores penetrassent, ni Sabinus revulsas undique statuas, decora maiorum, in ipso aditu vice muri obiecisset. Tum diversos Capitolii aditus invadunt iuxta lucum asyli et qua Tarpeia rupes centum gradibus aditur. Inprovisa utraque vis; propior atque acrior per asylum ingruebat. Nec sisti poterant scandentes per coniuncta aedificia, quae, ut in multa pace, in altum edita solum Capitolii aequabant. Hic ambigitur, ignem tectis obpugnatores iniecerint, an obsessi, quae crebrior fama, ita nitentes ac progressos depulerint. Inde lapsus ignis in porticus adpositas aedibus; mox sustinentes fastigium aquilae vetere ligno traxerunt flammam alueruntque. Sic Capitolium clausis foribus indefensum et indireptum conflagravit.

72. Id facinus post conditam urbem luctuosissimum foedissimumque rei publicae populi Romani accidit, nullo

Jünglings auch gewonnen? —: entgegen möchte er ziehen den Legionen und da um die Entscheidung kämpfen: das Uebrige werde sich nach dem Ausgange der Schlacht gestalten. Hierüber betroffen, antwortete Vitellius nur Weniges, sich zu entschuldigen, indem er die Schuld auf die Soldaten schob, deren allzugroßem Eifer sein stilles Wesen nicht gewachsen sei; auch gab er dem Martialis den guten Rath, sich durch einen abgelegenen Theil des Hauses heimlich zu entfernen, damit er nicht von den Soldaten als Unterhändler des verhaßten Friedens getödtet würde: er selbst, weder zu befehlen noch zu verbieten im Stande, war nun schon nicht mehr Kaiser, sondern nur noch des Krieges Ursache.

71. Kaum war Martialis auf das Capitolium zurückgekehrt, als auch das Kriegsvolk herangetobt kam, ohne Anführer, jeder seinem eigenen Kopfe folgend. In schnellem Zuge über das Forum und an den daran stoßenden Tempeln vorübereilend, rücken sie in Schlachtordnung gerade über den Hügel vor ihnen hinauf bis zu dem ersten Thore der capitolinischen Burg[119]. Hier befanden sich von Alters her Säulenhallen, an der Seite des Hügels, rechts, wenn man hinaufstieg. Auf deren Dach trat man hinaus und überschüttete die Vitellianer mit Steinen und Ziegeln. Diese nun hatten nichts als ihre Schwerter in Händen, und Wurfmaschinen oder Wurfgeschosse erst herbeizuholen schien zu weitläufig: Feuerbrände warfen sie auf den vorragenden Theil der Halle. Nun folgten sie dem Feuer, und sie wären durch das angebrannte Thor des Capitoliums eingedrungen, wenn nicht Sabinus die überall heruntergerissenen Bildsäulen, Ehrendenkmäler der Vorfahren, gerade am Eingange wie eine Mauer ihnen entgegengeworfen hätte. Jetzt greifen sie die auf entgegengesetzten Seiten befindlichen Zugänge des Capitols an, neben dem Haine des Asyls und da, wo man auf den hundert Stufen zum tarpejischen Felsen emporsteigt. Unerwartet kam auf beiden Seiten der Sturm; näher und heftiger brach er über das Asyl her ein. Und nicht aufzuhalten vermochte man die über die anstoßenden Gebäude Kletternden, welche, als in tiefem Frieden, hoch hinangebaut, mit dem Boden des Capitoliums Eine Ebene bildeten. Hier nun ist es unentschieden, ob die Belagerer Feuer auf die Dächer geworfen, oder die Belagerten, was die gewöhnlichere Sage ist, die so Emporklimmenden und immer weiter Vordringenden haben hinabtreiben wollen. Von da schlug das Feuer in die neben dem Tempel stehenden Säulenhallen; hierauf fingen die das Giebeldach stützenden Adler aus altem Holze Feuer, und gaben ihm Nahrung. So brannte das Capitolium bei verschlossenen Pforten, unvertheidigt und ungeplündert, nieder.

72. Dieses war so lange Rom stand die trauervollste und gräulichste Unthat, welche das Gemeinwesen des römischen Volkes traf, daß, ohne daß

externo hoste, propitiis, si per mores nostros liceret, deis, sedem Iovis Optimi Maximi auspicato a maioribus pignus imperii conditam, quam non Porsenna dedita urbe neque Galli capta temerare potuissent, furo e principum excindi. Arserat et ante Capitolium civili bello, sed fraude privata: nunc palam obsessum, palam incensum, quibus armorum causis, quo tantae cladis pretio? stetit, dum*) pro patria bellavimus. Voverat Tarquinius Priscus rex bello Sabino, ieceratque fundamenta spe magis futurae magnitudinis quam quo modicae adhuc populi Romani res sufficerent. Mox Servius Tullius sociorum studio, dein Tarquinius Superbus capta Suessa Pometia hostium spoliis extruxere. Sed gloria operis libertati reservata: pulsis regibus Horatius Pulvillus iterum consul dedicavit, ea magnificentia quam inmensae postea populi Romani opes ornarent potius quam augerent. Isdem rursus vestigiis situm est, postquam interiecto quadringentorum quindecim annorum spatio L. Scipione C. Norbano consulibus flagraverat. Curam victor Sulla suscepit, neque tamen dedicavit: hoc solum felicitati eius negatum. Lutatii Catuli nomen inter tanta Caesarum opera usque ad Vitellium mansit. Ea tunc aedes cremabatur.

73. Sed plus pavoris obsessis quam obsessoribus intulit. Quippe Vitellianus miles neque astu neque constantia inter dubia indigebat: ex diverso trepidi milites, dux segnis et velut captus animi non lingua, non auribus competere; neque alienis consiliis regi, neque sua expedire; huc illuc clamoribus hostium circumagi; quae iusserat, vetare, quae vetuerat, iubere: mox, quod in perditis rebus accidit, omnes praecipere, nemo exequi: postremo abiectis armis fugam et fallendi artes circumspectabant. Inrumpunt Vitelliani et cuncta sanguine ferro flammisque miscent. Pauci militarium virorum, inter quos maxime insignes Cornelius Martialis, Aemilius

---

*) *dum* fehlt in der Handschr.

es einen auswärtigen Feind gab, während die Götter, wenn es bei unserem sittlichen Zustande möglich gewesen wäre, uns gnädig waren, der Sitz Jupiters, des Besten, des Größten, unter günstigen Vorzeichen als der Herrschaft Unterpfand von unsern Vorfahren gegründet, er, den nicht Porsenna, als die Stadt sich ihm ergeben[120]), nicht die Gallier, als sie dieselbe erobert, zu entweihen vermochten, durch die Wuth der Fürsten zerstört wurde. Gebrannt hatte auch vorher schon das Capitolium im Bürgerkriege[121]), aber durch die arge That Einzelner: jetzt offenbar belagert, offenbar in Brand gesteckt, aus welchen Ursachen des Krieges, um welchen Preis solch eines Verlustes? Stehen blieb er, während wir für das Vaterland kämpften. Gelobt hatte den Bau der König Tarquinius Priscus im sabinischen Kriege[122]), und den Grund auch gelegt, mehr in Hoffnung der künftigen Größe, als daß die noch nicht bedeutenden Mittel des römischen Volkes dazu ausgereicht hätten. Bald darauf führten Servius Tullius mit Unterstützung der Bundesgenossen, dann Tarquinius Superbus nach Eroberung von Suessa Pometia von der Beute der Feinde den Bau auf. Aber der Ruhm der Vollendung war der Freiheit vorbehalten: nach Vertreibung der Könige weihte ihn Horatius Pulvillus[123]) in seinem zweiten Consulate, mit einer Pracht, welche die nachmals unermeßlichen Schätze des römischen Volkes mehr ausschmücken als noch vermehren konnten. Auf demselben Grunde wurde er wiederaufgeführt, als er nach einer Zeit von vierhundert und fünfzehn[124]) Jahren unter dem Consulat des L. Scipio und C. Norbanus abgebrannt war. Die Sorge dafür übernahm der Sieger Sulla[125]), doch weihte er ihn nicht: dieses Eine war seinem Glücke versagt[126]). Des Lutatius Catulus Name erhielt sich mitten unter den großen Werken der Cäsaren bis auf Vitellius. Dieser Tempel brannte damals nieder.

73. Doch in größeren Schreck versetzte es die Belagerten als die Belagerer. Dem vitellianischen Krieger nämlich fehlte es bei bedenklichen Umständen weder an List noch an Beharrlichkeit: bei der Gegenpartei waren die Soldaten verzagt, der Anführer unthätig und als hätte er den Kopf verloren, nicht der Zunge, nicht des Ohres mächtig, weder vom Rathe Anderer sich leiten lassend, noch sich selbst zu rathen wissend, bald hierhin bald dorthin getrieben durch das Geschrei der Feinde, was er befohlen hatte, verbietend, was er verboten hatte, befehlend; bald, wie es zu gehen pflegt in verzweifelter Lage, gab ein Jeder Befehle und Niemand führte sie aus: zuletzt warf man die Waffen weg, und sah sich nach Flucht und Mitteln, sich unkenntlich zu machen, um. Nun stürmen die Vitellianer hinein, und wirren Alles mit Blut, Schwert und Flammen durcheinander. Wenige kriegserfahrene Männer, unter denen besonders ausgezeichnet Cornelius Martialis, Aemilius Pacensis,

Pacensis, Casperius Niger, Didius Scaeva, pugnam ausi obtruncantur. Flavium Sabinum, inermem neque fugam coeptantem, circumsistunt, et Quintium Atticum consulem, umbra honoris et suamet vanitate monstratum, quod edicta in populum pro Vespasiano magnifica, probrosa adversus Vitellium iecerat. Ceteri per varios casus elapsi, quidam servili habitu, alii fide clientium contecti et inter sarcinas abditi. Fuere qui excepto Vitellianorum signo, quo inter se noscebantur, ultro rogitantes respondentesve audaciam pro latebra haberent.

74. Domitianus prima inruptione apud aedituum occultatus, sollertia liberti lineo amictu turbae sacricolarum inmixtus ignoratusque, apud Cornelium Primum, paternum clientem, iuxta Velabrum delituit. Ac potiente rerum patre disiecto aeditui contubernio, modicum sacellum Iovi Conservatori aramque posuit casus suos in marmore expressam; mox imperium adeptus Iovi Custodi templum ingens seque in sinu dei sacravit. Sabinus et Atticus onerati catenis et ad Vitellium ducti nequaquam infesto sermone vultuque excipiuntur, frementibus qui ius caedis et praemia navatae operae petebant. Clamore e proximis orto sordida pars plebis supplicium Sabini exposcit, minas adulationesque miscet. Stantem pro gradibus Palatii Vitellium et preces parantem pervicere ut absisteret: tum confossum conlaceratumque et absciso capite truncum corpus Sabini in Gemonias trahunt.

75. Hic exitus viri haud sane spernendi. Quinque et triginta stipendia in re publica fecerat, domi militiaeque clarus. Innocentiam iustitiamque eius non argueres; sermonis nimius erat: id unum septem annis quibus Moesiam, duodecim quibus praefecturam urbis obtinuit, calumniatus est rumor. In fine vitae alii segnem, multi moderatum et civium sanguinis parcum credidere. Quod inter omnis constiterit, ante principatum Vespasiani

Casperius Niger, Didius Scäva, wagen den Kampf und werden niedergemacht. Flavius Sabinus, wehrlos und auch nicht zu fliehen versuchend, wird umringt, sowie der Consul Quintius Atticus, den seines Ehrenamtes Schatten[127]) und dabei die Eitelkeit seiner eigenen Person bemerkbar machte, weil er Edicte voll Lobeserhebungen für Vespasianus, voll Schimpf gegen Vitellius unter das Volk ausgestreut hatte. Die Uebrigen entkamen durch verschiedenartige Gelegenheiten, Einige in Sklaventracht, Andere durch die Treue ihrer Clienten geschützt und auch unter Gepäck verborgen. Etliche gab es auch, die der Vitellianer Losung aufgefaßt, womit sich diese einander kenntlich machten, und nun auch darnach fragend oder damit Antwort gebend, sich dieser Dreistigkeit als Versteck bedienten.

74. Domitianus, gleich während des ersten Sturmes bei einem Tempelwärter verborgen, befand sich, durch die Schlauheit eines Freigelassenen in linnenem Gewande[128]) unter die Schaar der Opferdiener gemischt und so nicht erkannt, bei Cornelius Primus, einem Clienten seines Vaters, am Velabrum in Versteck. Als sein Vater der Herrschaft sich bemächtigt hatte, ließ er des Tempelwärters Hütte niederreißen und baute Jupiter dem Erretter eine kleine Kapelle nebst einem Altar, der auf dem Marmor seine Begegnisse darstellte; nachher, als er zur Regierung gelangt war, weihte er Jupiter dem Hüter einen ungeheueren Tempel[129]) und sein eigenes Bild im Schooße des Gottes. Sabinus und Atticus, mit Ketten belastet und vor Vitellius geführt, werden durchaus nicht mit feindseliger Rede und Miene von ihm empfangen, während die darüber murrten, welche das Recht, sie zu ermorden, und den Lohn für ihre Dienstleistung forderten. Nachdem zuerst die Umstehenden ein Geschrei erhoben, verlangt der niedrigste Pöbel des Sabinus Hinrichtung, mischt Drohungen und Schmeicheleien durcheinander. Den Vitellius, auf den Stufen des Palatiums stehend und sich anschickend Fürbitte zu thun, nöthigte man, davon abzustehen: nun stieß man den Sabinus nieder, und schleppte den zerfleischten und vom Haupte getrennten Leichnam nach der gemonischen Treppe[130]) hin.

75. Das war das Ende eines in der That nicht zu verachtenden Mannes. Fünfunddreißig Jahre hatte er als Soldat dem Staate gedient, in Friedens- und Kriegsgeschäften ruhmvoll. Gegen seine Uneigennützigkeit und Gerechtigkeit möchte man nichts aufzuweisen haben; nur im Reden kannte er kein Maß: das war das Einzige auch, was ihm während der sieben Jahre, wo er Mösien, und während der zwölf, wo er die Präfectur von Rom verwaltete, üble Nachrede zuzog. Am Ende seines Lebens hielten ihn Einige für schlaff, Viele für gemäßigt und nur darauf bedacht, Bürgerblut zu schonen. Das, worüber Alle einverstanden sein dürften, ist, daß vor dem

decus domus penes Sabinum erat. Caedem eius laetam fuisse Muciano accepimus. Ferebant plerique etiam paci consultum dirempta aemulatione inter duos, quorum alter se fratrem imperatoris, alter consortem imperii cogitaret. Sed Vitellius consulis supplicium poscenti populo restitit, placatus ac velut vicem reddens, quod interrogantibus quis Capitolium incendisset se reum Atticus obtulerat, eaque confessione, sive aptum tempori mendacium fuit, invidiam crimenque agnovisse et a partibus Vitellii amolitus videbatur.

76. Isdem diebus L. Vitellius positis apud Feroniam castris excidio Tarracinae imminebat, clausis illic gladiatoribus remigibusque, qui non egredi moenia neque periculum in aperto audebant. Praeerat, ut supra memoravimus, Iulianus gladiatoribus, Apollinaris remigibus, lascivia socordiaque gladiatorum magis quam ducum similes. Non vigilias agere, non intuta moenium firmare: noctu dieque fluxi et amoena litorum personantes, in ministerium luxus dispersis militibus, de bello tantum inter convivia loquebantur. Paucos ante dies discesserat Apinius Tiro, donisque ac pecuniis acerbe per municipia conquirendis plus invidiae quam virium partibus addebat.

77. Interim ad L. Vitellium servus Verginii Capitonis perfugit pollicitusque, si praesidium acciperet, vacuam arcem traditurum, multa nocte cohortes expeditas summis montium iugis super caput hostium sistit. Inde miles ad caedem magis quam ad pugnam decurrit. Sternunt inermos aut arma capientes, et quosdam somno excitos, cum tenebris, pavore, sonitu tubarum, clamore hostili turbarentur. Pauci gladiatorum resistentes neque inulti cecidere: ceteri ad naves ruebant, ubi cuncta pari formidine inplicabantur, permixtis paganis, quos nullo discrimine Vitelliani trucidabant. Sex Liburnicae inter primum tumultum evasere, in quis praefectus classis Apollinaris: reliquae in litore captae, aut nimio ruentium

Principate des Vespasianus des Hauses Zierde Sabinus war. Seine Ermordung war, wie wir vernommen, dem Mucianus erfreulich. Gar manche meinten, es sei auch für den Frieden gut damit gesorgt, daß zwischen zweien Männern, von denen der eine sich als Bruder des Kaisers, der andere als Mitregent betrachtete, die Eifersucht nun aufgehoben sei. Doch — —[131]) als nun das Volk des Consuls Hinrichtung verlangte, widersetzte sich Vitellius, dadurch besänftigt und gleichsam dafür erkenntlich, daß auf die Frage, wer das Capitolium in Brand gesteckt, sich Atticus als Schuldigen bekannt, und durch dieses Geständniß, oder war es nur eine zeitgemäße Lüge, das Gehässige und Verbrecherische der That eingestanden und von des Vitellius Partei abgewälzt zu haben schien.

76. In denselben Tagen bedrohte L. Vitellius, der ein Lager bei dem Feroniatempel[132]) aufgeschlagen, Tarracina mit Zerstörung, indem er die Gladiatoren und Ruderknechte daselbst eingeschlossen hielt, welche es nicht wagten aus den Mauern sich hinaus und in Gefahr auf offenem Felde zu begeben. Es befehligte, wie wir oben erwähnt haben[133]), Julianus die Gladiatoren, Apollinaris die Ruderknechte, beide in Zügellosigkeit und Schlaffheit mehr Gladiatoren als Befehlshabern ähnlich. Keine Nachtwachen hielten sie, befestigten nicht die unsichern Stellen der Mauern: bei Nacht wie bei Tage umherschwärmend und die lieblichen Küstengegenden durchtobend, während die Soldaten zum Dienst ihrer Ausschweifungen zerstreut waren, sprachen sie vom Kriege nur bei Gastgelagen. Wenige Tage vorher hatte sich Apinius Tiro entfernt, und verschaffte durch harte Beitreibung von Geschenken und Geld in den Landstädten umher seiner Partei mehr Haß als Kräfte.

77. Inzwischen kam ein Sklave des Verginius Capito als Ueberläufer zu L. Vitellius, versprach, wenn man ihm Mannschaft mitgäbe, die unbesetzte Burg zu überliefern, und stellt in tiefer Nacht leichtgerüstete Cohorten auf den obersten Berghöhen gerade über dem Haupte der Feinde auf. Von dort rennt der Soldat zum Morden mehr als zum Gefecht hinab. Nieder streckt man die Unbewehrten oder die Waffen erst Ergreifenden, Manche auch aus dem Schlafe aufgeschreckt, indem sie durch die Finsterniß, den Schreck, den Trompetenschall, des Feindes Geschrei in Verwirrung versetzt wurden. Wenige von den Gladiatoren leisteten Widerstand und fielen auch nicht ohne Rache: die übrigen stürzten zu den Schiffen hin, wo Alles sich in gleichem Schrecken durcheinanderwirrte, auch Stadtbewohner mit darunter, welche ohne Unterschied von den Vitellianern hingemordet wurden. Sechs Liburnen entkamen während des ersten Tumultes, mit ihnen der Befehlshaber der Flotte, Apollinaris; die übrigen wurden am Gestade genommen, oder, von der zu großen Last der sich Hineinstürzenden niedergedrückt, vom

onere pressas mare hausit. Iulianus ad L. Vitellium perductus et verberibus foedatus in ore eius iugulatur. Fuere qui uxorem L. Vitellii, Triariam, incesserent, tamquam gladio militari cincta inter luctum cladesque expugnatae Tarracinae superbe saeveque egisset. Ipse lauream gestae prospere rei ad fratrem misit, percunctatus statim regredi se an perdomandae Campaniae insistere iuberet. Quod salutare non modo partibus Vespasiani sed rei publicae fuit. Nam si recens victoria miles et super insitam pervicaciam secundis ferox Romam contendisset, haud parva mole certatum nec sine exitio urbis foret. Quippe L. Vitellio quamvis infami inerat industria, nec virtutibus, ut boni, sed quomodo pessimus quisque, vitiis valebat.

78. Dum haec in partibus Vitellii geruntur, digressus Narnia Vespasiani exercitus festos Saturni dies Ocriculi per otium agitabat. Causa tam pravae morae, ut Mucianum opperirentur. Nec defuere qui Antonium suspitionibus arguerent tamquam dolo cunctantem post secretas Vitellii epistulas, quibus consulatum et nubilem filiam et dotales opes pretium proditionis offerebat. Alii ficta haec et in gratiam Muciani composita; quidam omnium id ducum consilium fuisse, ostentare potius urbi bellum quam inferre, quando validissimae cohortes a Vitellio descivissent, et abscisis omnibus praesidiis cessurus imperio videbatur: sed cuncta festinatione, deinde ignavia Sabini corrupta, qui sumptis temere armis munitissimam Capitolii arcem et ne magnis quidem exercitibus expugnabilem adversus tris cohortes tueri nequivisset. Haud facile quis uni adsignaverit culpam, quae omnium fuit. Nam et Mucianus ambiguis epistulis victores morabatur, et Antonius praepostero obsequio, vel dum regereret invidiam, crimen meruit; ceterique duces dum peractum bellum putant, finem eius insignivere. Ne Petilius quidem Cerialis, cum mille equitibus praemissus, ut transversis itineribus per agrum Sabinum Salaria via urbem

Meere verschlungen. (Julianus wird zu L. Vitellius hingeführt und, nachdem man ihn mit Geißelhieben schrecklich zugerichtet, vor seinem Angesicht erwürgt. Einige haben des L. Vitellius Gattin Triaria beschuldigt, sie habe mit einem Kriegsschwert umgürtet mitten im Jammer und Gemetzel des eroberten Tarracina übermüthig und grausam sich benommen. Er selbst schickte wegen des glücklich ausgeführten Unternehmens einen lorbeerumwundenen Bericht[134]) an seinen Bruder, mit der Anfrage, ob er sogleich umkehren, oder die Bezwingung Campaniens weiter verfolgen solle. Das war ein Glück nicht nur für des Vespasianus Partei, sondern auch für das gemeine Wohl. Denn wäre nach dem Siege gleich, und außer der ihm eigenen Hartnäckigkeit auch auf sein Glück noch trotzend der Soldat nach Rom marschirt, so wäre gewiß mit nicht geringer Kraftanstrengung und nicht ohne Verderben der Stadt gekämpft worden. Denn L. Vitellius, so verrufen er war, besaß doch Thatkraft, und nicht in Tugenden, wie Gutgesinnte, sondern, wie Verworfene immer, nur in Lastern zeigte er sie wirksam.

78. Während das auf Seiten der vitellischen Partei geschah, zog des Vespasianus Heer von Narnia[135]) hinweg und feierte die festlichen Tage des Saturnus[136]) zu Ocriculum in aller Muße. Der Grund zu so verkehrtem Säumen war, daß man den Mucianus erwarten wollte. Auch gab es manche, die den Antonius in Verdacht beschuldigten, er zögere aus Arglist nach einem geheimen Schreiben des Vitellius, in welchem er ihm das Consulat und seine heirathsfähige Tochter nebst reicher Ausstattung zum Lohne für den Verrath anbot. Andere sagten, dieses sei blos erdichtet und dem Mucianus zu Gefallen ausgesonnen; Einige wieder, es sei dabei der sämmtlichen Heerführer Plan gewesen, der Hauptstadt den Krieg mehr zu zeigen als sie damit zu überziehen, weil ja die tüchtigsten Cohorten von Vitellius abgefallen wären, und es schien, daß er, da alle Unterstützung ihm abgeschnitten, der Herrschaft entsagen werde: aber dieses Alles sei durch die Uebereilung, dann durch die Feigheit des Sabinus verdorben worden, der unbesonnen zu den Waffen gegriffen und die so befestigte und selbst großen Heeren unbezwingliche Burg des Capitoliums nicht hätte gegen drei Cohorten halten können. Nicht leicht wol möchte man Einem die Schuld beimessen dürfen, welche Alle hatten. Denn theils hielt Mucianus durch zweideutige Briefe[137]) die Sieger auf, theils verdiente Antonius durch verkehrte Folgsamkeit oder dadurch, daß er das Gehässige auf jenen wollte zurückfallen lassen, Beschuldigung; und die übrigen Feldherrn ließen dadurch, daß sie den Krieg für schon beendigt hielten, das Ende desselben noch so bedeutend werden[138]). Nicht einmal Petilius Cerialis, mit tausend Reitern vorausgesandt, um quer durch das Sabinerland auf der salarischen Straße[139]) in

introiret, satis maturaverat, donec obsessi Capitolii fama cunctos simul exciret.

79. Antonius per Flaminiam ad Saxa rubra multo iam noctis serum auxilium venit. Illic interfectum Sabinum, conflagrasse Capitolium, tremere urbem, maesta omnia accepit; plebem quoque et servitia pro Vitellio armari nuntiabatur. Et Petilio Ceriali equestre proelium adversum fuerat: namque incautum et tamquam ad victos ruentem Vitelliani, interiectus equiti pedes, excepere. Pugnatum haud procul urbe inter aedificia hortosque et anfractus viarum, quae gnara Vitellianis, inconperta hostibus metum fecerant. Neque omnis eques concors, adiunctis quibusdam qui nuper aput Narniam dediti fortunam partium speculabantur. Capitur praefectus alae Iulius Flavianus; ceteri foeda fuga consternantur, non ultra Fidenas secutis victoribus.

80. Eo successu studia populi aucta; vulgus urbanum arma cepit. Paucis scuta militaria, plures raptis quod cuique obvium telis signum pugnae exposcunt. Agit grates Vitellius et ad tuendam urbem prorumpere iubet. Mox vocato senatu deliguntur legati ad exercitus, ut praetexto rei publicae concordiam pacemque suaderent. Varia legatorum sors fuit. Qui Petilio Ceriali occurrerant, extremum discrimen adiere, aspernante milite condiciones pacis. Vulneratur praetor Arulenus Rusticus: auxit invidiam super violatum legati praetorisque nomen propria dignatio viri. Pulsantur comites, occiditur proximus lictor, dimovere turbam ausus: et ni dato a duce praesidio defensi forent, sacrum etiam inter exteras gentes legatorum ius ante ipsa patriae moenia civilis rabies usque in exitium temerasset. Aequioribus animis accepti sunt qui ad Antonium venerant, non quia modestior miles, sed duci plus auctoritatis.

81. Miscuerat se legatis Musonius Rufus, equestris ordinis, studium philosophiae et placita Stoicorum aemulatus; coeptabatque permixtus manipulis, bona pacis ac

die Stadt einzurücken, hatte sich sonderlich beeilt, bis die Nachricht von der Belagerung des Capitoliums Alle zugleich in Bewegung setzte.

79. Antonius kam auf der flaminischen Straße bis Saxa rubra[140]), schon tief in der Nacht, eine zu späte Hülfe. Da erfuhr er, Sabinus sei getödtet, abgebrannt das Capitol, die Stadt zittere, nichts als Jammer; auch der Pöbel und die Sklaven, hieß es, waffneten sich für Vitellius. Dazu hatte Petilius Cerialis in einem Reitergefecht Unglück gehabt. Da er nämlich unvorsichtig und wie gegen schon Besiegte herbeistürmte, empfingen ihn, Fußvolk mit Reiterei vermischt, die Vitellianer. Man kämpfte nicht weit von der Stadt, zwischen Gebäuden und Gärten und Straßenkrümmungen, was alles wohlbekannt den Vitellianern, unerkundet von den Feinden, diese furchtsam schon gemacht hatte. Auch waren nicht alle ihre Reiter unter einander einig, da mehrere ihnen beigegeben waren, die sich erst vor kurzem bei Narnia ergeben hatten und das Glück der Parteien noch abwarten wollten. Gefangen genommen wird der Präfect einer Reiterschaar, Julius Flavianus; die Uebrigen lassen sich in schimpfliche Flucht jagen, doch folgten ihnen die Sieger nicht über Fidenä[141]) hinaus.

80. Durch dieses Gelingen wuchs des Volkes Eifer; der Pöbel der Stadt griff zu den Waffen. Nur Wenige hatten eigentliche Schilde, der größere Theil ergriff was Jedem von Wehren in die Hand kam, und so verlangen sie das Zeichen zur Schlacht. Dank sagt Vitellius und befiehlt zum Schutze der Stadt hinauszubrechen. Hierauf wird der Senat berufen, und man ernennt Abgeordnete an die Heere, um wie in des Staates Namen zur Eintracht und zum Frieden zu rathen. Verschieden war das Schicksal der Abgeordneten. Die, welche dem Petilius Cerialis entgegengekommen waren, geriethen in die äußerste Gefahr, da der Soldat die Friedensvorschläge trotzig zurückwies. Verwundet wird der Prätor Arulenus Rusticus: das Gehässige dieser That vermehrte, noch außer der verletzten Würde des Abgeordneten und Prätors, das persönliche Ansehn des Mannes. Geschlagen wird sein Gefolge, getödtet der vorderste Lictor, da er es wagte, Platz im Getümmel zu machen: und wären sie nicht durch eine vom Heerführer ihnen gegebene Bedeckung vertheidigt worden, so hätte die Bürgerwuth das auch bei des Auslands Völkern heilige Gesandtschaftsrecht vor den Mauern der eigenen Vaterstadt selbst bis zum Morde entweiht. Mit mehr Gelassenheit wurden die aufgenommen, welche zu Antonius gekommen waren, nicht etwa weil der Soldat gemäßigter war, sondern weil der Feldherr mehr Ansehn besaß.

81. Angeschlossen hatte sich den Abgeordneten Musonius Rufus[142]), ein Mann vom Ritterstande, der gern als ein Freund der Philosophie und der stoischen Lehrsätze erscheinen wollte; und der hob nun an, sich unter die

belli discrimina disserens, armatos monere. Id plerisque ludibrio, pluribus taedio: nec deerant qui propellerent proculcarentque, ni admonitu modestissimi cuiusque et aliis minitantibus omisisset intempestivam sapientiam. Obviae fuere et virgines Vestales cum epistulis Vitellii ad Antonium scriptis: eximi supremo certamini unum diem postulabat: si moram interiecissent, facilius omnia conventura. Virgines cum honore dimissae; Vitellio rescriptum Sabini caede et incendio Capitolii dirempta belli commercia.

82. Temptavit tamen Antonius vocatas ad contionem legiones mitigare, ut castris iuxta pontem Mulvium positis postera die urbem ingrederentur. Ratio cunctandi, ne asperatus proelio miles non populo, non senatui, ne templis quidem ac delubris deorum consuleret; sed omnem prolationem ut inimicam victoriae suspectabant; simul fulgentia per colles vexilla, quamquam inbellis populus sequeretur, speciem hostilis exercitus fecerant. Tripertito agmine pars, ut adstiterat, Flaminia via, pars iuxta ripam Tiberis incessit, tertium agmen per Salariam Collinae portae propinquabat. Plebs invectis equitibus fusa; miles Vitellianus trinis et ipse praesidiis occurrit. Proelia ante urbem multa et varia, sed Flavianis consilio ducum praestantibus saepius prospera. Ii tantum conflictati sunt, qui in partem sinistram urbis ad Sallustianos hortos per angusta et lubrica viarum flexerant. Superstantes maceriis hortorum Vitelliani ad serum usque diem saxis pilisque subeuntes arcebant, donec ab equitibus, qui porta Collina inruperant, circumvenirentur. Concurrere et in campo Martio infestae acies. Pro Flavianis fortuna et parta totiens victoria: Vitelliani desperatione sola ruebant; et quamquam pulsi, rursus in urbe congregabantur.

83. Aderat pugnantibus spectator populus, utque in

Manipel mischend, den Kriegsleuten gute Lehren zu geben, indem er von den Vortheilen des Friedens und den Gefahren des Krieges redete. Das war sehr Vielen lächerlich, noch Mehreren widerlich: auch waren Einige schon bei der Hand ihn fortzujagen und niederzutreten, hätte er nicht auf das Zureden der Gemäßigtsten und auf das Drohen Anderer von seiner unzeitigen Weisheit abgelassen. Entgegen kamen auch die vestalischen Jungfrauen mit einem Schreiben des Vitellius an Antonius: er verlangte den entscheidenden Kampf um Einen Tag nur auszusetzen: bewilligte man diesen Aufschub, so würde sich Alles leichter ausgleichen. Die Jungfrauen wurden auf eine ehrenvolle Art entlassen; dem Vitellius schrieb man zurück, durch des Sabinus Ermordung und den Brand des Capitoliums seien alle Unterhandlungen des Krieges abgeschnitten.

82. Dennoch versuchte es Antonius noch, die zu einer Versammlung berufenen Legionen dahin zu beschwichtigen, daß sie ein Lager neben der mulvischen Brücke aufschlügen, und erst am folgenden Tage in die Stadt einzögen. Was ihn zu dieser Zögerung vermochte, war, daß nicht der durch das Gefecht erbitterte Soldat gegen das Volk, gegen den Senat, selbst gegen die Tempel und Heiligthümer der Götter keine Schonung üben möchte; aber gegen jeden Aufschub hegte man wie gegen einen Feind des Sieges Verdacht; zugleich hatten die auf den Hügeln umher erglänzenden Standarten, wiewohl nur unkriegerisches Volk ihnen folgte, den Schein eines feindlichen Heeres erweckt. In drei Heerhaufen getheilt zogen sie, der eine Theil, wie er gerade gestanden, auf der flaminischen Straße, der andere neben dem Tiberufer hin, der dritte Zug näherte sich die salarische Straße entlang dem collinischen Thore. Der Pöbel wurde durch das bloße Ansprengen der Reiter in die Flucht gejagt; das vitellianische Kriegsvolk rückte ebenfalls in drei Heersäulen entgegen. So kam's zu vielen und wechselnden Gefechten vor der Stadt; doch waren sie den Flavianern, die durch die Einsicht ihrer Führer im Vortheil waren, meistens günstig. Nur diejenigen kamen in's Gedränge, welche sich nach der linken Seite der Stadt zum sallustianischen Parke[143]) hin durch enge und schlüpfrige Wege gewandt hatten. Die auf den Mauern des Parkes stehenden Vitellianer wehrten bis spät am Tage mit Steinen und Wurfspießen die Heranrückenden ab, bis sie von den Reitern, welche durch das collinische Thor eingebrochen waren, umzingelt wurden. Auch auf dem Marsfelde trafen feindliche Reihen auf einander. Für die Flavianer stritt das Glück und der schon so oft gewonnene Sieg: die Vitellianer stürzten in bloßer Verzweiflung darauf los, und sammelten sich, wiewohl geworfen, von neuem in der Stadt.

83. Dicht bei den Kämpfenden stand als Zuschauer das Volk, und bezeigte

ludicro certamine, hos, rursus illos clamore et plausu fovebat. Quotiens pars altera inclinasset, abditos in tabernis aut si quam in domum perfugerant, erui iugularique expostulantes parte maiore praedae potiebantur: nam milite ad sanguinem et caedes obverso spolia in vulgus cedebant. Saeva ac deformis urbe tota facies: alibi proelia et vulnera, alibi balineae popinaeque; simul cruor et strues corporum, iuxta scorta et scortis similes; quantum in luxurioso otio libidinum, quidquid in acerbissima captivitate scelerum, prorsus ut eandem civitatem et furere crederes et lascivire. Conflixerant et ante armati exercitus in urbe, bis Lucio Sulla, semel Cinna victoribus, nec tunc minus crudelitatis: nunc inhumana securitas et ne minimo quidem temporis voluptates intermissae: velut festis diebus id quoque gaudium accederet, exultabant, fruebantur, nulla partium cura, malis publicis laeti.

84. Plurimum molis in obpugnatione castrorum fuit, quae acerrimus quisque ut novissimam spem retinebant. Eo intentius victores, praecipuo veterum cohortium studio, cuncta validissimarum urbium excidiis reperta simul admovent, testudinem tormenta aggeres facesque, quidquid tot proeliis laboris ac periculi hausissent, opere illo consummari clamitantes. Urbem senatui ac populo Romano, templa dis reddita: proprium esse militis decus in castris: illam patriam, illos penates. Ni statim recipiantur, noctem in armis agendam. Contra Vitelliani, quamquam numero fatoque dispares, inquietare victoriam, morari pacem, domos arasque cruore foedare suprema victis solacia amplectebantur. Multi semianimes super turres et propugnacula moenium expiravere: convulsis portis reliquus globus obtulit se victoribus; et cecidere omnes contrariis vulneribus, versi in hostem: ea cura etiam morientibus decori exitus fuit.

Vitellius capta urbe per aversam Palatii partem Aventinum in domum uxoris sellula defertur, ut, si diem

wie bei einem Wettspielkampfe durch Geschrei und Händeklatschen bald diesen, bald jenen seine Gunst. So oft die eine Partei wankte, verlangte man, daß die, welche sich in Buden versteckt oder in ein Haus geflüchtet hatten, hervorgezogen und abgeschlachtet würden, und bemächtigte sich dann des größeren Theiles der Beute: denn da der Soldat sich nur mit Blutvergießen und Morden beschäftigte, fiel die Beute dem Pöbel anheim. Wild und gräßlich sah es in der ganzen Stadt aus: hier Gefechte und Wunden, dort Bäder und Garküchen; Blut und Leichenhaufen, und daneben gleich Buhldirnen und ihres Gleichen; alle nur denkbaren Lüste üppiger Friedensruhe, alle nur denkbaren Frevel der erbitterungsvollsten Erstürmung; kurz, man hätte glauben mögen, dieselbe Stadt sei theils von Raserei ergriffen, theils von Muthwillen. Gestritten hatten auch schon früher in der Stadt bewaffnete Heere, zweimal da Lucius Sulla, einmal da Cinna siegte, und es wurde damals auch nicht weniger Grausamkeit verübt: jetzt aber herrschte bestialische Sorglosigkeit dabei, und auch nicht einen Augenblick unterbrach man die Lustgenüsse: als ob zu den festlichen Tagen[144]) sich auch diese Ergötzung[145]) noch hinzugesellte, jubelte man und genoß, um die Parteien unbekümmert, Freude habend an des Staates Unglück.

84. Am meisten hatte man mit der Bestürmung des Lagers[146]) zu schaffen, welches die Muthigsten noch als die letzte Hoffnung zu behaupten suchten. Desto nachdrücklicher wandten die Sieger, und besonders groß war der Eifer der alten Cohorten[147]), Alles zugleich an, was je zur Zerstörung der festesten Städte war erfunden worden, Schilddach[148]), Wurfmaschinen, Belagerungsdämme und Brandfackeln, indem sie riefen, was von Mühsal und Gefahr sie in so vielen Schlachten bestanden, werde durch diese Arbeit nun beendet. Die Stadt sei dem römischen Senate und Volke, die Tempel den Göttern wiedergegeben: des Soldaten eigenthümliche Ehre habe im Lager ihren Sitz: das sei sein Vaterland, das sein Heerd. Nähme man es nicht sogleich ein, so müsse man die Nacht unter den Waffen zubringen. Die Vitellianer dagegen, obwohl an Zahl und nach des Schicksals Willen die Schwächeren, ergriffen damit, daß sie den Sieg beunruhigten, den Frieden verzögerten, Häuser und Altäre mit Blut befleckten, den letzten Trost Besiegter. Viele, schon halb entseelt, hauchten auf den Thürmen und Brustwehren der Mauern ihr Leben aus: nach Sprengung der Thore stellte sich die noch übrige Masse den Siegern entgegen; und alle fielen vorn verwundet, dem Feinde zugewandt: so sehr sorgten sie auch sterbend noch für ein ehrenvolles Ende.

Vitellius läßt sich, als die Stadt genommen, durch die Hinterseite des Palatiums in einer kleinen Sänfte auf den Aventinus nach dem Hause seiner Gemahlin tragen, um, wenn er dem Tage im Versteck entronnen,

latebra vitavisset, Tarracinam ad cohortes fratremque perfugeret. Dein mobilitate ingenii et, quae natura pavoris est, cum omnia metuenti praesentia maxime displicerent, in Palatium regreditur, vastum desertumque, dilapsis etiam infimis servitiorum aut occursum eius declinantibus. Terret solitudo et tacentes loci; temptat clausa, inhorrescit vacuis; fessusque misero errore et pudenda latebra semet occultans ab Iulio Placido, tribuno cohortis, protrahitur. Vinctae pone tergum manus; laniata veste, foedum spectaculum, ducebatur, multis increpantibus, nullo inlacrimante: deformitas exitus misericordiam abstulerat. Obvius e Germanicis militibus Vitellium infesto ictu per iram, vel quo maturius ludibrio eximeret, an tribunum adpetierit, in incerto fuit: aurem tribuni amputavit ac statim confossus est.

85. Vitellium infestis mucronibus coactum modo erigere os et offerre contumeliis, nunc cadentes statuas suas, plerumque Rostra aut Galbae occisi locum contueri, postremo ad Gemonias, ubi corpus Flavii Sabini iacuerat, propulere. Una vox non degeneris animi excepta, cum tribuno insultanti se tamen imperatorem eius fuisse respondit; ac deinde ingestis vulneribus concidit. Et vulgus eadem pravitate insectabatur interfectum, qua foverat viventem.

86. Patria illi Luceria: septimum et quinquagesimum aetatis annum explebat. Consulatum, sacerdotia, nomen locumque inter primores nulla sua industria, sed cuncta patris claritudine adeptus. Principatum ei detulere qui ipsum non noverant: studia exercitus raro cuiquam bonis artibus quaesita perinde adfuere quam huic per ignaviam. Inerat tamen simplicitas ac liberalitas, quae, ni adsit modus, in exitium vertuntur. Amicitias dum magnitudine munerum, non constantia morum contineri putat, meruit magis quam habuit. Rei publicae haud dubie intererat Vitellium vinci, sed imputare perfidiam non

nach Tarracina zu den Cohorten und zu seinem Bruder zu fliehen. Dann kehrt er in seinem Wankelmuthe und da, wie es der Zaghaftigkeit eigen ist, dem Alles Fürchtenden die rasche That des Augenblicks am meisten misfiel, in das Palatium zurück, das öde und verlassen war, da auch die Niedrigsten der Sklaven sich verlaufen hatten oder doch seine Begegnung zu vermeiden suchten. Es schrecken ihn die Einsamkeit und die schweigenden Räume; er öffnet zum Versuch verschlossene Gemächer, bebt zusammen bei ihrer Leere, und wird so endlich, müde des unglücklichen Umherirrens und in schimpflichem Versteck sich verbergend[149]), von Julius Placidus, dem Tribunen einer Cohorte, hervorgezogen. Die Hände auf den Rücken gebunden, in zerrissenem Gewande, ein schmachvolles Schauspiel, wurde er dahin geführt, und Viele schalten, Niemand beweinte ihn: die Ehrlosigkeit seines Endes hatte das Mitleid erstickt. Ein ihnen begegnender Soldat von den germanischen Truppen, ob er auf Vitellius aus Erbitterung oder um ihn desto früher der Verspottung zu entziehen, oder auf den Tribun den feindlichen Streich geführt, war ungewiß, hieb dem Tribun das Ohr ab, und wurde auf der Stelle niedergestoßen.

85. Den Vitellius stieß man, ihn mit gezückten Schwertern bald sein Antlitz zu erheben und zur Beschimpfung hinzuhalten, bald seine fallenden Standbilder und besonders die Rednerbühne oder die Mordstätte Galba's anzuschauen zwingend, endlich zu der gemonischen Treppe[150]) hin, da, wo der Leichnam des Flavius Sabinus gelegen hatte. Nur eine einzige Aeußerung eines nicht gemeinen Sinnes vernahm man noch von ihm, als er dem ihn verhöhnenden Tribun antwortete, er sei sein Kaiser doch gewesen. Hierauf sank er unter wiederholten Streichen nieder, und der Pöbel verfolgte nun mit demselben Wahnwitz den Getödteten, mit welchem er dem Lebenden gehuldigt hatte.

86. Seine Vaterstadt war Luceria[151]): er wurde siebenundfünfzig Jahre alt. Consulat, Priesterwürden, Namen und Platz unter den Ersten hatte er ohne alles Zuthun von seiner Seite, sondern Alles durch seines Vaters Berühmtheit erlangt. Die Regierung trugen ihm Menschen an, die ihn nicht kannten: die Gunst des Heeres wurde selten Einem, der auf edle Weise danach strebte, in dem Grade zu Theil, wie ihm durch seine Schlaffheit. Doch lag in seinem Wesen Offenheit und Freigebigkeit, Eigenschaften, welche, wenn nicht Maß dabei gehalten wird, zum Verderben gereichen. Freundschaften, da er meinte, sie beruhten auf Größe der Gaben, nicht auf sittlicher Haltung, verdiente er mehr, als er sie hatte. Zu des Staates Vortheil gereichte es ohne Zweifel, daß Vitellius besiegt wurde; aber zum Verdienste

possunt qui Vitellium Vespasiano prodidere, cum a Galba descivissent.

Praecipiti in occasum die ob pavorem magistratuum senatorumque, qui dilapsi ex urbe aut per domos clientium semet occultabant, vocari senatus non potuit. Domitianum, postquam nihil hostile metuebatur, ad duces partium progressum et Caesarem consalutatum miles frequens, utque erat in armis, in paternos penates deduxit.

können die sich ihre Treulosigkeit nicht anrechnen, welche den Vitellius dem Vespasianus verriethen, da sie von Galba abgefallen waren.

Da der Tag sich hart dem Ende nahte, konnte wegen der Furcht der Staatsbeamten und Senatoren, welche aus der Stadt entwichen oder in den Wohnungen ihrer Clienten umher sich verbargen, der Senat nicht zusammenberufen werden. Den Domitianus, der, als keine Feindseligkeiten mehr zu fürchten waren, zu den Heerführern seiner Partei hervorgetreten und als Cäsar begrüßt worden war, geleitete das Kriegsvolk in großer Menge und unter den Waffen, wie es war, nach der väterlichen Wohnung.

Anmerkungen

zum ersten Buch.

1) Tacitus gebraucht hier die runde Zahl. Es waren in der That 821 Jahre.

2) Dieses bezieht sich auf die Quästur, das zweite (dignitas a Tito aucta) auf das Tribunat oder die Aedilität, und das dritte (dignitas a Domitiano longius provecta) auf die Prätur.

3) Hieraus geht hervor, daß die Historien nach des Nerva Tode (98 n. Chr.) geschrieben worden sind.

4) „securiorem ist weder auf die persönliche Sicherheit, noch auf die Freudigkeit des Schriftstellers, sondern auf die größere Leichtigkeit zu beziehen, womit er, der unter Nerva selbst Consul [suffectus] war, die Materialien zur Geschichte dieser Zeit sammeln konnte, der Wahrheit gleichsam gewisser, als in der Darstellung der früheren Begebenheiten.“ Böttticher.

5) Galba, Otho, Vitellius, Domitianus.

6) „Otho's mit Vitellius, des Vitellius gegen Vespasianus, Domitians wider den aufständischen Statthalter L. Antonius in Obergermanien.“ Heräus.

7) Sueton. Ner. 57: *cum post viginti annos* (nach Nero's Tode) *exstitisset condicionis incertae, qui se Neronem esse iactaret, tam favorabile nomen eius apud Parthos fuit, ut vehementer adiutus et vix redditus sit.* Vgl. unten 2, 8. Lactant. de mortib. persec. 2 u. daselbst Bünemann p. 1376.

8) Dieses geschah durch den gewaltigen Ausbruch des Vesuv im J. 79 n. Chr.

9) S. unten 3, 71.

10) Zu beziehen auf das von den Vestalinnen gebrochene Keuschheitsgelübde. Vgl. hierüber Sueton. Domitian. K. 8.

11) Nach Ritter ist hiermit Domitians Ehebruch mit Julia, seines Bruders Titus Tochter, gemeint. Sueton. Domit. K. 22.

12) Tacitus hat hier sicher den Sokrates, Cato u. A. im Sinne.

13) Dieselben, welche sonst equites illustres heißen; s. Anm. 144 zu Ann. B. 2 S. 411.

14) Galba stand im 74. Jahre.

15) „Nach einer Berechnung von Savilius war Galba Anfang Juli aus Spanien aufgebrochen und erst gegen den September hin nach Rom gekommen." Heräus.

16) S. unten K. 37. Dio Cass. giebt die Zahl auf 7000 an.

17) S. Anm. 107 zu Ann. B. 6 S. 452. Ueber die Albaner s. Anm. 170 zu Ann. B. 2 S. 413.

18) S. Anm. 146 zu Ann. B. 15 S. 368.

19) Das Wort servorum ist gleichbedeutend mit libertorum.

20) Zu verstehen von Hispania Tarraconensis. — Ueber Cluvius Rufus s. Anm. 54 zu Ann. B. 13 S. 344.

21) Galba nämlich und sein Anhang in ihrer Sorglosigkeit.

22) Darunter sind Dalmatien, Pannonien und Mösien zu verstehen.

23) Gegen Vindex.

24) D. i. den Statthaltern der benachbarten Provinzen.

25) Vgl. Annal. 2, 59 u. Anm. 116 zu B. 12 S. 338.

26) „Der Nationalcharakter der Aegypter erschien den Griechen und Römern als ein seltsames Gemisch widersprechender, doch meist unliebenswürdiger und schlimmer Eigenschaften. Geist und Scharfsinn wurde an ihnen gerühmt, ihr Witz war als schlagfertig und beißend wie als obscön und possenreißerisch bekannt; ihre Insolenz und Aufgeblasenheit, ihre Frechheit und Unverschämtheit in Reden galt als beispiellos. Sie waren wollüstig und üppig, aber ertrugen Foltern mit bewundernswerther Standhaftigkeit. Leicht entzündlich und aufbrausend, händel- und neuerungssüchtig, waren sie zugleich von tiefer Arglist und finsterer Verstocktheit, die sich namentlich auch in ihrem religiösen Fanatismus kund gab." Friedländer: Darstellungen aus der Sittengesch. Roms Th. 1 S. 56 f.

27) S. über diesen Anm. 52 zu Ann. B. 15 S. 361.

28) In Africa befand sich damals nur Eine Legion; s. 4, 48. Auch durch die Worte 2, 97: *in Africa legio cohortesque delectae a Clodio Macro, mox a Galba dimissae* läßt sich hier der Pluralis legiones nicht vertheidigen.

29) Nämlich den Clodius Macer, dessen Tyrannei groß war.

30) Der goldene Ring war die Standesabzeichnung der Ritter. Die

Kaiser verfuhren mit der Verleihung desselben ziemlich leichtsinnig, und beschenkten sogar Freigelassene damit.

31) Zu Galba.

32) „L. Calpurnius Piso Frugi Licinianus, Sohn des M. Crassus und der Scribonia, einer Enkelin von S. Pompeius, dem Sohne des Cn. Pompeius Magnus, war ein Adoptivsohn des L. Calpurnius Piso Frugi." Heräus. — Ueber Rubellius Plautus s. Anm. 51 zu Ann. B. 13 S. 343.

33) D. i. den Anhängern und Hofleuten des Nero, die den Otho als eine ihnen verwannte Natur vorzogen.

34) Eine solche Adoption hieß eigentlich arrogatio, und konnte nur bei solchen Statt finden, die nicht mehr der väterlichen Gewalt unterworfen waren (welche sui iuris waren). Es wurde dieselbe in den Curiatcomitien vorgenommen, wobei der pontifex maximus den Vorsitz hatte. Als die Curiatcomitien verschwunden waren, traten der bloßen Form wegen als Stellvertreter der dreißig Curien dreißig Lictoren zusammen. Uebrigens konnte Galba als pontifex maximus die Adoption privata auctoritate vornehmen.

35) Die Familie Galba's gehörte zur gens Sulpicia. Seine Mutter Mummia Achaica war mütterlicherseits eine Enkelin des Qu. Lutatius Catulus.

36) C. und L. Cäsar, Söhne der Julia, der Tochter des Augustus, und des Agrippa.

37) Scribonianus Crassus; vgl. unten 4, 39.

38) Genannt sexta Victrix, welche in Hispania Tarraconensis stand und den Galba zuerst als Imperator ausrief.

39) Der Prätorianer. Vgl. die Anmm. 6 u. 7 zu Ann. B. 4 S. 432.

40) Vom 11. bis 14. Januar.

41) Ueber 145 Mill. Thaler.

42) Näml. Galba.

43) Vgl. Ann. 4, 5.

44) Nämlich: von der öffentlichen Meinung oder der allgemeinen Stimme.

45) Dieses bezieht sich auf die vorhergehenden Worte: *fingebat et metum* u. s. w. Seine Besorgniß steigerte sich so weit, daß er sogar seine Tödtung befürchten zu müssen glaubte. Urlichs und Ritter werfen die Worte: occidi Othonem posse als anstößig heraus.

46) So hatte Caligula vier, Claudius sechs Gemahlinnen nach einander gehabt.

47) D. i. die Astrologen; s. Anm. 60 zu Ann. B. 2 S. 404.

48) Für in Hispaniam sollte man in Lusitaniam (vgl. Ann. 13, 46.) erwarten, wie Ritter richtig bemerkt, der die Worte deshalb eingeklammert hat.

49) Als Begleiter des Nero auf seinen Kunstreisen.

50) D. i. 7 Thlr. 7 Ngr. 5 Pf.

51) Cornelius Laco; s. oben K. 13.

52) „Diese Worte weisen auf das im 23. Kap. Gesagte zurück: *sed sceleris cogitatio incertum an repens.*" Böttcher.

53) Die Tiberiana domus befand sich auf dem Palatium und bedeckte die dem Circus maximus zugewendete Seite desselben. Vgl. Becker's Handb. der röm. Alterth. Th. 1 S. 429. — Das Velabrum, ein großer Platz, lag zwischen dem Forum boarium, dem Palatium, dem Forum olitorium und dem Tiber. — Der goldene Meilenzeiger, bei dem alle Landstraßen Italiens wie in einem gemeinschaftlichen Mittelpunkte zusammentrafen, stand am nordwestlichen Eingange des Forums in der Nähe des Tempels des Saturnus. Ueber letzteren s. Anm. 82 zu Ann. B. 2 S. 406.

54) „Nach römischer Rechnungsweise, welche den terminus a quo und ad quem mit einbegreift. Die Adoption war am 10. Januar erfolgt, der Ausbruch des Complotts fiel auf den 15. Januar." Heräus.

55) Als Nero gestürzt wurde.

56) Vgl. vorher Kap. 27.

57) Diese, auch porticus Europae genannt, lag in der siebenten Region (Via lata) gegen den Pincius; s. Becker's Röm. Alterth. Th. 1 S. 596 f.

58) Ueber diese s. Anm. 29 zu Ann. B. 2 S. 401.

59) Das atrium Libertatis, verschieden von dem templum Libertatis, lag wahrscheinlich nördlich vom Forum gegen den Quirinal hin. Vgl. Becker im a. B. S. 457 ff.

60) Das bedeutet hier iuvenis im Gegensatze zu Galba.

61) „Dem Icelus oder Vinius; man vergleiche das gegen Ende des Kap. von Otho Gesagte und Kap. 39." Böttcher.

62) S. oben Kap. 6 und Anm. 16.

63) Dieser war ein Freigelassener des Claudius und unter Nero rei familiari principis in Asia impositus, s. Ann. 13, 1. In der Handschrift steht: Aegialii perierunt. Vgl. Friedländer im a. B. Th. 1 S. 61, 2. — Nero's Tod fällt auf den 9. Juni 68 n. Chr.

64) Des Icelus.

65) Die Cohorte der Prätorianer, welche im Palatium die Wache hatte, legte dabei nicht das sagum und die volle Rüstung an, sondern that den Dienst in der Toga und war nur mit Schwert und Lanze bewaffnet.

66) S. Anm. 6 zu Ann. B. 15 S. 359.

67) Das Brustbild des regierenden Kaisers war in Form eines großen Medaillons am Schafte des Feldzeichens der Cohorte befestigt.

68) Mitten auf dem Forum. Vgl. Becker's Handb. der Röm. Alterth. Th. 1 S. 319 .

69) S. Anm. 172 zu Ann. B. 2 S. 413.

70) Die von Augustus dem Cäsar zu Ehren erbaute aedes divi Iulii lag am Forum in der Nähe der Regia und des arcus Fabianus, also auf dem ehemaligen Comitium.

71) S. Anm. 67 zu Ann. B. 15 S. 362.

72) D. i. hier eines Sklaven, der zu irgend welchen Diensten im oder für den Tempel bestimmt war.

73) Näml.: der Seesoldaten.

74) „Wenn ihn gleiches Schicksal treffen sollte, gleichsam im voraus dem Nachfolger seines Mörders ein Beispiel gebend. S. den Schluß des 40. Kap." Böttiche r.

75) Der damals das Commando in Judäa hatte.

76) In Privathäusern.

77) Des kaiserlichen Hauses.

78) Weil beide Consuln ermordet waren. Vgl. Cic. ad Fam. 10, 12, 3: *placuit nobis, ut statim ad Cornutum praetorem urbanum litteras deferremus, qui, quod consules aberant, consulare munus sustinebat more maiorum.* Vgl. unten 4, 39.

79) Dem eben erwähnten Scribonianus.

80) Bei Pharsalus wurde Pompejus von Cäsar am 9. August 48 v. Chr. geschlagen; bei Philippi erlitten 42 v. Chr. die Republikaner unter M. Brutus und C. Cassius durch die Truppen des Octavianus und Antonius jene bekannte Niederlage; in Perusia wurde L. Antonius, der Bruder des Triumvirs, von Octavianus im Anfange des Jahres 40 v. Chr. eingeschlossen und durch Hungersnoth zur Uebergabe der Stadt gezwungen; in der Schlacht bei Mutina, j. Modena, an der via Aemilia, am 27. April 43 v. Chr. erlitt Antonius eine totale Niederlage und wurde zur Flucht genöthigt, wobei jedoch Hirtius fiel.

81) Ueber die Sequaner s. Anm. 83 zu Ann. B. 1 S. 392; über die Aeduer Anm. 115 zu Ann. B. 3 S. 425.

82) Nero hatte nämlich Lugdunum (Lyon), das durch Feuersbrunst verheert worden war, mit vier Millionen Sesterze zum Wiederaufbau unterstützt; s. Ann. 16, 13 z. E.

83) Des Jahres 68 n. Chr.

84) An dessen Stelle Vitellius in Niedergermanien gekommen war.

85) S. oben Kap. 8. In Bezug auf Capito Kap. 7. Ueber Flaccus Hordeonius Kap. 9.

86) Senatsprovinz im südlichen Spanien, am Bätis (Guadalquivir), Hispania ulterior, jetzt Andalusien und ein Theil von Granada.

87) Ueber diese s. die Anm. 92 zu Ann. B. 1 S. 392. — Die Lingonen, ein celtischer Volksstamm, wohnten an den Quellen der Matrona (Marne) und Mosa (Maas) und waren durch den Arar (Saône) von den Sequanern geschieden.

88) „Dergleichen Hände von Bronze, welche als Symbol und Zusage der Gastfreundschaft oder Verbrüderung an diejenigen gesandt wurden, denen man eine solche feierliche Zusicherung ertheilen wollte, finden sich noch heutzutage in den Sammlungen zu Lyon." Heräus.

89) Mit dem Anfang jedes neuen Jahres wurden allemal die Truppen auf des Kaisers Namen vereidet.

90) Vgl. oben Kap. 18.

91) D. i. dem heutigen Köln; vgl. Ann. 12, 27 und dazu Anm. 47 S. 334.

92) Zu Bonn.

93) Vgl. hierüber Friedländer im a. B. Th. 1 S. 52 ff.

94) Die cottischen Alpen erstreckten sich von Eburodunum bis Segusio, oder vom M. Viso bis zum M. Cenis. Der Alpenpaß ging über den M. Genèvre. — Die Poenina iuga umfaßten die Alpenkette von dem gr. St. Bernhard bis zum St. Gotthard

95) Divodurum, in späterer Zeit Mettis, jetzt Metz. Die Mediomatriker, ein celtischer Volksstamm, wohnten südlich von den Trevirern, von der Maas bis an den Rhein.

96) Zur Erklärung vgl. unten Kap. 66: *Viennenses velamenta et infulas praeferentes* u. s. w.

97) Ein belgisches Volk zwischen Marne und Mosel, im südlichen Theile von Lothringen, mit der Stadt Tullum, jetzt Toul an der Mosel.

98) Näml. der batavischen; s. vorher Kap. 59.

99) Diese sahen nämlich in Vitellius den Rächer Nero's, dessen Anhänger sie waren.

100) Von Lugdunum.

101) S. Anm. 8 zu Ann. B. 11. — Unter dem letzten Kriege ist der Aufstand des Vindex zu verstehen.

102) Ueber die Anhänglichkeit derselben an die neronische Partei. Zugleich wird auf den Charakter Galba's angespielt; pecuniae publicae avarus hieß es oben Kap. 49 von ihm.

103) Den Rhodanus.

104) Lugdunum oder Lugudunum war eine 44 v. Chr. gegründete Militärcolonie, s. Anm. 123.

105) Unter velamenta sind die wollenen Binden zu verstehen, mit denen die verbenae, d. i. die Lorbeer- oder Oelzweige der Schutzflehenden umwunden wurden; unter infulae Kopfbinden, welche ebenfalls Schutzflehende trugen.

106) Ungefähr 21 Thlr.

107) Die Allobroger, ein großer celtischer Volksstamm, wohnten zwischen dem Rhodanus (Rhône), der Isara (Isère), dem Genfersee und den Alpen, somit im nördlichen Theile der Dauphiné und in Savoyen. Ihre Hauptstadt war Vienna. — Die Vocontier hatten ihren Sitz im südöstlichen Theile der Dauphiné und einem Theile der Provence.

108) Eigentlich Lucus Augusti, jetzt Luc, zweite Hauptstadt der Vocontier.

109) Zu des Julius Cäsar Zeit.

110) Diese hatte ihr Standlager zu Vindonissa, j. Windisch bei Baden im Aargau.

111) Hierunter ist der vicus Aquensis, das jetzige Baden an der Limmat im Aargau, zu verstehen.

112) Nämlich in der Mitte der einundzwanzigsten Legion und der heranrückenden rätischen Truppen.

113) Der Bözberg, ein Theil vom östlichen Arm des Jura.

114) Jetzt Avenches oder Wiflisburg.

115) S. Anm. 159 zu Ann. B. 1 S. 397.

116) Mediolanum j. Mailand, Novaria j. Novara, Eporedia j. Ivrea, Vercellä j. Vercelli.

117) „So benannt nach dem cognomen des Stifters des Reitercorps. Ein T. Pomponius Petra kommt auf einer Inschrift bei Muratori 736, 7 vor.“ Heräus.

118) „Im Gegensatz zu den unter dem Vexillum dienenden Hülfsvölkern zu Fuß und zu Pferde die Legionstruppen, deren Feldzeichen signa hießen, je drei für die Cohorte, welche in drei Manipel zerfiel.“ Derselbe.

119) S. Anm. 141 zu Ann. B. 12 S. 340.

120) Gegen Galba. Vgl. oben Kap. 7.

121) Vgl. hiermit das über Silvanus Ann. 13, 52 Gesagte.

122) S. oben Kap. 19.

123) Lugdunum ist das heutige Lyon, eine im J. 44 v. Chr. gegründete Militärcolonie, die das volle römische Bürgerrecht besaß.

124) Eine Uebertreibung, wie sie bei derartigen Gelegenheiten gewöhnlich sind. Denn Vitellius wurde als Imperator von den Truppen in Nieder-

und Obergermanien am 2. und 3. Januar ausgerufen, während Otho schon am 15. Januar den Thron bestieg.

125) „utrisque bezieht sich auf insidiatores, nicht unmittelbar auf Otho und Vitellius." Bötticher.

126) Illyricum begriff eben die Provinzen Dalmatien, Pannonien und Mösien in sich.

127) Dieser war Statthalter von Hispanien; s. oben K. 8.

128) Gascogne und Guienne.

129) Der Nordwesten von Savoyen, Dauphiné, Provence und Languedoc.

130) Nämlich consul suffectus, im Gegensatz zu consules ordinarii, welche Galba und Vinius waren. — bis zum ersten März, von der Ermordung des Galba und Vinius an. — die nächsten Monate, März und April.

131) Aus Vienna war Pompejus Vopiscus vielleicht gebürtig.

132) Den etwas dunkeln Sinn der Stelle gibt Döderlein recht gut mit folgenden Worten an: illi repetundarum et avaritiae damnati erant sub Claudio ac Nerone. Otho autem ignovit tanquam maiestatis damnati fuissent, et dum publico adversus maiestatis leges odio gratificatur, bonas contra avaritiam leges evertit.

133) Den Bewohnern der Kolonie Hispalis, jetzt Sevilla. — Emerita ist das jetzige Merida.

134) Nach Otho's Sturz nämlich wurden alle diese Rechtsordnungen wieder beseitigt.

135) Dieselben waren im Jahre 62 umgestürzt worden; s. Ann. 14, 61.

136) Diese wohnten an den Küsten der Palus Mäotis (des asowischen Meeres).

137) Vgl. hiermit Ann. 6, 41 (35).

138) Dieses war mit Lorbeer bekränzt und die Figur mit der vestis triumphalis, d. i. mit der toga picta und tunica palmata bekleidet.

139) D. i. der toga praetexta und der sella curulis.

140) „legionis, näml. classicae, der einzigen vollständigen Legion, welche damals zu Rom in Garnison stand. Der Legionspräfect war ein unter dem Kaiserreich aufgekommenes Militäramt, wahrscheinlich der Stellvertreter des abwesenden oder dienstlich verhinderten Legionslegaten. In der Regel wird der primipilaris diesen Posten bekleidet haben, welchem die Stellung des Obristlieutenants in den neueren Heeren einigermaßen entspricht. In der späteren Kaiserzeit hieß so der Legionscommandeur." Heräus.

141) 362 Thlr.

142) Diese waren bei den Tribunen der goldene Ring, ein kurzer, dolch-

ähnlicher Degen (pugio) und der breite oder schmale Streif an der Tunica, bei den Centurionen ein Stab aus Weinrebe (vitis); vgl. Ann. 1, 23.

143) Näml. im Kriege.

144) D. i. den Senat.

145) Im capitolinischen Tempel.

146) Diese führte auf das rechte Tiberufer nach dem Janiculum, in der Nähe des pons Aemilius, des jetzigen ponte rotto.

147) S. über diese Anm. 132 zu Ann. B. 6 S. 454.

148) Die flaminische Straße ging von Rom durch ganz Umbrien hindurch nach Ariminum, j. Rimini. — Ritter hat die Worte: campus Martius et via Flaminia als unächt eingeklammert.

149) S. Anm. 61 zu Ann. B. 13 S. 344.

150) S. Anm. 29 zu Ann. B. 2 S. 401.

151) S. oben Kap. 20.

152) Municipium und Colonie in Latium, jetzt Aquino.

153) Furius Camillus Scribonianus, Legat von Dalmatien, suchte 42 n. Chr. einen Aufstand zu erregen, unterlag aber schon den fünften Tag, da die Legionen wieder von ihm abfielen. S. Sueton. Claud. 13.

154) Unter den Ancilien sind die zwölf heiligen Schilde zu verstehen, welche in der curia Saliorum am Palatinus aufbewahrt und von den Saliern alljährlich während des Monats März unter Waffentänzen mit der linken Hand an einem Riemen herumgetragen wurden. Vgl. Sueton. Oth. 8: *motis necdum conditis ancilibus, quod antiquitus infaustum habetur.* Otho brach bereits am 24. März von Rom auf.

155) Galerius Trachalus, Consul im J. 68 n. Chr., gehörte nach Quintilianus zu den ausgezeichnetsten Rednern seiner Zeit. Anzunehmen, daß die oben Kap. 37 und 83 angeführten Reden des Otho ihm zuzuschreiben seien, ist nicht statthaft, da sie ja ganz in der Redeweise des Tacitus abgefaßt sind.

Anmerkungen

zum zweiten Buch.

[1]) Zur Dynastie der Flavier, welche unter Vespasianus und Titus segensreich für den Staat, schreckensvoll unter Domitianus, gedeihlich dem Vespasianus und Titus, verderbenbringend dem Domitianus war.

[2]) Die durch ihre Schönheit berühmte Berenice war die Tochter des Judenfürsten Herodes Agrippa, Schwester des jüngeren Agrippa (s. B. 2 Kap. 81), und zuerst mit ihres Vaters Bruder Herodes, dem Könige von Chalcis, dann mit dem pontischen Könige Polemo vermählt. Nachdem sie diesen verlassen, lebte sie bei ihrem Bruder Agrippa. Während des Krieges in Judäa lernte sie Titus kennen, und als sie später (um 75 n. Chr.) mit ihrem Bruder nach Rom kam, wohnte sie im Palaste und lebte mit Titus, der sie auch ohne Zweifel geheirathet haben würde, wenn er nicht auf das Urtheil des Volkes hätte Rücksicht nehmen müssen.

[3]) D. i. Griechenlands.

[4]) S. Anm. 161 zu Ann. B. 3 S. 428.

[5]) Cinyras war ein Sohn des Apollo und König von Cypern. Dem Agamemnon schenkte er zum Zuge gegen Troja einen Panzer.

[6]) Die Cinyraden und Tamiraden.

[7]) Der Cinyraden.

[8]) Serv. zu Vergil. Aen. 1, 724: *Apud Cyprios* (Venus) *in modum umbilici, vel, ut quidam volunt, metae colitur.* Maxim. Tyr. VIII, 7: *Παφίοις ἡ μὲν Ἀφροδίτη τὰς τιμὰς ἔχει, τὸ δὲ ἄγαλμα οὐκ ἂν εἰκάσαις ἄλλῳ τῳ ἢ πυραμίδι λευκῇ.*

[9]) B. 1 K. 10.

[10]) Antiochus von Cilicien, Agrippa von Judäa, Sohämus von Sophene.

[11]) Vgl. Ann. 15, 27: *multa Romanis secunda, quaedam Parthis venisse.*

12) Gemeint ist hiermit die Empörung des Vindex und die Erhebung Galba's gegen Nero.

13) D. i. Otho und Vitellius.

14) Pseudoneronen. Unter Titus trat dann ein solcher auf aus der Provinz Asien, und hierauf unter Domitianus, zwanzig Jahre nach Nero's Tode, bei den Parthern; s. oben Anm. 7 zu B. 1.

15) Eine der Cycladen, jetzt Thermia.

16) S. Anm. 88 zum vorigen Buch.

17) S. Anm. 14 zu Ann. B. 4 S. 433.

18) Vibius Crispus aus Vercelli, berühmt als Redner, berüchtigt als Delator, unter Vespasianus Proconsul von Africa, lebte noch unter der Regierung des Domitianus. Von seinen Reden sind nur noch einige Fragmente bei Quintilianus vorhanden.

19) Vgl. hiermit die Stelle B. 4 K. 42: *elanguimus, patres conscripti, nec iam ille senatus sumus, qui occiso Nerone delatores et ministros more maiorum puniendos flagitabat.*

20) Näml.: der Ankläger oder Delatoren.

21) Des Vibius Secundus.

22) Diese sind Hülfstruppen.

23) Wie von D. Brutus vor Mutina. Derselben wollte sich auch Pompejus gegen Cäsar bedienen, allein er wurde von seinen Freunden davon zurückgehalten.

24) „Vestricius Spurinna zeichnete sich in diesem Kriege durch die muthvolle Vertheidigung der Feste Placentia am Po aus; unter Trajan machte er sich durch einen glücklichen Zug ins Land der Bructerer zwischen Ems und Lippe und durch die Wiedereinsetzung des vertriebenen Landesfürsten einen Namen. Die von Kaspar Barth unter seinem Namen herausgegebenen Oden sind zweifellos unecht und wohl ein Machwerk des gelehrten Polyhistor." Heräus.

25) D. i. die Feldfrüchte waren noch nicht eingebracht.

26) S. Anm. 58 zu Ann. B. 15 S. 362.

27) Sonst gewöhnlich Albium Intemelium, in Ligurien an der Mündung der Rutuba, j. Vintimiglia.

28) Um sie als Sklaven zu verkaufen.

29) Tacitus dachte hierbei ohne Zweifel an die Ermordung der Mutter seines Schwiegervaters Agricola; vgl. Agric. 7 z. A.: *nam classis Othoniana licenter vaga, dum Intemelios, Liguriae pars est, hostiliter populatur, matrem Agricolae in praediis suis interfecit praediaque ipsa et magnam patrimonii partem diripuit, quae causa caedis fuerat.* Döderlein macht

an unserer Stelle die richtige Bemerkung: *eam caedem ut ad se tantum pertinentem commemorare non ex dignitate scriptoris rerum ratus, rusticae interitum fusius narrare maluit, qui et gloriosus fuisset et invidiam partibus Othonianis conflavisset.*

30) Die Tungrer waren eine Völkerschaft in Gallia Belgica, mit der Hauptstadt Aduatuca, später Tungri, daher der jetzige Name Tongern.

31) Jetzt Fréjus.

32) „Welches die Othonianer nach der Niederwerfung der Provinz Alpes maritimae in ihre Reihen einzutreten gezwungen hatten, um die schwache Zahl der Landungstruppen zu verstärken." Heräus.

33) D. i. mit den nach der Landseite gewendeten Schiffsvordertheilen. Sonst waren dieselben nach der Meeresseite gekehrt.

34) Darunter ist die Cohorte der Ligurer zu verstehen.

35) Aus Forum Julii.

36) Jetzt Antibes, einer Colonie von Massilia, an der Küste. — Albigaunum ist das heutige Albenga.

37) Diese waren leichte Schiffe von langer und schmaler Bauart, wie sie ehemals die in Illyrien wohnenden Liburner zur Seeräuberei gebaut und gebraucht haben sollen. Bei der römischen Flotte waren sie eingeführt seit der Schlacht bei Actium.

38) Oben 1, 70.

39) Jetzt Piacenza. Ticinum jetzt Pavia.

40) D. i. Detachirte von den pannonischen oder dalmatischen Legionen.

41) Dieses bezieht sich auf seine Verfahrungsweise gegen die Vocontier und Helvetier; s. oben 1, 66—68.

42) Die Beinkleider waren den transalpinischen Galliern und Germanen eigen.

43) Es war dasselbe, wie das zu Fidena (Ann. 4, 62), von Holz erbaut.

44) Darunter sind die falaricae zu verstehen, d. i. Wurfpfeile, welche mit Werg und Pech umwunden und dann angezündet entsendet wurden.

45) Bei Cäcina befand sich nur eine Legion (s. 1, 61); allein er hatte noch Abtheilungen von zwei andern bei sich.

46) Vgl. German. 3. 6.

47) Dieses lag zwischen Mantua und Cremona am Ollius (j. Oglio), in der Nähe des heutigen Caneto.

48) Die eine erlitten die Othonianer (2, 41—44), die andere die Vitellianer gegen Vespasianus (3, 15—25).

49) „Der Name rührte von einem Heiligthum des Castor und Pollux her, das sich dort befand oder einmal daselbst gestanden hatte. Ebenso heißt

der Tempel der Zwillinge in der 9. Region Circus Flaminius bei Plinius *aedes Castorum.*“ Heräus.

50) Unter dem Straßendamm (agger viae) ist der mittlere etwas erhöhte Theil der Heerstraße zu verstehen, neben dem zu beiden Seiten Fußwege (limites) hinliefen. Mit der Straße ist die via Postumia gemeint; s. 3, 21.

51) Darunter ist die erste Legion und die Abtheilung der dreizehnten, die sich jetzt aneinander anschlossen, nachdem Celsus mit seinen Reitern zwischen ihnen hindurch war, zu verstehen.

52) Welche von den Bewohnern zur Bewässerung des Bodens, wie noch heutzutage in den dortigen Gegenden, gezogen waren. — Das Aufräumen des Feldes bezieht sich besonders auf das Beseitigen der Weinranken, welche sich von einem Baume zum andern hinüberschlangen.

53) Sohn des Königs Antiochus von Kommagene, der damals zu Rom war und den Otho in's Feld begleitete.

54) Vgl. oben 1, 59. 64.

55) S. oben Kap. 14.

56) S. Anm. 64 zu Ann. B. 1 S. 391.

57) Mit diesen Worten erklärt Paulinus, daß man sich hinter den Padus zurückziehen müsse, um eben durch Zaudern den Feind zu ermatten.

58) Jetzt Bresello am südlichen Ufer des Po, nordöstlich von Parma.

59) D. i. am Vorder= und Hintertheil.

60) Unterhalb der Mündung der Adda in den Po.

61) Aus den Händen derer, welche dieselben festhielten.

62) D. i. auf dem rechten Ufer bei Brixellum.

63) Sie zogen nämlich mit ihrem sämmtlichen Gepäck (*mixta vehicula et lixae* c. 41) aus.

64) Nämlich die von des Vitellius Seite.

65) Die Postumische.

66) Näml. das feindliche Heer mit dem Zuruf: havete.

67) Die vexilla beziehen sich auf die Reiter.

68) Etwa zehn bis zwölf römische Meilen.

69) Dieser war mit seinem Pferde gestürzt und in Folge dessen im Lager zurückgeblieben.

70) Zu Brixellum; vgl. oben K. 33.

71) Vgl. 1, 46.

72) Stadt in Venetia, etwa eine Meile von der Küste, eine von den Römern im J. 183 v. Chr. angelegte Kolonie.

73) „Otho meint, sie sollten die Kürze der Zeit dabei nicht in Rechnung

bringen und etwa glauben, daß das Glück ihm nicht lange genug hold gewesen sei, um seines Geistes Art und Wesen erkennen zu lassen." Heräus.

74) Diese erwähnt er in Bezug auf den Servius Sulpicius Galba.

75) Otho entstammte jedoch einer vornehmen etruskischen Familie aus Ferentinum. Sueton. Oth. 1: *maiores Othonis orti sunt oppido Ferentino familia vetere et honorata atque ex principibus Etruriae.*

76) Sueton. Oth. 11: *uno se traiecit ictu infra laevam papillam.*

77) S. Anm. 109 zu Ann. B. 15 S. 365.

78) S. oben 1, 13.

79) An der Aemilischen Straße zwischen Parma und Mutina, südlich von Brixellum, jetzt Reggio.

80) Von Seiten der othonischen Soldaten und des Vitellius.

81) S. über diesen Anm. 8 zu Ann. B. 12 S. 331.

82) Südöstlich von Mutina an der via Aemilia, jetzt Bologna.

83) „Diploma (Geleitsbrief), eine Urkunde auf zwei zusammengelegten Blättern, welche von dem Senate oder einer höheren Magistratur, später vom Kaiser, zur Bekräftigung irgend einer Vergünstigung, eines Privilegiums, des Bürgerrechts u. s. w. ausgestellt wurde. In der Kaiserzeit hieß insbesondere so das Patent, womit sich öffentliche Curiere und überhaupt diejenigen Reisenden legitimirten, welche zum Gebrauche der Pferde und Wagen auf den kaiserlichen Stationen berechtigt waren." Pauly's Real-Encycl. An der Spitze eines solchen Geleitsbriefes stand der Name und die Titel des regierenden Fürsten.

84) S. über diese Spiele Anm. 108 zu Ann. B. 15 S. 365. Otho's Tod fällt auf den 16. April.

85) Dieser war der Bruder des Vespasianus.

86) Vgl. oben 1, 41.

87) Worauf sich dieses bezieht, geht aus 1, 47 z. A. hervor.

88) Es war damals, wie Lipsius bemerkt, schon Sitte geworden, daß außer dem Fürsten Niemand an die Consuln oder den Senat amtlich schreiben durfte.

89) D. i. in Soldatentracht.

90) Die zurückgelassenen Soldaten behielten nämlich den Namen ihrer Legionen bei; sie bildeten die Cadres, welche nun ergänzt werden sollten. Unter dem Ufer ist das linke Rheinufer zu verstehen.

91) Sueton. Vitell. 12: *Talibus principiis magnam imperii partem nonnisi consilio et arbitrio vilissimi cuiusque histrionum et aurigarum administravit, et maxime Asiatici liberti. Hunc adulescentulum mutua libidine constupratum, mox taedio profugum cum Puteolis poscam vendentem*

reprehendisset, coiecit in compedes statimque solvit et rursus in deliciis habuit; iterum deinde ob nimiam contumaciam et ferocitatem gravatus circumforaneo lanistae vendidit dilatumque ad finem muneris repente subripuit et provincia demum accepta manumisit, ac primo imperii die aureis donavit anulis super caenàm, cum mane, rogantibus pro eo cunctis, detestatus esset severissime talem equestris ordinis maculam. Vgl. Friedländer's Darstell. aus der Sittengesch. Roms Th. 1 S. 62.

92) S. oben Anm. 30 zu B. 1.

93) Jetzt Fez und Marokko und der westlichste Theil von Algerien. Durch Claudius wurde das Königreich Mauretanien dem römischen Reiche einverleibt und in zwei kaiserliche Provinzen getheilt, Mauretania Caesariensis, nach der Hauptstadt Cäsarea benannt, und Mauret. Tingitana, nach der Hauptstadt Tingis.

94) Vgl. oben 1, 8.

95) Name der alten einheimischen Fürsten.

96) Später Sauconna, jetzt Saône, ergießt sich bei Lugdunum (Lyon) in die Rhone.

97) Sueton. Vitell. 7: *satis constat exituro* (Vitellio) *viaticum defuisse, tanta egestate rei familiaris, ut uxore et liberis, quos Romae relinquebat, meritorio cenaculo abditis, domum in reliquam partem anni ablocaret, utque ex aure matris detractum unionem pigneraverit ad itineris impensas.*

98) Der kleine Vitellius wurde schon im folgenden Jahre auf des Mucianus Befehl umgebracht; s. 4, 80.

99) Vgl. oben K. 40: *Celso et Paulino abnuentibus militem itinere fessum, sarcinis gravem obicere hosti.*

100) „Dieses mit den Helvetiern in Gallien eingewanderte Volk keltischen Stammes hatte sich, von Cäsar besiegt, im Lande der Hädner zwischen Liger (Loire) und Elaver (Allier) an der Grenze von Aquitanien angesiedelt." Heräus.

101) S. über diese Anm. 115 zu Ann. B. 3 S. 425. — Unter der Bürgerschaft ist die von Augustodunum (Autun) zu verstehen.

102) Hierunter sind die von Galba abgefallenen Othonianer zu verstehen.

103) Von dem Adriatischen und Tyrrhenischen.

104) Beide Titel hatte ihm nämlich der Senat bereits zuerkannt.

105) D. i. die Astrologen. Sueton. Vitell. 14: *iubebat intra kalendas Octobris urbe Italiaque* mathematici *excederent.*

106) Vgl. Friedländer im a. B. Th. 2 S. 151 f.

107) Oben 1, 88.

108) Der Stadtpräfect, den Augustus als ständig eingesetzt, hatte nach

und nach die ganze Criminalgerichtsbarkeit in Rom und in dessen Umkreis bis auf hundert römische Meilen bekommen.

109) Nämlich für den Dolabella. Allein es war zu spät; denn dieser war bereits getödtet.

110) L. Vitellius war der Bruder des Kaisers.

111) Petronia war des Vitellius erste Gemahlin gewesen; die zweite war Galeria Fundana.

112) Stadt in Umbrien, jetzt Terni.

113) Vgl. über sie unten 3, 67.

114) Vitellius hatte sich jedenfalls in dem Briefe an sie den Namen Germanicus beigelegt.

115) Vgl. Ann. 6, 33 (27) und dazu Anm. 84 S. 451.

116) Vgl. oben 1, 60.

117) Dem jetzigen Turin.

118) Vgl. oben 1, 65 f.

119) tempestiva convivia sind Gelage, welche bereits vor der neunten Tagesstunde begannen. Die neunte Stunde fing an im Sommer 2 Uhr 21 Min., im Winter 2 Uhr 13 Min.

120) Verginius hatte es verschmäht die ihm von den Soldaten angebotene Kaiserwürde anzunehmen; s. oben K. 51. In Bezug darauf machte er nach Plin. Epp. 9, 19, 1 sich selbst die Grabschrift:

Hic situs est Rufus, pulso qui Vindice quondam
Imperium adseruit non sibi, sed patriae.

121) Zu Ticinum. Vgl. Kap. 55.

122) „Bereits entspannen sich die ersten Fäden zum Bürgerkriege im Innern, dem Kampfe der flavianischen Partei gegen Vitellius, und zu gleicher Zeit zum Kriege mit dem Ausland, den batavischen und überrheinischen Germanen unter Civilis an der Rheingrenze." Heräus.

123) Des Vitellius von dem Galba. — Dieses gallische Hülfsvolk hatte das Heer dem Aeußeren nach verstärkt ohne jedoch dem Vitellius etwas zu nützen.

124) Von Ticinum. Vitellius ging nicht direct nach Bononia, sondern erst seitwärts nach Cremona.

125) S. Anm. 116 zu Ann. B. 15 S. 365.

126) Mucianus war Statthalter von Syrien.

127) S. Anm. 116 zu Ann. B. 12 S. 338. Ueber Tiberius Alexander s. oben Anm. 52 zu B. 1.

128) Diese hatte also schon früher unter Mucianus gestanden.

129) Vespasianus war geboren am 17. November im J. 9 n. Chr.

130) S. Anm. 153 zu B. 1 und Ann. 12, 52.

131) Der Sinn dieser Worte ist, wie Heräus richtig bemerkt: der Thron kann nicht mehr als Ziel deiner Wünsche gelten, sondern jetzt hast du einzig und allein in der Besitznahme desselben deine Zuflucht zu suchen, sonst geht es dir wie dem Corbulo, der auf Nero's Befehl hingerichtet wurde.

132) Vespasianus hatte unter Claudius im J. 43 n. Chr. sich in Britannien als Befehlshaber der zweiten Legion sehr ausgezeichnet und dafür die Triumphehrenzeichen erhalten.

133) Titus hatte sich als Kriegstribun unter seinem Vater in Germanien einen Namen erworben.

134) In Nieder-Galiläa, noch jetzt Karmel im Paschalik Akka. Derselbe machte die Grenze gegen Phönike und lief nach dem Meere zu in ein hohes Vorgebirge aus

135) Antiochia am Orontes war die Residenz des römischen Statthalters. Cäsarea hieß früher Turris Stratonis und bekam dem Augustus zu Ehren durch Herodes den Großen diesen Namen; jetzt Cäsarieh. Die eigentliche Hauptstadt war jetzt noch Hierosolyma.

136) Die Worte mens a metu ad fortunam transierat sind auf die Freunde und Anhänger des Vespasianus zu beziehen, im Gegensatze zu dum animo spes u. s. w.

137) „Die Nachrichten über diese Vorgänge in Vespasians Hauptquartier zu Cäsarea." Heräus.

138) Nach griechischer Sitte, wie es natürlich ist bei einer von Seleucus Nicator gegründeten Stadt. Frontin. strateg. 3, 2, 6: *Alcibiades in theatro disseruit, ubi ex more Graecorum locus consultationi praebebatur.*

139) Sohämus war Fürst von Emesa in Syrien; Antiochus, aus dem Hause der Seleuciden, König von Commagene.

140) Agrippa war der Sohn des Ann. 12, 23 erwähnten Herodes Agrippa und der Bruder der Berenice; s. oben Anm. 2.

141) Seestadt im ehemaligen Phönicien, nach ihrer Zerstörung im J. 140 v. Chr. unter Augustus als römische Colonie wiederhergestellt unter dem Namen Iulia Augusta Felix Berytus, jetzt Beirut.

142) Des Sohämus, Antiochus und Agrippa.

143) An den Vologeses und Tiridates.

144) Illyrische Küstenstadt, Brundisium, jetzt Brindisi, gegenüber, jetzt Durazzo.

145) D. i. über des Otho Tod.

146) Vgl. Ann. 14, 40 und dazu Anm. 83 S. 355.

147) Nämlich von Pannonien.

148) Nämlich als Genossen des Nero.

149) Vgl. vorher Kap. 68.

150) S. über diese Anm. 110 zu Ann. B. 13 S. 347.

151) Vergeblich, weil sein Untergang nahe bevorstand.

152) An diesem Tage kamen die Fabier im Kriege gegen die Vejenter im J. 477 v. Chr. an der Cremera um, und erlitten die Römer an der Allia 390 v. Chr. eine große Niederlage von den Galliern. Beide Flüßchen fallen oberhalb Roms in den Tiber. Liv. 6, 1: *tum de diebus religiosis agitari coeptum, diemque ante diem XV Kal. Sextiles duplici clade insignem, quo die ad Cremeram Fabii caesi, quo deinde ad Alliam cum exitio urbis foede pugnatum, a posteriore clade Alliensem appellarunt insignemque rei nullius publice privatimque agendae fecerunt.* Sueton. Vitell. 11: *omni divino humanoque iure neglecto Alliensi die pontificatum maximum cepit.*

153) Priscus Helvidius war der Eidam des Thrasea; s. Ann. 16, 28 u. dazu Anm. 59 S. 371.

154) Vitellius drückt sich so aus, als wenn er selbst Senator wäre.

155) Wegen ihres gegenseitigen Hasses und der Veränderlichkeit des Vitellius.

156) „ipsos, aber eben nur ihre Person, ohne ihre früheren Besitzungen." Bötticher.

157) Die durch das Exil verloren gegangenen Rechtsansprüche an die Freigelassenen wurden den verarmten Patronen wieder hergestellt. Zu diesen Rechtsansprüchen gehörte auch, daß der Freigelassene im Nothfall dem Patron standesmäßigen Unterhalt geben mußte.

158) D. i. sie hatten den Kaiser selbst zu ihrem Patron erwählt.

159) Näml. der Prätorianer.

160) „Die Hauptlagergasse (principia) lief in einer Breite von 100 Fuß von der porta principalis dextra bis zur porta pr. sinistra und diente als Appell- und Alarmplatz." Heräus. Vgl. Pauly's Real-Encycl. B. 2 S. 210.

161) Verrufen wegen ihrer ungesunden Luft durch stehendes Wasser.

162) Nämlich des prätorianischen. Gutmann erklärt diese Worte richtig also: Vitellius wollte sich eine starke Leibwache bilden und die Prätorianer vermehren. Doch aus feiger Nachgiebigkeit gegen die Soldaten ließ er Jedem frei, unter dieselben zu treten oder nicht. Allein die Vermehrung mußte geschehen, und es wurde aus dem Heere gezogen, was sich willig finden ließ. So wurde durch den Abgang von zwanzigtausend Mann das Heer geschwächt, und das prätorische Lager durch den Zufluß schlechter Mannschaft entwürdigt.

163) S. Anm. 146 zu Ann. B. 15 S. 368.

164) Der vorigen Fürsten, des Nero, Galba, Otho und auch des Vitellius selbst.

165) Vitellius war geboren entweder am 24. oder 7. September im J. 15 n. Chr.; vgl. Sueton. Vit. 3.

166) Sueton. Vit. 11: *ne cui dubium foret, quod exemplar regendae rei publicae eligeret, medio campo Martio adhibita publicorum sacerdotum frequentia inferias Neroni dedit.*

167) Vgl. dagegen Ann. 1, 54 u. das. die Anm. 118 S. 394.

168) Ueber Asiaticus s. oben 57 und 4, 11. — Polyklitus und Patrobius waren Freigelassene Nero's; letzteren ließ Galba hinrichten.

169) Marcellus Eprius; s. Anm. 8 zu Ann. B. 12 S. 331. — Neunhundert Millionen Sesterze sind über 65 Millionen Thaler.

170) Diese stand in Mösien.

171) Zwischen Kärnthen, Krain und Istrien.

172) Der in den Hundstagen 40 Tage lang wehende Nordwest=Passatwind.

173) Dieser war der ältere Bruder des Vespasianus.

174) Flecken am Po, südöstlich von Mantua, jetzt Ostiglia.

175) Vgl. Ann. 4, 5 und daselbst die Anm.

Anmerkungen

zum dritten Buch.

1) Jetzt Petau an der Drave im südlichen Steyermark.

2) Vgl. über diesen vorher 2, 86.

3) Die zu Misenum und Ravenna.

4) Dem Vitellius nämlich stand eine größere Anzahl von Legionen zu Gebote.

5) „Bahrdt, Gutmann, Ricklefs, Walther u. A. beziehen die Worte quibus fortuna in integro est auf eine sehr gezwungene Weise auf früheres, selbstverschuldetes Misgeschick des Antonius (vgl. Ann. 14, 40. Hist. 2, 86). Auch die Wortstellung müßte alsdann eine andere sein: quibus in integro fortuna [?]. Die folgenden Worte: (vos) iuvabit sequi (sc. me, i. e. fortunam meam) und Kap. 4 is quoque — reliquerat, sowie der Schluß des 3. Kap. und der so häufig vorkommende Gebrauch der Redensart in integro mihi est in der Bedeutung „ich habe noch freie Hand," rechtfertigen gewiß in den Augen jedes Unbefangenen die schon von Ernesti gegebene Erklärung der Stelle." Bötticher. Ernesti's Bemerkung lautet: *quibus fortuna in integro est* i. e., ut post c. 4 dicit, qui spem sibi inter adversa reliquerunt.

6) Cornelius Fuscus war Procurator von Pannonien; s. vorher 2, 86.

7) Diese wohnten zwischen der Donau und der Theiß. Ungenau Anm. 57 zu Ann. B. 12.

8) Vgl. 12, 29. 30. Ueber die Sueben s. Anm. 47 zu Ann. B. 2 S. 402.

9) Der jetzige Inn.

10) Vgl. Ann. 13, 9.

11) Ueber Aquileja s. vorher Anm. 72 zu B. 2. — Opitergium ist das heutige Oderzo, Altinum Altino, Patavium Padua, Ateste Este. Die Lage von Forum Alieni ist nicht bekannt.

12) „Weder duae noch datae, sondern data mit Beziehung auf victoria.

Ueber die Construction vgl. Lex. Tac. unter secundum, denn vict. secund. Flav. data ist gleichsam iudicium de belli eventu. Legiones bildet den Gegensatz zu vexill. et equites Kap. 6." Böttcher.

13) Das heutige Vicenza.

14) Noch jetzt Tartaro.

15) Verona befand sich nämlich noch, wie aus Kap. 8 erhellt, in der Gewalt der Vitellianer.

16) Aponius Saturninus, Statthalter von Mösien.

17) Am Schafte der Feldzeichen (signa) befanden sich ein oder zwei metallene Schilder mit den Bildern von Mars, Minerva, Bellona.

18) S. oben Anm. 37 zu B. 2. — Atria, eine von Tuskern gegründete Stadt, zwischen dem Po und der Etsch, die dem adriatischen Meere den Namen gab.

19) D. i. des Vespasianus.

20) Nämlich von den Feldzeichen.

21) An den Feldzeichen. Vgl. Sueton. Vesp. 6: *nomen eius vexillis omnibus sine mora inscripserunt.* Vgl. oben 2, 85.

22) Vgl. Ann. 14, 40.

23) Nämlich die Hülfscohorten.

24) D. i. nach unserer Zeitbestimmung, um eilf Uhr vormittags.

25) Nach Ryckius jetzt Delmona.

26) Vgl. vorher Kap. 14 z. E.

27) „Der Zufall, denn diesem waren sie ohne Anführer überhaupt preisgegeben; victi, sofern ihre Reiterei geschlagen war und sie nun ebenfalls, ohne Rath und Leitung, sich schon für besiegt hielten." Böttcher.

28) Sechs deutsche Meilen.

29) Diese, ein Zweig der flaminischen Straße, führte von Cremona über Bedriacum nach Mantua und Verona.

30) Nach Orelli war es gegen Ende October.

31) Nach unserer Zeitbestimmung: Abends neun Uhr.

32) Der Legionsadler stand nämlich unter Verwahrung desselben.

33) S. Anm. 106 zu Ann. 12 S. 338.

34) Vgl. oben 2, 85: *ita tres Moesicae legiones per epistulas alliciebant Pannonicum exercitum aut abnuenti vim parabant.*

35) Vor mehr als hundert Jahren, 718 n. R. Erb., 36 v. Chr. Von den damaligen Soldaten war natürlich keiner mehr am Leben. — In Bezug auf die Armenier vgl. Ann. 15, 26 und die Sarmaten Hist. 1, 79.

36) Sie mußten bei der Auflösung ihre Waffen abgeben (vgl. 2, 67), und die Feldzeichen waren jetzt bei den Vitellianern.

[37]) Die dritte Legion hatte in Syrien unter Corbulo gedient. Ueber die hier erwähnte Sitte der Parther beim Beginn der Schlacht vgl. Herodian. 4, 14 p. 100, 16 Bekk.: *ἀσπασάμενοι τὸν ἥλιον, ὡς ἔθος αὐτοῖς, οἱ βάρβαροι μεγίστῃ τε κλαγγῇ βοήσαντες ἐπέδραμον τοῖς Ῥωμαίοις τοξεύοντές τε καὶ καθιππεύοντες.*

[38]) „Inde, daraus, daß die dritte Legion die aufgehende Sonne begrüßte. Falsch wird das Wort durch hierauf übersetzt." Bötticher.

[39]) Vipstanus Messalla, derselbe, welcher vorher als Tribun der legio VII Claudia erwähnt wurde, hat jedenfalls eine Geschichte oder Memoiren seiner Zeit und der von ihm erlebten Ereignisse geschrieben.

[40]) Der siebenten galbianischen. Ebenso unten Kap. 29 z. A.

[41]) Nach der nördlich gelegenen Stadt Brixia, jetzt Brescia, zu.

[42]) Vgl. Anm. 54 zu Ann. 13 S. 344.

[43]) Darunter ist der Hinweis auf Cremona und dessen Plünderung zu verstehen.

[44]) Cremona war eine höchst bedeutende Handelsstadt.

[45]) S. vorher Anm. 67 zu B. 1.

[46]) S. desgleichen vorher Anm. 105 zu B. 1.

[47]) Vgl. oben 2, 45.

[48]) Durch Abhauen der Hände.

[49]) „Mefitis, die Gottheit ungesunder Dünste. Daß dieses Heiligthum allein stehen blieb, erscheint dem Geschichtschreiber merkwürdig wegen dessen, was c. 35 erzählt wird. Orelli Inscr. 1795 hat eine in Cremona gefundene Inschrift, nach welcher ein städtischer Beamter Cäsius Asiaticus der Mefitis einen Altar und Tisch gewidmet hat." Roth.

[50]) Im J. 536 n. R. Erb. 218 v. Chr. Liv. 21, 25, 2: *Boii . . defecerunt . . quod nuper circa Padum Placentiam Cremonamque colonias in agrum Gallicum deductas aegre patiebantur.* Ascon. in Pis. p. 3: *video in annalibus eorum, qui Punicum bellum secundum scripserunt, tradi, Placentiam coloniam deductam 'pridie kal. Iun. primo anno eius belli.*

[51]) Aricia, jetzt La Riccia, eine Tagereise von Rom, Stadt Latiums, am Fuße des Albanerberges und an der appischen Straße, in deren Nähe sich der berühmte Hain der Diana befand.

[52]) Nämlich gegen Cäcina, von dem sie mehrfach Unrecht erlitten hatten.

[53]) Im J. 709 n. R. Erb. oder 45 v. Chr. war an die Stelle des am Morgen des 31. Decembers gestorbenen Consuls Fabius für die wenigen, noch übrigen Stunden C. Caninius Rebilus ernannt worden. Daher der Scherz des Cicero Epist. ad Famil. 7, 30: *ita Caninio consule scito*

neminem prandisse. Nihil tamen eo consule mali factum est: fuit enim mirifica vigilantia, qui suo toto consulatu somnum non viderit. Ein anderer Scherz des Cicero über diesen Consul war folgender. Als er nämlich das Gedränge der ihm Glückwünschenden sah, sagte er: die Leute müssen eilen, damit nicht der gute Mann eher aufgehört hat Consul zu sein, als sie ihm gratulirt haben. Bekannt ist auch das Epigramm:

Vigilantem habemus consulem Caninium:
in consulatu somnum non vidit suo.

54) S. Anm. 111 zu Ann. B. 15 S. 365.

55) Vgl. Ann. 13, 20.

56) Ex utroque hoc nomine causam habuit, stirpis suae originem ab Octavia repetendi, Augusti sorore. Savil.

57) Vgl. Ann. 3, 74.

58) Vgl. hiermit Sueton. Vitell. 14: *pronus vero ad cuiuscumque et quacumque de causa necem atque supplicium, nobiles viros, condiscipulos et aequales suos, omnibus blanditiis tantum non ad societatem imperii adlicefactos, vario genere fraudis occidit, etiam unum veneno manu sua porrecto in aquae frigidae potione, quam is adfectus febre poposcerat.*

59) „Später, als die Gegenpartei schon gesiegt hatte, war Treue weniger hoch anzurechnen, da so später Abfall wenig vom Sieger erwarten ließ." Böttcher.

60) Vgl. hiermit oben 1, 66 z. E.

61) Stadt Umbriens am adriatischen Meere, jetzt Rimini.

62) S. oben Anm. 37 zu B. 2.

63) An der Küste von Ligurien zwischen Nicäa und Albium Intemelium mit einem Tempel des Hercules, jetzt Monaco.

64) Er war Procurator von Gallia Narbonensis.

65) Jetzt Fréjus in der Provence.

66) Die jetzigen hierischen Inseln.

67) Vgl. Agricol. 13.

68) Vgl. Ann. 12, 40.

69) Vgl. ebend. 12, 36. Claudius kehrte nach einem Aufenthalte von sechszehn Tagen in Britannien nach Rom im J. 797 d. St. 44 n. Chr. zurück und hielt seinen Triumph, Caratacus aber wurde erst acht Jahre später im J. 804 d. St. 51 n. Chr. gefangen genommen. Tacitus sagt daher hier, zu dem von Claudius gehaltenen Triumphe habe Cartimandua später gleichsam als Ergänzung desselben noch eine neue Verherrlichung hinzugefügt. Caratacus nämlich wurde mit Gattin, Tochter und Brüdern

in Rom dem Volke zur Schau gestellt. Vgl. Walther zu unserer St. und Wex: Prolegom. zu Agricol. S. 186 f.

70) S. unten 4, 12 f.

71) Derselbe fiel später im Kampfe gegen die Sarmaten; s. Joseph. bell. iud. 7, 4, 3.

72) Zu verstehen ist Polemo II. Sueton. Ner. 18: *Ponti modo regnum concedente Polemone, item Alpium defuncto Cottio in provinciae formam redegit* (Nero).

73) S. Anm. 92 zu Ann. B. 13 S. 346.

74) „*vacuo mari* s. v. a. *cum vacuum* i. e. *incustoditum esset mare.* Erst mit den Worten *quin et barbari* cet. wird gesagt, daß die Aufrührer das Meer beschifft haben. Um so unstatthafter ist Walthers Erklärung nach der Lesart *classis quoque faces intulit.*“ Böttiche r.

75) Strab. 11 p. 495 (= 696 Meinek.) sagt von den Bewohnern der dortigen Küste: *ζῶσι ἀπὸ τῶν κατὰ θάλατταν ληστηρίων, ἀκάτια ἔχοντες λεπτὰ στενὰ καὶ κοῦφα, ὅσον ἀνθρώπους πέντε καὶ εἴκοσι δεχόμενα, σπάνιον δὲ τριάκοντα δέξασθαι τοὺς πάντας δυνάμενα· καλοῦσι δ' αὐτὰ οἱ Ἕλληνες καμάρας.* Den Namen hatten diese Schiffe davon erhalten, weil man bei hochgehender See ein Bretterdach in Gestalt eines Gewölbes (*καμάρα*) über denselben anbrachte. Vgl. übrigens Ann. 2, 6. und German. 44.

76) An der Ostküste des Pontus Euxinus. Derselbe entspringt auf dem Caucasus, fließt durch das Gebiet der Suani und fällt 180 Stadien nördlich vom Phasis in den Pontus Euxinus. Vgl. Ukerts Skythien S. 518.

77) Aegypten war die Kornkammer für Rom; vgl. Ann. 2, 59.

78) Die Centurionen wurden von dem Heerführer, Legaten oder gewöhnlich dem Tribunen erwählt.

79) Einer Stadt Umbriens am adriatischen Meere zwischen Rimini und Ancona, unweit der Mündung des Metaurus, jetzt Fano.

80) Ebenso Sueton. Vespas. 8: *classiarios . . petentes constitui aliquid sibi calciarii nomine.* Von einem Legaten heißt es bei Plin. Epistol. 2, 11: *praeterea acceperat sestertium decem millia, foedissimo quidem titulo, nomine unguentarii.*

81) Im J. 667 d. St. 87 v. Chr. Vgl. Liv. epit. 79: *duo fratres alter ex Pompeii exercitu, alter ex Cinnae, ignorantes concurrerunt, et quum victor spoliaret occisum, agnito fratre ingenti lamentatione edita rogo ei exstructo ipse supra rogum se transfodit et eodem igne consumptus est.* Dasselbe erzählt Valer. Max. 5, 5, 4 p. 252 Halm., nur daß Sertorius statt des Cinna genannt wird.

82) L. Cornelius Sisenna war Prätor im J. 676 d. St. 78 v. Chr. und starb auf Creta als Legat des Pompejus im Piratenkriege im J. 687 d. St. 67 v. Chr. Derselbe schrieb ein Geschichtswerk der gleichzeitigen Ereignisse, vielleicht vom Bundesgenossenkriege an. Von ihm sagt Cicer. Brut. 64, 228: *doctus vir et studiis optumis deditus, bene Latine loquens, gnarus reipublicae, non sine facetiis, sed neque laboris multi nec satis versatus in causis . . . huius omnis facultas ex historia ipsius perspici potest, quae cum facile omnis vincat superiores, tum indicat tamen, quantum absit a summo quamque genus hoc scriptionis nondum sit satis Latinis litteris illustratum.* Vgl. noch de legg. 1, 2, 7 und Sall. Iug. 95.

83) Vgl. oben K. 8.

84) „Vgl. das Ende des Kap. und Kap. 55: *Vitellius ut e somno excitus.*" Bötticher.

85) S. Anm. 58 zu Ann. B. 15 S. 362.

86) Stadt Umbriens, jetzt Bevagna.

87) D. i. Raubvögel.

88) Vgl. Festus: *piacularia appellabant quae sacrificantibus tristia portendebant, cum aut hostia ab ara profugisset aut percussa mugitum dedisset aut in aliam partem corporis quam oporteret cecidisset.* Plin. hist. nat. 8, 45, 70: *notatum est vitulos ad aras humeris hominis allatos non fere litare, sicut nec claudicante nec aliena hostia deos placari nec trahente se ab aris.*

89) Stadt am Ausflusse des die Grenze zwischen Latium und Campanien bildenden Liris (j. Garigliano), j. Ruinen bei Trajetta. — Ueber Puteoli s. Anm. 112 zu Ann. B. 13 S. 347.

90) S. Anm. 29 zu Ann. B. 3 S. 419.

91) Die Tribus verloren in der Kaiserzeit ganz ihre politische Bedeutung, bestanden indessen fort wegen der Aushebung und Vertheilung der Spenden. Sie bildeten nicht mehr eine Eintheilung aller Bürger des römischen Reichs, sondern beschränkten sich auf die Hauptstadt, daher es auch heißt plebs urbana XXXV. trib. S. Rein in Pauly's Real-Encyclop. B. 6 Abth. 2 S. 2122 f.

92) Vgl. oben 1, 62.

93) Vgl. vorher Kap. 55.

94) Das flavianische.

95) Es war nämlich Ende Decembers.

96) Vitellius war auf die Nachricht vom Abfall der misenensischen Flotte nach Rom zurückgekehrt.

97) Flavius Sabinus war der Bruder, Domitianus der Sohn des Vespasianus.

98) Stadt Umbriens, nördlich von Narnia, auf der Westseite der Apenninen, jetzt Casigliano.

99) Zwei deutsche Meilen.

100) Stadt Umbriens, jetzt Terni. — Unter Varus ist Arrius Varus zu verstehen.

101) Stadt Umbriens, jetzt Urbino.

102) Stadt der Herniker in Latium, jetzt Anagni.

103) S. über diese Anm. 24 zu Ann. B. 14 S. 351.

104) An der via Flaminia.

105) „Und so, durch ihr danach angenommenes Betragen, ihn selbst daran erinnert.“ Bötticher.

106) Diese wurde von Augustus im J. 759 d. St. 6 n. Chr. eingerichtet; vgl. Dio Cass. 55, 26. Sueton. Aug. 30.

107) Sueton. Vespasian. 4: *rediit certe* (ex Africa) *nihilo opulentior, ut qui, prope labefactata iam fide, omnia praedia fratri obligarit necessarioque ad mangonicos quaestus sustinendae dignitatis causa descenderit, propter quod vulgo mulio vocabatur.*

108) Derselbe, der auch anderwärts von Tacitus häufig erwähnt wird; vgl. Anm. 54 zu Ann. B. 13 S. 344. — Unter Silius Italicus ist jedenfalls der bekannte epische Dichter zu verstehen; denn von ihm sagt Plin. Epist. 3, 7: *in Vitellii amicitia sapienter se et comiter gesserat.*

109) „D. i. sie würden ihn wieder zu erheben suchen und so einen neuen, für ihn gefährlichen Krieg erregen.“ Bötticher nach Lipsius.

110) Vgl. oben 2, 59.

111) Weder Cäsar noch Augustus hatte, wie bekannt, den Mord ihrer Gegner anbefohlen.

112) Sueton. Vitell. 14 berichtet: *suspectus et in morte matris fuit, quasi aegrae praeberi cibum prohibuisset, vaticinante Cattha muliere, cui velut oraculo adquiescebat, ita demum firmiter ac diutissime imperaturum, si superstes parenti extitisset. Alii tradunt ipsam taedio praesentium et imminentium metu venenum a filio impetrasse, haud sane difficulter.*

113) Der Seesoldaten.

113b) Ritter schaltet ohne Berechtigung im Text vor pauca et die Worte pro Rostris in Veranlassung des K. 70 Gesagten cur enim *e rostris etc.* ein.

114) Dieser war consul suffectus vom 1. November an.

115) Vgl. Sueton. Vitell. 15.

116) Vgl. hierzu Becker's Handb. der Röm. Alterth. Th. 1 S. 428 Anm. 72.

117) Dasselbe wird auch in einer Inschrift bei Gruter erwähnt.

118) Höchst wahrscheinlich ist nach K. 44 die Aenderung Ritters, der für Germaniisque Galliisque schreibt.

119) „Der Angriff ist lediglich auf das Capitol, das heißt die Höhe des Tempels gerichtet, und dabei brennt dieser selbst ab. Tacitus nennt das abwechselnd Capitolina arx und Capitolium. Die Stürmenden rücken zuerst, wie es scheint, auf dem Clivus Capitolinus an. Dabei weisen die Säulenhallen zur Rechten entschieden auf die südwestliche Höhe hin. Auf der anderen Seite würden sie, wenn sie dem Aufsteigenden zur Rechten waren, von den Belagerten durch die Straße getrennt gewesen sein, und sie hätten nicht von deren Dache abwehren können. Da hier der Sturm fruchtlos ist, greifen die Vitellianer anderwärts, von zwei verschiedenen Seiten (diversos aditus) an*): vom Haine des Asyls**), d. i. von der Seite, wo jetzt beim Palazzo de' Conservatori die große Treppe nach Monte Caprino führt, und da, wo die Centum gradus zur rupes Tarpeia führen. Ob diese Centum gradus bei S. Maria della Consolazione anzunehmen seien oder weiter westlich, kann hier unentschieden bleiben, da so viel außer Zweifel ist, daß sie zur Höhe Caffarelli führten. Vom Asyle her (Pal. de' Conservatori) war die Gefahr dringender. Da wo jetzt die Treppe zu Monte Caprino führt und auf der ganzen Seite standen angelehnt an den Berg Häuser, die bis zur Höhe des Bergs reichten (in altum edita solum Capitolii aequabant). Diese wurden in Brand gesteckt; das Feuer ergriff dann die angrenzenden Hallen und endlich den Tempel." Becker im a. B. S. 390 f.

120) Diese Worte des Tacitus und eine Stelle des älteren Plinius (hist. nat. 34, 14, 39), sowie einige Züge der sagenhaften Ueberlieferung lassen an einer Unterwerfung Rom's unter Porsenna nicht zweifeln. Vgl. Peter: Gesch. Rom's B. 1 S. 101.

121) Während des sullanischen Bürgerkrieges am 6. Juli im J. 671 d. St. 83 v. Chr. unter dem Consulat des L. Cornelius Scipio und C. Norbanus Bulbus aus unbekannt gebliebener Veranlassung. Appian. Civ. 1, 86: *αἷς ἡμέραις καὶ τὸ Καπιτώλιον ἐπίμπρατο· καὶ τὸ ἔργον τινὲς ἐλογοποίουν Κάρβωνος ἢ τῶν ὑπάτων ἢ Σύλλα πέμψαντος εἶναι· τὸ δ' ἀκριβὲς ἄδηλον ἦν, καὶ οὐκ ἔχω τὴν αἰτίαν ἐγὼ συμβαλεῖν, δι'*

---

*) „Bunsen übersetzt: „nun griffen sie die andern Zugänge des Capitols an", und überhaupt hat man aus dieser Stelle geschlossen, daß es nur drei Aufgänge zum Capitolinus gegeben habe. Das können indessen die Worte gar nicht bedeuten; es sind vielmehr Zugänge auf entgegengesetzten Seiten." Derselbe.

**) „Nicht der clivus asyli, wie Bunsen meint; von ihm ist hier gar nicht die Rede. Es scheint unzweifelhaft, daß zu beiden Seiten des Tabularium Wege zum Asyle (Piazza del Campidoglio) führten. Von dem Platze aus stürmen die Vitellianer." Derselbe.

ἦν ἂν οὕτως ἐγένετο. Plutarch. Sull. 27: ἐμπεπρῆσθαι το Καπιτώλιον· ὃ καὶ συμβῆναι τῆς ἡμέρας ἐκείνης —· ἦν δὲ αὕτη πρὸ μιᾶς νόνων Κυϊντιλίων, ἃς νῦν Ἰουλίας καλοῦμεν.

122) Liv. 1, 38, 7: *aream ad aedem in Capitolio Iovis, quam voverat bello Sabino, iam praesagiente animo futuram olim amplitudinem loci, occupat fundamentis.*

123) D. i. im J. 247 d. St. 507 v. Chr. Andere setzen diese Einweihung zwei Jahre früher.

124) Lipsius bemerkt richtig, es sei ein Zeitraum von 425 Jahren gewesen.

125) Plin. h. nat. 36, 25, 61: *sic est inchoatum Athenis templum Iovis Olympii, ex quo Sulla Capitolinis aedibus advexerat columnas.* Plutarch. Popl. 15: τὸν δὲ δεύτερον ἀνέστησε μὲν Σύλλας, ἐπεγράφη δὲ τῇ καθιερώσει Κάτουλος, Σύλλα προαποθανόντος.

126) Plin. h. nat. 7, 44: *unus hominum ad hoc aevi Felicis sibi cognomen asseruit L. Sulla, civili nempe sanguine ac patriae oppugnatione occupatum. — hoc tamen nempe felicitati suae defuisse confessus est, quod Capitolium non dedicavisset.* — Lutatius Catulus weihte den Tempel im J. 685 d. St. 69 v. Chr.

127) Zu verstehen von den Consularinsignien, welche er in dieser Bedrängniß wegwerfen mußte.

128) Sueton. Domit. 1: *irrumpentibus adversariis et ardente templo apud aedituum clam pernoctavit, ac mane Isiaci celatus habitu interque sacrificulos vanae superstitionis, cum se trans Tiberim ad condiscipuli sui matrem comite uno contulisset, ita latuit, ut scrutantibus qui vestigia subsecuti erant, deprehendi non potuerit.* Die Isispriester trugen ein linnenes Gewand. — Ueber das Velabrum s. vorher Anm. 53 zu B. 1.

129) Auf dem Capitole; vgl. Sueton. Domit. 5.

130) S. Anm. 40 zu Ann. B. 3 S. 420.

131) „Hier wird mit sed der Faden der Erzählung wieder aufgenommen. — ut ad Vitellium redeam." Bötticher.

132) Die Feronia war ursprünglich eine sabinische Göttin.

133) Kap. 57.

134) Plin. hist. nat. 15, 36: *laurus Romanis praecipuae laetitiae victoriarumque nuntia additur litteris.*

135) Stadt im Süden Umbriens, jetzt Narni, am Fluße Nar, jetzt Nera. — Südlich davon liegt Ocriculum, jetzt Otricoli.

136) D. i. die Saturnalien, welche den 17. December ihren Anfang nahmen.

137) Vgl. oben Kap. 52.

138) D. i. durch ihr Zögern brachten sie es dahin, daß das Ende des Krieges, der durch Eile fast ohne Blutvergießen hätte abgemacht werden können, noch gleichsam eine Auszeichnung erhielt durch den Brand des Capitoliums und anderes schreckliches Unheil.

139) Diese Straße führte aus der porta Collina in das Sabinerland.

140) Ein Flecken in Etrurien am Fluß Cremera, sechs Millien von der mulvischen Brücke.

141) Sechstausend Schritt nordöstlich von Rom, jetzt Castell Giubileo.

142) S. über diesen Anm. 122 zu Ann. B. 14 S. 357 f.

143) S. Anm. 111 zu Ann. B. 13 S. 347.

144) Es wurden nämlich gerade die Saturnalien gefeiert.

145) Dem Kampfe der Parteien, wie einem Fechterspiele, zuzusehen.

146) Des Lagers der Prätorianer.

147) „Der prätorianischen, die, von Vitellius entlassen, nun im vespasianischen Heere dienten.“ Böttcher.

148) S. Anm. 95 zu Ann. B. 13 S. 346 f.

149) Sueton. Vitell. 16: *confugit in cellulam ianitoris, religato pro foribus cane lectoque et culcita obiectis.* — einer Cohorte, einer prätorischen.

150) S. Anm. 40 zu Ann. B. 3 S. 420.

151) Stadt Apuliens, südwestlich von Arpi, jetzt Lucera.

Druck von Bär & Hermann in Leipzig.

Tacitus, Cornelius,

Des P. Cornelius Tacitus Werke lateinisch mit deutscher Uebersetzung und erläuternden Anmerkungen

Bd.: 3

Leipzig 1866